

PHILIPS

DCC 300 Digital Compact Cassette Player



- ⓐ Instructions for Use
- ⓑ Mode d'emploi
- Ⓒ Bedienungsanleitung
- Ⓓ Gebruiksaanwijzing
- Ⓔ Instrucciones de manejo
- Ⓕ Istruzioni per l'uso
- Ⓖ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⓕ Käyttöohje

PHILIPS



INDEX

(AUS) AUSTRALIA
GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIApage 153

(NZ) NEW ZEALAND
GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALANDpage 153

(MEX) MÉXICO **NOM**
GARANTÍA PARA MÉXICOpágina 153

	PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA	
	No abrir, riesgo de choque eléctrico	
ATENCIÓN		
Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato		
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.		

NOM

(GB) English Page 4

(F) Français Page 21

(D) Deutsch Seite 38

(NL) Nederlands Pagina 55

(E) Español Página 72

(I) Italiano Pagina 89

(DK) Dansk Side 106

(S) Svenska Sida 122

(SF) Suomi Sivu 138

Dear customer!

Congratulations on purchasing this DCC 300. We have made use of our longstanding experience and have not spared the use of up-to-date technology, and thus succeeded in developing the DCC 300.

In 1963, PHILIPS launched the music cassette, which quickly conquered the world. In 1991, 2,6 thousand millions of cassettes and 180 millions of cassette recorders have been sold worldwide.

In the eighties, a new Audio system was invented - the CD. The CD (Compact Disc) revealed to you the new dimension of digital sounds and added to the pleasures of Audio. Digital recordings on CD permit a high contrast in loud as well as in quiet passages with perfect channel separation. It is less sensitive to dirt and destruction, as the CD player is equipped with an error correction.

Philips has now further developed the music cassette - and the result is the DCC. DCC (Digital Compact Cassette) fills the large gap between the music cassette and the compact disc. DCC is capable of being recorded on and played back just like the music cassette. The quality and the capacity is that of a CD. An additional advantage is that you can also play the 'normal' music cassette.

Please read the operating instructions carefully, to be able to enjoy the troublefree operation of the DCC 300 for a long time.

Fitting a mains plug (only for U.K.)

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug.

To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 3 AMP, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 A.

Note:

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code:

blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright:

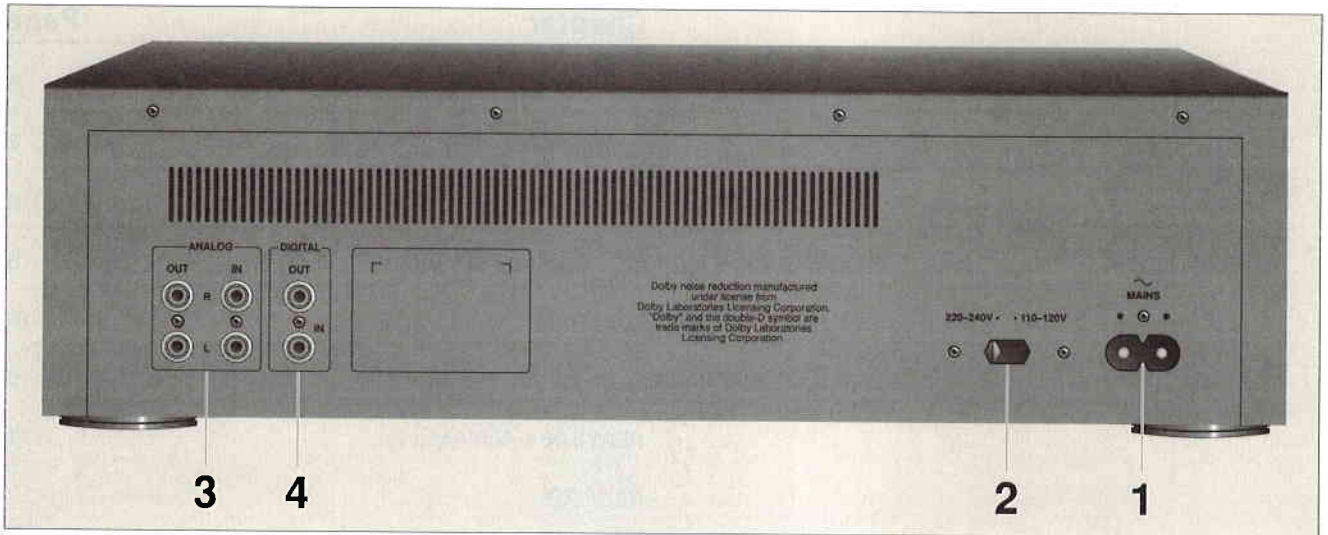
Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

Only for U.K.:

Recording an playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

Chapter	Page
INSTALLATION AND CONNECTIONS	6
TABLE OF CONTROLS	7
CASSETTE	8
POWER ON/OFF and OPEN/CLOSE	9
PLAYBACK	10
SEARCH	10
PLAYBACK ADVANCED	11
RECORD	12
RECORD ADVANCED	13
TEXT / TIME / RESET	14
MARKERS	15
RENUMBER	16
REMOTE CONTROL	17
GENERAL INFORMATION	17
TECHNICAL DATA	18
TROUBLESHOOTING	19



Rear panel:

- 1 MAINS** Be sure to connect the unit to the correct mains voltage via the supplied mains cable.
- 2 VOLTAGE SELECTOR** Select the mains voltage corresponding to the local mains voltage (220-240 V, 110-120 V).
- 3 ANALOG IN** Input sockets (left/right) for an analog audio signal.
ANALOG OUT Output sockets (left/right) of an analog audio signal.
- 4 DIGITAL IN** Input socket for a digital audio signal.
DIGITAL OUT Output socket of a digital audio signal.

Installation:

WARNING
Do not connect the set to the mains until all other connections have been made and the mains voltage has been checked.

The type plate is located on the rear of the unit.

- Do not place the 'DCC 300' in humid, too warm or hot areas (e.g. on top of the amplifier), near magnetic fields (e.g. TV) or in dusty rooms, as this will reduce the life of the unit.
- When positioning the unit, put the 'DCC 300' on the bottom of the stack.
- Keep a free space of a few centimeters around the unit and do not cover any vents.
- After you have positioned the unit correctly, it has to adapt to the new ambient temperature. Leave the 'DCC 300' for about 30 minutes, to allow possible condensation water to evaporate.

Failure to follow these instructions may cause damage to the electronics!

- Connect the units using the supplied cables as follows:

ANALOG IN - Insert the red plug to the R socket and the other plug to the L socket of your 'DCC 300'. Insert the two other plugs to the corresponding sockets of the DCC output of your amplifier. You can also use the TAPE or AUX outputs of your amplifier.

ANALOG OUT - Insert the red plug to the R socket and the other plug to the L socket of your 'DCC 300'. Insert the two other plugs to the corresponding sockets of the DCC input of your amplifier. You can also use the TAPE, CD, AUX or TUNER inputs of your amplifier.

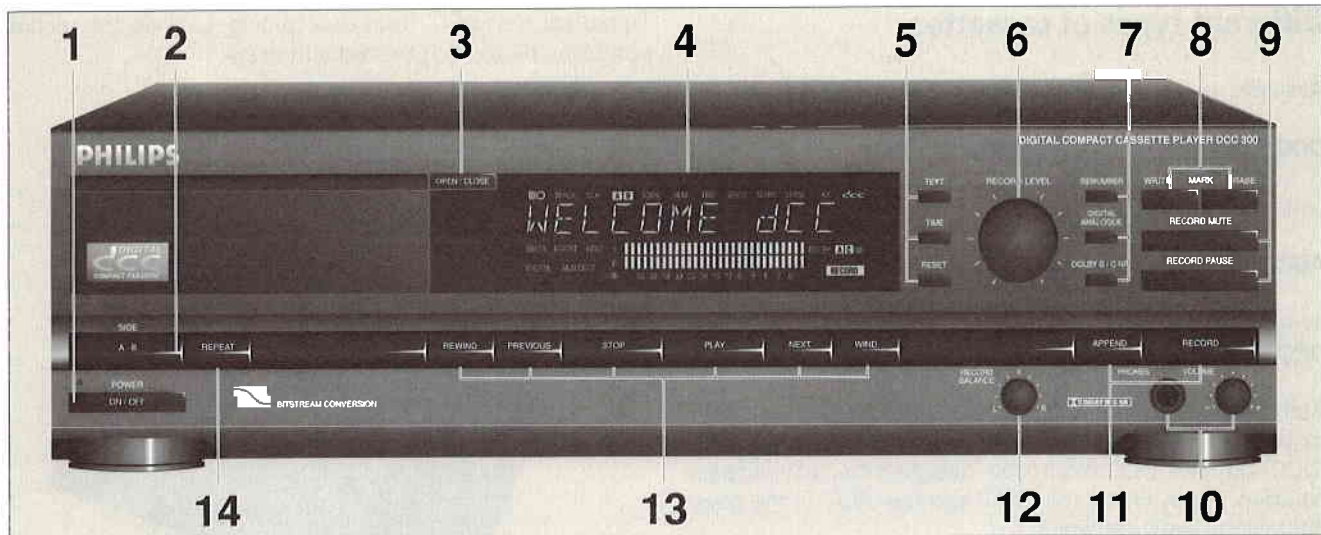
DIGITAL IN - Insert one plug of the cinch lead to the input socket of your 'DCC 300' and the other plug to the corresponding digital output socket of e.g. CD and DAT.

DIGITAL OUT - This output supplies a digital signal via an electrical path; for this reason it can only be connected to a product with a digital input e.g. amplifier, DCC or DAT. Use a cinch lead (not supplied) with one cinch plug on either end.

- Select the local mains voltage at the rear of the 'DCC 300'.
- Connect the smaller plug of the supplied mains cable to the MAINS socket of the 'DCC 300' and the mains plug to the wall outlet.
- You can now start the operation. Enjoy yourself!

A few recommendations:

- If the unit is not used for some time, switch the unit off and pull the mains plug out. By doing this, you will protect it from lightning damage.
- When you pull the mains plug out, do not take it by the cable, but by the connector shell.
- When you have pulled the mains plug out, do not touch the two contact pins, as the 'DCC 300' needs a few seconds to discharge.



Front panel:

- 1** POWER ON/OFF To switch the unit on and off.
- 2** SIDE A-B To select side A or side B of the tape.
- 3** OPEN/CLOSE To open and close the cassette compartment.
- 4** DISPLAY To show various information at the display panel.
- 5** RESET To reset the tape counter to '0000'.
- TIME To call the time information.
- TEXT To call text information.
- 6** RECORD LEVEL To adjust the record level.
- 7** DOLBY B/C NR To select the DOLBY NR functions.
- DIGITAL ANALOGUE To select the type of the recording input.
- RENUMBER To correct the sequence of tracknumbers.
- 8** WRITE MARK To write various markers.
- MARK ERASE To erase various markers.
- 9** RECORD MUTE To record 'digital silence'.
- RECORD PAUSE To interrupt the recording temporarily and to enter the RECORD PAUSE mode.
- 10** PHONES Socket for headphone connection.
- VOLUME To adjust the volume when using headphones.

11 APPEND

To search a free position for recording.
The unit searches a free position on the cassette, provided you have always been using the function APPEND for recording. When this free position is found, you can start recording.

RECORD

To record from your chosen audio source.

12 RECORD BALANCE

To adjust the balance during recording.

13 REWIND

To wind the tape backward.

PREVIOUS

To rewind the tape to the beginning of the current music track.

STOP

To stop the tape.

PLAY

To start playback.

NEXT

To wind the tape to the next music track.

WIND

To wind the tape forward.

14 REPEAT

To repeat the current track and to repeat the entire cassette.

Different types of cassettes

Available on the market are the

DCC (Digital Compact Cassette),

and the

ACC (Analog Compact Cassette), also called 'Music Cassette'.

In this instruction for use we are going to use the abbreviations **DCC** and **ACC**.

Both cassettes are available in various lengths and tape materials. The 'DCC' and the 'ACC' can be used in the 'DCC 300'. The 'DCC' has a cover designed for quick and easy handling. Always keep the 'DCC' and the 'ACC' in the cover after use to avoid damages.

The 'DCC' and the 'ACC' must not come into contact with dust or liquids, and must not be exposed to high temperatures and to magnetic fields (heaters, TV sets, transformers...). Do not push the tape protection of the 'DCC' aside, and avoid touching the tape of the 'ACC'.

DCC:

When inserting the 'DCC' please observe the following points:

- Insert the 'DCC' lengthwise into the open tray.
- The inscription must be face up.
- The protective slider must be on the right side.



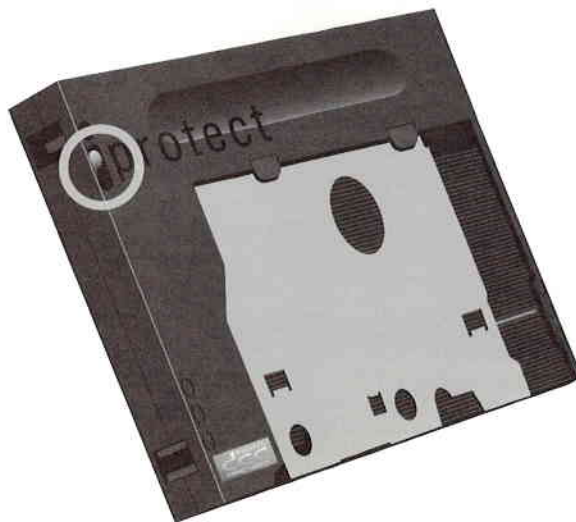
DCC prerecorded

... can be bought prerecorded in the shops and can only be played back. The prerecorded 'DCC' can display information like text, track numbers, playing times and tape counter.

DCC user-recorded

... the recording will be made by yourself. The user-recorded 'DCC' can display information like track numbers, playing times and tape counter.

To protect the 'DCC' from re-recording, activate the record protection by pushing the red button up.



ACC:

When inserting the 'ACC' please observe the following points:

- Insert the 'ACC' lengthwise into the open tray.
- The inscription must be readable from the right side.
- Make sure that the ACC is not dirty or damaged as this could affect the operation of the unit.



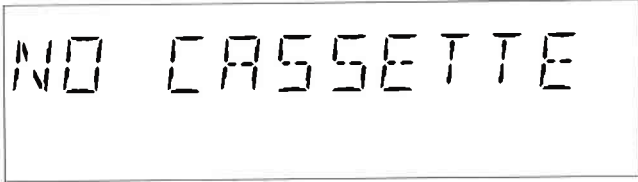
ACC

... has been recorded with an 'analog cassette recorder' and can only be played back on the 'DCC 300'. The 'ACC' can only display the tape counter.

POWER ON/OFF and OPEN/CLOSE

Press the **POWER ON/OFF** key to switch the unit on. After being switched on, the unit checks if a tape has been inserted.

If the unit does not find a cassette, the display panel shows:

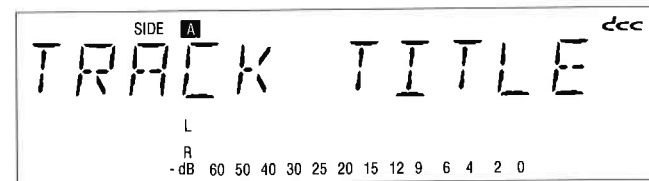
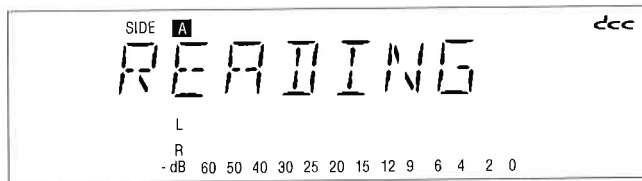


Press the **OPEN/CLOSE** key to open the tray and insert a cassette.

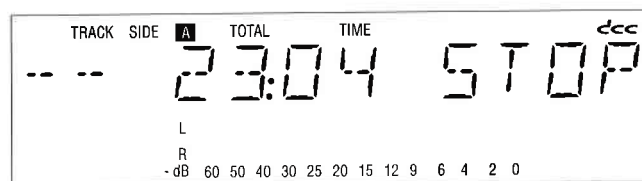
Close the tray by pressing **OPEN/CLOSE** again. You can also close the tray by a short slight pressure to its front.

After the tray has been closed, the unit reads and stores the text and time information of the inserted cassette.

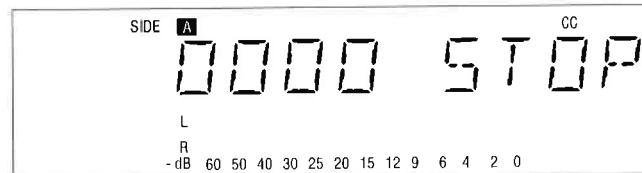
If the unit finds a pre-recorded DCC, the display panel shows for instance:



If the unit finds a user-recorded DCC, the display panel shows for instance:



If the unit finds an 'ACC', the display panel shows for instance:



The unit can be switched to 'STANDBY' by pressing the STANDBY key (only on the remote control).

Pressing one of the basic functions on the unit or on the remote control cancels the 'STANDBY' and reactivates the unit:

- OPEN / CLOSE,**
- PLAY,**
- STOP,**
- NEXT,**
- PREVIOUS,**
- WIND,**
- REWIND.**

When you switch the unit off, the tape information of the cassette (various texts and times) are erased from the unit's memory. When you switch it on again, the tape information is re-read.

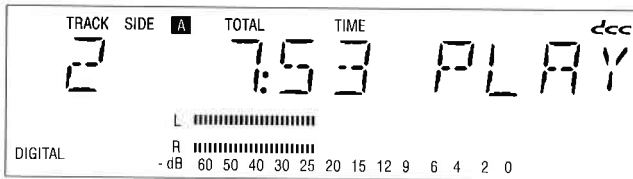
Notes:

The instruction to open can be given from any function with the exception of 'RECORD' and 'RENUMBER'.

While the tray is opened or closed, the display panel shows 'OPEN' or 'CLOSE'.

If a rewind DCC is inserted, the unit automatically searches the beginning of the first music track.

- Switch the unit on.
- Open the cassette compartment.
- Correctly insert the cassette.
- Close the cassette compartment.
- The unit automatically identifies the new cassette.
- Press the **PLAY** key to start the playback.
The display panel shows for instance:



- To stop the playback, press the **STOP** key.
- Open the cassette compartment.
- Take the cassette out.
- Close the cassette compartment.
- Switch the unit off.

You can find detailed information in the chapter 'PLAYBACK ADVANCED'.

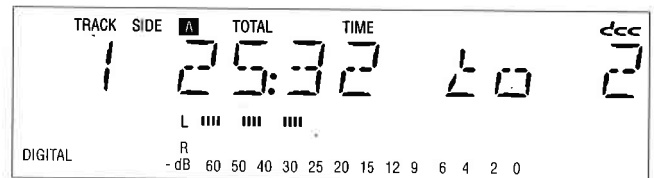
Track search run

With the keys **PREVIOUS** and **NEXT** you can wind forward or backward to the required music track. If one of the two keys is pressed several times, the forward or backward step increases by one music track for each depression of the key.

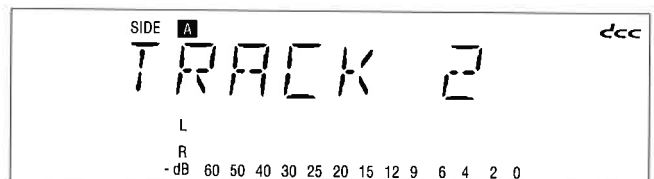
Choose this function in 'STOP' while the text indication is being selected. The required track is marked. Press the **PLAY** key to select the marked track and start playback.

If you choose this function in 'PLAY', the required track is selected and played.

- If you press the **PREVIOUS** or the **NEXT** key with a 'prerecorded DCC', the new music track will show on the display panel. If the time indication has been selected, the display panel shows for instance:

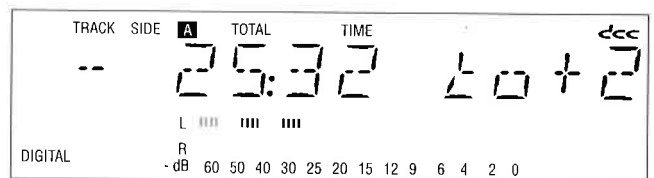


If the text indication has been selected, the display panel shows for instance:



- If you choose this function with an ACC, there must be a silent passage of 4 seconds between the tracks, otherwise this function will not work correctly.

If the unit knows the number of music tracks (DCC), the newly selected track cannot be higher than the highest possible on the cassette. If the current track number is not known the display indicates the backwards or forwards step, e.g.:



During the **PREVIOUS** and **NEXT** function, the unit automatically responds to different markers on the tape and to the beginning and the end of the cassette (for better understanding see chapter 'MARKERS').

Winding / finding a music part

With the **REWIND** and **WIND** keys, you can wind the cassette to the beginning or the end of the side with max. speed (in 'STOP').

In 'PLAY' you can find a particular part of a music track.

Note: Regardless on which side of the cassette you are on, the tape always plays forward when the **WIND** key is pressed.

- If the **REWIND** or the **WIND** key is called from 'STOP', the tape is wound backward or forward.
- If the **STOP** key is pressed while the tape is being wound forwards or backwards or if the cassette is wound to the end of a side, the unit is switched to 'STOP'.
- If the **REWIND** or **WIND** key is pressed in 'PLAY', the tape is wound in the corresponding direction as long as you keep the key pressed. When you release it, 'PLAY' is resumed.

During this function, the unit automatically responds to different markers on the tape and to the beginning and the end of the cassette (for better understanding see chapter 'MARKERS').

To select the side

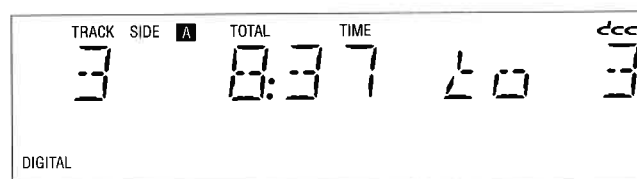
You can select the side of the cassette by pressing the **SIDE A-B** key.

This function can only be selected in 'STOP', 'PLAY', 'WIND' and 'REWIND'.

1. To repeat the current music track

- Press the **PREVIOUS** key.
The tape is wound back to the beginning of the current music track.
- In 'PLAY', playback of the current music track starts immediately.
- In 'STOP', you have to start playback of the current music track with the **PLAY** key.

The display shows for instance:



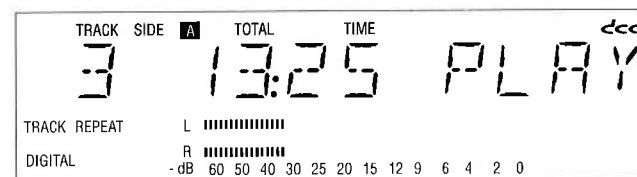
2. Repeat in 2 different modes

The **REPEAT** key can only be pressed in 'PLAYBACK' and 'STOP' and switches between 2 different repeat modes. By pressing the same key once again, the next mode is called.

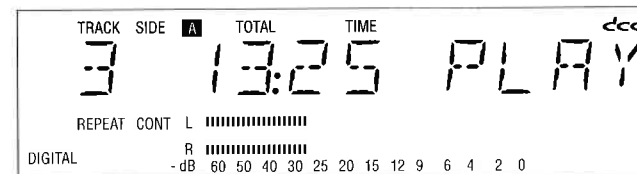
Example:

OFF → TRACK REPEAT → REPEAT CONT → OFF

- Off (no indication)
- Press the **REPEAT** key (= TRACK REPEAT).
After the playback has finished the unit repeats the current music track until you stop this function (works only with 'DCC').
The display shows for instance:



- Press the **REPEAT** key again (= REPEAT CONT).
The unit repeats the entire cassette without interruption until you stop this function.
The display shows for instance:



- Press the **REPEAT** key again (= STOP).

3. Dolby Noise Reduction (NR)

Dolby only works with ACC

With the **DOLBY B/C NR** key you can choose between 2 different modes. Either 'DOLBY B' or 'DOLBY C'. To call the next mode, press the same key again.

Example:

OFF → DOLBY B → DOLBY C → OFF

'DOLBY NR' is a noise reduction system, which can suppress tape hiss. If the 'ACC' has been recorded with 'DOLBY B', it should also be played back with 'DOLBY B'.

Dolby noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. 'DOLBY NR' and the double D symbol DD are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

4. Markers

During 'PLAYBACK' the unit automatically responds to various markers and to the beginning of the cassette (for better understanding see chapter 'MARKERS').

5. Headphones

The 'DCC 300' has a headphone connection at the front, suitable for 6,3 mm 'JACK PLUG'. If your headphones are equipped with such a plug, you can connect it to the jack. Adjust the volume by means of the **VOLUME** adjusting knob.

Remember: The prerecorded DCC and the ACC can not be used for recording!

There are two different ways to start the recording. The following is the easier method.

- We advise to use the following method if you want to
- make a recording on a blank DCC,
 - resume a recording on a partially recorded DCC,
 - completely overwrite an already recorded DCC.

This procedure will ensure the correct recording of time and tracknumbers on the tape.

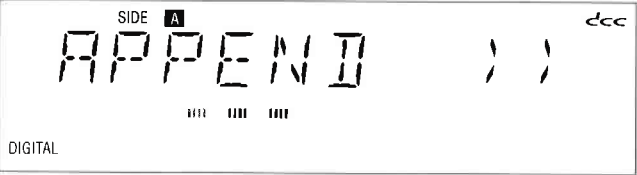
The two major controls that are used to make a recording are the **APPEND** and **RECORD** keys.

- Switch the unit on.
- Open the cassette compartment.
- Correctly insert the cassette.
- Close the cassette compartment.
- The unit automatically identifies the inserted cassette.
- Press the **APPEND** key.

The 'APPEND' function can only be called from 'STOP' or 'RECORD PAUSE' mode.

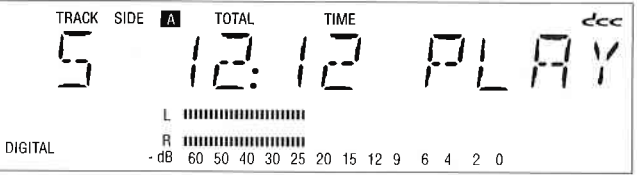
The deck searches for the start of the tape or for the end of the last recording.

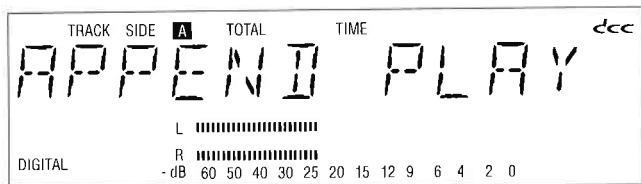
The display shows:



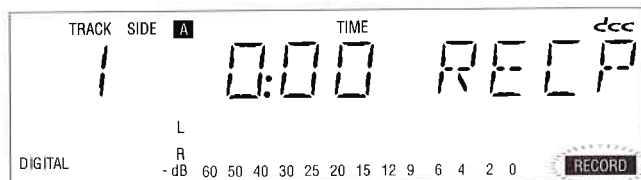
- If the 'DCC' is new or blank, the unit rewinds to the beginning of the cassette, to write a 'LEAD IN MARKER' (see chapter 'MARKERS') on the tape.
- If you want to overwrite a 'DCC', the tape has to be rewound to the beginning (before the 'LEAD IN MARKER') before you press the **APPEND** key (see chapter 'MARKERS').
- If you want to add a recording to a partially recorded DCC make sure that the tape is not at the very beginning but after the 'LEAD IN MARKER' before you press the APPEND key (see chapter 'MARKERS'). When a suitable position has been found, the unit plays the last few seconds of the previous recording. This function permits you to control the position. If the position is not the desired one, press again the **APPEND** key.

The display shows for instance:





- The unit is then switched to 'RECORD PAUSE'. The display shows for instance:

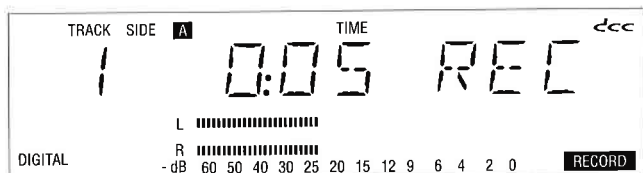


- Select the recording source. With some amplifiers it is possible that there will be a whistling sound in 'RECORD PAUSE' position. To avoid this noise, you can select the recording source before you press the **APPEND** key. In this case you cannot listen to the last few seconds of the previous recording.
- By pressing the **DIGITAL ANALOGUE** key you can choose the type of the recording source, from which you want to record (digital or analogue signals). The change-over can be carried out in any function, except during a recording.

If the analog input is selected, it has to be manually adjusted by means of the **RECORD LEVEL** adjusting knob. Set the **RECORD LEVEL** knob so that the red part of the level control briefly lights up only during dynamic passages.

It is recommended always to use the digital input when it is available. You then do not have to adjust the recording level and recording of correct track numbers will take place automatically.

- From this position, you can use the **RECORD** key to start a recording. At the beginning of the recording, a 'START MARKER' is automatically written (see chapter 'MARKERS'). The time is constantly recorded and the track number automatically increased by one. The display shows for instance:

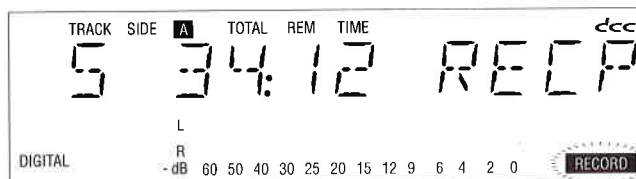


- To stop the recording for a short time, press the **RECORD PAUSE** key. By pressing the **RECORD** key again, the recording is resumed.
- To stop the recording, press the **STOP** key. The actual recording stops immediately. The deck continues to write a marker for a short period to mark the end of the last recording.

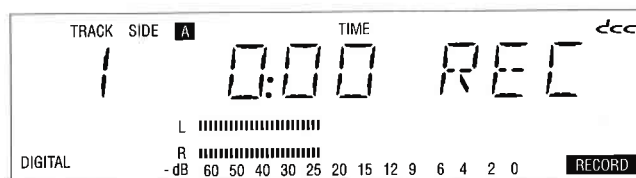
1. To start a recording from the 'RECORD PAUSE' mode

We advise to use the following method if you want to make a recording on a specific location of the tape (e.g. overwriting one track).

- Find first the position on the cassette from where you want to continue recording.
- Press the **RECORD PAUSE** key to enter the 'RECORD PAUSE' mode.



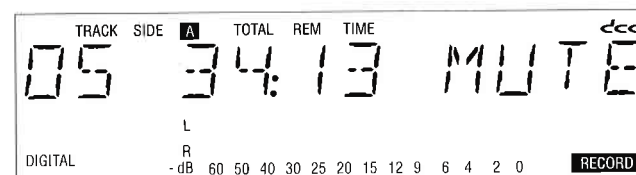
- Press the **RECORD** key. The display shows for instance:



- A 'START MARKER' is automatically written at the beginning of the recording (see chapter 'MARKERS').
- If the previous track number is known, the new track number is correctly recorded.
- If the previous track number is not known, '---' is shown. In this case, please refer to chapter 'RENUMBER'

2. Record muting (recording a digital silence)

- If you press the **RECORD MUTE** key during 'RECORD' or in 'RECORD PAUSE' the recording is muted for 3 seconds. Then the unit switches to 'RECORD PAUSE' mode. The track numbers do not increase during these 3 seconds but the time counting continues. Use this function to obtain a pause of 3 seconds between the tracks. The display shows for instance:



3. Markers

During 'RECORD' the unit automatically responds to various markers and to the beginning and the end of the cassette (for better understanding see chapter 'MARKERS').

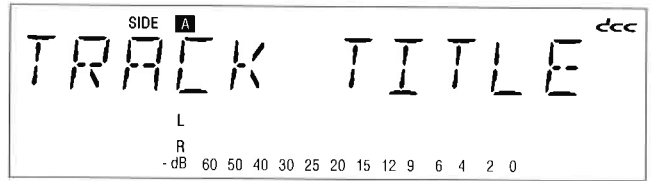
4. General

- Track and time information will not be recorded when the recording is done in the middle of a blank area on the tape with the use of the **RECORD PAUSE** key. A correction of the tracknumbering with **RENUMBER** is not possible (see chapter 'RENUMBER').
- To correct possible mistakes on the display, press **RENUMBER** key after the last recording (see chapter 'RENUMBER').
- For a precise record control, reset the tape counter to '0000' by pressing the **RESET** key.
- During 'RECORD PAUSE', the unit constantly tests the input signals. The copy protection is only tested when 'DIGITAL' has been selected. If the chosen record source is copyrighted, recording cannot be started (see also 'TROUBLESHOOTING').
- If 'DIGITAL' has been selected, the unit checks if a digital source has been connected. If the digital source is missing¹ (e.g. bad cable connection), recording can not be started.

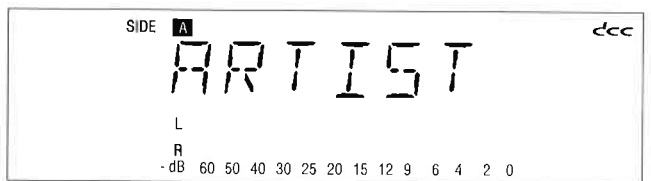
Text

The text information can only be called with a 'prerecorded DCC'.

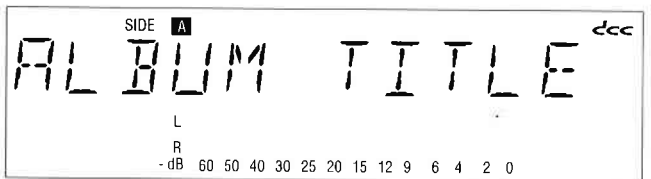
- If you press the **TEXT** key, the display shows for instance:



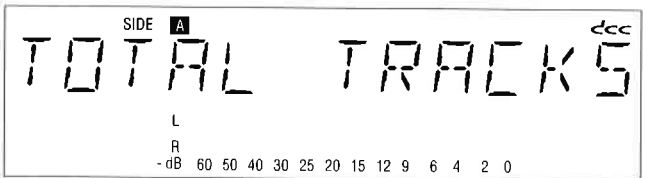
- If you press the **TEXT** key again, the display shows for instance:



- If you press the **TEXT** key again, the display shows for instance:



- If you press the **TEXT** key again, the display shows for instance:



Time

The 'DCC 300' takes the time in 3 different ways. By pressing the **TIME** key, you can successively call the following time information.

TIME	... shows you the period from the beginning of the track to the current position in minutes and seconds.
TOTAL TIME	... shows you the period from the beginning of the cassette to the current position in minutes and seconds.
TOTAL REM TIME	(only for DCC pre-recorded) ... shows you the period from the current position to the end of the cassette in minutes and seconds.
COUNTER	... shows you the period from the beginning of the cassette to the current position revs.
REM TIME	... shows you the period from the current position to the end of the side in minutes and seconds. This information can only be called during 'RECORD' or in 'RECORD PAUSE'.

Reset

Pressing the **RESET** key resets the counter to '0000'. When the display is not in the counter mode at the moment this key is pressed, it will show the counter setting 0000 for a few seconds and then return to the original display mode.

Markers are special signals on the DCC tape, marking certain positions. Markers can be set automatically or manually. No makers can be set on an 'ACC'.

The most frequent markers are:

- START MARKER
- REVERSE MARKER
- NEXT SIDE MARKER

Start marker

A 'START MARKER' marks the beginning of a music track. If this marker is written, you can easily find the beginning of the required music track.

- When you start recording, a 'START MARKER' is automatically set.
- To manually write a 'START MARKER' press the **WRITE MARK** key during playback or recording. It will mark the beginning of a music track.

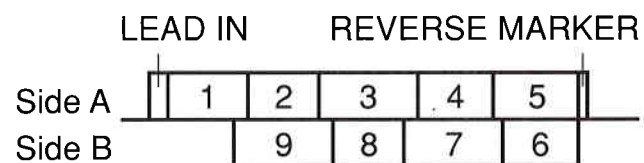
Caution: When you write a 'START MARKER', the track-numbering will no longer be correct. By pressing the **RENUMBER** key you can include the new marker into the tracknumbering.

Reverse marker

A 'REVERSE MARKER' marks the end of the last music track on this side.

You notice that there is no more room on the current side for the next music track (e.g. no.6) and you therefore want to change the side.

- Interrupt the recording by pressing the **RECORD PAUSE** key.
- Press the **SIDE A-B** key. The unit writes a 'REVERSE MARKER' and **immediately changes the side**. The tape will **not** be wound to the beginning of side B (see illustration).
- Continue recording by pressing **RECORD** key. The continued recording will be included in the track-numbering as track no. 6.



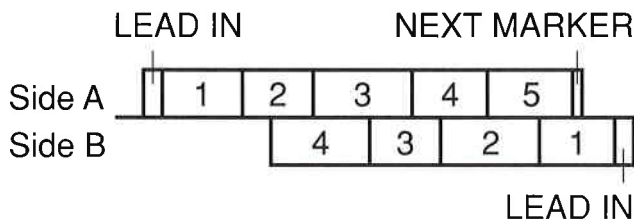
'LEAD IN' marks the beginning of the tape on side A.

Next marker

A 'NEXT MARKER' marks the end of the last music track on this side.

You notice that there is no more room on the current side for the next music track (e.g. no. 6) and you therefore want to continue the recording at the beginning of the second side.

- Interrupt the recording by pressing the **RECORD PAUSE** key.
- Press the **WRITE MARKER** key to write a 'NEXT MARKER'. The unit writes a 'NEXT MARKER', winds to the end of the tape, changes the side and writes a 'LEAD IN MARKER' (see illustration).
- Continue recording by pressing the **RECORD** key. The continued recording will be included in the track-numbering as track no. 1.



'LEAD IN' marks the beginning of the tape on side A and side B.

Marker erase

- Find the marker to be erased using the display.
- Press the **MARK ERASE** key just before or on the marker to be erased.

The unit erases the selected marker.

If the unit does not find a marker within 2.5 seconds, it switches to the previous mode ('PLAY' or 'STOP').

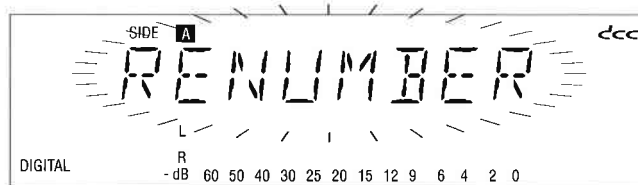
- After you have erased a marker the sequence of tracknumbers has been changed. Press the **RENUMBER** key to correct the tracknumbering.

Select the 'RENUMBER' function to update the sequence of tracks of the 'DCC', when the correct sequence of tracknumbers has been changed due to adding an extra startmarker or erasing a startmarker.

Caution: This process may take a few minutes.

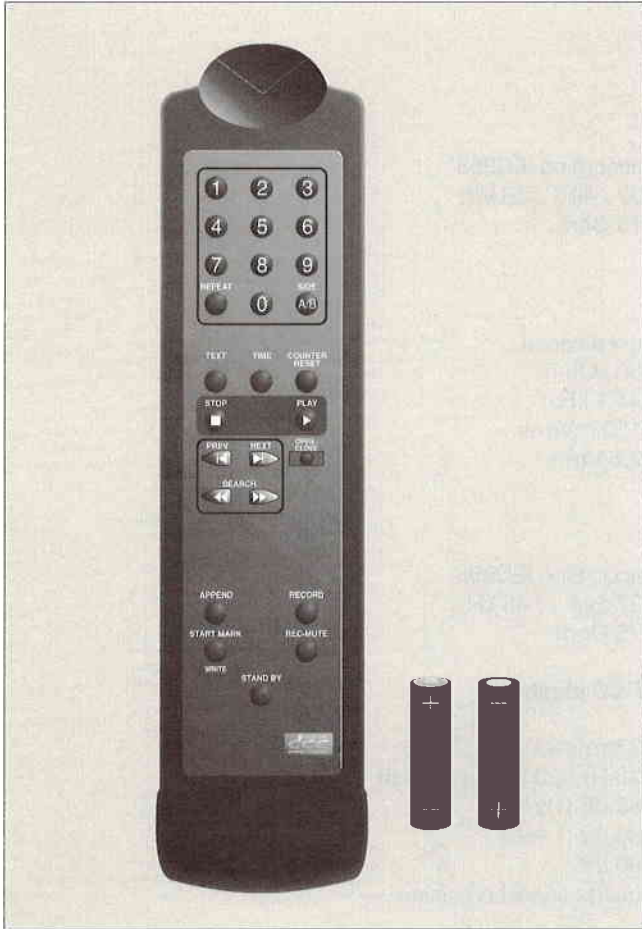
- Press the **RENUMBER** key only for 'DCC user-recorded'. The unit winds to the beginning of side A and then checks both sides for their tracknumbers. If a tracknumber is incorrect or if a marker is badly set, they are corrected. The unit winds to the beginning of the first music track on side A and switches to 'STOP'. **This function should not be interrupted.** The audio signal is muted.

While the cassette is being rewound to the beginning, the display panel shows:



If the unit began with the function 'RENUMBER', the display shows for instance:





The keys on the remote control have the same functions as the corresponding ones on the 'DCC 300'.

Exception: SEARCH = WIND and REWIND

Extra keys

0-9 digit keys To select directly tracknumbers (only functional when using a 'DCC').

STANDBY To select the 'STANDBY' mode.

Batteries

- Open the battery compartment and insert two batteries as indicated, type R03, UM-4 or AAA-cells.
- Remove the batteries when they have run down or when they will not be used again for a long period.

Maintenance

- Pull the mains plug out.
- Clean the 'DCC 300' with a damp cloth.
- Clean reflecting surfaces (e.g. the display panel or the head of the remote control) with a gentle window cleanser.

Cleaning cassettes

- In principle there is no need to clean the head of your DCC player if you use only DCC cassettes. The use of conventional compact cassettes of inferior quality may leave dirt on the DCC head. This can affect the sound quality of DCC cassettes.
- Special DCC cleaning cassettes are available to clean the DCC head.
- It is strongly advised not to use conventional compact cleaning cassettes as they will not clean the DCC head well enough.

Only use special 'DCC cleaning cassettes' for your 'DCC 300'!
Do not use demagnetizing cassettes!

Problems with the whole system

If a fault occurs, read the points below before taking your 'DCC 300' for repair.

Electrostatic charge may cause unexpected symptoms, e.g. the unit does not respond to any command.

To reset the unit:

- Switch off the power by pressing the **POWER ON/OFF** key.
- Switch on the power again after a few seconds.

WARNING

If these remedies fail to help, consult your dealer, taking the '**DCC recorder and the cassette**' (with which the fault occurred) with you.
Under no circumstances should you try to **repair the unit yourself** as that would invalidate the guarantee.

(subject to modification)

Inputs**Digital In:**

AES/EBU format: according IEC958
sampling frequency: 32 / 44.1 / 48 kHz
unbalanced cinch: 75 Ohm

Analog In:

cinch: unbalanced
input impedance: 50 kOhm
sampling frequency: 44.1 kHz
input sensitivity: 150 mVrms
max. input voltage: 2,5 Vrms

Outputs**Digital Out:**

AES/EBU format: according IEC958
sampling frequency: 32 / 44.1 / 48 kHz
unbalanced cinch: 75 Ohm

Analog Out:

output voltage: 2 Vrms +/- 2 dB
frequency response: 20 Hz...20 kHz +/- 0,5 dB
channel separation: 88 dB (1kHz)
THD+N: 86 dB (1 kHz)
SNR: 90 dB
wow and flutter: quartz crystal precision

Analog Out:

output voltage: 0,8 Vrms +/-50 mVrms at 200 nW/m
frequency response: 40 Hz ... 14kHz (<3 dB)
channel separation: 26 dB (related tracks)
THD: 2 %
SNR: Dolby OFF 55 dB
Dolby B 64 dB
Dolby C 73 dB
wow and flutter: 0,2 %

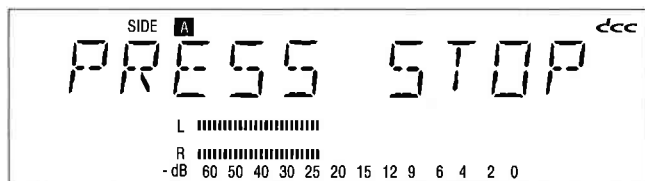
Headphone Out:

output power: 48 mW / 600 Ohm
frequency response: 20 Hz...20 kHz +1 dB -2 dB
channel separation: 75 dB (1 kHz)
SNR: 86 dB

DCC playback**ACC playback****DCC playback**

What appears to be a malfunction may not always be serious. Make sure first ...

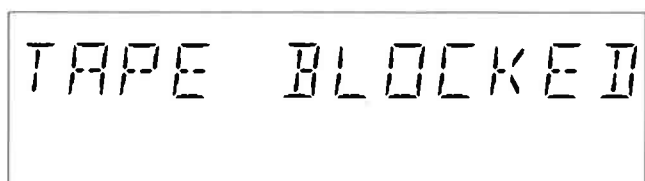
1.



Cause: You have pressed a key during a function which can not respond to this key.

Solution: Press the **STOP** key.

2.

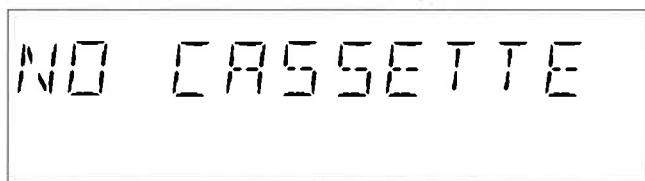


Cause: For some reason, the compartment cannot be opened or closed (e.g. cassette not correctly inserted, compartment touched an object when it was opened).

Solution:

- Be sure to correctly insert the cassette in the cassette compartment.
- Ensure that the compartment has sufficient clearance for opening and closing.

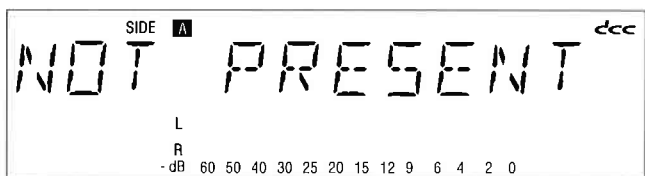
3.



Cause: The compartment has been closed without containing a cassette.

Solution: Close the compartment after you have inserted a cassette.

4.



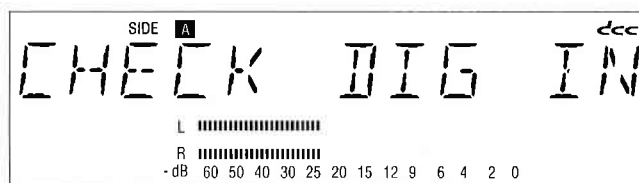
Cause: The selected track number does not exist.

Solution: Enter an existing track number.

Cause: The required music track does not exist, playback is continued.

Solution: Select another music track.

5.



Cause: The CD player does not send any signal in 'STOP' mode.

Solution: Set the CD player into 'PAUSE' mode.

Cause: The digital source has failed (i.e. loosened cable), the unit is switched to STOP.

Solution: Check the connections and try again.

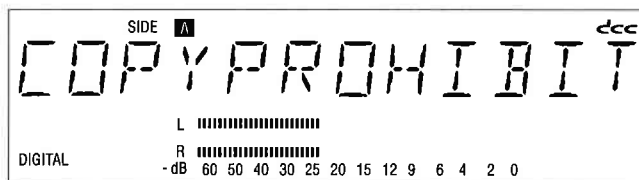
Cause: 'Digital' has been selected at the unit. If the digital source is missing, recording can not be started.

Solution: Check the connections and try again.

Cause: Some CD players do not send a digital signal according to EBU standard.

Solution: Contact the corresponding service organisation for your CD player.

6.

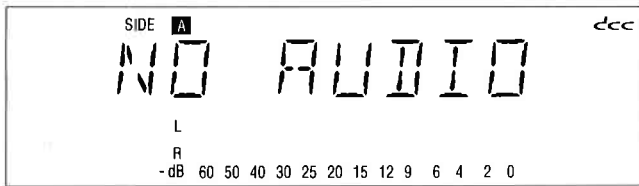


Cause: The copy protection has detected that this recording is not permitted (record source copyrighted).

The 'DCC 300' operates with a Serial Copy Management System, which includes that a fully digital copy can be made from prerecorded digital material **but only** directly from the original material.

Solution: Recording can only be made via the analogue in and output sockets.

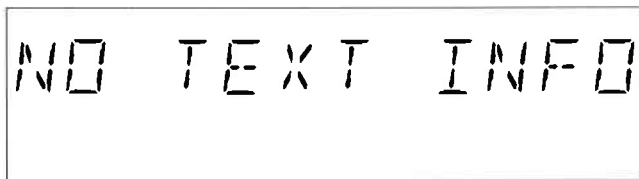
7.



Cause: You have inserted a data cartridge. The unit is switched to 'STOP'.

Solution: Insert a music cassette in the compartment.

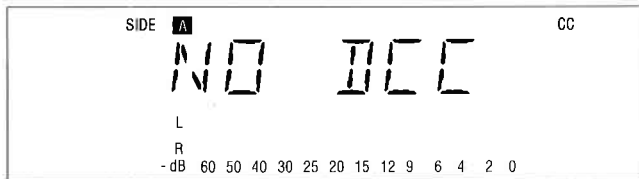
8.



Cause: There is no text information.

Solution: You have inserted a cassette in the compartment, which does not contain any text information.

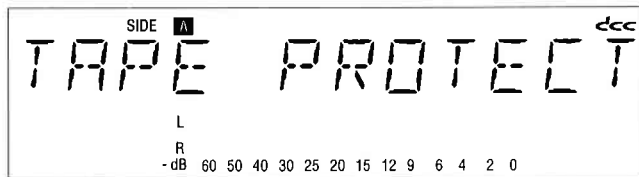
9.



Cause: You have tried to start recording with an 'ACC'.

Solution: Insert a 'DCC' into the tray.

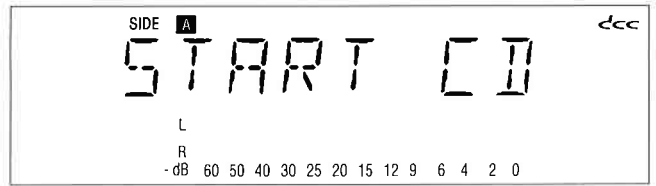
10.



Cause: You have tried to start recording with a recording protected cassette.

Solution: Push the red button on the user-recorded DCC down (towards protective touch slider).

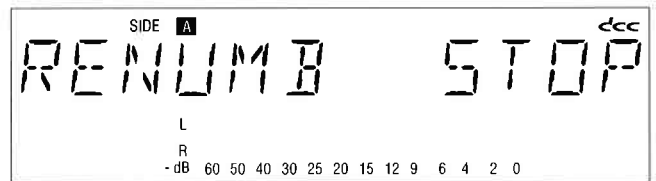
11.



Cause: The CD player does not send any signal in 'STOP' mode.

Solution: Set the CD player into 'PAUSE' mode.

12.



Cause: The 'DCC' was not recorded by using the 'APPEND' function. Therefore 'RENUMBER' is not possible.

Solution: Please use for future recordings the 'APPEND' function.

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce magnétophone DCC300. Notre expérience, conjuguée à l'utilisation des technologies les plus modernes, a permis la réalisation de ce magnétophone numérique.

En 1963 PHILIPS introduisait la musicassette qui allait rapidement conquérir le monde. En 1991, il s'était vendu 2,6 milliards de cassettes et 180 millions de magnétophones à cassette à travers le monde.

Les années quatre-vingt ont vu la naissance d'un nouveau système audio : le CD. Le CD (Compact Disc) vous a fait découvrir la dimension nouvelle des sons numériques ajoutée aux plaisirs de l'audio.

Les enregistrements numériques sur disque compact permettent de créer un contraste prononcé dans les passages musicaux aussi bien forts que doux, et ce avec une parfaite séparation des voies. Ces enregistrements sont moins sensibles à la poussière et à l'endommagement car le lecteur de CD est équipé d'un dispositif de correction d'erreur.

Aujourd'hui Philips a poursuivi le développement de la musicassette et le résultat est là : la cassette DCC.

La cassette DCC (Digital Compact Cassette = Cassette compacte numérique) comble à présent le vide important qui existait entre la musicassette et le disque compact. La cassette DCC peut être enregistrée et lue tout comme la musicassette. La cassette compacte numérique offre la même qualité de son qu'un disque compact. Avec votre magnétophone DCC vous pourrez également lire les cassettes analogiques classiques (musicassettes).

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de pouvoir bénéficier pendant longtemps du fonctionnement parfait de votre magnétophone DCC300.

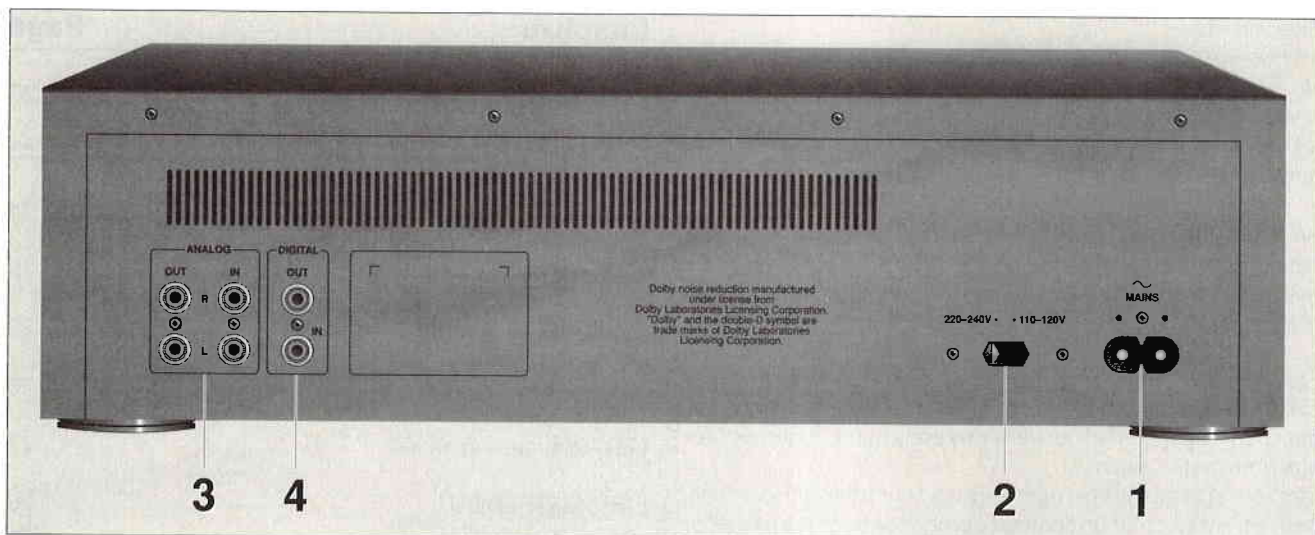
Droits d'auteur :

L'enregistrement est autorisé dans la mesure où il ne porte pas atteinte aux droits d'auteur ni à d'autres droits de tiers.

Chapitre	Page
INSTALLATION ET BRANCHEMENTS	22
APERÇU DES COMMANDES	23
CASSETTES	24
MARCHE/ARRET et OUVERTURE/FERMETURE	25
LECTURE	26
RECHERCHE	26
LECTURE perfectionnée	27
ENREGISTREMENT	28
ENREGISTREMENT perfectionné	30
TEXTE / DUREE / REMISE A ZERO	31
MARQUEURS	32
NOUVELLE NUMEROTATION	33
TELECOMMANDE	34
GENERALITES	34
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	35
DEPISTAGE DES PANNES	36

F INSTALLATION ET BRANCHEMENTS

Français



Panneau arrière :

- | | |
|---------------------------|--|
| 1 MAINS | Assurez-vous que l'appareil est connecté à la tension secteur correspondante par le biais du cordon secteur fourni |
| 2 VOLTAGE SELECTOR | Sélection de la tension secteur correspondant à la tension secteur locale (220-240V, 110-120V) |
| 3 ANALOG IN | Entrées (gauche/droite) pour un signal audio analogique |
| ANALOG OUT | Sorties (gauche/droite) d'un signal audio analogique. |
| 4 DIGITAL IN | Entrée pour un signal audio numérique. |
| DIGITAL OUT | Sortie d'un signal audio numérique |

Installation :

AVERTISSEMENT

Ne connectez pas l'appareil au secteur tant que tous les autres branchements n'ont pas été faits et la tension secteur vérifiée.

La plaquette signalétique est située à l'arrière de l'appareil.

- Ne placez pas le magnétophone DCC300 dans des endroits humides, trop chauds ou poussiéreux (par exemple sur l'amplificateur). Évitez la proximité de champs magnétiques (par exemple un téléviseur) qui diminueraient la durée de vie de l'appareil.
- Lorsque vous mettez en place les éléments, veillez à ce que le magnétophone DCC 300 se trouve en bas de la pile.
- Gardez un espace libre de quelques centimètres autour de l'appareil et n'obstruez pas les orifices de ventilation.
- Une fois que vous avez installé l'appareil à l'endroit approprié de la pièce, laissez-lui le temps de s'adapter à la nouvelle température ambiante. Comptez environ 30 minutes pour permettre à la buée éventuelle de s'évaporer du magnétophone.

Le non respect de ces instructions pourrait provoquer un endommagement des circuits électroniques!

- Branchez les appareils en utilisant les câbles fournis comme suit :

ANALOG IN - Introduisez la fiche rouge dans la prise R et l'autre fiche dans la prise L de votre magnétophone DCC 300. Enfoncez les deux autres fiches dans les prises correspondantes de la sortie DCC de votre amplificateur. Vous pouvez aussi utiliser les sorties TAPE ou AUX de votre amplificateur.

ANALOG OUT - Introduisez la fiche rouge dans la prise R et l'autre fiche dans la prise L de votre magnétophone DCC 300. Enfoncez les deux autres fiches dans les prises correspondantes de l'entrée DCC de votre amplificateur. Vous pouvez aussi utiliser les entrées TAPE, CD, AUX ou TUNER votre amplificateur.

DIGITAL IN - Introduisez une fiche du fil Cinch dans la prise d'entrée de votre magnétophone DCC 300 et l'autre fiche dans la prise de sortie numérique correspondante de votre lecteur de CD et magnétophone DAT par exemple.

DIGITAL OUT - Cette sortie fournit un signal numérique par le biais d'un trajet électrique. C'est la raison pour laquelle elle ne peut être connectée qu'à un appareil doté d'une entrée numérique, comme un amplificateur, un magnétophone DCC ou DAT. Utilisez un fil Cinch (non fourni) avec fiche Cinch à chaque extrémité.

- Sélectionnez l'alimentation correcte au dos de l'appareil.
- Branchez la plus petite fiche du cordon secteur fourni sur la prise MAINS du magnétophone DCC300 et la fiche secteur sur la prise murale.
- L'appareil est à présent prêt à fonctionner.

Quelques recommandations :

- Si vous ne devez pas vous servir de l'appareil pendant un long moment, débranchez-le et retirez la prise du secteur.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais par le connecteur lui-même.
- Une fois que vous avez débranché l'appareil, ne touchez pas les deux broches de contact. Le magnétophone DCC300 doit se décharger pendant quelques secondes.

Différents types de cassette

Les cassettes actuellement disponibles sur le marché sont de deux types :

DCC (Digital Compact Cassette = Cassette compacte numérique),

et

ACC (Analog Compact Cassette = Cassette compacte analogique), également appelée "musicassette".

Nous nous servons dorénavant dans ce manuel des abréviations ACC et DCC.

Ces deux types de cassettes sont disponibles en longueurs et matériaux variés. Le magnétophone DCC300 peut lire aussi bien les cassettes DCC que les cassettes ACC.

La cassette DCC est fournie dans un boîtier conçu pour une manipulation rapide et facile. Remplacez toujours les cassettes DCC et ACC dans leur boîtier après utilisation. Vous éviterez ainsi qu'elles ne soient endommagées.

Les cassettes DCC et ACC ne doivent pas être au contact de poussières ou de liquides. Elles ne doivent pas être exposées à des températures élevées ni à des champs magnétiques (par exemple appareils de chauffage, téléviseurs, transformateurs...). N'enlevez pas la protection de la cassette DCC et évitez de toucher la bande de la cassette ACC.

DCC :

Lorsque vous introduisez la cassette DCC dans le magnétophone, veuillez tenir compte des points suivants :

- Introduisez la cassette DCC dans le sens de la longueur dans le compartiment.
- L'inscription doit se trouver sur le dessus.
- Le volet coulissant de protection doit être à droite.



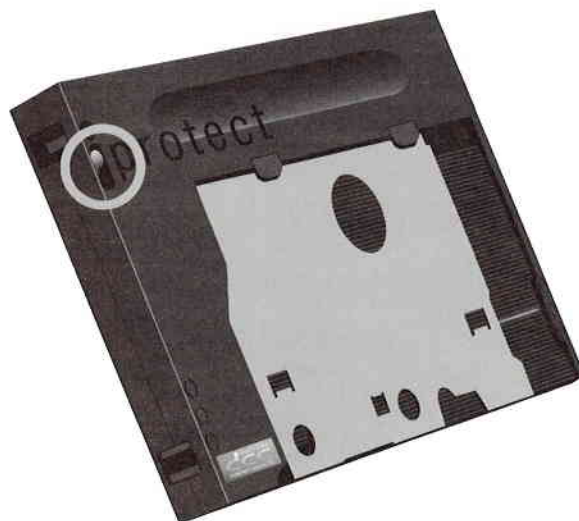
DCC préenregistrée

... il s'agit des cassettes enregistrées que vous achetez dans le commerce et qui ne peuvent être que lues : la cassette DCC pré-enregistrée peut afficher du texte, le numéro de plage, les durées de lecture et le compteur de bande.

DCC enregistrées par l'utilisateur

...Vous procédez vous-même à l'enregistrement. Les cassettes DCC enregistrées par l'utilisateur ne peuvent afficher que le numéro de plage, les durées de lecture et le compteur de bande.

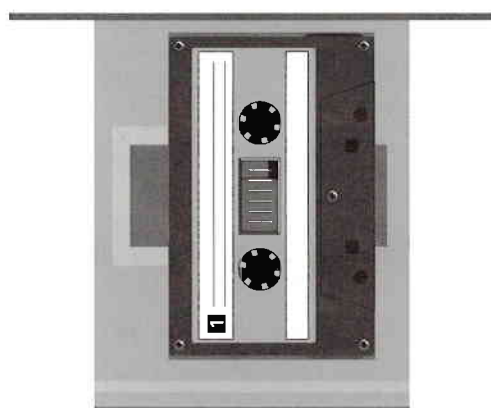
Pour protéger la cassette DCC contre un nouvel enregistrement, activez la protection en poussant le bouton rouge vers le haut.



ACC :

Lorsque vous introduisez la cassette ACC, veuillez tenir compte des points suivants :

- Introduisez la cassette ACC dans le sens de la longueur dans le compartiment
- L'inscription se lit depuis le côté droit.
- Assurez-vous que la cassette analogique ACC n'est ni sale, ni endommagée car cela pourrait affecter le fonctionnement de l'appareil.



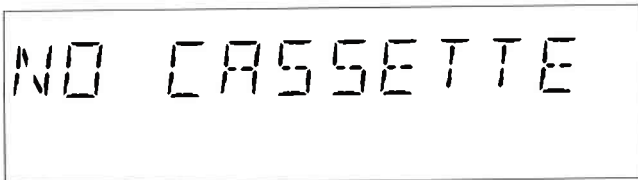
ACC

... a été enregistrée sur un magnétophone à cassette analogique et peut donc seulement être lue sur le magnétophone DCC300. La cassette ACC ne peut qu'afficher le compteur de bande.

Appuyez sur la touche **POWER ON/OFF** pour mettre l'appareil en circuit.

Une fois mis en circuit, l'appareil vérifie qu'une cassette a bien été introduite.

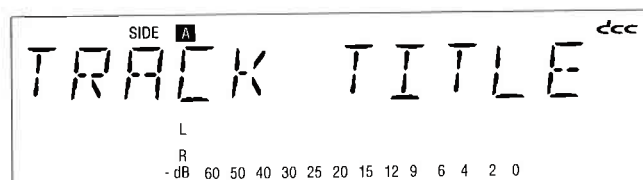
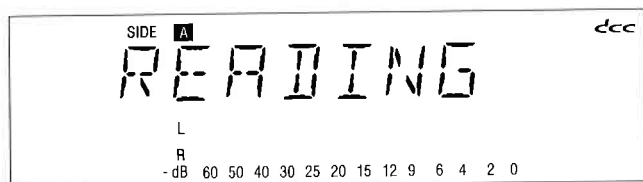
En l'absence d'une cassette, l'afficheur indiquera :



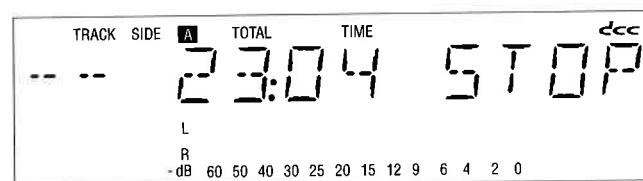
Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le compartiment et introduire une cassette. Réappuyez sur **OPEN/CLOSE** pour refermer le compartiment. Vous pouvez également fermer le compartiment par brève pression sur la partie avant.

Une fois que le compartiment a été fermé, l'appareil lit et mémorise les informations de texte et de durée figurant sur la cassette introduite.

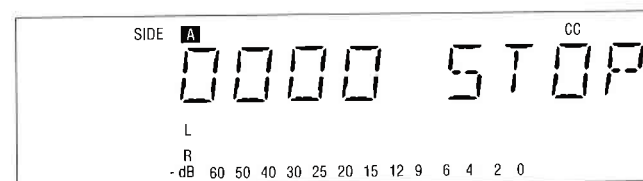
Si l'appareil détecte la présence d'une cassette 'DCC préenregistrée', l'afficheur indique par exemple:



Si l'appareil détecte la présence d'une cassette 'DCC enregistrée par l'utilisateur', l'afficheur indique par exemple:



Si l'appareil détecte la présence d'une cassette ACC, l'afficheur indique par exemple :



L'appareil sera commuté sur la veille (Standby) par pression sur la touche **STANDBY** (uniquement sur la télécommande).

Par pression sur l'une des fonctions de base sur l'appareil ou sur la télécommande, la fonction de veille se trouve annulée et l'appareil réactivé.

Les fonctions de base sont :

- OPEN/CLOSE**
- PLAY**
- STOP**
- NEXT**
- PREVIOUS**
- FORWARD**
- BACKWARD**

Lorsque vous mettez l'appareil hors circuit, les informations sur la cassette (textes et durées variés) sont effacées de la mémoire de l'appareil. Lorsque vous remettez l'appareil en circuit, les informations sur la cassette sont relues.

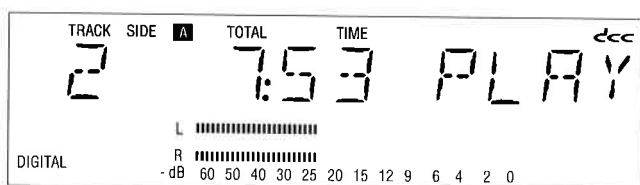
Remarques:

La commande d'ouverture peut être donnée à partir de n'importe quelle fonction sauf pendant l'enregistrement (RECORD) et l'attribution d'une nouvelle numérotation (RENUMBER).

Selon que le compartiment est ouvert ou fermé, l'afficheur indique "OPEN" ou "CLOSE".

Si une cassette DCC rebovinée a été mise en place, l'appareil cherchera automatiquement le début de la première plage.

- Mettez l'appareil en circuit.
- Ouvrez le compartiment cassette.
- Introduisez correctement la cassette.
- Fermez le compartiment cassette.
- L'appareil identifie automatiquement la nouvelle cassette.
- Appuyez sur la touche **PLAY** pour faire démarrer la lecture.
L'afficheur indique par exemple :



- Pour faire cesser la lecture, appuyez sur la touche **STOP**.
- Ouvrez le compartiment cassette.
- Sortez la cassette.
- Fermez le compartiment cassette.
- Mettez l'appareil hors circuit.

Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "LECTURE perfectionnée".

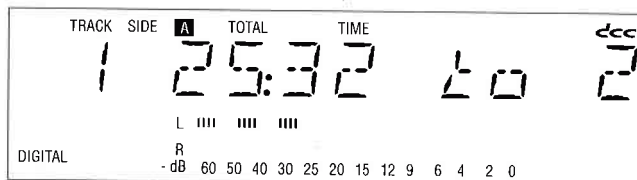
Recherche de Plage

Les touches **PREVIOUS** et **NEXT** vous permettent de rechercher en sens avant ou arrière la plage désirée. Si vous appuyez plusieurs fois sur l'une de ces touches, la recherche avant ou arrière augmente à chaque pression d'une plage.

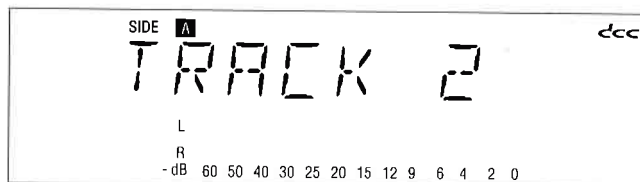
Sélectionnez cette fonction en position d'arrêt (STOP) alors que l'affichage de texte est sélectionné. La plage désirée est repérée. Appuyez sur la touche **PLAY** pour sélectionner la plage repérée et faites commencer la lecture.

Si vous choisissez cette fonction en position de lecture (PLAY), la plage désirée est sélectionnée et lue.

- Si vous appuyez sur la touche **PREVIOUS** ou **NEXT** avec une cassette DCC préenregistrée, la nouvelle plage apparaîtra sur l'afficheur. Si l'information sur la durée a été sélectionnée, l'afficheur indiquera par exemple :



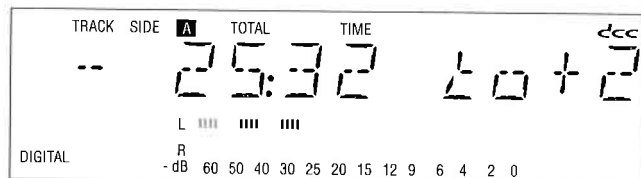
Si l'information sur le texte a été sélectionnée, l'afficheur indiquera par exemple :



- Si vous sélectionnez cette fonction avec une cassette ACC, il doit y avoir un intervalle de 4 secondes entre les plages sans quoi elle ne fonctionnera pas correctement.

Si l'appareil connaît le nombre de plages (DCC), la nouvelle plage sélectionnée ne peut pas avoir un numéro supérieur à celui de la dernière plage de la cassette.

Si le numéro de la plage en cours n'est pas connu, une indication clignote sur l'afficheur, signalant s'il faut aller en arrière ou en avant, par exemple :



Pendant les fonctions de recherche de plage précédente (PREVIOUS) ou suivante (NEXT), l'appareil réagit automatiquement aux différents marqueurs placés sur la bande et au début et à la fin de la cassette (pour mieux comprendre, reportez-vous au chapitre "MARQUEURS").

Bobinage/Recherche d'un passage

Lorsque l'appareil est en position d'arrêt (STOP) vous pouvez bobiner la cassette vers le début ou la fin de la face à vitesse maximale par le biais des touches **REWIND** et **WIND**.

Lorsque l'appareil est en position de lecture (PLAY), vous pouvez retrouver un passage particulier d'une plage.

Remarque : Quelle que soit la face de la cassette que vous écoutez, la cassette défile toujours dans le sens avant lorsque vous appuyez sur la touche **WIND**.

- Si les touches **REWIND** ou **WIND** sont sollicitées à partir de la fonction STOP, la bande sera bobinée en arrière ou en avant.
- Si la touche **STOP** a été enfoncée alors que la cassette est bobinée ou rebobinée ou si la cassette est bobinée jusqu'à la fin d'une face, l'appareil commute sur l'arrêt (STOP).
- Si les touches **REWIND** ou **WIND** ont été enfoncées à partir de la position de lecture (PLAY), la bande est bobinée dans le sens correspondant tant que la touche est enfoncée. Lorsque la touche est relâchée, la lecture (PLAY) reprend.

Avec cette fonction, l'appareil réagit automatiquement aux différents marqueurs placés sur la bande, ainsi qu'au début et à la fin de la cassette (pour mieux comprendre, reportez-vous au chapitre "MARQUEURS").

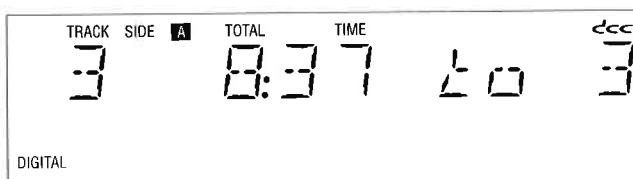
Changement de face

Vous changerez la face de la cassette en appuyant sur la touche **SIDE A-B**. Cette fonction peut être sélectionnée à partir des positions d'arrêt (STOP), de lecture (PLAY), recherche arrière (REWIND) et avant (WIND).

1. Répétition de la plage en cours de lecture

- Appuyez sur la touche **PREVIOUS**. La cassette est rebobinée jusqu'au début de la plage en cours.
- En position 'PLAY', la lecture de la plage en cours commencera immédiatement.
- En position 'STOP', vous devrez faire commencer la lecture de la plage en cours par le biais de la touche **PLAY**.

L'afficheur indique par exemple :



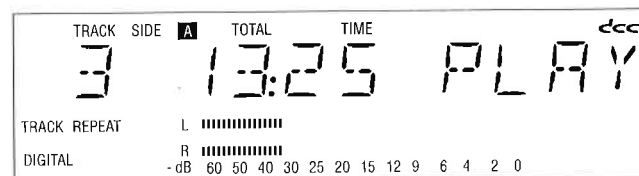
2. Répétition en 2 modes

La touche **REPEAT** ne peut être enfoncée qu'en position de lecture (PLAYBACK) et d'arrêt (STOP) et commute entre 2 modes de répétition. Si vous appuyez une deuxième fois sur la même touche, le mode suivant est sollicité.

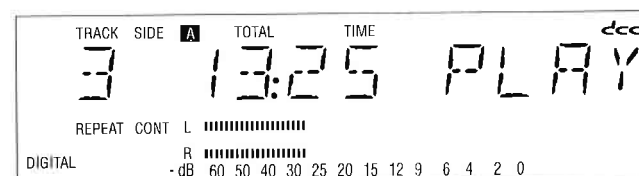
Exemple :

OFF → TRACK REPEAT → REPEAT CONT → OFF
 (= hors circuit → répétition de plage → répétition continue → hors circuit)

- Hors circuit (pas d'indication).
- Appuyez sur la touche **REPEAT** (Répétition de plage). Une fois la lecture finie, l'appareil répète la plage en cours jusqu'à ce que vous arrêtez la fonction (ne fonctionne qu'avec "DCC").
L'afficheur indique par exemple :



- Réappuyez sur la touche **REPEAT** (Répétition continue). L'appareil répète la lecture de toute la cassette sans interruption jusqu'à ce que vous arrêtez cette fonction. L'afficheur indique par exemple :



- Réappuyez sur la touche **REPEAT** (hors circuit).

3. Réduction de bruit Dolby (NR)

La fonction Dolby ne fonctionne qu'avec les cassettes ACC

Par le biais de la touche **DOLBY B/C NR**, vous avez le choix entre 2 modes : "DOLBY B" ou "C". Pour solliciter le mode suivant, réappuyez sur la même touche.

Exemple :

OFF → DOLBY B → DOLBY C → OFF
(Hors circuit → DOLBY B → DOLBY C → hors circuit)

Le système "DOLBY NR" est un système de réduction du bruit qui peut supprimer le bruit de bande magnétique. Si la cassette ACC a été enregistrée avec le système "DOLBY B", elle sera également lue avec le système "DOLBY B".

Le système de réduction de bruit Dolby a été fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY NR" ainsi que le symbole double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

4. Marqueurs

Pendant la lecture (PLAYBACK), l'appareil réagit automatiquement aux différents marqueurs ainsi qu'au début et à la fin de la cassette (pour mieux comprendre, reportez-vous au chapitre "MARQUEURS").

5. Casques

Le magnétophone DCC300 est équipé d'un branchement pour casque en façade, destiné à une prise jack 6,3 mm. Ajustez le volume à l'aide du bouton de réglage **VOLUME**.

Attention : la cassette préenregistrée et la cassette ACC ne peuvent pas être utilisées pour l'enregistrement!

Il y a deux façons de lancer un enregistrement. La méthode ci-après est la plus simple.

Nous vous conseillons la méthode suivante si vous désirez

- réaliser un enregistrement sur une cassette DCC vierge,
- reprendre un enregistrement sur une cassette DCC partiellement enregistrée,
- effectuer un nouvel enregistrement sur une cassette déjà enregistrée.

Ceci garantit l'enregistrement correct de la durée et des numéros de plage sur la cassette.

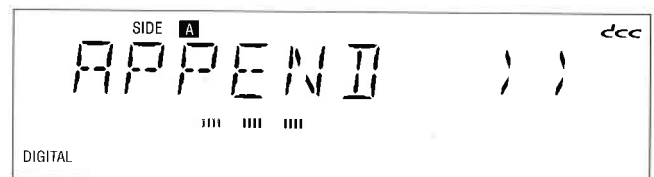
Les deux principales commandes utilisées pour un enregistrement sont la touche **APPEND** et la touche **RECORD**.

- Mettez l'appareil en circuit.
- Ouvrez le compartiment cassette.
- Introduisez correctement la cassette.
- Fermez le compartiment cassette.
- L'appareil identifie automatiquement la cassette introduite.

- Appuyez sur la touche **APPEND**.

La fonction de recherche d'emplacement pour un enregistrement (APPEND) ne peut être sollicitée qu'à partir de la position d'arrêt (STOP) et d'interruption momentanée d'enregistrement (RECORD PAUSE). Le magnétophone cherchera le début de la cassette ou la fin du dernier enregistrement.

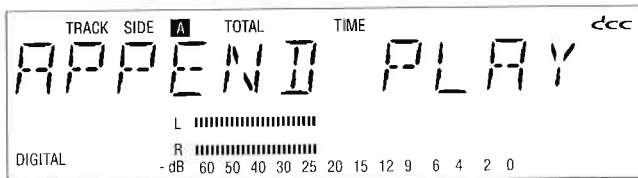
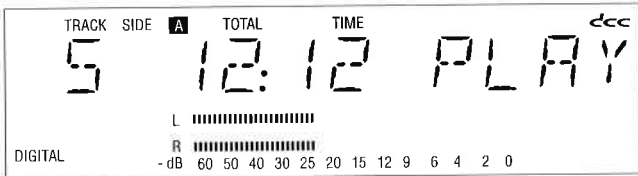
L'afficheur indique :



- Si la cassette DCC est neuve ou a été effacée, l'appareil rebobine jusqu'au début de la cassette afin d'inscrire sur la bande un marqueur initial (LEAD-IN MARKER) (reportez-vous au chapitre "MARQUEURS").
- Si vous désirez procéder à un nouvel enregistrement d'une cassette DCC, la cassette doit d'abord être rebobinée jusqu'au début (avant le marqueur de début "LEAD IN MARKER") avant vous appuyez sur la touche **APPEND** (reportez-vous au chapitre "MARQUEURS").

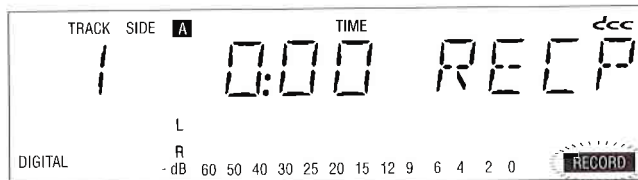
- Si vous voulez ajouter un enregistrement sur une cassette DCC partiellement enregistrée, assurez-vous que la cassette ne se trouve pas au tout début, mais bien après le marqueur 'LEAD IN MARKER' avant vous appuyez sur la touche **APPEND** (reportez-vous au chapitre 'MARQUEURS').
Lorsqu'une position appropriée a été trouvée, l'appareil lit les dernières secondes de l'enregistrement précédent. Cette fonction vous permet de contrôler la position.
Si la position n'est pas celle désirée, appuyez à nouveau sur la touche **APPEND**.

L'afficheur indique alternativement:



- L'appareil est ensuite commuté sur 'RECORD PAUSE'.

L'afficheur indique par exemple :



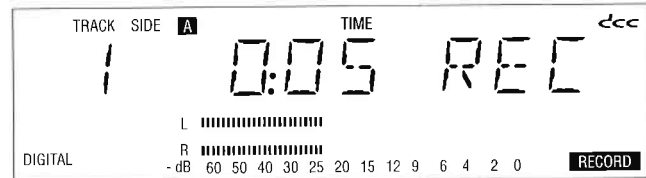
- Sélectionnez la source d'enregistrement.
Avec certains amplificateurs il peut se produire un bruit de fond en position 'RECORD PAUSE'. Pour éviter ce bruit de fond, sélectionnez d'abord la source d'enregistrement puis pressez ensuite la touche **APPEND**. Dans ce cas vous ne pouvez entendre les dernières secondes de l'enregistrement précédent.
- En appuyant sur la touche **DIGITAL ANALOGUE**, vous sélectionnez le type de source d'enregistrement que vous voulez enregistrer (signaux numériques ou analogiques).
La commutation peut se faire à partir de n'importe quelle fonction, sauf pendant un enregistrement.

Si l'entrée analogique a été sélectionnée, elle sera réglée manuellement par le biais du bouton **RECORD LEVEL**. Placez le bouton **RECORD LEVEL** de façon que la partie rouge de la commande s'allume brièvement pendant les passages dynamiques.

Nous vous conseillons de toujours utiliser l'entrée numérique lorsqu'elle est disponible. Vous n'aurez alors pas à ajuster le niveau d'enregistrement et un enregistrement des numéros de pages corrects aura automatiquement lieu.

- Dans cette position, vous pouvez vous servir de la touche **RECORD** pour lancer un enregistrement. Au début de l'enregistrement, un marqueur de début (START MARKER) doit être inscrit (reportez-vous au chapitre "MARQUEURS"). La durée est constamment enregistrée et le numéro de plage augmente automatiquement d'une position.

L'afficheur indique par exemple :



- Si vous voulez interrompre l'enregistrement pendant un instant, appuyez sur la touche **RECORD PAUSE**. En réappuyant sur la touche **RECORD**, l'enregistrement reprend.
- Appuyez sur la touche **STOP** pour faire cesser l'enregistrement.
L'enregistrement en cours cesse immédiatement. L'appareil continuera d'enregistrer pendant quelques instants pour repérer la fin du dernier enregistrement.

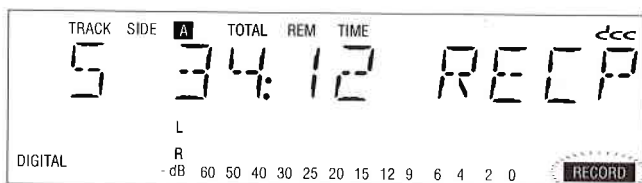
F ENREGISTREMENT perfectionné

Français

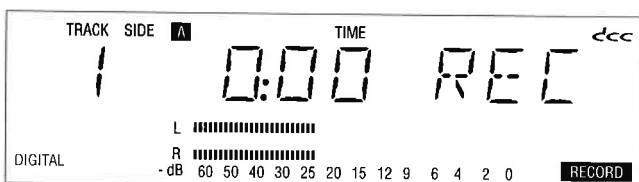
1. Enregistrement à partir du mode d'attente d'enregistrement (RECORD PAUSE)

Nous vous recommandons la méthode ci-après si vous désirez réaliser un enregistrement à un endroit spécifique de la cassette (par exemple 'écraser' une plage).

- Recherchez d'abord sur la cassette la position à partir de laquelle vous désirez continuer l'enregistrement.
- Appuyez sur la touche **RECORD PAUSE** pour parvenir en attente d'enregistrement (RECORD PAUSE).



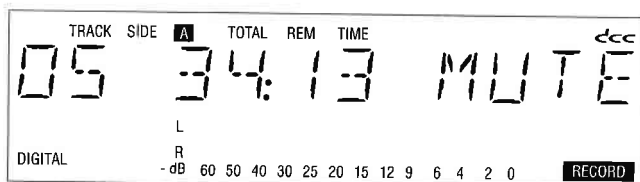
- Appuyez sur la touche **RECORD**. L'afficheur indique par exemple :



- Un marqueur de début (START MARKER) doit être inscrit au début de l'enregistrement (reportez-vous au chapitre "MARQUEURS").
- Si le numéro de la plage précédente est connu, le numéro de la nouvelle plage sera correctement enregistré.
- Si le numéro de la plage précédente n'est pas connu, la mention "----" apparaîtra sur l'afficheur. Dans ce cas veuillez consulter le chapitre "NOUVELLE NUMEROTATION" (RENUMBER).

2. Enregistrement de blancs (enregistrement de silence numérique)

- Si vous appuyez sur la touche **RECORD MUTE** pendant l'enregistrement ou en mode RECORD PAUSE, un enregistrement de blanc de 3 secondes s'inscrit. L'appareil commute sur le mode RECORD PAUSE. Pendant ces 3 secondes, les numéros de plages n'augmentent pas mais le compteur continue de fonctionner. Servez-vous de cette fonction pour obtenir une pause de 3 secondes entre les plages. L'afficheur indique par exemple :



3. Marqueurs

Pendant l'enregistrement (RECORD), l'appareil réagit automatiquement aux différents marqueurs ainsi qu'au début et à la fin de la cassette (pour mieux comprendre reportez-vous au chapitre "MARQUEURS").

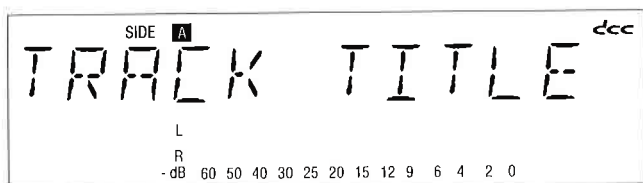
4. Généralités

- Les renseignements sur la plage et la durée ne seront pas enregistrés si l'enregistrement a lieu au milieu d'une zone vierge de la cassette, à l'aide de la touche **REC.PAUSE**. Une rectification de la numérotation de plage avec RENUMBER n'est pas possible (reportez-vous au chapitre "NOUVELLE NUMEROTATION").
- Pour corriger d'éventuelles erreurs sur l'afficheur, appuyez sur la touche **RENUMBER** après le dernier enregistrement (reportez-vous au chapitre "NOUVELLE NUMEROTATION").
- Pour contrôler l'enregistrement avec précision, vous pouvez replacer le compteur de bande sur "0000" avec la touche **RESET**.
- Au cours de la position d'attente d'enregistrement (RECORD PAUSE), l'appareil contrôle constamment les signaux en entrée. La protection contre l'enregistrement n'est vérifiée que si "DIGITAL" (NUMERIQUE) a été sélectionné. Si la source d'enregistrement choisie est protégée contre l'enregistrement, l'enregistrement ne peut pas commencer. Reportez-vous également au chapitre „DEPISTAGE DES PANNES”
- Si "DIGITAL" (NUMERIQUE) a été sélectionné, l'appareil vérifie qu'une source numérique est bien connectée. En cas d'absence de source numérique (par exemple mauvais branchement du câble), l'enregistrement ne peut pas commencer.

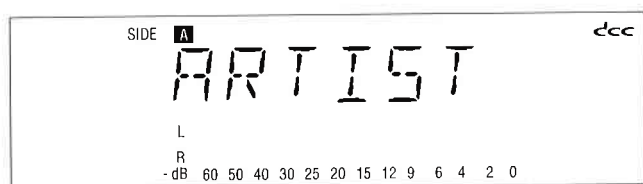
Texte

Des informations de texte ne peuvent être appelées avec une cassette DCC préenregistrée.

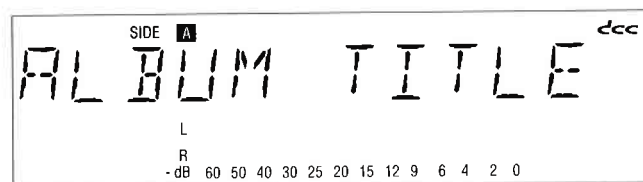
- Si vous appuyez sur la touche **TEXT**, l'afficheur indique par exemple :



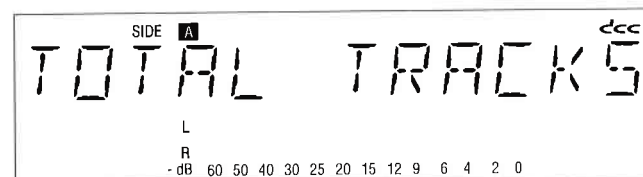
- Si vous appuyez à nouveau sur la touche **TEXT** l'afficheur indique par exemple :



- Si vous appuyez à nouveau sur la touche **TEXT** l'afficheur indique par exemple :



- Si vous réappuyez sur la touche **TEXT** l'afficheur indique par exemple :



Duree (TIME)

Le magnétophone DCC300 mesure la durée de 3 façons. En appuyant sur la touche **TIME**, vous pouvez solliciter successivement les informations sur la durée suivantes :

- TIME** ... indique la durée depuis le début de la plage jusqu'à la position actuelle en minutes et secondes.
- TOTAL TIME** ... indique la durée depuis le début de la cassette jusqu'à la position actuelle en minutes et secondes.
- TOTAL REM TIME** (seulement pour 'DCC préenregistrée') ... indique la durée depuis la position actuelle jusqu'à la fin de la cassette en en minutes et secondes.
- COUNTER (COMPTEUR)** ... indique la durée depuis le début de la cassette jusqu'à la position actuelle en tr.
- REM TIME** ... indique la durée depuis la position actuelle jusqu'à la fin de la face en minutes et secondes. Cette information ne peut être appelée que pendant "RECORD" ou "RECORD PAUSE".

Remise a Zero (RESET)

Si vous appuyez sur la touche **RESET**, vous remettez le compteur sur "0000".

Si l'afficheur ne se trouve pas en mode compteur au moment où vous appuyez sur la touche, il indiquera une position de compteur 0000 pendant quelques instants et reviendra au mode d'affichage initial.

F MARQUEURS

Français

Les marqueurs sont des signaux spéciaux sur une cassette DCC, servant de repères pour certaines positions. Les marqueurs peuvent être placés automatiquement ou manuellement.

Vous ne pourrez pas disposer de marqueurs sur une cassette ACC.

Les marqueurs les plus fréquents sont :

- MARQUEUR DE DEBUT (START MARKER)
- MARQUEUR D'INVERSION (REVERSE MARKER)
- MARQUEUR SUIVANT (NEXT MARKER)

Marqueur de début (START MARKER)

Un marqueur de début signale le début d'une plage. Si un tel marqueur a été placé, vous pourrez retrouver facilement le début de la plage souhaitée.

- Lorsque vous commencez un enregistrement, un repère de début est automatiquement placé.
- Pour enregistrer manuellement un marqueur de début, appuyez sur la touche **WRITE MARK** pendant la lecture ou l'enregistrement. Le début d'une plage sera ainsi repéré.

Attention : Du fait que vous placez un marqueur de début, la table des matières ne sera plus exacte. En appuyant sur la touche **RENUMBER**, vous insérez le nouveau repère dans la table des matières.

Marqueur d'inversion (REVERSE MARKER)

Un marqueur d'inversion repère la fin de la dernière plage musicale sur une face.

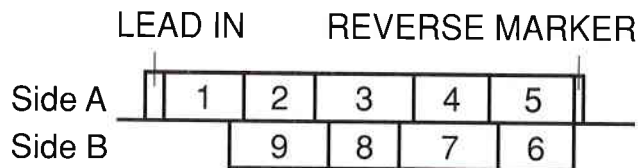
Si vous avez remarqué qu'il ne reste plus suffisamment de place sur la face en cours pour la plage suivante (par exemple le n°6) et si vous désirez changer de face, procédez comme suit :

- Interrompez l'enregistrement en appuyant sur la touche **RECORD PAUSE**.
- Appuyez sur la touche **SIDE A-B**.

L'appareil enregistre un marqueur d'inversion et change **immédiatement** de face. La bande **ne** sera **pas** bobinée jusqu'au début de la face B (voir illustration).

- Continuez l'enregistrement en appuyant sur la touche **RECORD**.

Dans la table des matières, la suite de l'enregistrement sera enregistrée comme le numéro de page 6.



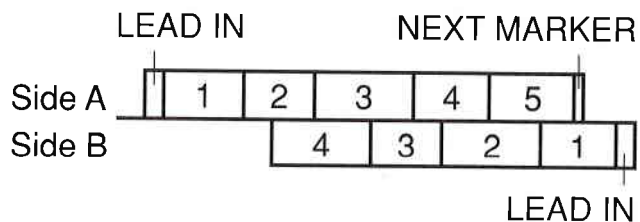
LEAD IN indique le début de la bande sur la face A.

Marqueur suivant (NEXT MARKER)

Ce marqueur repère la fin de la dernière plage sur une face.

Si vous avez remarqué qu'il ne reste plus suffisamment de place sur la face en cours pour la prochaine plage (par exemple le n° 6) et si vous désirez poursuivre l'enregistrement au début de la deuxième face, procédez comme suit :

- Interrompez l'enregistrement en appuyant sur la touche **RECORD PAUSE**.
- Appuyez sur la touche **WRITE MARK**. L'appareil inscrit un marqueur de fin de face "NEXT MARKER", bobine jusqu'à la fin de la cassette, change de face et inscrit un marqueur de début de face "LEAD IN MARKER" (reportez-vous à l'illustration).
- Continuez l'enregistrement en appuyant sur la touche **RECORD**. La suite de l'enregistrement sera mémorisée dans la table des matières comme le numéro de page 1.



LEAD IN indique le début de la bande sur les faces A et B.

Effacement d'un marqueur

- Cherchez le marqueur à effacer (indiqué sur l'afficheur).
- Appuyez sur la touche **MARK ERASE** juste avant ou sur le marqueur à effacer.

L'appareil efface le marqueur sélectionné.

Si l'appareil ne repère pas de marqueur dans les 2,5 secondes, il commute sur le mode précédent ("PLAY" ou "STOP").

- Après effacement d'un marqueur l'ordre des numéros de plage est modifié. Appuyez sur la touche **RENUMBER** pour créer une nouvelle table des matières.

Sélectionnez la fonction de nouvelle numérotation pour mettre à jour la table des matières de la cassette DCC, lorsque l'ordre des numéros de plage a été modifié par suite de l'adjonction ou de la suppression d'un marqueur de début.

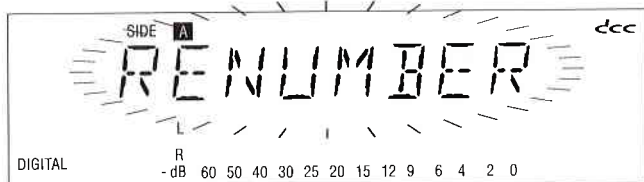
Attention : Ce processus peut vous prendre quelques minutes.

- Appuyez sur la touche **RENUMBER** uniquement dans le cas de cassettes DCC enregistrées par l'utilisateur. L'appareil bobine vers le début de la face A puis vérifie les numéros de plage sur les deux faces. Si un numéro de plage est incorrect, ou bien si un marqueur est mal placé, ils seront corrigés. L'appareil bobine jusqu'au début de la première plage de la face A et commute sur STOP.

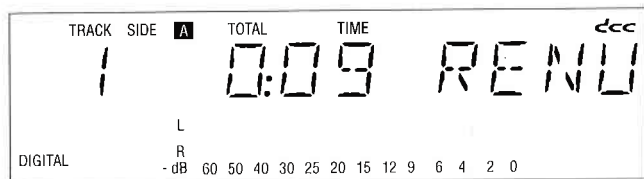
Cette fonction ne doit pas être interrompue.

Le signal audio passe en sourdine.

Tandis que la cassette est rebobinée jusqu'au début, l'afficheur indique :



Si l'appareil a commencé par la fonction de nouvelle numérotation, l'afficheur indique par exemple :



Français



Les touches de la télécommande ont les mêmes fonctions que les touches correspondantes du DCC 300.

Exception: SEARCH = WIND et REWIND

Touches supplémentaires:

Touches chiffrées 0-9 pour la sélection des numéros de plage (ces touches ne fonctionnent qu'avec une cassette DCC)
 STANDBY pour la sélection du mode de veille.

Piles

- Ouvrez le compartiment à piles et introduisez deux piles comme indiqué, de type R03, UM-4 ou AAA.
- Retirez les piles lorsqu'elles sont arrivées à épuisement ou lorsque vous ne vous servez pas de la télécommande pendant longtemps.

Entretien

- Débranchez l'appareil du secteur.
- Nettoyez le magnétophone DCC380 avec un chiffon humide.
- Nettoyez les surfaces telles que l'afficheur ou l'avant de la télécommande avec un produit pour vitres doux.

Cassettes de nettoyage

- Il n'est en principe pas nécessaire de nettoyer la tête de votre magnétophone DCC si vous n'utilisez que des cassettes compactes numériques DCC. L'emploi de cassettes compactes conventionnelles de qualités inférieure peut laisser des saletés sur la tête DCC. Ceci risque d'altérer la qualité du son des cassettes DCC.
- Il existe des cassettes spéciales de nettoyage DCC pour le nettoyage de la tête DCC.
- Il est vivement recommandé de ne pas utiliser des cassettes compactes de nettoyage conventionnelles car elles ne nettoieront pas suffisamment bien la tête DCC.

Le mécanisme ne doit être nettoyé qu'à l'aide de la cassette spéciale de nettoyage pour DCC. N'utilisez pas des cassettes démagnétisantes!

Problèmes concernant tout le système

En cas de pannes, contrôlez d'abord les points suivants avant de donner votre appareil à réparer.

La charge statique peut engendrer des phénomènes inattendus tels que la non-réaction de l'appareil à quelque ordre que ce soit.

Dans ce cas:

- Mettez l'appareil hors tension en appuyant sur la touche **POWER ON/OFF**.
- Au bout de quelques secondes, rebranchez à nouveau l'appareil.

AVERTISSEMENT

S'il ne se produit aucune amélioration, contactez votre revendeur et apportez-lui le **magnétophone DCC ainsi que la cassette** (avec laquelle est survenu le problème).
Vous ne devez en aucun cas essayer de réparer vous-même l'appareil car cela risquerait d'annuler la garantie.

(Sous réserve de modification)

Entrées

Digital In

Format AES/EBU	conformément à IEC 958
Fréquence d'échantillonnage	32 / 44,1 / 48 kHz
Cinch non équilibré	75 Ohm

Analog In

Cinch :	non équilibré
Impédance d'entrée :	50 kOhm
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Sensibilité d'entrée :	150 mVeff
Tension d'entrée maximale :	2,5 Veff

Sorties

Digital Out

Format AES/EBU:	conformément à IEC 958
Fréquence d'échantillonnage:	32 / 44,1 / 48 kHz
Cinch non équilibré:	75 Ohm

Analog Out

Tension de sortie :	2 Veff +/- 2 dB
Réponse en fréquence:	20 Hz ..20 kHz +/- 0,5 dB
Séparation des voies:	88 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique totale + N :	86 dB (1 kHz)
Rapport Signal/bruit :	90 dB
Pleurage/scintillement :	précision du quartz

Analog Out

Tension de sortie :	0,8 Veff + / - 50 mVeff à 200 nW b/m
Réponse en fréquence:	40 Hz .. 14 kHz (<3 dB)
Séparation des voies :	26 dB (pistes connexes)
Distorsion harmonique totale :	2 %
Rapport signal/bruit :	Dolby OFF 55 dB Dolby B : 64 dB Dolby C : 73 dB
Pleurage et scintillement :	0,2 %

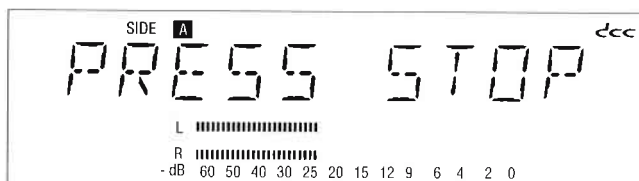
Sortie casque

Puissance de sortie :	48 mW / 600 Ohm
Réponse en fréquence :	20 Hz.. 20 kHz + 1 dB - 2 dB
Séparation des voies :	75 dB (1 kHz)
Rapport signal/bruit :	86 dB

F DEPISTAGE DES PANNES

Un mauvais fonctionnement n'a pas forcément pour origine des défauts graves. Assurez-vous en premier lieu que ...

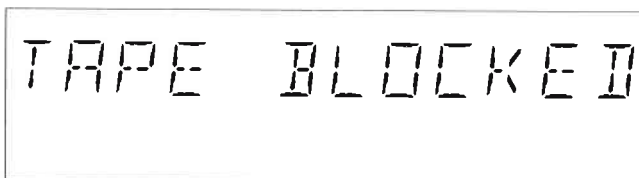
1.



Cause : Vous avez appuyé sur une touche pendant une fonction qui ne peut réagir à cette touche.

Solution : Appuyez sur la touche **STOP**.

2.

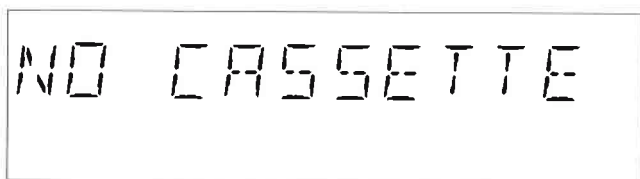


Cause : Pour une raison ou pour une autre le compartiment ne peut être ouvert ou fermé (par exemple la cassette n'a pas été bien introduite, ou bien le compartiment a heurté un objet à l'ouverture).

Solution :

- Assurez-vous que la cassette est bien introduite dans le compartiment.
- Assurez-vous que le compartiment a suffisamment d'espace pour s'ouvrir et se fermer.

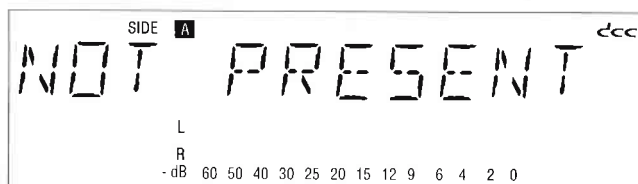
3.



Cause : Le compartiment a été fermé alors qu'il ne contenait pas de cassette.

Solution : Fermez le compartiment après y avoir inséré une cassette.

4.



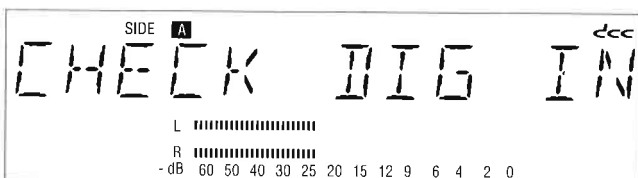
Cause : Le numéro de plage sélectionné n'existe pas.

Solution : Introduisez un numéro de plage existant

Cause : La plage souhaitée n'existe pas, la lecture continue.

Solution : Sélectionnez un autre numéro de plage.

5.



Cause : Le lecteur de CD n'émet aucun signal en mode STOP.

Solution : Placez le lecteur de CD en mode PAUSE.

Cause : La source numérique est en panne (par exemple câble lâche), l'appareil commute sur STOP.

Solution : Vérifiez les branchements et réessayez.

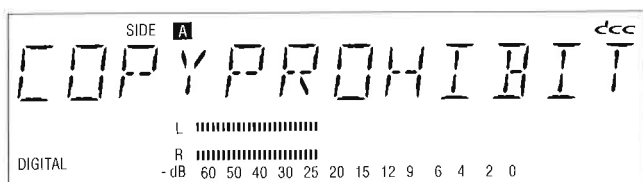
Cause : "Digital" a été sélectionné sur l'appareil. Si la source numérique est absente, l'enregistrement ne peut pas commencer.

Solution : Vérifiez les branchements et réessayez.

Cause : Certains lecteurs de CD n'émettent pas de signal numérique conformément au standard EBU.

Solution : Prenez contact avec l'organisation de service après-vente de votre lecteur de CD.

6.

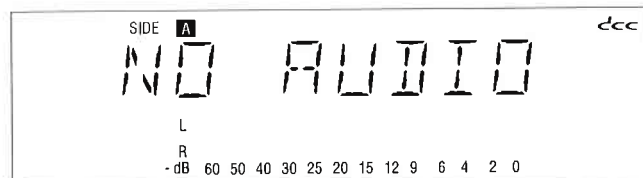


Cause : La protection contre l'enregistrement a détecté que cet enregistrement n'est pas autorisé (droits d'auteur sur la source d'enregistrement).

Le magnétophone DCC 300 est doté d'un système SCMS (Serial Copy Management System) autorisant une copie entièrement numérique à partir de matériel préenregistré, **mais seulement à partir de matériel original.**

Solution : L'enregistrement n'est possible que par le biais des prises d'entrée et de sortie analogiques.

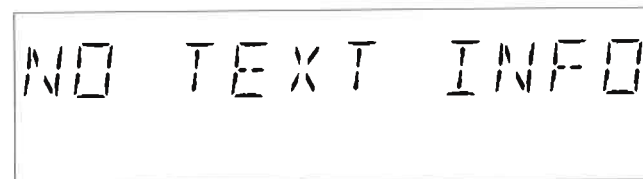
7.



Cause : Vous avez introduit une cassette de données. L'appareil commute sur STOP.

Solution : Introduisez une cassette musicale dans le compartiment.

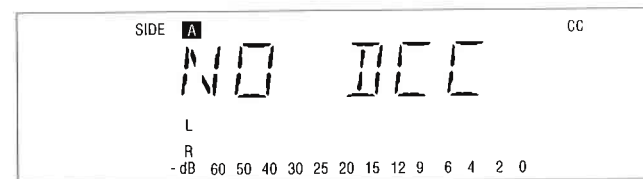
8.



Cause : Il n'y a pas d'informations de texte.

Solution : Vous avez introduit dans le compartiment une cassette qui ne contient pas d'information de texte.

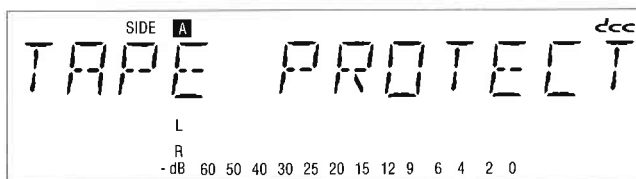
9.



Cause : Vous avez essayé de faire démarrer un enregistrement avec une cassette ACC.

Solution: Introduisez une cassette DCC dans le compartiment.

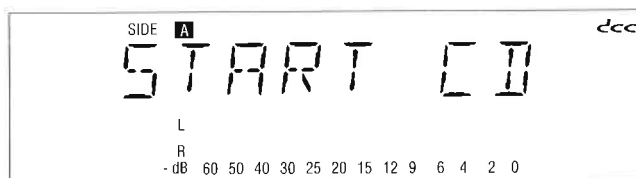
10.



Cause : Vous avez essayé de faire démarrer un enregistrement avec une cassette protégée contre l'enregistrement.

Solution : Poussez le bouton rouge de la cassette DCC enregistrée par l'utilisateur vers le bas (en direction du volet coulissant de protection).

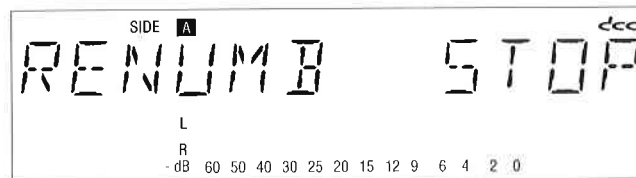
11.



Cause : Le lecteur de CD n'émet aucun signal en mode STOP.

Solution : Placez le lecteur de CD en mode PAUSE.

12.



Cause: La cassette DCC n'a pas été enregistrée à l'aide de la fonction APPEND. C'est la raison pour laquelle une nouvelle numérotation (RENUMBER) n'est pas possible.

Solution: Utilisez toujours la fonction "APPEND" pour vos prochains enregistrements.

Geschätzter Kunde !

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses DCC 300.

Da wir unsere jahrelange Erfahrung genutzt und den maximalen Einsatz der modernen Technik nicht gescheut haben, ist es uns gelungen, das DCC 300 zu entwickeln.

1963 brachte PHILIPS die Musikkassette auf den Markt, die in kürzester Zeit die Welt eroberte. 1991 wurden weltweit 2,6 Milliarden Kassetten und 180 Millionen Kassettenrecorder verkauft.

In den achtziger Jahren wurde ein neues Audiosystem erfunden – die CD.

Die CD (Compact Disc) eröffnete Ihnen die Dimension des digitalen Klanges und erweiterte damit den Audiogenuß. Digitale Aufzeichnungen auf einer CD ermöglichen hohe Dynamik in leisen sowie lauten Passagen mit perfekter Kanaltrennung. Sie ist gegen Verschmutzung und Zerstörung unempfindlicher, da der CD-Player eine Fehlerkorrektur besitzt.

Nun entwickelte PHILIPS die Musikkassette weiter – das Ergebnis lautet DCC.

DCC (Digital Compact Cassette) schließt die große Lücke zwischen der Musikkassette und der Compact Disc. DCC kann wie die Musikkassette bespielt und wiedergegeben werden. Die Qualität und Leistungsfähigkeit entspricht einer CD. Ein weiterer Vorteil ist, daß Sie auch die 'normale' Musikkassette abspielen können.

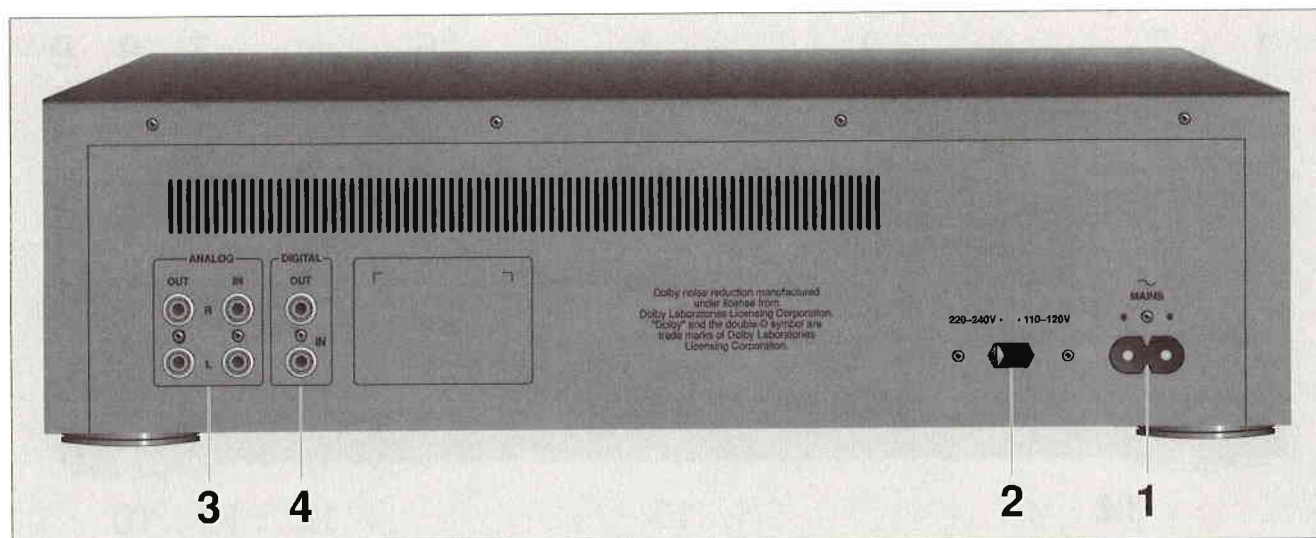
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie sich lange an einem störungsfreien Betrieb des DCC 300 erfreuen können.

Urheberrechte

Die Aufnahme ist nur im Rahmen der Urheberrechte oder anderer Rechte Dritter zulässig.

Deutsch

Kapitel	Seite
AUFSTELLUNG UND ANSCHLÜSSE	39
ÜBERSICHT DER BEDIENUNGSELEMENTE	40
KASSETTE	41
EIN- und AUSSCHALTEN und ÖFFNEN / SCHLIESSEN	42
WIEDERGABE	43
SUCHEN	43
WIEDERGABE FORTGESCHRITTEN	44
AUFNAHME	45
AUFNAHME FORTGESCHRITTEN	47
TEXT / ZEIT / RESET	48
MARKEN	49
RENUMBER	50
FERNBEDIENUNG	51
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	51
TECHNISCHE DATEN	52
FEHLERSUCHE	53



Deutsch

Rückseite:

- | | | |
|---|-----------------|---|
| 1 | NETZANSCHLUSS | Bevor Sie das Gerät an die örtliche Stromversorgung anstecken, überprüfen Sie, ob die Netzspannung übereinstimmt. |
| 2 | SPANNUNGSWÄHLER | Mit diesem Schalter wählen Sie die in Ihrem Land vorhandene Netzspannung (220-240 V, 110-120 V). |
| 3 | ANALOG IN | Eingangsbuchsen (links/rechts) zum Empfangen eines analogen Audiosignals. |
| | ANALOG OUT | Ausgangsbuchsen (links/rechts) zum Senden eines analogen Audiosignals. |
| 4 | DIGITAL IN | Eingangsbuchse zum Empfangen eines digitalen Audiosignals. |
| | DIGITAL OUT | Ausgangsbuchse zum Senden eines digitalen Audiosignals. |

- Verbinden Sie die Geräte unter Verwendung der mitgelieferten Kabel wie folgt:

ANALOG IN - Verbinden Sie den roten Stecker mit der Buchse R und den anderen Stecker mit der Buchse L beim 'DCC 300'. Verbinden Sie die zwei Stecker am anderen Ende des Kabels mit den entsprechenden DCC-Ausgangsbuchsen Ihres Verstärkers. Sie können beim Verstärker auch die Ausgangsbuchsen TAPE oder AUX verwenden.

ANALOG OUT - Verbinden Sie den roten Stecker mit der Buchse R und den anderen Stecker mit der Buchse L beim 'DCC 300'. Verbinden Sie die zwei Stecker am anderen Ende des Kabels mit den entsprechenden DCC-Eingangsbuchsen Ihres Verstärkers. Sie können beim Verstärker auch die Eingangsbuchsen TAPE, CD, AUX oder TUNER verwenden.

DIGITAL IN - Verbinden Sie mit einem Cinch-Kabel die Eingangsbuchse beim 'DCC 300' mit der entsprechenden digitalen Ausgangsbuchse von z.B. einem CD-Spieler oder DAT-Rekorder.

DIGITAL OUT - Dieser Ausgang gibt ein digitales Signal ab, das über ein elektrisches Kabel weitergeleitet wird, und kann deshalb nur mit einem Gerät verbunden werden, das einen digitalen Eingang hat, z.B. Verstärker, DCC- oder DAT-Rekorder. Benutzen Sie ein Cinch-Kabel (nicht mitgeliefert) mit je einem Cinch-Stecker an beiden Enden.

Aufstellung:

WARNUNG

Stecken Sie den Netzstecker nicht sofort in die Netzsteckdose. Stellen Sie zuerst alle Anschlüsse her und kontrollieren Sie den 'Spannungswähler'.

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

- Stellen Sie das 'DCC 300' nicht in feuchten, zu warmen oder heißen Bereichen (z.B. auf Ihrem Verstärker), in der Nähe von starken Magnetfeldern (z.B. Fernsehgerät) und in staubigen Räumen auf, da sonst die Lebensdauer des Gerätes sinkt.
- Beim Aufstellen der Einheiten stellen Sie das 'DCC 300' als unterstes Gerät auf.
- Halten Sie rund um das Gerät einen Freiraum von einigen Zentimetern und verstellen Sie niemals die Lüftungsschlitze.
- Nachdem Sie das Gerät richtig aufgestellt haben, muß es sich an die neue Raumtemperatur anpassen. Lassen Sie das 'DCC 300' ca. 30 Minuten stehen, um eventuell entstandenes Kondenswasser verdunsten zu lassen.
Wenn Sie dieser Anweisung nicht folgen, kann die Elektronik Schaden nehmen!

- Stellen Sie auf der Rückseite des 'DCC 300' die in Ihrem Land vorhandene Netzspannung ein.

- Stecken Sie den kleineren Stecker des mitgelieferten Netzkabels in das 'DCC 300' und den Netzstecker in die Netzsteckdose.

- Sie können jetzt mit dem Betrieb beginnen. Wir wünschen Ihnen viel Spaß!

Einige kleine Empfehlungen:

- Wenn Sie das Gerät einige Zeit nicht benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker. Sie schützen es so vor Blitzeinschlägen.
- Falls Sie den Netzstecker ziehen, fassen Sie diesen nicht am Kabel, sondern am Steckergehäuse an.
- Greifen Sie nach dem Ziehen des Netzsteckers nicht die beiden Kontaktstifte an, da das 'DCC 300' einige Sekunden zum Entladen braucht.

D ÜBERSICHT DER BEDIENUNGSELEMENTE



Deutsch

Front:

1	POWER ON/OFF	Zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.	10	PHONES	Buchse für Kopfhöreranschluß.
2	SIDE A-B	Zum Wählen von Seite A oder B des Bandes.		VOLUME	Zum Einstellen der Lautstärke des Kopfhörers.
3	OPEN/CLOSE	Zum Öffnen und Schließen der Lade.	11	APPEND	Zum Suchen einer freien Position für den Aufnahmebeginn. Das Gerät sucht eine freie Stelle auf der Kassette, vorausgesetzt Sie haben die Aufnahmen auf dieser 'DCC' immer mit der Funktion APPEND durchgeführt. Wenn die freie Stelle gefunden wurde, können Sie mit der Aufnahme beginnen.
4	DISPLAY	Zum Anzeigen diverser Informationen im Anzeigefeld.		RECORD	Zum Aufnehmen der von Ihnen gewählten Audioquelle.
5	RESET	Zum Rückstellen des Bandzählwerkes auf '0000'.	12	RECORD BALANCE	Zum Einstellen der Balance für die Aufnahme.
	TIME	Zum Abfragen der Zeitinformationen.	13	REWIND	Zum Zurückspulen des Kassettenbandes gegen die Spielrichtung.
	TEXT	Zum Abfragen der Textinformationen.		PREVIOUS	Zum Zurückspulen des Kassettenbandes zum vorherigen Musiktitel.
6	RECORD LEVEL	Zum Einstellen der Aufnahmelautstärke.		STOP	Zum Stoppen des Kassettenbandes.
7	DOLBY B/C NR	Zum Wählen der DOLBY NR - Funktionen.		PLAY	Zum Starten der Wiedergabe.
	DIGITAL ANALOGUE	Zum Wählen des Aufnahmeeinganges.		NEXT	Zum Vorspulen des Kassettenbandes zum nächsten Musiktitel.
	RENUMBER	Zum Richtigstellen der Titelnúmerierung.		WIND	Zum Vorspulen des Kassettenbandes in Spielrichtung.
8	WRITE MARK	Zum Schreiben diverser Marken.	14	REPEAT	Zum Wiederholen des aktuellen Musiktitels und der ganzen Kassette.
	MARK ERASE	Zum Löschen diverser Marken.			
9	RECORD MUTE	Zum Aufnehmen 'Digitaler Stille'.			
	RECORD PAUSE	Zum vorläufigen Unterbrechen der Aufnahme und zum Aktivieren der RECORD PAUSE-Funktion.			

Verschiedene Kassettenarten

Im Handel gibt es die

DCC (Digitale Compact Kasette),

und die

ACC (Analoge Compact Kasette),
auch 'Musikkasette' genannt.

In dieser Bedienungsanleitung werden wir die Abkürzungen DCC und ACC verwenden.

Beide Kassetten sind in verschiedenen Längen und Bandmaterialarten erhältlich. Sowohl die 'DCC' als auch die 'ACC' kann im 'DCC 300' abgespielt werden.

Die 'DCC' hat eine Hülle, die für den schnellen und leichten Zugriff entwickelt wurde. Bewahren Sie die 'DCC' sowie die 'ACC' nach dem Gebrauch immer in der Hülle auf, um Schäden zu vermeiden.

Die 'DCC' und die 'ACC' dürfen nicht mit Staub und Flüssigkeit in Berührung kommen und nicht hohen Temperaturen und Magnetfeldern (Heizkörper, Fernseher, Transformatoren,...) ausgesetzt werden. Schieben Sie den Bandschutz der 'DCC' nicht zur Seite und vermeiden Sie bei der 'ACC' das Band zu berühren.

DCC:

Achten Sie beim Einlegen der 'DCC' auf folgende Punkte:

- Legen Sie die 'DCC' der Länge nach in die offene Lade.
- Die Beschriftung muß nach oben zeigen.
- Der Bandschutz muß sich rechts befinden.



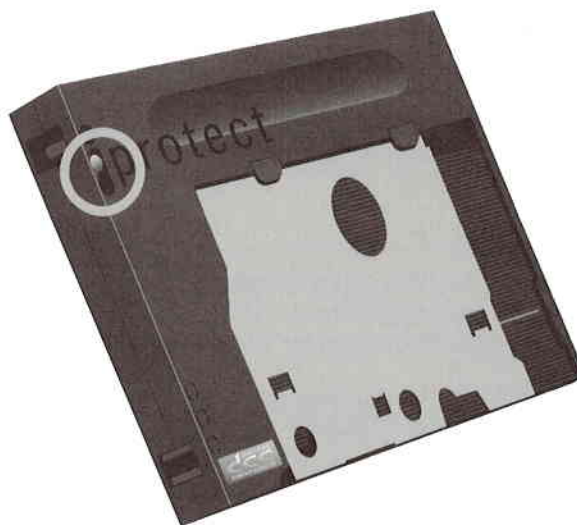
DCC Vorbespielt

... gibt es fertig bespielt im Geschäft zu kaufen und kann nur abgespielt werden.
Die 'DCC Vorbespielt' kann Text, Titelnummer, Spielzeiten und das Bandzählwerk anzeigen.

DCC Selbstbespielt

... die Aufnahme wird von Ihnen gemacht.
Die 'DCC Selbstbespielt' kann Titelnummer, Spielzeiten und das Bandzählwerk anzeigen.

Um die 'DCC' vor Wiederbespielen zu schützen, aktivieren Sie den Aufnahmeschutz indem Sie den roten Knopf nach oben schieben.

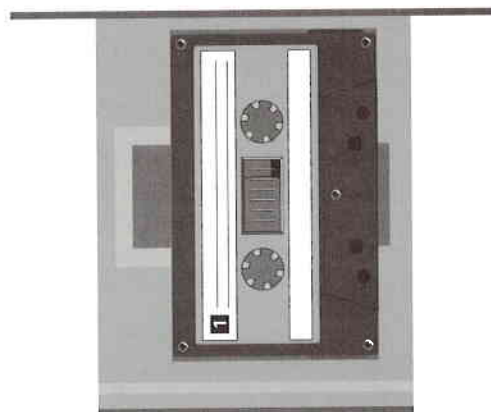


Deutsch

ACC:

Achten Sie beim Einlegen der 'ACC' auf folgende Punkte:

- Legen Sie die 'ACC' der Länge nach in die offene Lade.
- Die Aufschrift muß von rechts lesbar sein.
- Vergewissern Sie sich, daß die ACC nicht verschmutzt oder beschädigt ist, da dies die Bedienbarkeit des Gerätes beeinträchtigen könnte.



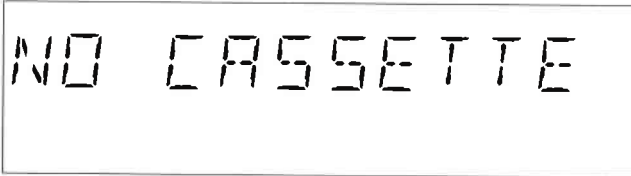
ACC

... wurde auf einem 'analogen Kassettenrekorder' aufgenommen und kann mit dem 'DCC 300' nur abgespielt werden.
Die 'ACC' kann nur das Bandzählwerk anzeigen.

D EIN- und AUSSCHALTEN und ÖFFNEN / SCHLIESSEN

Drücken Sie die Taste **POWER ON/OFF** zum Einschalten des Gerätes.
Nach dem Einschalten prüft das Gerät ob eine Kassette eingelegt ist.

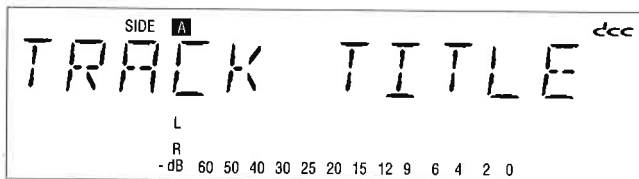
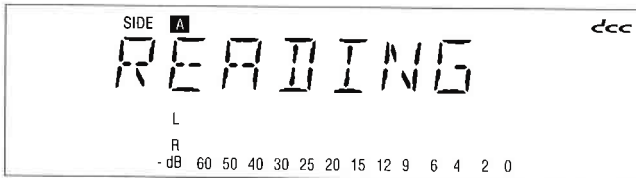
Findet das Gerät keine Kassette erscheint im Anzeigefeld:



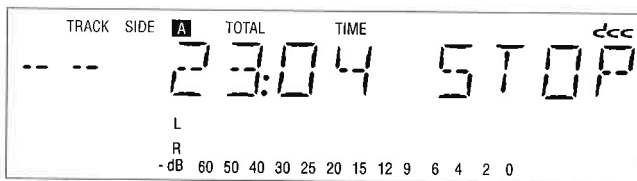
Drücken Sie die Taste **OPEN/CLOSE** um die Lade zu öffnen und legen Sie eine Kassette ein. Schließen Sie die Lade durch nochmaliges Drücken der Taste **OPEN/CLOSE**.

Nach dem Schließen der Lade liest und speichert das Gerät die Text- und Zeitinformationen der eingelegten Kassette.

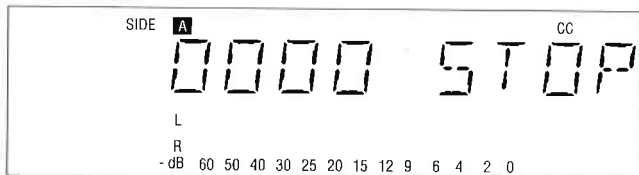
Findet das Gerät eine DCC Vorbespielt, erscheint im Anzeigefeld z.B.:



Findet das Gerät eine DCC Selbstbespielt, erscheint im Anzeigefeld z.B.:



Findet das Gerät eine ACC, erscheint im Anzeigefeld:



Das Gerät kann durch Drücken der Taste **STANDBY** (nur auf der Fernbedienung) in 'BEREITSCHAFT' geschaltet werden.

Drücken Sie eine der Grundfunktionen am Gerät oder auf der Fernbedienung wird die 'BEREITSCHAFT' aufgehoben und das Gerät aktiviert:

OPEN/CLOSE
PLAY,
STOP,
NEXT,
PREVIOUS,
WIND,
REWIND.

Schalten Sie das Gerät aus, werden die Bandinformationen der Kassette (diverse Texte und Zeiten) aus dem Gerätespeicher gelöscht. Schalten Sie das Gerät wieder ein, werden die Bandinformationen erneut gelesen.

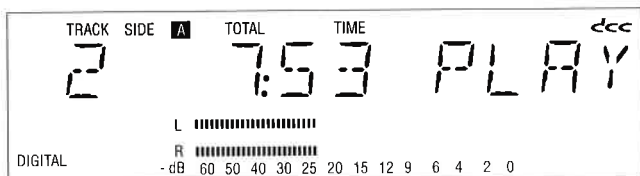
Hinweise:

Der Befehl zum Öffnen kann in jeder Funktion außer 'RECORD' und 'RENUMBER' gegeben werden.

Während die Lade geöffnet oder geschlossen wird, erscheint im Anzeigefeld 'OPEN' oder 'CLOSE'.

Wird eine zurückgespulte DCC eingelegt, sucht das Gerät selbständig den Anfang des ersten Musiktitels.

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Öffnen Sie die Kassettenlade.
- Legen Sie die Kassette richtig ein.
- Schließen Sie die Kassettenlade.
- Das Gerät identifiziert automatisch die neu eingelegte Kassette.
- Drücken Sie die Taste **PLAY** um die Wiedergabe zu starten.
Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



- Um die Wiedergabe abzubrechen, drücken Sie die Taste **STOP**.
- Öffnen Sie die Kassettenlade.
- Entnehmen Sie die Kassette.
- Schließen Sie die Kassettenlade.
- Schalten Sie das Gerät aus.

Weitere Informationen lesen Sie bitte im Kapitel 'WIEDERGABE FORTGESCHRITTEN' nach.

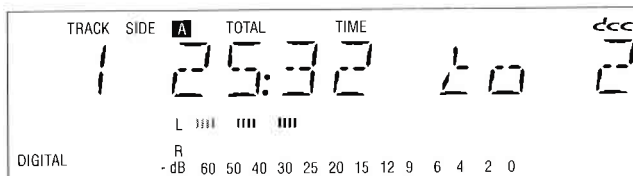
Titelsuche

Mit den Tasten **PREVIOUS** und **NEXT** können Sie zum gewünschten Musiktitel zurück- oder vorspulen. Wird eine der beiden Tasten mehrmals gedrückt, erhöht sich der Sprung nach hinten oder vorne für jeden Tastendruck um einen Musiktitel.

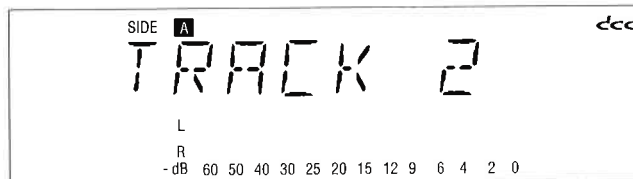
Wählen Sie diese Funktion in 'STOP', während die Textanzeige gewählt ist. Der gewünschte Titel wird vorgemerkt. Drücken Sie die Taste **PLAY** um den vorgemerkten Titel auszuwählen und die Wiedergabe zu starten.

Wählen Sie diese Funktion in 'PLAY', wird der gewünschte Titel ausgewählt und wiedergegeben.

- Drücken Sie die Taste **PREVIOUS** oder **NEXT** bei einer 'DCC Vorbespielt', erscheint der neue Musiktitel im Anzeigefeld.
Wenn die Zeitanzeige gewählt ist, erscheint z.B.:



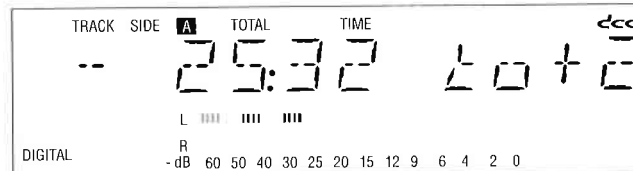
Wenn die Textanzeige gewählt ist, erscheint z.B.:



- Wählen Sie diese Funktion bei einer 'ACC', muß zwischen den Titeln eine stille Passage von 4 Sekunden sein, andernfalls funktioniert die Suchfunktion nicht richtig.

Wenn dem Gerät die Anzahl der Musiktitel bekannt ist (DCC), kann der neu ausgewählte Musiktitel nicht größer sein, als der höchstmögliche auf der Kassette.

Ist die aktuelle Titelnnummer nicht bekannt, zeigt das Gerät den Sprung nach hinten oder vorne im Anzeigefeld an, z.B.:



Während der Funktion 'PREVIOUS' oder 'NEXT', reagiert das Gerät selbständig auf verschiedene Marken am Band und auf Beginn oder Ende der Kassette (zum besseren Verständnis siehe Kapitel 'MARKEN').

Spulen / Suchen einer Passage

Mit den Tasten **REWIND** und **WIND** können Sie in 'STOP' die Kassette mit der maximalen Geschwindigkeit zum Seitenanfang oder Seitenende spulen.

In 'PLAY' können Sie einen bestimmten Teil eines Musiktitels suchen.

Anmerkung: Mit **WIND** spulen Sie unabhängig von der gewählten Kassettenseite immer in Abspielrichtung.

- Wenn die Taste **REWIND** oder **WIND** in 'STOP' aufgerufen wird, spult das Band zurück oder vor.
- Wenn die Taste **STOP** gedrückt wird während das Band vor- oder zurückgespult wird, oder die Kassette bis an ein Seitenende gespult ist, schaltet das Gerät auf 'STOP'.
- Wenn die Taste **REWIND** oder **WIND** in 'PLAY' gedrückt wird, spult das Band solange Sie die Taste gedrückt halten in die entsprechende Richtung. Nach dem Loslassen wird 'PLAY' fortgesetzt.

Während der Funktion reagiert das Gerät selbständig auf verschiedene Marken am Band und auf Beginn oder Ende der Kassette (zum besseren Verständnis siehe Kapitel 'MARKEN').

Seite wählen

Mit der Taste **SIDE A-B** können Sie die Kassettenseite wählen.

Diese Funktion kann nur in 'STOP', 'PLAY', 'REWIND' und 'WIND' gewählt werden.

Deutsch

1. Wiederholen des aktuellen Musiktitels

- Drücken Sie die Taste **PREVIOUS**. Das Band wird an den Anfang des aktuellen Musiktitels zurückgespult.
- In 'PLAY' startet die Wiedergabe des aktuellen Musiktitels sofort.
- Aus 'STOP' starten Sie die Wiedergabe des aktuellen Musiktitels mit der Taste **PLAY**. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



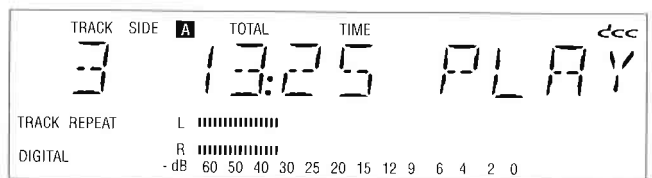
2. Wiederholen in 2 Varianten

Die Taste **REPEAT** kann nur während der Wiedergabe und in 'STOP' gedrückt werden und schaltet zwischen 2 verschiedenen Wiederholmodi. Das Aufrufen des nächsten Modus wird durch erneutes Drücken derselben Taste erreicht.

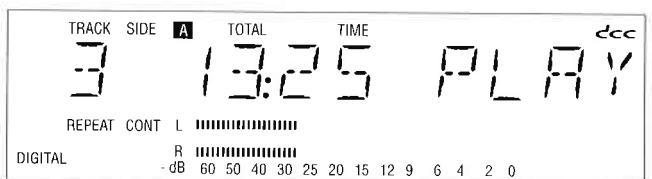
Beispiel:

AUS → TRACK REPEAT → REPEAT CONT → AUS

- Aus (keine Anzeige)
- Drücken Sie die Taste **REPEAT** (= TRACK REPEAT). Nach Fertigspielen des Musiktitels wiederholt das Gerät den aktuellen Musiktitel solange, bis Sie diese Funktion beenden (diese Funktion kann nur bei einer 'DCC' ausgeführt werden). Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



- Drücken Sie erneut die Taste **REPEAT** (= REPEAT CONT). Das Gerät wiederholt die ganze Kassette solange ohne Unterbrechung, bis Sie diese Funktion beenden.



- Drücken Sie erneut die Taste **REPEAT** (= AUS).

3. Dolby Noise Reduction (NR)


Dolby NR funktioniert nur mit ACC

Mit der Taste **DOLBY B/C NR** können Sie zwischen 2 verschiedenen Modi wählen: 'DOLBY B' oder 'DOLBY C'. Das Aufrufen des nächsten Modus wird durch erneutes Drücken derselben Taste erreicht.

Beispiel:

AUS → DOLBY B → DOLBY C → AUS

'DOLBY NR' ist ein Rauschunterdrückungssystem, welches Bandrauschen unterdrücken kann. Falls die 'ACC' mit 'DOLBY B' aufgenommen wurde, sollte sie mit 'DOLBY B' auch wieder abgespielt werden (das gleiche gilt für 'DOLBY C').

Dolby noise reduction system, hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. 'Dolby' und das Doppel-D-Symbol  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

4. Marken

Während der 'WIEDERGABE' reagiert das Gerät selbständig auf verschiedene Marken und auf Beginn oder Ende der Kassette (zum besseren Verständnis siehe Kapitel 'MARKEN').

5. Kopfhörer

Das 'DCC 300' hat an der Front einen Kopfhöreranschluß, der für 6,3 mm 'KLINKENSTECKER' geeignet ist. Wenn Ihr Kopfhörer diesen Stecker besitzt, können Sie ihn an der Buchse anstecken. Stellen Sie die Lautstärke mit dem Stellknopf **VOLUME** ein.

Zur Erinnerung: Die DCC Vorbspielt und die ACC können nicht für die Aufnahme verwendet werden!

Die Aufnahme kann in zwei verschiedenen Varianten gestartet werden.

Die nachfolgende Methode ist die einfachere.

Wir empfehlen Ihnen diese Aufnahmemethode, wenn Sie folgende Aufnahmen machen möchten:

- Aufnahme auf eine leere DCC,
- Aufnahme auf eine teilweise bespielte DCC,
- Vollständiges Überspielen einer bespielten DCC.

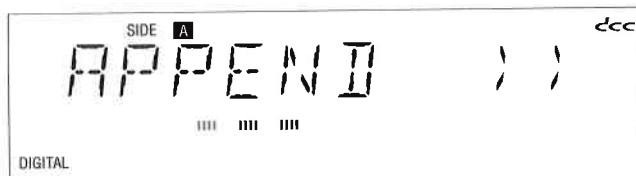
Dieses Verfahren gewährleistet, daß Zeit und Musiktitel richtig auf das Band aufgenommen werden.

Die beiden wichtigsten Bedienelemente für das Aufnehmen sind die Tasten **APPEND** und **RECORD**.

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Öffnen Sie die Kassettenlade.
- Legen Sie die Kassette richtig ein.
- Schließen Sie die Kassettenlade.
- Das Gerät identifiziert automatisch die neu eingelegte Kassette.
- Drücken Sie die Taste **APPEND**.

Die Funktion 'APPEND' kann nur in 'STOP' und 'RECORD PAUSE' aufgerufen werden.

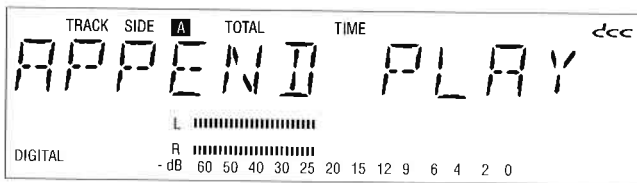
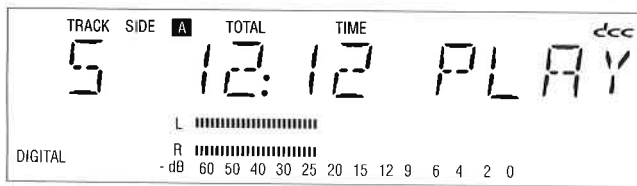
Das Gerät sucht, von der aktuellen Position am Band ausgehend, die Startposition für eine neue Aufnahme. Im Anzeigefeld erscheint:



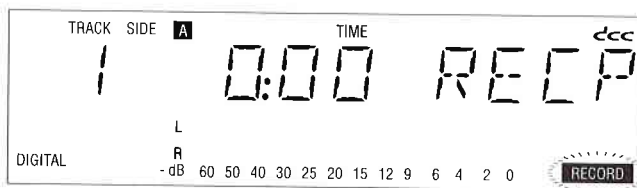
- Ist die 'DCC' neu oder gelöscht, spult das Gerät bis zum Kassettenanfang zurück, um eine 'LEAD IN MARKE' (siehe Kapitel 'MARKEN') auf das Band zu schreiben.
- Wenn Sie eine bespielte 'DCC' neu überspielen möchten, muß das Band ganz an den Anfang (vor der 'LEAD IN MARKE') zurückgespult sein, bevor Sie die Taste **APPEND** drücken (siehe Kapitel 'MARKEN').
- Wenn Sie auf eine teilweise bespielte DCC noch eine weitere Aufnahme hinzufügen wollen, vergewissern Sie sich, daß das Band nicht ganz am Anfang ist, sondern nach der 'LEAD IN MARKE', bevor Sie die Taste **APPEND** drücken (siehe Kapitel 'MARKEN'). Nach dem Auffinden einer geeigneten Stelle gibt das Gerät die letzten Sekunden der vorherigen Aufnahme wieder. Diese Funktion ermöglicht Ihnen, die Stelle selbst zu kontrollieren. Ist die Startposition nicht die gewünschte, drücken Sie nochmals die Taste **APPEND**.

D AUFNAHME

Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



- Anschließend schaltet das Gerät nach 'RECORD PAUSE'. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:

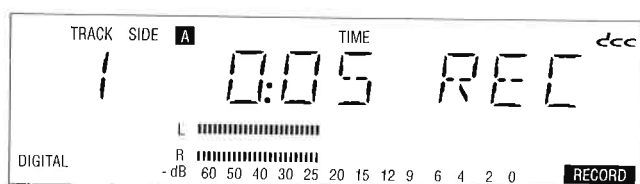


- Wählen Sie die Aufnahmequelle.
Bei manchen Verstärkern kann es vorkommen, daß in Stellung 'RECORD PAUSE' ein Pfeifton zu hören ist. Um dies zu vermeiden, wählen Sie die Aufnahmequelle, bevor Sie die Taste **APPEND** drücken. Die letzten Sekunden der vorigen Aufnahme können dann jedoch nicht wiedergegeben werden.
- Mit der Taste **DIGITAL/ANALOGUE** wählen Sie die Art der Aufnahmequelle, von der Sie aufnehmen möchten (digitale oder analoge Signale). Die Umschaltung kann in jeder Funktion, außer während der Aufnahme, vorgenommen werden.

Ist der analoge Eingang gewählt, muß dieser händisch mit dem Stellknopf **RECORD LEVEL** eingestellt werden. Stellen Sie den Stellknopf **RECORD LEVEL** so ein, daß nur bei dynamischen Passagen, der rote Teil der Aussteuerung kurz aufleuchtet.

Es empfiehlt sich, stets den digitalen Eingang zu benutzen, wenn dieser zur Verfügung steht. Sie brauchen die Aussteuerung dann nicht einzustellen, und die Aufnahme der richtigen Titelnummern erfolgt automatisch.

- Ab dieser Position können Sie die Aufnahme mit der Taste **RECORD** starten.
Am Beginn der Aufnahme wird eine 'START MARKE' geschrieben (siehe Kapitel 'MARKEN'). Die Zeit wird ständig aufgenommen und die Titelnummer automatisch um eine Stelle erhöht.
Im Anzeigefeld erscheint z.B.:

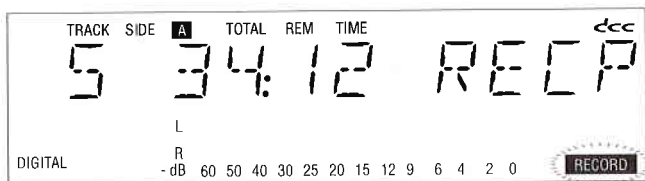


- Um die Aufnahme kurzfristig zu unterbrechen, drücken Sie die Taste **RECORD PAUSE**. Die Aufnahme wird durch Drücken der Taste **RECORD** fortgesetzt.
- Um die Aufnahme abubrechen, drücken Sie die Taste **STOP**. Die Aufnahme selbst wird sofort beendet. Das Gerät zeichnet aber noch kurzfristig auf und setzt eine Marke, um das Ende der letzten Aufnahme zu kennzeichnen.

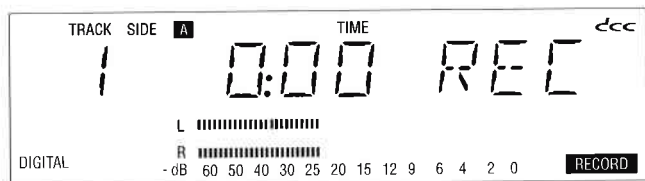
1. Starten einer Aufnahme aus 'RECORD PAUSE'

Wir empfehlen Ihnen diese Aufnahmemethode, wenn Sie eine Aufnahme an einer bestimmten Position machen möchten (z.B. Überspielen eines Musiktitels).

- Suchen Sie zuerst die Stelle auf der Kassette, von der aus Sie weiter aufnehmen wollen.
- Drücken Sie die Taste **STOP**.
- Drücken Sie die Taste **RECORD PAUSE** um in die Aufnahmebereitschaft zu gelangen. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



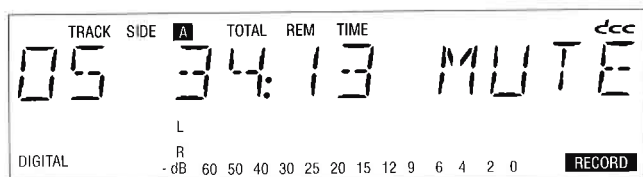
- Drücken Sie die Taste **RECORD**. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



- Am Beginn der Aufnahme wird automatisch eine 'START MARKE' geschrieben (siehe Kapitel 'MARKEN').
- Ist die vorhergehende Titelnummer bekannt, wird die neue richtig aufgezeichnet.
- Ist die vorhergehende Titelnummer nicht bekannt, wird '---' angezeigt. In diesem Fall lesen Sie bitte das Kapitel 'RENUMBER'.

2. Stummschalten der Aufnahme (Digitale Stille Aufnehmen)

- Wenn Sie die Taste **RECORD MUTE** während der Aufnahme drücken, wird die Aufnahme für 3 Sekunden stummgeschaltet (gemutet). Das Gerät schaltet nach 'RECORD PAUSE'. Während dieser 3 Sekunden wird die Titelnummer nicht erhöht, aber die Zeiterfassung läuft weiter. Dadurch entsteht zwischen den Musiktiteln eine Pause von 3 Sekunden. Im Anzeigefeld erscheint z.B.:



3. Marken

Während 'RECORD' reagiert das Gerät selbständig auf verschiedene Marken am Band und auf Beginn oder Ende der Kassette (siehe Kapitel 'MARKEN').

4. Allgemeines

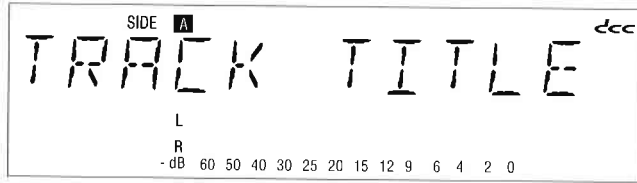
- Titel- und Zeitangaben werden nicht aufgezeichnet, wenn die Aufnahme unter Benutzung der Taste **RECORD PAUSE** in der Mitte eines leeren Abschnitts auf dem Band erfolgt. Eine Richtigstellung der Titelnummerierung mit **RENUMBER** (siehe Kapitel 'RENUMBER') ist daher nicht möglich.
- Um falsche Anzeigefeld-Meldungen zu korrigieren, drücken Sie nach der letzten Aufnahme die Taste **RENUMBER** (siehe Kapitel 'RENUMBER').
- Um die Aufnahme genauer zu kontrollieren, können Sie das Bandzählwerk mit der Taste **RESET** auf '0000' stellen.
- Während 'RECORD PAUSE' überprüft das Gerät laufend die Eingangssignale. Der Kopierschutz wird nur dann überprüft, wenn 'DIGITAL' gewählt wurde. Ist die gewählte Aufnahmequelle kopiergeschützt, kann keine Aufnahme gestartet werden (siehe 'FEHLERSUCHE').
- Ist 'DIGITAL' gewählt, prüft das Gerät ob eine digitale Quelle angeschlossen ist. Fehlt die digitale Quelle (z.B. Kabel schlecht angesteckt), kann keine Aufnahme gestartet werden.

D TEXT / ZEIT / RESET

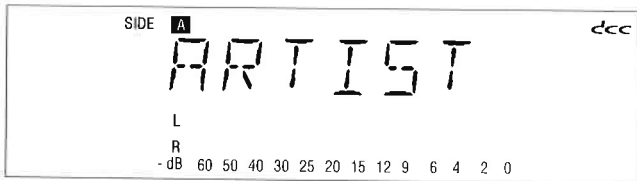
Text

Textinformation kann nur von einer 'DCC Vorbspielt' abgerufen werden.

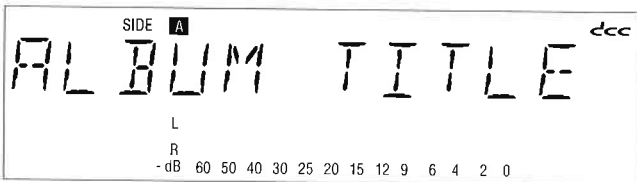
- Drücken Sie die Taste **TEXT** erscheint z.B.:



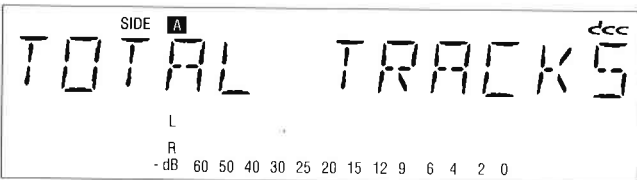
- Drücken Sie erneut die Taste **TEXT** erscheint z.B.:



- Drücken Sie erneut die Taste **TEXT** erscheint z.B.:



- Drücken Sie erneut die Taste **TEXT** erscheint z.B.:



Zeit

Das 'DCC 300' mißt die Zeit in 3 verschiedenen Arten, Durch Drücken der Taste **TIME** können Sie die folgenden Zeitinformationen nacheinander abrufen.

TIME

... zeigt Ihnen die Spanne vom Titelanfang bis zur aktuellen Position in Minuten und Sekunden.

TOTAL TIME

... zeigt Ihnen die Spanne vom Kassettenanfang bis zur aktuellen Position in Minuten und Sekunden.

TOTAL REM TIME

(nur für DCC Vorbspielt)
... zeigt Ihnen die Spanne von der aktuellen Position bis zum Kassettenende in Minuten und Sekunden.

ZÄHLWERK

... zeigt Ihnen die Spanne vom Kassettenanfang bis zur aktuellen Position in Umdrehungen.

REM TIME

... zeigt Ihnen die Spanne von der aktuellen Position bis zum Seitenende in Minuten und Sekunden. Diese Information können Sie nur während 'RECORD' oder in 'RECORD PAUSE' abrufen.

Reset

Durch Drücken der Taste **RESET** wird das Zählwerk auf '0000' zurückgesetzt.

Befindet sich das Display zu dem Zeitpunkt, zu dem diese Taste gedrückt wird, nicht im Zählwerkmodus, erscheint die Zählwerkeinstellung 0000 nur einige Sekunden lang, und dann kehrt das Display wieder in den ursprünglichen Modus zurück.

Marken sind spezielle Signale auf dem DCC-Band, die bestimmte Stellen kennzeichnen. Marken können automatisch und manuell gesetzt werden. Auf einer ACC können keine Marken gesetzt werden.

Die häufigsten Marken sind:

- START MARKE
- REVERSE MARKE
- NEXT MARKE

Start Marke

Eine 'START MARKE' kennzeichnet den Beginn eines Musiktitels. Wird diese Marke geschrieben, können Sie den Beginn des gewünschten Musiktitels leicht aufsuchen.

- Wenn Sie eine Aufnahme starten, wird automatisch eine 'START MARKE' geschrieben.
- Zum manuellen Schreiben einer 'START MARKE' drücken Sie die Taste **WRITE MARK** während der Wiedergabe oder der Aufnahme. Es wird der Beginn eines Musiktitels gekennzeichnet.

Achtung: Wenn Sie eine 'START MARKE' schreiben, stimmt die Titelnummerung nicht mehr. Mit der Taste **RENUMBER** können Sie die neue Marke in die Titelnummerung aufnehmen.

Reverse Marke

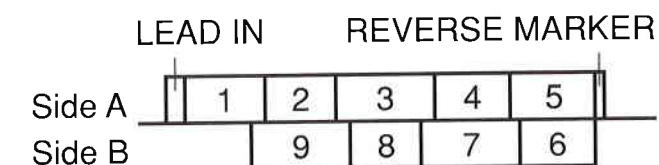
Eine 'REVERSE MARKE' kennzeichnet das Ende des letzten Musiktitels auf dieser Seite.

Sie haben festgestellt, daß der nächste Musiktitel (z.B. Nr. 6) nicht auf die aktuelle Seite paßt und wollen deswegen die Seite wechseln.

- Unterbrechen Sie die Aufnahme mit der Taste **RECORD PAUSE**.
- Drücken Sie die Taste **SIDE A-B**.

Das Gerät schreibt eine 'REVERSE MARKE' und wechselt **sofort** die Seite. Die neu gewählte Seite wird **nicht** bis an Ihren Anfang gespult (siehe Zeichnung).

- Setzen Sie die Aufnahme durch Drücken der Taste **RECORD** fort. In der Titelnummerung wird die fortgesetzte Aufnahme unter Titel 6 abgespeichert.



'LEAD IN' kennzeichnet den Beginn des Bandes auf Seite A.

Next Marke

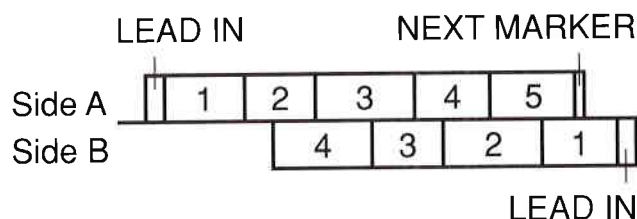
Eine 'NEXT MARKE' kennzeichnet das Ende des letzten Musiktitels auf dieser Seite.

Sie haben festgestellt, daß der nächste Musiktitel (z.B. Nr. 6) nicht auf die aktuelle Seite paßt und wollen deswegen am Anfang der zweiten Seite die Aufnahme fortsetzen.

- Unterbrechen Sie die Aufnahme mit der Taste **RECORD PAUSE**.
- Drücken Sie die Taste **WRITE MARK** um eine 'NEXT MARKE' zu schreiben.

Das Gerät schreibt eine 'NEXT MARKE', spult zum Ende des Bandes, wechselt die Seite und schreibt eine 'LEAD IN MARKE' (siehe Zeichnung).

- Setzen Sie die Aufnahme durch Drücken der Taste **RECORD** fort. In der Titelnummerung wird die fortgesetzte Aufnahme unter Titel 1 abgespeichert.



'LEAD IN' kennzeichnet den Beginn des Bandes auf Seite A und Seite B.

Löschen einer Marke

- Suchen Sie die zu löschende Marke mit Hilfe des Anzeigefeldes.
- Drücken Sie die Taste **MARK ERASE** genau vor oder auf der Marke, die gelöscht werden soll.

Das Gerät löscht die gewählte Marke.

Findet das Gerät innerhalb von 2,5 Sekunden keine Marke, schaltet es in die vorherige Funktion ('PLAY' oder 'STOP').

- Wenn Sie eine Marke gelöscht haben, hat sich die Reihenfolge der Titelnummern geändert. Drücken Sie **RENUMBER** um die Titelnummerung zu erneuern.

D RENUMBER

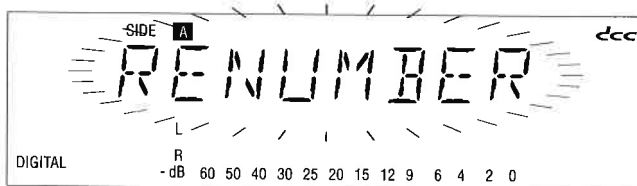
Wählen Sie die Funktion 'RENUMBER' um die Titelnummerierung der DCC zu aktualisieren, wenn die Reihenfolge der Titelnummern durch Hinzufügen oder Löschen einer Startmarke geändert wurde.

Achtung: Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern.

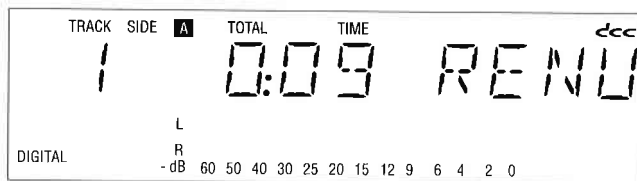
- Drücken Sie die Taste **RENUMBER** nur bei einer 'DCC Selbstbespielt'. Das Gerät spult bis zum Beginn der Seite A und prüft danach beide Seiten auf Ihre Titelnummern. Ist eine Titelnummer falsch oder eine Marke schlecht gesetzt, werden sie korrigiert. Das Gerät spult bis zum Beginn des ersten Musiktitels auf der Seite A und schaltet auf 'STOP'.

Diese Funktion sollte nicht unterbrochen werden. Das Audiosignal wird stummgeschaltet.

Während das Gerät an den Kassettenanfang spult, erscheint im Anzeigefeld:



Hat das Gerät mit der Funktion 'RENUMBER' begonnen, erscheint im Anzeigefeld z.B.:





Die Tasten auf der Fernbedienung haben die gleichen Funktionen wie die entsprechenden Tasten am 'DCC 300'.
Ausnahme: SEARCH = WIND und REWIND.

Zusätzliche Tasten

- Zifferntasten 0-9 Zum direkten Zugreifen auf Musiktitel (nur bei 'DCC' möglich).
- STANDBY Zum Umschalten auf Bereitschaftsmodus.

Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach und setzen Sie 2 Batterien (R03, UM-4 oder AAA) wie angegeben ein.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn sie erschöpft sind oder die Fernbedienung lange nicht benutzt wird.

Pflege

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Wischen Sie das 'DCC 300' mit einem feuchten Tuch ab.
- Reinigen Sie spiegelnde Flächen (z.B. das Anzeigefeld oder den Kopf der Fernbedienung) mit einem sanften Fensterputzmittel.

Reinigungskassetten

- Im Prinzip braucht der Tonkopf des DCC-Spielers nicht gereinigt zu werden, wenn Sie nur DCC-Kassetten verwenden. Bei Verwendung von herkömmlichen Compact Kassetten minderer Qualität kann Bandabrieb den Tonkopf verschmutzen, so daß die Klangqualität der DCC-Kassetten beeinträchtigt wird.
- Zur Reinigung des DCC-Tonkopfes sind spezielle DCC-Reinigungskassetten erhältlich.
- Von der Verwendung herkömmlicher Reinigungskassetten wird dringend abgeraten, da diese den DCC-Tonkopf nicht ausreichend reinigen.

**Benutzen Sie nur spezielle
 DCC-Reinigungskassetten für Ihr 'DCC 300'!
 Verwenden Sie keine entmagnetisierenden Kassetten!**

Probleme mit der ganzen Anlage

Elektrostatische Ladungen können unerwartete Symptome verursachen, z.B. daß ein Gerät auf die Betätigung keiner einzigen Taste reagiert. Es ist dann am besten, das Gerät durch Abschalten der Netzspannung zurückzustellen.

- Drücken Sie **POWER ON/OFF** an der Vorderseite des Gerätes, um die Netzspannung abzuschalten.
- Schalten Sie nach einigen Sekunden die Netzspannung wieder mit **POWER ON/OFF** ein.

WARNUNG

Wenn die Befolgung dieser Hinweise keine Wirkung hat, wenden Sie sich bitte mit dem **'DCC-Recorder und der Kasette'** (mit der der Fehler aufgetreten ist) an Ihren Händler.

Unter keinen Umständen sollten Sie das Gerät **selbst reparieren**, da sonst die Garantie ihre Gültigkeit verliert!

D TECHNISCHE DATEN

(Änderungen vorbehalten)

Eingänge Digital In:

AES/EBU Format: entsprechend IEC958
Abtastfrequenzen: 32 / 44,1 / 48 kHz
Unsymmetrisch Cinch: 75 Ohm

Analog In:

Unsymmetrisch Cinch: 75 Ohm
Eingangsimpedanz: 50 kOhm
Abtastfrequenz: 44,1 kHz
Eingangsempfindlichkeit: 150 mVrms
Max. Eingangsspannung: 2,5 Vrms

Ausgänge Digital Out:

AES/EBU Format: entsprechend IEC958
Abtastfrequenzen: 32 / 44,1 / 48 kHz
Unsymmetrisch Cinch: 75 Ohm

Analog Out:

Ausgangsspannung: 2 Vrms +/- 2 dB
Frequenzgang: 20 Hz...20 kHz +/- 0,5 dB
Kanaltrennung: 88 dB (1kHz)
Klirrfaktor: 86 dB (1 kHz)
Rauschabstand: 90 dB
Wow/Flutter: Quarz-Genauigkeit

Analog Out:

Ausgangsspannung: 0,8 Vrms + / - 50 mVrms bei 200 nW/m
Frequenzgang: 40 Hz ... 14kHz (<3 dB)
Kanaltrennung: 26 dB
Klirrfaktor: 2 %
Rauschabstand: Dolby OFF 55 dB
Dolby B 64 dB
Dolby C 73 dB
Wow/Flutter: 0,2 %

Kopfhörer Out:

Ausgangsleistung: 48 mW / 600 Ohm
Frequenzgang: 20 Hz...20 kHz +1 dB - 2 dB
Kanaltrennung: 75 dB (1 kHz)
Rauschabstand: 86 dB

DCC Wiedergabe

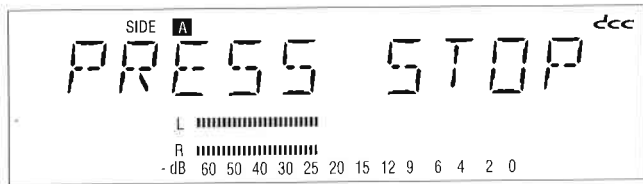
ACC Wiedergabe

DCC Wiedergabe

Was momentan wie ein Fehler aussieht, muß nicht immer ernst sein.

Vergewissern Sie sich zuerst ...

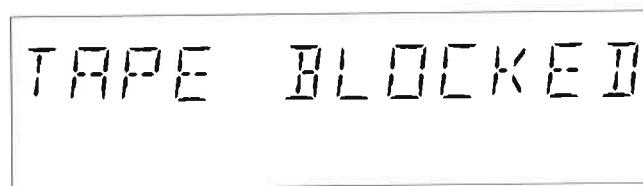
1.



Grund: Sie haben eine Taste während einer Funktion gedrückt, die nicht auf diese Taste reagieren kann.

Lösung: Drücken Sie die Taste **STOP**.

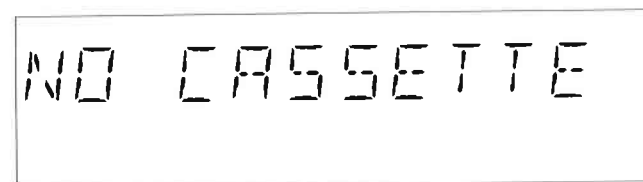
2.



Grund: Die Lade kann aus irgendeinem Grund nicht geöffnet oder geschlossen werden (z.B. Kassette schlecht eingelegt, Lade beim Öffnen an ein Objekt angestoßen).

- Lösung:**
- Achten Sie darauf, daß die Kassette korrekt in die Kassettenlade eingelegt wird.
 - Achten Sie darauf, daß die Lade während dem Öffnen oder Schließen genügend Freiraum hat.

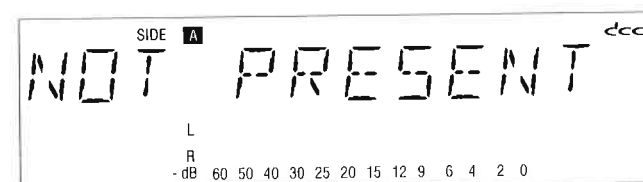
3.



Grund: Die Lade wurde ohne Kassette geschlossen.

Lösung: Schließen Sie die Lade, nachdem Sie eine Kassette eingelegt haben.

4.



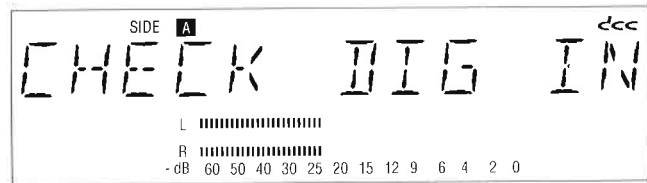
Grund: Die ausgewählte Titelnummer ist nicht vorhanden.

Lösung: Geben Sie eine vorhandene Titelnummer ein.

Grund: Der gewünschte Musiktitel ist nicht vorhanden. Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Lösung: Wählen Sie einen anderen Musiktitel aus.

5.



Grund: Der CD-Player sendet in 'STOP' kein Signal.

Lösung: Schalten Sie den CD-Player in 'PAUSE'.

Grund: Die digitale Quelle ist ausgefallen (z.B. das Kabel hat sich gelockert), das Gerät schaltet auf 'STOP'.

Lösung: Überprüfen Sie die Anschlüsse und starten Sie einen neuen Versuch.

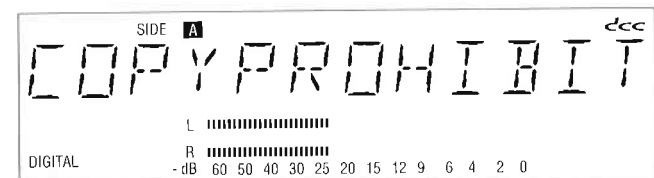
Grund: Am Gerät ist 'digital' ausgewählt, Fehlt die digitale Quelle, kann keine Aufnahme gestartet werden.

Lösung: Überprüfen Sie die Anschlüsse und starten Sie einen neuen Versuch.

Grund: Einige ältere CD-Spieler senden kein digitales Signal entsprechend dem EBU-Standard.

Lösung: Wenden Sie sich an die zuständige Service-Organisation für Ihren CD-Spieler.

6.

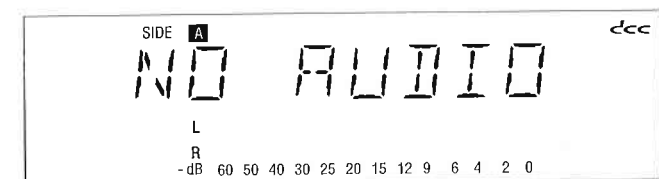


Grund: Der Kopierschutz hat festgestellt, daß die Aufnahme nicht erlaubt ist (Aufnahmequelle geschützt oder DCC Vorbespielt).

Das 'DCC 300' arbeitet mit einem Serial Copy Management System, mit dem eine echte digitale Kopie von im Handel erhältlichen digitalen Aufnahmen gemacht werden kann, **aber nur** unmittelbar vom **Originalmaterial**.

Lösung: Die Aufnahme kann nur über die analogen Ein- und Ausgangsbuchsen gemacht werden.

7.

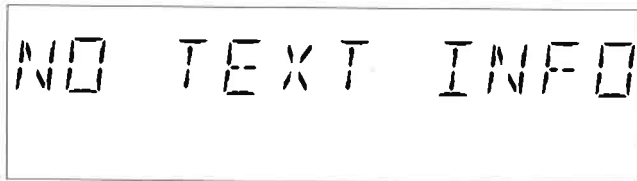


Grund: Sie haben eine Datenkassette eingelegt. Das Gerät schaltet auf 'STOP'.

Lösung: Legen Sie eine Kassette in die Kassettenlade.

D FEHLERSUCHE

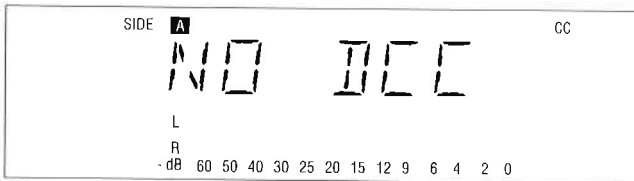
8.



Grund: Es ist keine Textinformation vorhanden.

Lösung: Sie haben eine Kassette in die Kassettenlade gelegt, die keine Textinformationen enthält.

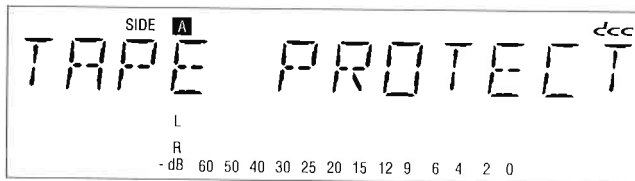
9.



Grund: Sie haben versucht die Aufnahme mit einer nicht digitalen Kassette zu starten.

Lösung: Legen Sie eine DCC in das Gerät ein.

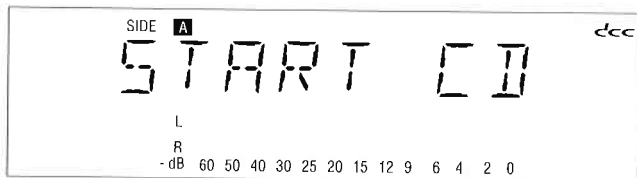
10.



Grund: Sie haben versucht mit einer Aufnahme-geschützten Kassette die Aufnahme zu starten.

Lösung: Schieben Sie bei der DCC-Selbstbespielt den Aufnahmeschutz nach unten (Richtung Bandschutz).

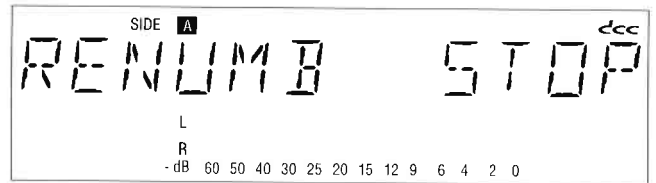
11.



Grund: Der CD-Player sendet in 'STOP' kein Signal.

Lösung: Schalten Sie den CD-Player in 'PAUSE'.

12.



Grund: Das Band wurde nicht mit der 'APPEND'-Funktion aufgenommen. Daher ist eine Richtigstellung der Titelnumerierung nicht möglich.

Lösung: Verwenden Sie bitte für zukünftige Aufnahmen die 'APPEND'-Funktion.

Beste klant!

Gefeliciteerd met de aankoop van deze DCC300. De DCC300 is het resultaat van een geslaagde combinatie van onze jarenlange ervaring en de hedendaagse technologie.

In 1963 lanceerde PHILIPS de muziekcassette, die in snel tempo de wereld veroverde. In 1991 zijn wereldwijd 2,6 miljard cassettes en 180 miljoen cassetterecorders verkocht.

In de jaren tachtig werd een nieuw audiosysteem uitgevonden: de CD. De CD (Compact Disc) bracht u de nieuwe dimensie van digitaal geluid en verhoogde daarmee uw luisterplezier.

Digitale opnamen op CD maken een hoog contrast in zowel harde als zachte passages mogelijk met een perfecte kanaalscheiding. De CD is minder gevoelig voor vuil en beschadigingen omdat de CD-speler met een foutcorrectiesysteem is uitgerust.

Philips heeft de muziekcassette nu verder ontwikkeld, met als resultaat de DCC.

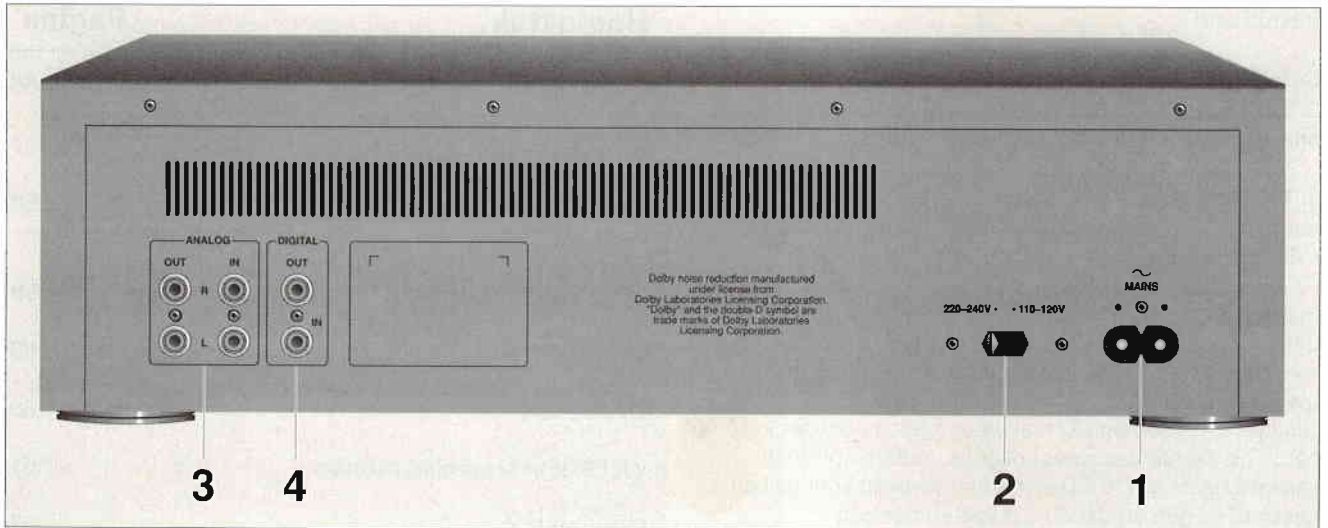
De DCC (Digitale Compact Cassette) vult het grote hiaat tussen de muziekcassette en de compact disc. De DCC is net als de muziekcassette geschikt voor opnemen en weergeven. De kwaliteit en capaciteit van de DCC zijn gelijk aan die van de CD. Een bijkomend voordeel is dat u op de DCC-recorder ook "normale" muziekcassettes kunt afspelen.

Om lang en probleemloos van de DCC300 te kunnen genieten, raden wij u aan eerst de gebruiksaanwijzing goed door te lezen.

Auteursrechten

Opnemen of kopiëren is alleen geoorloofd als u geen inbreuk maakt op auteursrechten of andere rechten van derden.

Hoofdstuk	Pagina
PLAATSEN EN AANSLUITEN	56
BEDIENINGSELEMENTEN	57
CASSETTES	58
AAN- EN UITZETTEN en OPENEN EN SLUITEN	59
WEERGEVEN	60
OPZOEKEN	60
WEERGEVEN speciale functies	61
OPNEMEN	62
OPNEMEN speciale functies	64
TEKST / TIJD / TERUGSTELLEN	65
MARKERS	66
RENUMBER	67
AFSTANDSBEDIENING	68
ALGEMENE INFORMATIE	68
TECHNISCHE GEGEVENS	69
VERHELPELEN VAN STORINGEN	70



Nederlands

Aansluitpunten op de achterkant:

- 1 MAINS** Zorg ervoor dat het apparaat via de bijgeleverde netkabel op de juiste netspanning wordt aangesloten.
- 2 VOLTAGE SELECTOR** Kies met deze spanningskiezer de netspanning die met uw lokale netspanning overeenkomt (220-240V, 110-120V)
- 3 ANALOG IN** Ingangen (links/rechts) voor een analogo audiosignaal.
- ANALOG OUT Uitgangen (links/rechts) voor een analogo audiosignaal.
- 4 DIGITAL IN** Ingang voor een digitaal audiosignaal.
- DIGITAL OUT Uitgang voor een digitaal audiosignaal.

Plaatsen en aansluiten:

WAARSCHUWING
Sluit het netsnoer pas aan als de andere aansluitingen klaar zijn en u de op het typeplaatje aangegeven netspanning gecontroleerd hebt.

Het typeplaatje bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

- Plaats de DCC300 niet in een vochtige, stoffige, te warme of te koude plaatsen (zoals bovenop de versterker) en niet in de buurt van magnetische velden (b.v. een TV), daar dit de levensduur van het apparaat nadelig beïnvloedt.
- Bij het opstellen van de apparatuur de 'DCC 300' onderaan plaatsen.
- Zorg voor een vrije ruimte om het apparaat van een paar centimeter en sluit geen ventilatiegaten af.
- Nadat u het apparaat op een zorgvuldig gekozen plaats geïnstalleerd hebt, moet het aan de nieuwe omgevingstemperatuur wennen. Laat de DCC 300 daarom ongeveer 30 minuten met rust, zodat eventuele condensatie kan verdampen.
Als u dit advies niet opvolgt, kan de elektronica in het apparaat beschadigd worden!

- Sluit de apparaten met de bijgeleverde kabels als volgt aan:

ANALOG IN - Steek een rode stekker in de bus R en de andere stekker in de bus L van uw DCC300. Steek de twee andere stekkers in de corresponderende bussen van de DCC uitgangen van uw versterker. U kunt ook de TAPE of AUX uitgangen van uw versterker gebruiken.

ANALOG OUT - Steek een rode stekker in de bus R en de andere stekker in de bus L van uw DCC300. Steek de twee andere stekkers in de corresponderende bussen van de DCC ingangen van uw versterker. U kunt ook de TAPE of AUX ingangen van uw versterker gebruiken.

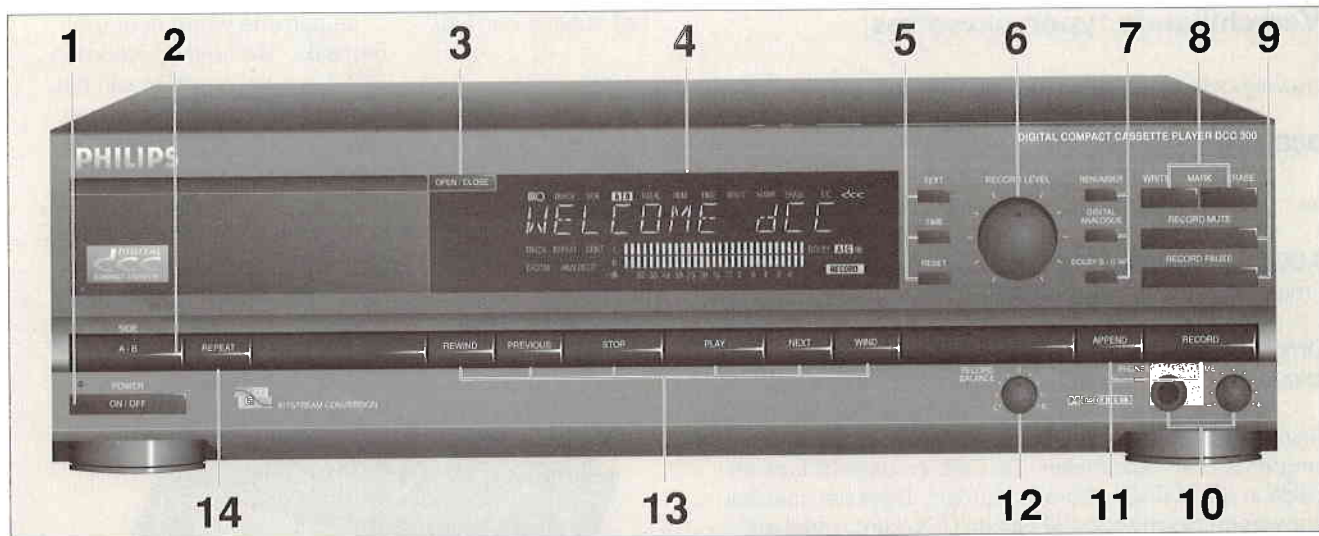
DIGITAL IN - Sluit één uiteinde van de coax kabel aan op de ingang van uw DCC300 en het andere uiteinde op de corresponderende digitale uitgang van b.v. een CD-speler of DAT-recorder.

DIGITAL OUT - Deze uitgang levert een digital signaal langs elektrische weg en kan daarom alleen aangesloten worden op een apparaat met een digitale ingang, b.v. versterker, DCC of DAT. Gebruik hiervoor een cinch-kabel (niet bijgeleverd) met een cinch plug aan ieder eind.

- Kies de juiste netspanning met de spanningskiezer aan de achterkant van uw DCC.
- Steek de kleinste stekker van de bijgeleverde netkabel in de MAINS ingang van uw DCC300 en de netstekker in het stopcontact.
- De DCC 300 is nu klaar voor gebruik. Veel plezier!

Enkele adviezen:

- Indien het apparaat gedurende enige tijd niet wordt gebruikt, het apparaat uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact nemen.
- Trek de netstekker nooit aan de kabel uit het stopcontact maar altijd bij de behuizing.
- Raak, nadat u de stekker uit het stopcontact hebt genomen, nooit de twee contactpennen aan. De DCC300 heeft enkele seconden nodig om te ontladen.



Voorkant:

1 POWER ON/OFF	Voor het aan- en uitzetten van het apparaat.	10 PHONES	Aansluitpunt voor de hoofdtelefoon.
2 SIDE A-B	Voor het kiezen van kant A of kant B van de cassette.	VOLUME	Voor het regelen van het volume wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt.
3 OPEN/CLOSE	Voor het openen en sluiten van de cassettehouder.	11 APPEND	Voor het zoeken van een vrije positie op de cassette geschikt voor opnemen. Het apparaat zoekt een vrije positie op de cassette (mits u altijd de APPEND functie gebruikt heeft voor het opnemen). Zodra deze gevonden is, kunt u zonder problemen opnemen.
4 DISPLAY	Op het display wordt allerlei informatie weergegeven.	RECORD	Voor het opnemen van de door u gekozen geluidsbron.
5 RESET	Voor het terugstellen van de teller op "0000".	12 RECORD BALANCE	Voor het regelen van de balans tijdens het opnemen.
TIME	Voor het oproepen van tijdinformatie.	13 REWIND	Voor het achteruitspoelen van de band.
TEXT	Voor het oproepen van tekstinformatie.	PREVIOUS	Voor het terugspoelen van de band naar het begin van het huidige nummer.
6 RECORD LEVEL	Voor het regelen van het opnameniveau.	STOP	Voor het stoppen van de band.
7 DOLBY B/C NR	Voor het kiezen van de DOLBY NR-functies.	PLAY	Voor het starten van de weergave.
DIGITAL ANALOGUE	Voor het kiezen van de gewenste opname-ingang.	NEXT	Voor het doorspoelen van de band naar het begin van het volgende nummer.
RENUMBER	Voor het corrigeren van de volgorde van de (track)nummers op de band.	WIND	Voor het vooruitspoelen van de band.
8 WRITE MARK	Voor het schrijven van diverse markeringen.	14 REPEAT	Voor het herhalen van het huidige nummer en van de hele cassette.
MARK ERASE	Voor het wissen van diverse markeringen.		
9 RECORD MUTE	Voor het opnemen van een digitale stilte.		
RECORD PAUSE	Voor het tijdelijk onderbreken van de opname en voor het schakelen naar de opname-pauzestand.		

Verschillende typen cassettes

De volgende typen cassettes zijn verkrijgbaar:

DCC (Digitale Compact Cassette)

en

ACC (Analoge Compact Cassette), ook wel genoemd "muziekcassette".

Omdat beide namen te lang zijn, gebruiken we de afkortingen ACC en DCC.

Beide typen cassettes zijn beschikbaar in verschillende lengten en bandmaterialen. De DCC en de ACC kunnen beide in de DCC300 gebruikt worden. Door het speciaal ontworpen cassettedoosje van de DCC kunt u snel en gemakkelijk bij de cassette. Om beschadiging te voorkomen, moeten de DCC en de ACC na gebruik altijd in hun cassettedoosjes opgeborgen worden.

De DCC en de ACC mogen niet in aanraking komen met stof of vloeistoffen en mogen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen en magnetische velden (verwarming, TV-toestellen, transformatoren...). Schuif het bandbeschermkapje van de DCC niet opzij en vermijd aanraking van de band van de ACC.

Nederlands

DCC:

Let bij het plaatsen van de DCC op het volgende:

- Plaats de DCC in de lengterichting in de open cassettehouder.
- De inscriptie moet naar boven wijzen.
- Het beschermende schuifje moet zich aan de rechterkant bevinden.



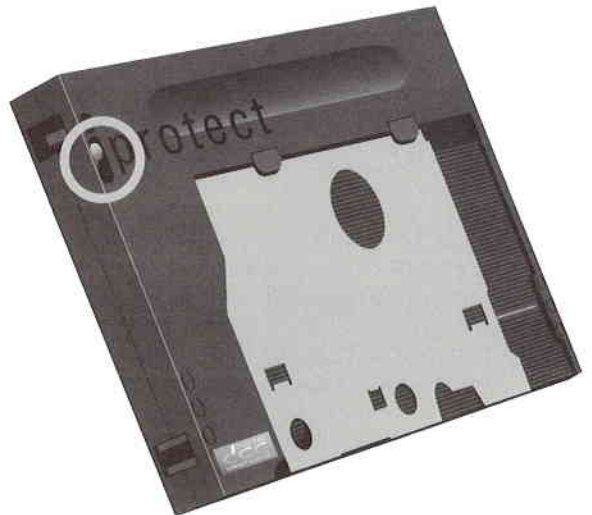
voorbeeld DCC

... deze kan kant en klaar in de winkel gekocht worden en kan enkel afgespeeld worden. De "voorbeeld DCC" kan tekst, het nummer van het muziekstuk, speeltijden en het bandtelwerk op het display weergeven.

zelf opgenomen DCC

... de opname wordt door uzelf gemaakt. De "zelf opgenomen DCC" kan het nummer van het muziekstuk, speeltijden en het bandtelwerk op het display weergeven.

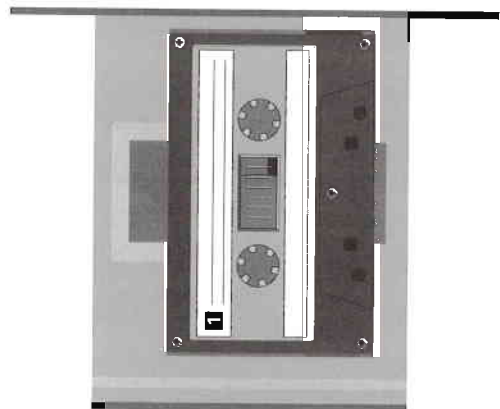
Om te voorkomen dat een bestaande opname op de DCC per ongeluk door een nieuwe gewist wordt, kunt u de opnamebescherming activeren door de rode knop naar boven te schuiven.



ACC:

Let bij het plaatsen van de ACC op het volgende:

- Plaats de ACC in de lengterichting in de open cassettehouder.
- De inscriptie moet vanaf de rechterzijde te lezen zijn.
- Controleer of de ACC niet vuil of beschadigd is; dit zou de werking van het apparaat nadelig kunnen beïnvloeden.



ACC

... is op een analoge cassetterecorder opgenomen en kan op de DCC300 enkel worden afgespeeld. Een ACC kan alleen het bandtelwerk op het display weergeven.

Druk op **POWER ON/OFF** om het apparaat aan te zetten.

Nadat het apparaat is aangezet, controleert het of een cassette in de cassettehouder geplaatst is.

Als het apparaat geen cassette vindt, verschijnt op het display:

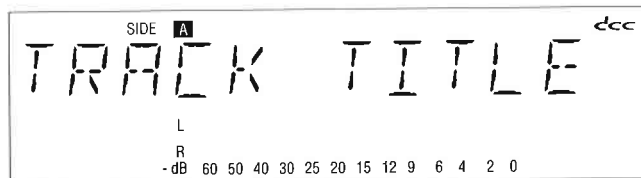
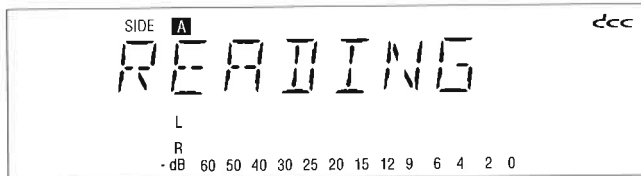


Druk op **OPEN/CLOSE** om de cassettehouder te openen en leg een cassette in.

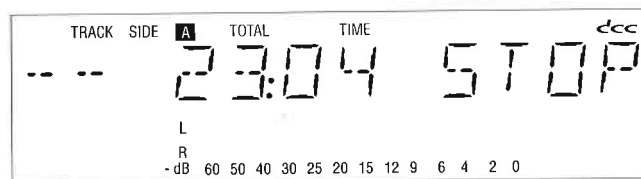
Sluit de cassettehouder door nogmaals op **OPEN/CLOSE** te drukken. U kunt de houder ook sluiten door zachtjes tegen de voorkant ervan te drukken.

Nadat de houder gesloten is, leest het apparaat de informatie van de geplaatste cassette en zet deze in het geheugen.

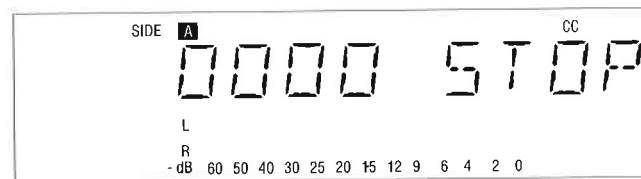
Als het apparaat een voorbespeelde DCC vindt, verschijnt op het display bij voorbeeld:



Als het apparaat een zelf opgenomen DCC vindt, verschijnt op het display bij voorbeeld:



Als het apparaat een ACC vindt, verschijnt op het display bij voorbeeld:



Het apparaat kan in de wachtstand geschakeld worden door op de afstandsbediening op **STANDBY** te drukken.

Vanuit de wachtstand kan het apparaat weer in werking gesteld worden door op het apparaat zelf of op de afstandsbediening één van de volgende basisfuncties te kiezen en stelt het apparaat weer in werking.:

- OPEN/CLOSE**
- PLAY**
- STOP**
- NEXT**
- PREVIOUS**
- WIND**
- REWIND**

Als u het apparaat uitzet, wordt de bandinformatie van de cassette (diverse teksten en tijden) uit het geheugen van het apparaat gewist. Als u het apparaat later weer aanzet, wordt de bandinformatie opnieuw gelezen.

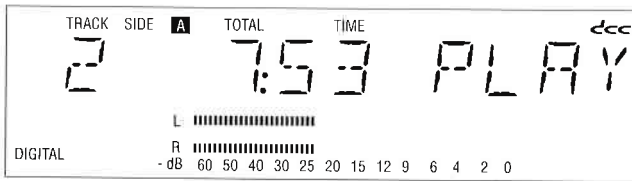
Opmerkingen:

De cassettehouder kan vanuit elke functie geopend worden met uitzondering van 'RECORD' en 'RENUMBER'.

Terwijl de houder geopend of gesloten wordt, verschijnt op het display 'OPEN' of 'CLOSE'.

Als een teruggespoelde DCC in de houder wordt geplaatst, zoekt het apparaat automatisch het begin van het eerste muzieknummer op.

- Zet het apparaat aan.
- Open de cassettehouder.
- Plaats de cassette op de juiste manier in de houder.
- Sluit de cassettehouder.
- Het apparaat stelt nu automatisch de identiteit van de nieuwe cassette vast.
- Druk op **PLAY** om het weergeven te beginnen. Op het display verschijnt dan bij voorbeeld:



- Druk op **STOP** om het weergeven te stoppen.
- Open de cassettehouder.
- Neem de cassette uit de houder.
- Sluit de cassettehouder.
- Zet het apparaat uit.

Verdere informatie vindt u in het hoofdstuk "WEERGEVEN speciale functies".

Nederlands

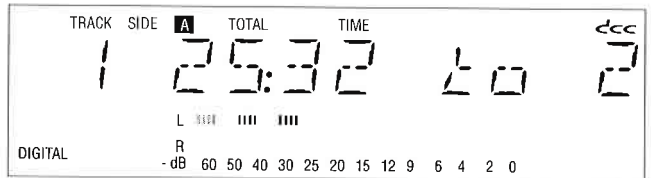
Opzoeken van een Nummer

Met de toetsen **PREVIOUS** en **NEXT** kunt u de band vooruit- of achteruitspoelen naar het gewenste nummer. Als een van beide toetsen meerdere keren wordt ingedrukt, neemt de voorwaartse of achterwaartse sprong bij elke druk op de toets met één nummer toe.

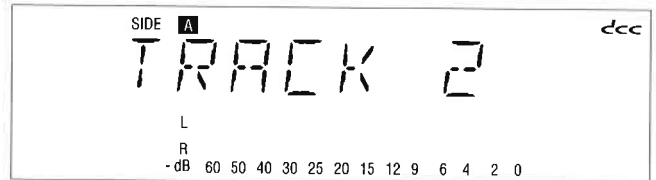
Kies deze functie in de stand 'STOP' terwijl de tekstaanduiding gekozen is. Het gewenste nummer wordt gemerkt. Druk op de toets **PLAY** om het gemerkte nummer te kiezen en de weergave te starten.

Als u deze functie in de stand 'PLAY' kiest, wordt het gewenste nummer gekozen en weergegeven.

- Als u op **PREVIOUS** of **NEXT** drukt terwijl een "voorb gespeelde DCC" in de cassettehouder zit, verschijnt het nieuwe nummer op het display. Als de tijdsaanduiding gekozen is, verschijnt op het display bij voorbeeld:

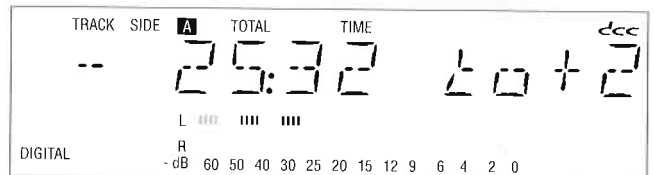


Als de tekstaanduiding gekozen is, verschijnt op het display bij voorbeeld:



- Als u deze functie kiest terwijl een ACC in de cassettehouder zit, moet er tussen de nummers een tijdsinterval van 4 seconden zitten. Als dit niet het geval is zal deze functie niet correct werken.

Als het apparaat het aantal nummers op de cassette kent (DCC), mag het nieuw gekozen nummer niet hoger zijn dan het hoogste nummer op de cassette. Als het huidige nummer niet bekend is, geeft het display de sprong naar voren of naar achteren aan, bij voorbeeld:



Tijdens de functie 'PREVIOUS' of 'NEXT' reageert het apparaat automatisch op de verschillende markeringen op de band en op het begin of einde van de cassette (zie voor meer informatie het hoofdstukje "MARKERS").

Snelspoelen/Opzoeken van een Muziekpassage

Met de toetsen **REWIND** en **WIND** kunt u in de stand 'STOP' de cassette op de hoogste snelheid naar het begin of einde van de cassettekant spoelen.

In de stand 'PLAY' kunt u met deze toetsen een bepaalde passage van een muzieknummer opzoeken.

Opmerking: Na indrukken van **FORWARD** wordt de band ongeacht de cassettekant altijd in de afspelrichting gespoeld.

- Indien de **REWIND** of **WIND** toets wordt bediend vanuit de 'STOP' stand, wordt de band achteruit of vooruit gespoeld.
- Als u op **STOP** drukt, terwijl de band vooruit- of teruggespoeld wordt, of als de band het einde van een kant heeft bereikt, schakelt het apparaat in de stand 'STOP'.
- Als **BACKWARD** of **FORWARD** in de stand 'PLAY' wordt ingedrukt, wordt de band in overeenkomstige richting gespoeld zo lang u de knop ingedrukt houdt. Als u de toets loslaat, wordt de weergave hervat.

Tijdens deze functie reageert het apparaat automatisch op de verschillende markeringen op de band en op het begin en einde van de cassette (zie voor meer informatie het hoofdstukje "MARKERS").

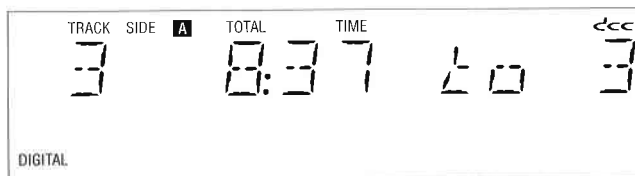
Kiezen van Cassettekant

U kunt de cassettekant kiezen door op **SIDE A-B** te drukken. Deze functie kan uitsluitend in de volgende standen gekozen worden: 'STOP', 'PLAY', 'REWIND' of 'WIND'.

1. Herhalen van het huidige muzieknummer

- Druk op de toets **PREVIOUS**. De band wordt teruggespoeld naar het begin van het huidige nummer.
- In de stand 'PLAY' wordt het huidige muzieknummer meteen weergegeven.
- In de stand 'STOP' moet u het weergeven van het huidige muzieknummer starten met de toets **PLAY**.

Op het display verschijnt dan bij voorbeeld:



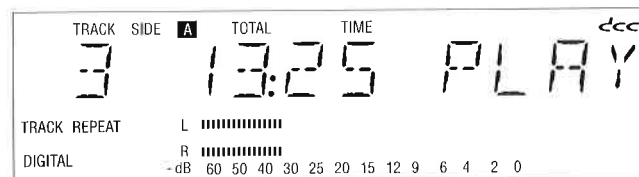
2. Herhalen in 2 varianten

De toets **REPEAT** kan enkel worden ingedrukt in de functies 'PLAY' en 'STOP'. Er zijn 2 verschillende herhalingsstanden, waarbij de volgende stand kan worden opgeroepen door nog een keer op dezelfde toets te drukken.

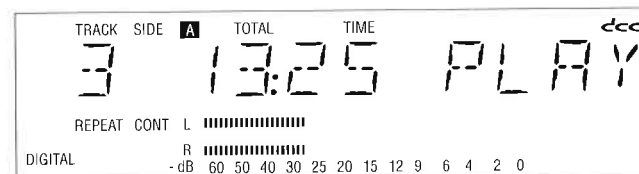
Bij voorbeeld:

UIT → TRACK REPEAT → REPEAT CONT → UIT

- Uit (geen aanduiding).
- Druk op **REPEAT** (= TRACK REPEAT) Nadat het huidige nummer is afgespeeld wordt dit nummer herhaald totdat u deze functie stopt. (Deze functie werkt alleen met DCC cassettes) Op het display verschijnt dan bij voorbeeld:



- Druk nogmaals op **REPEAT** (= REPEAT CONT.) Het apparaat herhaalt de hele cassette zonder onderbreking totdat u deze functie stopt. Op het display verschijnt dan bij voorbeeld:



- Druk nogmaals op **REPEAT** (=STOP)

Nederlands

3. Dolby Ruisonderdrukking (NR)

Dolby werkt alleen met ACC

Met de toets **DOLBY B/C NR** kunt u tussen 2 verschillende standen kiezen: 'DOLBY B', 'DOLBY C'.

Om de volgende stand op te roepen, moet u nogmaals op dezelfde toets drukken.

Bij voorbeeld:

UIT → DOLBY B → DOLBY C → UIT

DOLBY NR is een ruisonderdrukkingssysteem dat bandruis kan onderdrukken. Als een ACC met 'DOLBY B' is opgenomen, moet zij ook met 'DOLBY B' worden weergegeven.

Het Dolby NR ruisonderdrukkingssysteem is vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation. De naam DOLBY NR en het symbool met de dubbele D □□ zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

4. Markers

Tijdens het weergeven, reageert het apparaat automatisch op diverse bandmarkeringen en op het begin en einde van de cassette (zie voor meer informatie het hoofdstukje "MARKERS").

5. Hoofdtelefoon

De DCC 300 heeft aan de voorzijde een hoofdtelefoon-aansluiting die geschikt is voor een stekker van 6,3 mm. Als uw hoofdtelefoon met zo'n stekker is uitgerust, kunt u hem op deze ingang aansluiten. Regel de geluidsterkte met de knop **VOLUME**.

Denk eraan: De ACC en de voorbespeelde DCC zijn niet geschikt voor opname!

Er zijn twee verschillende manieren om een opname te beginnen. Hieronder volgt de gemakkelijkste van de twee.

Ga als volgt te werk als u

- een opname wilt maken op een lege DCC,
- een opname wilt toevoegen aan een DCC waar al enkele nummers op staan,
- een opgenomen DCC volledig wilt overschrijven.

Deze procedure verzekert u van een correcte opname van tijd en (track)nummers op de band.

De twee belangrijkste toetsen die gebruikt worden om een opname te maken zijn de **APPEND** toets en de **RECORD** toets.

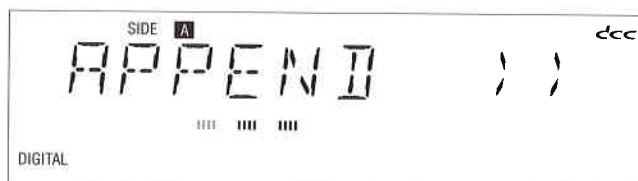
- Zet het apparaat aan.
- Open de cassettehouder.
- Plaats de cassette op de juiste manier in de houder.
- Sluit de cassettehouder.
- Het apparaat stelt nu automatisch de identiteit van de geplaatste cassette vast.

- Druk op de toets **APPEND**.

De functie 'APPEND' kan alleen vanuit 'STOP' en 'RECORD PAUSE' gekozen worden.

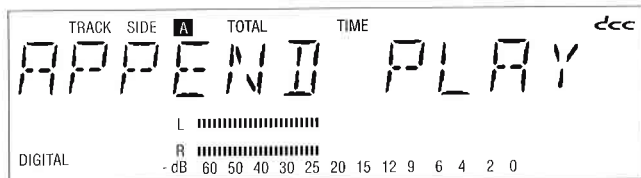
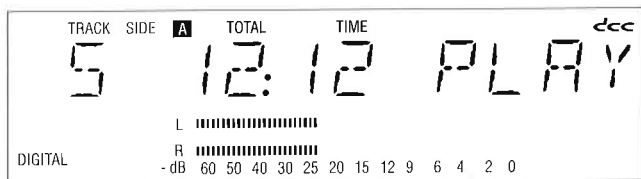
Het apparaat zoekt nu naar het begin van de band of naar het eind van de laatste opname.

Op het display verschijnt:



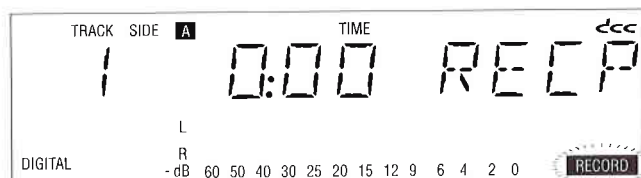
- Als de DCC nieuw of gewist is, spoelt het apparaat de cassette naar het begin terug om een 'LEAD-IN MARKER' op de band te schrijven (zie hoofdstuk "MARKERS").
- Als u een nieuwe opname wilt maken en de oude wilt wissen, spoelt u de band terug naar het begin, d.w.z. vóór de 'LEAD IN MARKER' (zie het hoofdstukje 'MARKERS'). Pas daarna kunt u de **APPEND** toets indrukken.
- Als u een opname wilt toevoegen aan DCC waar al enkele nummers op staan, mag de band niet helemaal naar het begin worden teruggespoeld, maar moet deze tot na de 'LEAD IN MARKER' zijn doorgespoeld (zie het hoofdstuk: 'MARKERS'). Pas daarna kunt u de **APPEND** toets indrukken. Zodra een geschikt beginpunt gevonden is, geeft het apparaat de laatste paar seconden van de vorige opname weer. Zo kunt u het gevonden punt zelf controleren. Als u de gevonden positie niet geschikt vindt, drukt u nogmaals op **APPEND**.

Op het display verschijnt afwisselend bijv:



- Het apparaat schakelt vervolgens in de stand 'RECORD PAUSE'.

Op het display verschijnt bij voorbeeld:



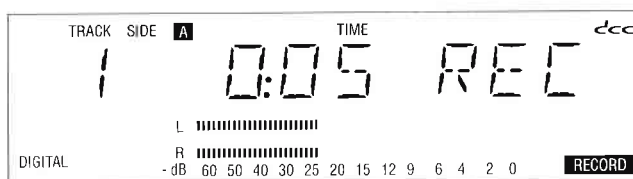
- Kies de opnamebron.
Met sommige versterkers kan het voorkomen dat er een pieptoon is tijdens de 'RECORD PAUSE'. Om deze pieptoon te vermijden kan men de opnamebron kiezen, voordat men de **APPEND** toets indrukt. In dit geval kan men de laatste seconden van de vorige opname niet beluisteren.
- Door op de toets **DIGITAL ANALOGUE** te drukken, kunt u het type bron kiezen waarvan u wilt opnemen (digitale of analoge signalen).
Het omschakelen van digitaal naar analoog en andersom kan in alle functies geschieden, behalve tijdens het opnemen.

Als de analoge ingang gekozen is, moet het opnameniveau met de hand worden ingesteld. Draai daartoe de knop **RECORD LEVEL** zodanig dat het rode gedeelte van het opnameniveau alleen kort oplicht tijdens dynamische passages.

Het wordt aangeraden om altijd het digitale ingangssignaal te gebruiken wanneer dit beschikbaar is. U hoeft dan het opnameniveau niet aan te passen en opname van de juiste (track)nummers vindt automatisch plaats.

- Vanaf dit punt kunt u de opname starten door op de toets **RECORD** te drukken.
Aan het begin van een opname moet een 'START MARKER' op de band geschreven worden (zie voor meer informatie het hoofdstukje "MARKERS"). De tijd wordt continu opgenomen en het nummer van het muziekstuk wordt automatisch met 1 verhoogd.

Op het display verschijnt bij voorbeeld:

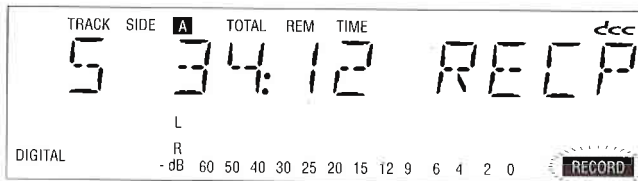


- Druk op **RECORD PAUSE** als u het opnemen tijdelijk wilt onderbreken.
Om het opnemen weer te hervatten, moet u op **RECORD** drukken.
- Druk op **STOP** als u het opnemen wilt beëindigen.
De opname wordt onmiddellijk gestopt. Het deck zal echter nog een korte periode doorgaan met schrijven. Gedurende deze periode wordt een marker op de band geschreven om het einde van de laatste opname aan te geven.

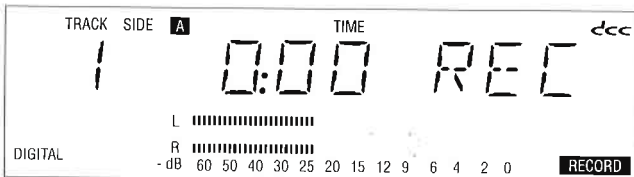
1. Beginnen van een opname vanuit de stand 'RECORD PAUSE'

Als u een opname wilt maken op een bepaalde plaats op de band (bijv. over een ander nummer heen), kunt u het beste als volgt te werk gaan.

- Zoek eerst het punt op de cassette waar u de opname wilt beginnen.
- Druk op **RECORD PAUSE** om in de stand 'RECORD PAUSE' te geraken. Op het display verschijnt dan:



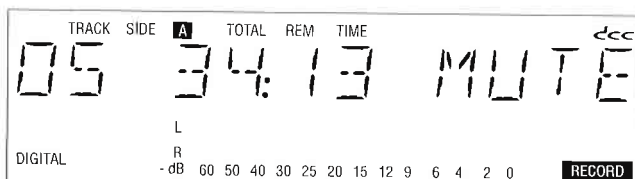
- Druk op **RECORD**. Op het display verschijnt dan bijvoorbeeld:



- Aan het begin van de opname wordt automatisch een 'START MARKER' op de band worden geschreven (zie voor meer informatie het hoofdstukje "MARKERS").
- Als het nummer van het vorige muziekstuk bekend is, wordt het nieuwe nummer correct geregistreerd.
- Als het vorige nummer niet bekend is, verschijnt op het display '---'. Raadpleeg in dat geval het hoofdstukje "RENUMBER".

2. Onderdrukken van de opname (opnemen van een digitale stilte)

- Als u tijdens een opname of in de RECORD PAUSE stand op **RECORD MUTE** drukt, wordt de opname 3 seconden lang onderdrukt. Daarna schakelt het apparaat naar de RECORD PAUSE stand. Tijdens deze 3 seconden worden de nummers van de muziekstukken niet verhoogd. De tijd wordt wel verder geteld. Met deze functie kunt u een pauze van 3 seconden tussen de nummers inlassen. Op het display verschijnt bij voorbeeld:



3. Markers

Tijdens 'RECORD MUTE' reageert het apparaat automatisch op diverse markeringen en op het begin en einde van de cassette (zie hoofdstuk "MARKERS").

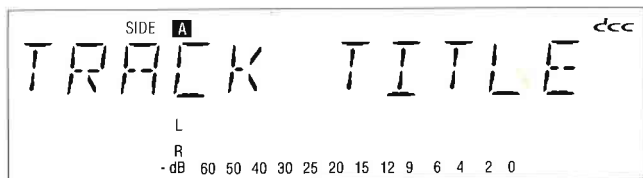
4. Algemeen

- Nummer en tijd informatie wordt niet opgenomen als de opname wordt gemaakt midden in een leeg stuk op de band met behulp van de **RECORD PAUSE** toets. Het is niet mogelijk om m.b.v. **RENUMBER** de titelnummering te corrigeren (zie het hoofdstukje 'RENUMBER').
- Om mogelijke fouten op het display te corrigeren, moet u na de laatste opname op de toets **RENUMBER** drukken (zie het hoofdstukje "RENUMBER").
- Om de opname nauwkeuriger te controleren, kunt u het bandtelwerk op '0000' terugstellen door op **RESET** te drukken.
- Tijdens 'RECORD PAUSE' controleert het apparaat voortdurend de ingangssignalen. De kopieerbescherming wordt alleen dan gecontroleerd wanneer 'DIGITAL' gekozen is. Als de gekozen opnamebron auteursrechtelijk beschermd is, kan geen opname gestart worden. Zie tevens 'VERHELPELEN VAN STORINGEN'.
- Als 'DIGITAL' gekozen is, controleert het apparaat of een digitale bron is aangesloten. Als de digitale bron ontbreekt (bijv. door een slechte kabelaansluiting), kan geen opname gestart worden.

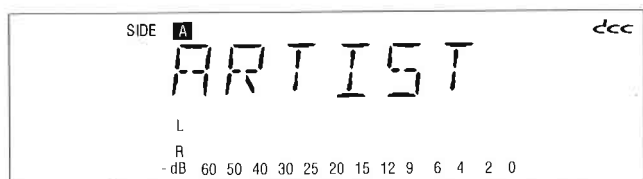
Tekst

Tekstinformatie kan enkel worden opgeroepen bij een voorbespeelde DCC.

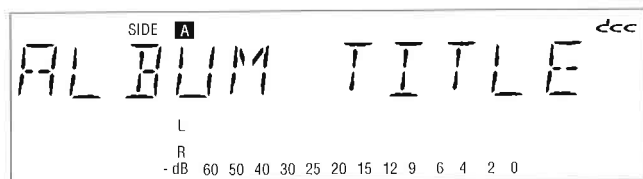
- Als u op de toets **TEXT** drukt, verschijnt op het display bij voorbeeld:



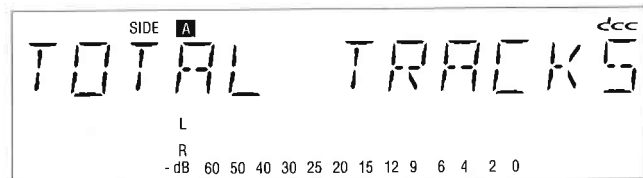
- Als u nogmaals op **TEXT** drukt, verschijnt op het display bij voorbeeld:



- Als u nogmaals op **TEXT** drukt, verschijnt op het display bij voorbeeld:



- Als u nogmaals op **TEXT** drukt, verschijnt op het display bij voorbeeld:



Tijd

De DCC300 meet de tijd op 3 verschillende manieren. Door op de toets **TIME** te drukken, kunt u achtereenvolgens de volgende tijdinformatie oproepen.

TIME ... geeft de tijdsduur weer vanaf het begin van het nummer tot aan de huidige positie in minuten en seconden.

TOTAL TIME ... geeft de tijdsduur weer vanaf het begin van de cassette tot de huidige positie in minuten en seconden.

TOTAL REM TIME (voorbespeelde DCC) ... geeft de tijdsduur weer vanaf de huidige positie tot aan het einde van de cassette in minuten en seconden.

'COUNTER' ... geeft de tijdsduur weer vanaf het begin van de cassette tot aan de huidige positie in omwentelingen.

REM TIME ... geeft de tijdsduur weer vanaf de huidige positie tot aan het einde van de cassettekant in minuten en seconden. Deze informatie kan enkel worden opgeroepen in de stand 'RECORD' of 'RECORD PAUSE'.

Terugstellen van het Bandtelwerk

U kunt het bandtelwerk op '0000' terugstellen door op de toets **RESET** te drukken. Als het display de tellerstand niet toont op het moment dat u op deze toets drukt, verschijnt de tellerstand 0000 gedurende enkele seconden waarna het display weer de informatie toont die voorheen op het display stond.

Markers zijn speciale signalen op de DCC-band die bepaalde posities markeren. Markers kunnen automatisch of met de hand worden geregistreerd. Op een ACC kunnen geen markers worden geregistreerd.

De meest voorkomende markers zijn:

- START MARKER
- REVERSE MARKER
- NEXT SIDE MARKER

Start Marker

'START MARKER' geeft het begin van een nummer aan. Als deze markering geschreven is, kunt u gemakkelijk het begin van het gewenste nummer vinden.

- Als u met een opname begint, wordt automatisch een 'START MARKER' op de band geschreven.
- Om een 'START MARKER' met de hand te schrijven, moet u tijdens het weergeven of opnemen op de toets **WRITE MARK** drukken. Daarmee wordt het begin van een nummer gemarkeerd.

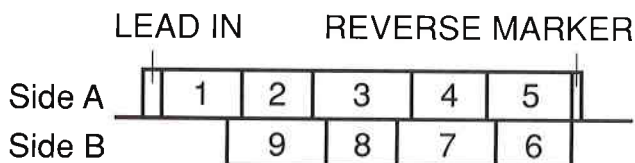
Let op: Als u een 'START MARKER' schrijft, klopt de inhoudsopgave niet meer. Door op de toets **RENUMBER** te drukken, kunt u de nieuwe marker in de inhoudsopgave opnemen.

Reverse Marker

'REVERSE MARKER' geeft het einde van het laatste nummer op deze kant aan.

U ziet dat er op de huidige kant geen plaats meer is voor het volgende nummer (bijv. nummer 6) en daarom wilt u van kant veranderen.

- Onderbreek de opname door op **RECORD PAUSE** te drukken.
- Druk op **SIDE A-B**. Het apparaat schrijft nu een 'REVERSE MARKER' op de band en verandert van kant. De band wordt **niet** naar het begin van kant B gespoeld (zie illustratie)
- Ga verder met opnemen door op **RECORD** te drukken. Het vervolg van de opname wordt in de inhoudsopgave opgeslagen onder nummer 6.



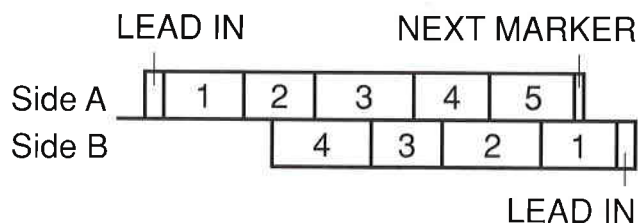
'LEAD IN' geeft het begin van de band op kant A aan.

Next Marker

'NEXT MARKER' geeft het einde aan van het laatste nummer op deze kant.

U ziet dat er op de huidige kant geen plaats meer is voor het volgende nummer (bijv. nummer 6) en daarom wilt u de opname voortzetten aan het begin van de tweede kant.

- Onderbreek de opname door op **RECORD PAUSE** te drukken.
- Druk op de toets **WRITE MARK**. Het apparaat schrijft een 'NEXT MARKER', spoelt door naar het einde van de band, verandert van kant en schrijft een 'LEAD IN MARKER' (zie afbeelding).
- Ga verder met opnemen door op **RECORD** te drukken. Het vervolg van de opname wordt in de inhoudsopgave onder nummer 1 opgeslagen.



'LEAD-IN' geeft op beide kanten het begin van de band aan.

Wissen van een Marker

- Zoek de marker die u wilt wissen.
- Druk vlak vóór of óp het te wissen bandteken ("marker") op de toets **MARK ERASE**.

Het apparaat wist de gekozen marker.

Als het apparaat binnen 2,5 seconde geen bandteken vindt, schakelt het in de vorige stand ('PLAY' of 'STOP').

- Nadat u een marker gewist heeft is de volgorde van de (track)nummers veranderd. Druk op **RENUMBER** om de inhoudsopgave te corrigeren.

Om de inhoudsopgave van de DCC bij te werken, moet u de functie 'RENUMBER' kiezen, wanneer u de originele volgorde van de nummers op de band veranderd heeft door het toevoegen van een extra start marker of door het weghalen van een marker.

Let op: Dit proces kan enkele minuten duren.

- Druk alleen op **RENUMBER** bij een "zelf opgenomen DCC". Het apparaat spoelt de band naar het begin van kant A en controleert dan beide kanten op de correctheid van de nummers van de muziekstukken. Als een nummer onjuist is, of als een marker niet goed geregistreerd is, dan wordt dit gecorrigeerd. Het apparaat spoelt de band naar het begin van het eerste nummer op kant A en schakelt in de stand 'STOP'.

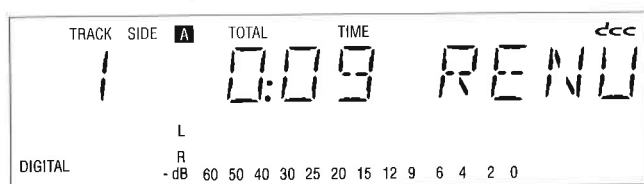
Deze functie mag niet onderbroken worden.

Het geluid wordt onderdrukt.

Terwijl een cassette naar het begin wordt teruggespoeld, verschijnt op het display:



Als het apparaat met de functie 'RENUMBER' bezig is, verschijnt op het display bij voorbeeld:



Nederlands



De toetsen op de afstandsbediening hebben dezelfde functie als de corresponderende toetsen op de DCC300.
Uitzondering: SEARCH = WIND en REWIND.

Extra toetsen:

0-9 cijfertoetsen voor het direct kiezen van (track)nummers (werkt alleen bij gebruik van een DCC cassette)

STANDBY naar standby schakelen.

Batterijen

- Open het batterijvak en zet zoals aangegeven twee batterijen in, type R03, UM-4 of AAA.
- Verwijder de batterijen wanneer ze leeg zijn of wanneer u de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt.

Onderhoud

- Neem de stekker uit het stopcontact.
- Veeg de DCC 300 met een vochtige doek schoon.
- Maak spiegellende oppervlakken (bijv. het display of de kop van de afstandsbediening) schoon met een mild reinigingsmiddel voor ruiten.

Reinigingscassettes

- In principe hoeft u de kop van de DCC speler niet te reinigen als u alleen DCC cassettes gebruikt. Het gebruik van conventionele compact cassettes van inferieure kwaliteit kan vuil achterlaten op de DCC kop. Dit kan de geluidskwaliteit van DCC cassettes aantasten.
- Speciale DCC reinigingscassettes zijn verkrijgbaar om de DCC kop te reinigen.
- Het wordt afgeraden om conventionele reinigingscassettes te gebruiken omdat deze de DCC kop niet goed genoeg reinigen.

**Gebruik alleen speciale DCC reinigingscassettes voor het reinigen van de DCC 300.
Gebruik geen demagnetiserings-cassettes!**

Problemen met het hele systeem

Controleer bij eventuele storingen eerst de volgende punten voor u het apparaat ter reparatie aanbiedt.

Statische lading kan onverwachte verschijnselen veroorzaken. Het apparaat reageert b.v. op geen enkel commando.

- Schakel dan het apparaat uit door op **POWER ON/OFF** te drukken.
- Schakel het apparaat na enige seconden weer in.

WAARSCHUWING
Als dit niet helpt, raadpleeg dan uw handelaar, neem de **'DCC-recorder en de cassette'** mee (waarmee de fout gebeurde).
Probeer **onder geen voorwaarde zelf** het apparaat **te repareren**. In dat geval vervalt namelijk de garantie.

(Wijzigingen voorbehouden)

Ingangen

Digital In:

AES/EBU formaat: volgens IEC958
 Frequenties: 32 / 44,1 / 48 kHz
 Niet in evenwicht cinch: 75 Ohm

Analog In:

Cinch: niet in evenwicht
 Ingangs-impedantie: 50 kOhm
 Frequentie: 44,1 kHz
 Ingangsgevoeligheid: 150 mVrms
 Max. ingangsvermogen: 2,5 Vrms

Uitgangen

Digital Out:

AES/EBU formaat: volgens IEC958
 Frequenties: 32 / 44,1 / 48 kHz
 Niet in evenwicht cinch: 75 Ohm

Analog Out:

Uitgangsvermogen: 2 Vrms +/- 2 dB
 Frequentiebereik: 20 Hz...20 kHz +/- 0,5 dB
 Kanaalscheiding: 88 dB (1kHz)
 Totale Harmonische Vervorming: 86 dB (1 kHz)
 Signaal/ruisverhouding: 90 dB
 Jengel: quartz crystal precision

Analog Out:

Uitgangsvermogen: 0,8 Vrms + / - 50 mVrms bij 200 nWb/m
 Frequentiebereik: 40 Hz ... 14kHz (<3 dB)
 Kanaalscheiding: 26 dB (related tracks)
 Totale Harmonische Vervorming: 2 %
 Signaal/ruisverhouding: Dolby OFF 55 dB
 Dolby B 64 dB
 Dolby C 73 dB
 Jengel: 0,2 %

Hoofdtelefoonweergave:

Uitgangsvermogen: 48 mW / 600 Ohm
 Frequentiebereik: 20 Hz...20 kHz +1dB -2dB
 Kanalscheiding: 75 dB (1 kHz)
 Signaal/ruisverhouding: 86 dB

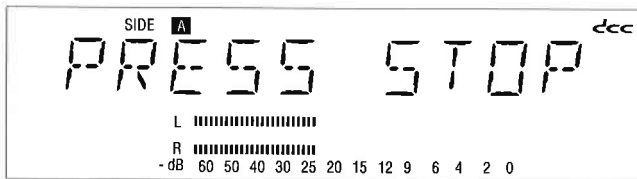
DCC weergeven

ACC weergeven

DCC weergeven

Wat een storing lijkt te zijn, hoeft niet altijd iets ernstigs te zijn. Controleer eerst ...

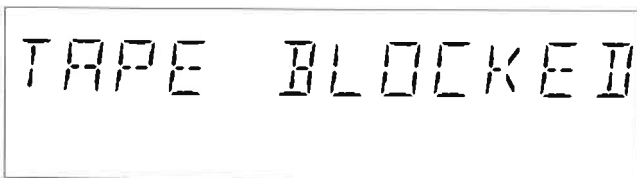
1.



Oorzaak: U hebt op een toets gedrukt terwijl een functie actief was die niet op deze toets kan reageren.

Oplossing: Druk op **STOP**.

2.

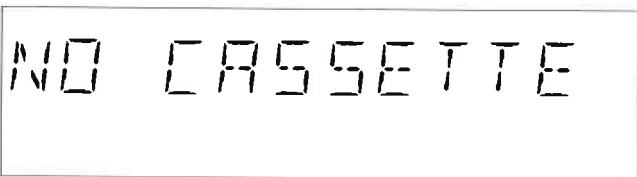


Oorzaak: De cassettehouder kan om een of andere reden niet geopend of gesloten worden (bijv. omdat de cassette niet correct geplaatst is of omdat de houder tijdens het openen tegen een voorwerp gestoten is).

Oplossing:

- Plaats de cassette op de juiste manier in de cassettehouder.
- Zorg dat de cassettehouder tijdens het openen en sluiten voldoende vrije ruimte heeft.

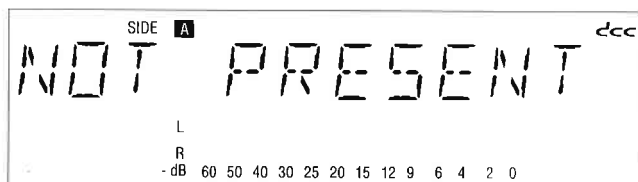
3.



Oorzaak: De cassettehouder is gesloten zonder dat er een cassette in zit.

Oplossing: Sluit de cassettehouder nadat u er een cassette in geplaatst hebt.

4.



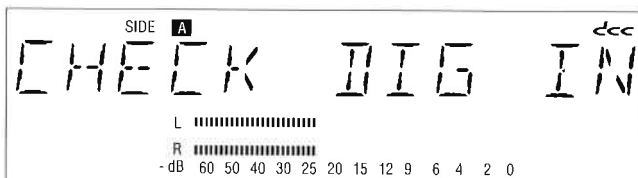
Oorzaak: Het gekozen nummer bestaat niet.

Oplossing: Geef een bestaand nummer in.

Oorzaak: Het gewenste nummer bestaat niet. De weergave wordt voortgezet.

Oplossing: Kies een ander nummer.

5.



Oorzaak: De CD-speler zendt geen enkel signaal in de STOP stand.

Oplossing: Zet de CD-speler in de PAUSE stand.

Oorzaak: De digitale bron is uitgevallen (bijv. door losse kabel). Het apparaat wordt in de stand 'STOP' geschakeld.

Oplossing: Controleer de aansluitingen en probeer het opnieuw.

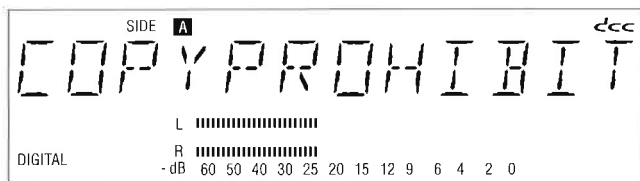
Oorzaak: Op het apparaat is 'DIGITAL' gekozen. Als er geen digitale bron aanwezig is, kan geen opname gestart worden.

Oplossing: Controleer de aansluitingen en probeer het opnieuw.

Oorzaak: Sommige CD-spelers zenden geen digitaal signaal volgens de EBU-norm uit.

Oplossing: Neem contact op met de betrokken service-organisatie voor uw CD-speler.

6.

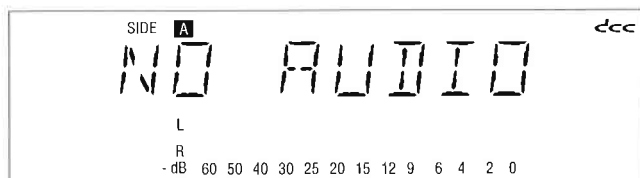


Oorzaak: Het kopieerbeschermingssysteem heeft vastgesteld dat deze opname niet is toegestaan (de opnamebron is auteursrechtelijk beschermd).

De 'DCC 300' werkt met een Serieel Copie Beheer Systeem, hetgeen betekent dat een geheel digitale copie van vooraf opgenomen materiaal kan worden gemaakt, **echter alleen van origineel materiaal.**

Oplossing: Een opname kan alleen worden gemaakt via de analoge ingangs- en uitgangsaansluitingen.

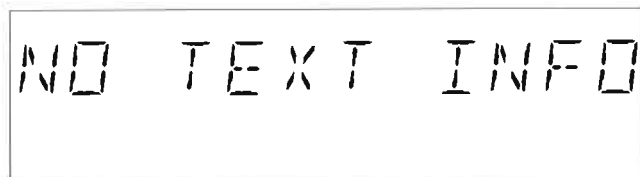
7.



Oorzaak: U hebt een datacassette in het apparaat geplaatst. Het apparaat schakelt in de stand 'STOP'.

Oplossing: Plaats een muziekcassette in de cassettehouder.

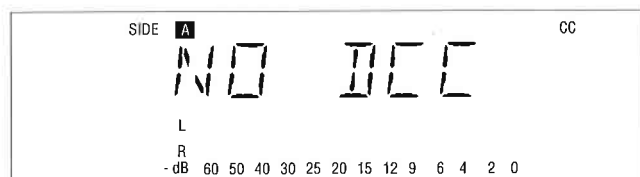
8.



Oorzaak: Er is geen tekstinformatie.

Oplossing: U hebt een cassette in de cassettehouder geplaatst die geen tekstinformatie bevat.

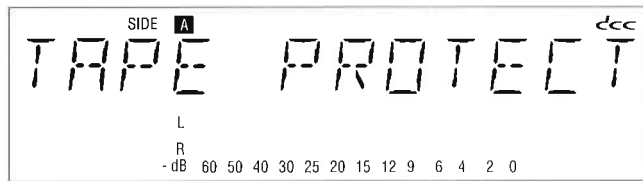
9.



Oorzaak: U heeft geprobeerd een opname op een ACC cassette te maken.

Oplossing: Plaats een DCC in de cassettehouder.

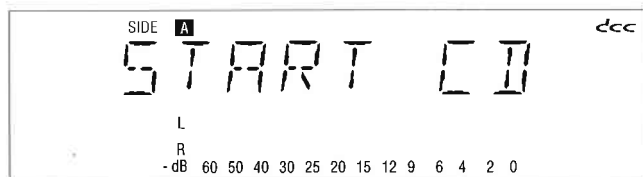
10.



Oorzaak: U heeft geprobeerd een opname te maken op een tegen opname beschermde cassette.

Oplossing: Schuif de rode knop op de door u zelf opgenomen DCC omlaag (richting het metalen beschermerschuijfe).

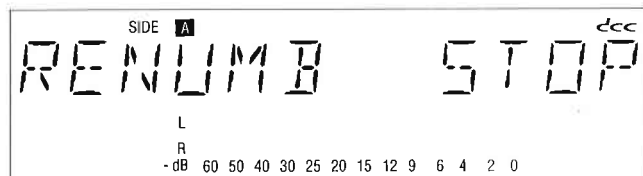
11.



Oorzaak: De CD-speler zendt geen enkel signaal in de STOP stand.

Oplossing: Zet de CD-speler in de PAUSE stand.

12.



Oorzaak: De DCC is niet opgenomen met de functie 'APPEND'. Daarom is opnieuw nummeren ('RENUMBER') niet mogelijk.

Oplossing: Neem voortaan altijd op met de functie 'APPEND'.

Nederlands

Estimado cliente,

Enhorabuena por haber adquirido este DCC300. Usando nuestra enorme experiencia, y sin escatimar el empleo de la más moderna tecnología, hemos logrado desarrollar el DCC300.

En 1963 Philips lanzó la casete musical, que muy pronto conquistó el mundo. En 1991 se habían vendido 2.600 millones de casetes y 180 millones de magnetófonos en el mundo entero.

En los años ochenta se inventó un nuevo sistema de Audio: el CD. El CD (Compact Disc) puso de manifiesto la nueva dimensión del sonido digital y contribuyó al placer de la audición.

Los registros digitales en CD permiten altos contrastes tanto en los pasajes fuertes como en los pianos con una perfecta separación de los canales. El CD es menos sensible al polvo y al deterioro, ya que el reproductor de CD va provisto de un dispositivo para corrección de errores.

Philips ha seguido desarrollando la casete musical y el resultado es la casete DCC.

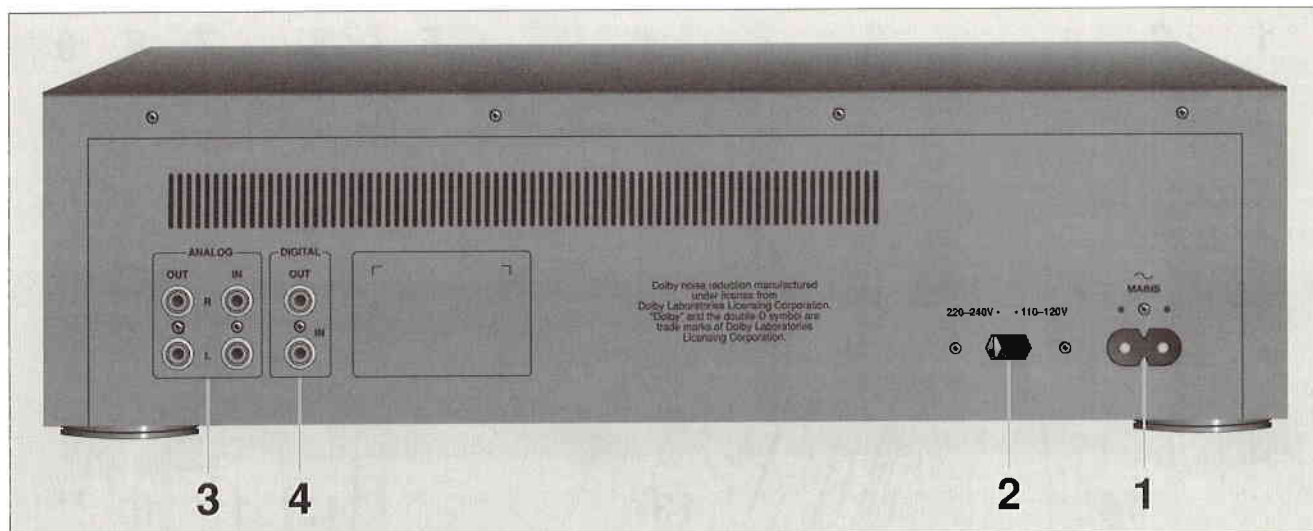
La DCC (Digital Compact Cassette) viene a llenar el enorme hueco entre la casete musical y el disco compacto (CD). La casete DCC se puede grabar y reproducir lo mismo que la casete musical. La calidad y la capacidad son iguales a las del CD. Una ventaja adicional es que en el magnetófono para DCC se pueden reproducir también las casetes musicales 'normales'.

Le rogamos leer cuidadosamente las instrucciones de manejo para que pueda disfrutar durante mucho tiempo del funcionamiento impecable del magnetófono DCC300.

Copyright:

Está autorizada la copia en tanto que no se violen derechos de autor o de terceros.

Apartado	Página
INSTALACION Y CONEXIONES	73
TABLA DE MANDOS	74
CASETE	75
ENCENDIDO/APAGADO	76
REPRODUCCION	77
BUSQUEDA	77
REPRODUCCION sofisticada	78
GRABACION	79
GRABACION sofisticada	81
TEXTO/TIEMPO/REPOSICION	82
MARCAS	83
RENUMERACION	84
MANDO A DISTANCIA	85
INFORMACION GENERAL	85
DATOS TECNICOS	86
PARA SOLUCIONAR DIFICULTADES	87



Panel posterior:

- | | | |
|----------|------------------|--|
| 1 | MAINS | Cuidese de conectar el aparato a la tensión de red correcta usando el cable que se suministra. |
| 2 | VOLTAGE SELECTOR | Selecciónese la tensión de acuerdo con la de la red local (220-240 V, 110-120 V). |
| 3 | ANALOG IN | Enchufes de entrada (izquierda/derecha) para una señal de audio analógica. |
| | ANALOG OUT | Enchufes de salida (izquierda/derecha) de una señal de audio analógica. |
| 4 | DIGITAL IN | Enchufe de entrada para una señal de audio digital. |
| | DIGITAL OUT | Enchufe de salida de una señal de audio digital. |

- Conéctense las unidades en la forma siguiente usando los cables que se suministran:

ANALOG IN - Introdúzcase la clavija roja en el enchufe R y la otra en el enchufe L del 'DCC 300'. Las otras dos clavijas se introducen en los enchufes correspondientes de la salida DCC del amplificador. También se pueden usar las salida TAPE ó AUX del amplificador.

ANALOG OUT - Introdúzcase la clavija roja en el enchufe R y la otra en el enchufe L del 'DCC 300'. Las otras dos clavijas se introducen en los enchufes correspondientes de la entrada DCC del amplificador. También se pueden usar las entradas TAPE, CD, AUX ó TUNER del amplificador.

DIGITAL IN - Insértese una de las clavijas del cable 'cinch' al enchufe de entrada del 'DCC 300' y la otra al enchufe correspondiente de salida digital por ejemplo de CD ó DAT.

DIGITAL OUT - Esta salida suministra una señal digital a través de un recorrido eléctrico; por esta razón, sólo puede ser conectada a una unidad provista de entrada digital (p.ej.: amplificador, DCC o DAT). Utilice un cable de cincha (no suministrado) equipado en cada extremo con una clavija de cincha.

- Ajustese la alimentación en la parte posterior del 'DCC300'.
- Conéctese el enchufe pequeño del cable de alimentación suministrado a la entrada MAINS del 'DCC 300' y el enchufe de red a un tomacorrientes.
- Ahora se puede poner en marcha el aparato. ¡Disfrútelo!

Algunas recomendaciones:

- Si la unidad no se va a usar durante algún tiempo, desconéctese y sáquese el enchufe del tomacorrientes.
- Para sacar el enchufe del tomacorrientes no se tire del cable, sino del enchufe mismo.
- Si se ha sacado el enchufe del tomacorrientes no se toquen los contactos de aquél, pues el 'DCC300' necesita algunos segundos para descargarse.

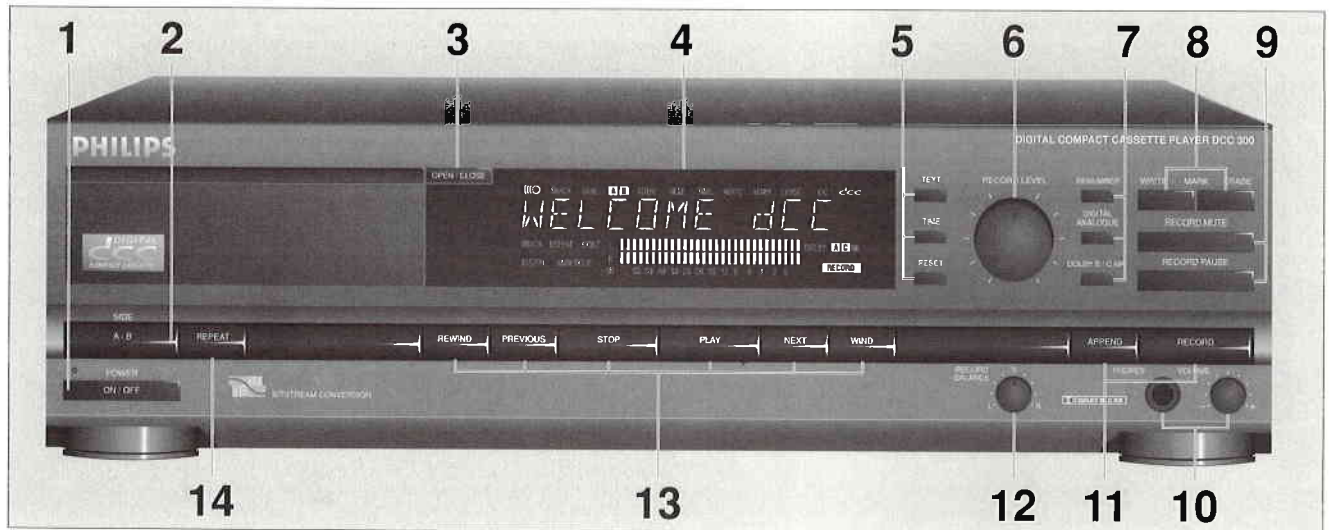
Instalación:

¡ATENCIÓN!
No se conecte el aparato a la red antes de haber hecho todas las conexiones y de haber comprobado la tensión de red.

La placa con el número de tipo está en la parte posterior de la unidad.

- No se coloque el 'DCC300' en ambientes húmedos, muy cálidos (por ejemplo, encima del amplificador) o calientes, cerca de campos magnéticos (por ejemplo un televisor) o en locales polvorientos, todo esto reduce la duración del aparato.
- Al posicionar los aparatos colóquese el 'DCC 300' en la base de la torre.
- Déjese libre instalar el aparato en el sitio adecuado, aquel ha de adaptarse a la nueva temperatura ambiente. Déjese el DCC300' durante unos 30 minutos aprox. para que se evapore una posible condensación.
¡Si no se siguen estas instrucciones se pueden deteriorar los circuitos electrónicos!

E TABLA DE MANDOS



Panel frontal:

1	POWER ON/OFF	Para conectar y desconectar el aparato.			
2	SIDE A-B	Para cambiar el lado de la cinta A o B.			
3	OPEN/CLOSE	Para abrir y cerrar el compartimiento para la casete.			
4	DISPLAY	Para obtener distintas informaciones en el panel indicador.			
5	RESET	Para volver a '0000' el contador de cinta.			
	TIME	Para tener información de tiempo.			
	TEXT	Para tener información sobre los textos.			
6	RECORD LEVEL	Para ajustar el nivel de la grabación.			
7	DOLBY B/C	Para escoger las funciones DOLBY NR.			
	DIGITAL/ANALOGUE	Para escoger el tipo de señal de entrada a grabar.			
	RENUMBER	Para corregir la secuencia de los números de las piezas musicales.			
8	WRITE MARK	Para poner marcas.			
	MARK ERASE	Para borrar marcas.			
9	RECORD MUTE	Para registrar 'Silencio Digital'.			
	RECORD PAUSE	Para interrumpir temporalmente una grabación y para la activación de la pausa de grabación.			
10	PHONES	Enchufe para auriculares.			
	VOLUME	Para ajustar el volumen en los auriculares.			
			11	APPEND	Para buscar un sitio libre para grabar en la cinta. El aparato busca una posición libre en la cinta suponiendo que siempre se haya usado la función APPEND para hacer las grabaciones. Cuando la haya encontrado se puede hacer una grabación.
			12	RECORD BALANCE	Para ajustar el equilibrio estereofónico durante la grabación.
			13	REWIND	La cinta se rebobina hacia atrás.
				PREVIOUS	Para volver la cinta al principio de la pieza musical que se reproduce.
				STOP	para detener el transporte de la cinta.
				PLAY	Para iniciar la reproducción.
				NEXT	Para pasar la cinta a la siguiente pieza musical.
				WIND	La cinta se bobina hacia adelante.
			14	REPEAT	Para repetir la pieza que se está reproduciendo o toda la casete.

Distintos tipos de casetes

Se pueden adquirir casetes

DCC (Digital Compact Cassette)

o bien

ACC (Analog Compact Cassette).

En este modo de empleo usaremos las abreviaturas **ACC** y **DCC**.

Ambos tipos de casetes están disponibles en distintas longitudes y materiales. Ambos tipos, 'DCC' y 'ACC', se pueden usar en el magnetófono 'DCC300'. El tipo 'DCC' lleva una caja protectora diseñada para facilitar su manejo. Después de usarlas, consérvense siempre las casetes 'DCC' y 'ACC' en sus cajas para evitar su deterioro.

Las casetes 'DCC' y 'ACC' no deben estar en contacto con polvo o líquidos, ni deben exponerse a temperaturas altas ni campos magnéticos (radiadores, receptores de TV, transformadores...).

No se oprima la protección de la cinta 'DCC' y evítese tocar con los dedos la cinta 'ACC'.

DCC:

Al insertar la casete 'DCC' téngase en cuenta lo siguiente:

- Insértese la casete 'DCC' a lo largo en el compartimiento.
- La inscripción debe estar hacia arriba.
- La protección corrediza debe estar a la derecha.



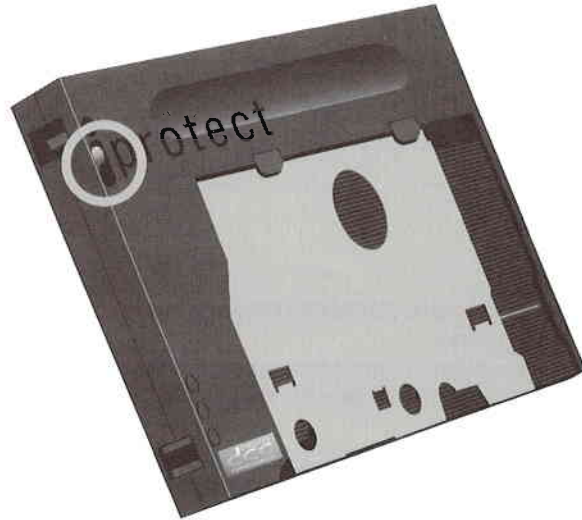
DCC pre-grabada

...puede adquirirse en las tiendas del ramo y sólo puede reproducirse. La casete 'DCC pre-grabada' mostrará el texto, el número de la pieza musical, los tiempos de reproducción y el contador de cinta.

DCC grabada por el usuario

...la grabación será la hecha por usted mismo. En este caso se mostrará el número de la pieza musical, los tiempos de reproducción y el contador de cinta.

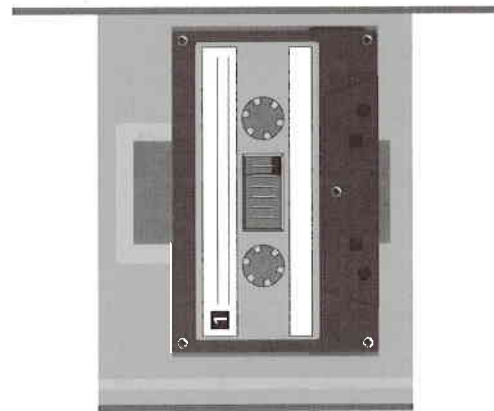
Para proteger la casete 'DCC' contra dobles grabaciones, desplácese hacia arriba el botón rojo.



ACC:

Al insertar la casete 'ACC' téngase en cuenta lo siguiente:

- Insértese la casete 'ACC' a lo largo en el compartimiento.
- La inscripción debe ser legible desde el lado derecho.
- Asegúrese que la casete ACC no está sucia o deteriorada, pues ello podría afectar el funcionamiento de la unidad.



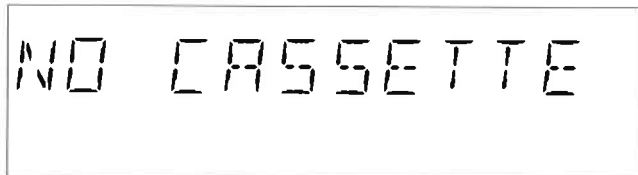
ACC

...ha sido grabada en un 'magnetófono analógico' y sólo se puede reproducir en el 'DCC300'. Con la casete 'ACC' aparece en el panel indicador solamente el contador de cinta.

E ENCENDIDO/APAGADO

Oprímase el pulsador **POWER ON/OFF** para conectar el aparato.
Al encenderse, el aparato comprueba si se ha introducido una casete.

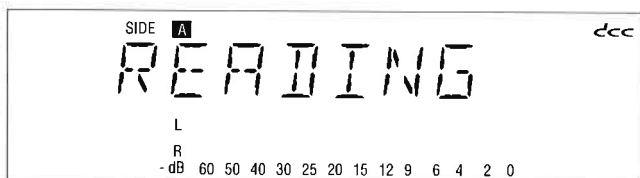
Si el aparato no la encuentra, en el panel aparecerá:



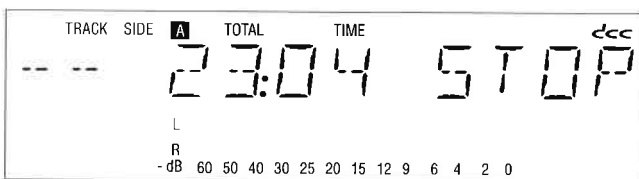
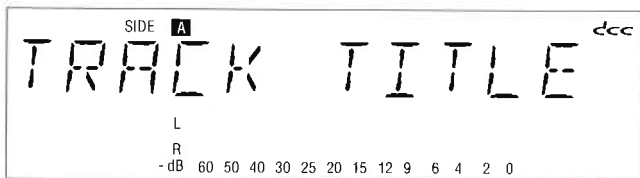
Oprímase el pulsador **OPEN/CLOSE** para abrir el soporte e insertar la casete.
Ciérrase el soporte oprimiendo nuevamente **OPEN/CLOSE**. También se puede cerrar haciendo una ligera presión en el frente.

Una vez cerrado el compartimento se borra en la memoria del aparato la información de las cassetes precedentes y el aparato leerá la información de la casete introducida.

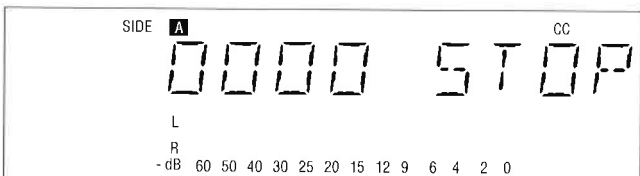
Si encuentra una casete 'DCC pre-grabada', en el panel aparecerá por ejemplo:



Si encuentra una casete 'DCC grabada por el usuario', en el panel aparecerá por ejemplo:



Si encuentra una casete ACC, en el panel aparecerá por ejemplo:



La unidad puede conmutarse a la posición de espera oprimiendo el pulsador **STANDBY** (sólo en el mando a distancia).

Oprimiendo una de las funciones básicas en el aparato o en el mando a distancia se anula el 'STANDBY' y reactivase la unidad.

OPEN/CLOSE
PLAY,
STOP,
NEXT,
PREVIOUS,
WIND,
REWIND.

Cuando se apaga el aparato la información sobre la cinta contenida en la casete (varios textos y tiempos) se borra de la memoria del aparato. Cuando se vuelve a encender éste se vuelve a leer dicha información.

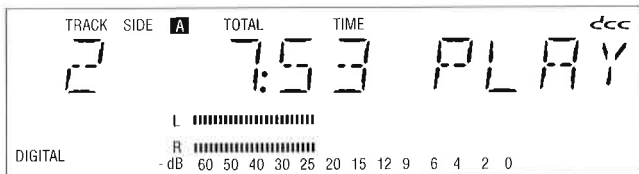
Nota:

La orden para que se abra el compartimento puede darse desde cualquiera de las funciones excepto 'RECORD' y 'RENUMBER'.

En el panel aparecerá 'OPEN' o 'CLOSE' según esté abierto o cerrado el compartimento.

Si se ha introducido una casete DCC rebobinada, el aparato busca automáticamente el principio de la primera pieza musical.

- Enciéndase el aparato.
- Abrase el compartimiento para cassetes.
- Introdúzcase correctamente la casete.
- Ciérrase el compartimiento.
- El aparato identifica automáticamente la nueva casete.
- Oprímase el pulsador **PLAY** para iniciar la reproducción. En el panel aparece, por ejemplo:



- Para detener la reproducción oprímase **STOP**.
- Abrase el compartimiento para cassetes.
- Sáquese la casete.
- Ciérrase el compartimiento.
- Apáguese el aparato.

Para más información véase el apartado 'REPRODUCCION sofisticada'.

Para buscar una pieza musical

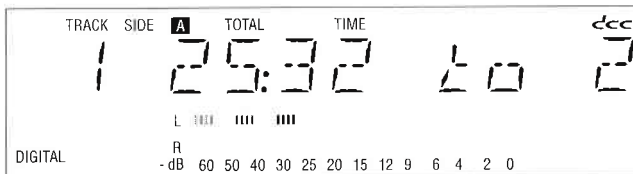
Con los pulsadores **PREVIOUS** y **NEXT** se puede hacer avanzar o retroceder la cinta hasta encontrar la pieza musical deseada.

Si uno de esos pulsadores se oprime repetidamente, los pasos hacia adelante o hacia atrás varían en una pieza musical cada vez que se oprime el pulsador.

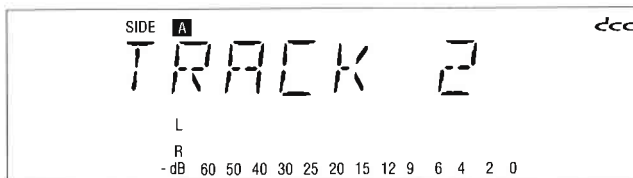
Escójase esta función en 'STOP' mientras se selecciona el texto en la indicación. La pieza musical deseada está marcada. Oprímase el pulsador '**PLAY**' para escoger la pieza marcada y empíese la reproducción.

Si se escoge esta función en "PLAY", la pieza musical deseada se selecciona y reproduce.

- Si se oprime el pulsador **PREVIOUS** o **NEXT** con una casete 'DCC pre-grabada', la nueva pieza musical aparecerá en el panel indicador. Si se ha escogido la indicación de tiempo, en el panel aparecerá, por ejemplo:

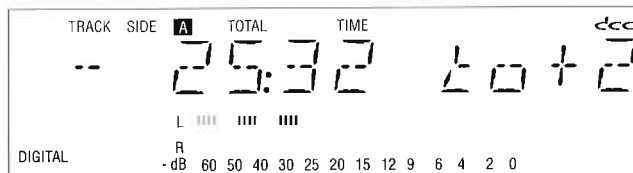


Si se ha escogido la indicación texto, en el panel aparecerá, por ejemplo:



- Si se ha escogido esta función con una casete 'ACC', deberá haber un intervalo de 4 segundos entre pieza y pieza, de otra forma no actuará correctamente esta función.

Si el aparato conoce el número de las piezas musicales (DCC), la pieza escogida no podrá tener un número mayor del máximo posible en la casete. Si no se conoce el número de la pieza actual, una indicación en el panel señalará el paso hacia adelante o hacia atrás, por ejemplo:



Durante la función **PREVIOUS** o **NEXT**, el aparato reacciona automáticamente a distintas 'marcas' en la cinta y al principio y fin de la casete (para mejor comprensión véase el apartado 'MARCAS').

Español

Bobinado/Para encontrar un trozo musical

Con los pulsadores **REWIND** y **WIND** se puede bobinar la casete hasta el principio o el final de un lado de la cinta, a la velocidad máxima, en 'STOP'.

En 'PLAY' se puede encontrar un trozo particular de una pieza musical.

Nota: Independientemente de cual lado de la cinta se tiene, la cinta siempre reproduce hacia adelante cuando se oprime el pulsador **WIND**.

- Si se oprimen los pulsadores **REWIND** o **WIND** desde la posición 'STOP' la cinta se bobina hacia atrás o hacia adelante.
- Si se oprime el pulsador **STOP** mientras que la cinta se está bobinando o rebobinando o si la casete está bobinada hasta el final de uno de los lados, el aparato se conmuta a 'STOP'.
- Si se oprime el pulsador **REWIND** o el **WIND** desde la posición 'PLAY', la cinta se bobina en la dirección correspondiente en tanto que se mantenga oprimido el pulsador. Al soltar este último se reanuda 'PLAY'.

Durante esta función el aparato reacciona automáticamente a las distintas 'marcas' en la cinta y al principio y fin de la casete (para mejor comprensión véase el apartado 'MARCAS').

Para cambiar de lado la cinta

Se puede cambiar el lado de la cinta en la casete oprimiendo el pulsador **SIDE A-B**.

Esta función sólo se puede escoger en 'STOP', 'PLAY', 'REWIND' y 'WIND'.

1. Para repetir la pieza que se escucha

- Oprimase el pulsador **PREVIOUS**. La cinta se rebobina hasta el comienzo de la pieza musical actual.
- Oprimido 'PLAY' empieza inmediatamente la reproducción de la pieza musical actual.
- Oprimido 'STOP' habrá de iniciarse la reproducción de la pieza musical actual con el pulsador **PLAY**.

En el panel aparece por ejemplo:



2. Repetición en 2 modos distintos

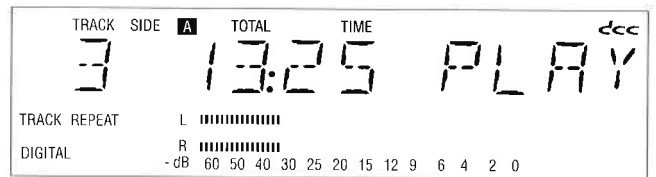
El pulsador **REPEAT** sólo puede oprimirse durante 'PLAYBACK' y 'STOP' y conmuta entre 2 modos distintos de repetición. Oprimiéndolo una vez más se pasa al modo siguiente.

Ejemplo:

OFF → TRACK REPEAT → REPEAT CONT → OFF

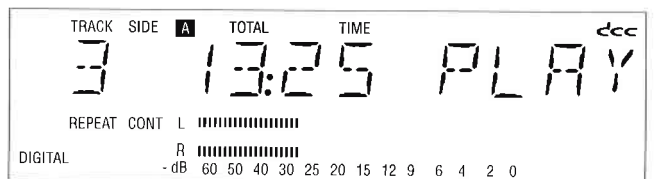
- Off (no se indica)
- Oprimase el pulsador '**REPEAT**' (= TRACK REPEAT). Al terminar la reproducción la unidad repite la pieza musical actual hasta que se suspenda esta función (funciona únicamente con 'DCC').

En el panel aparece, por ejemplo:



- Oprimase de nuevo el pulsador **REPEAT** (= REPEAT CONT). La unidad repite toda la casete sin interrupción hasta que se anule esta función.

En el panel aparece, por ejemplo:



- Oprimase de nuevo el pulsador **REPEAT** (= STOP).

3. Dolby Noise Reduction (NR)

Dolby funciona sólo con casetes ACC

Con el pulsador **DOLBY B/C NR** se puede escoger entre 2 modos distintos: 'DOLBY B' o 'C'. Para pasar al modo siguiente vuélvase a oprimir el mismo pulsador.

Ejemplo:

OFF → DOLBY B → DOLBY C → OFF

'DOLBY NR' es un sistema para reducción del ruido que puede suprimir 'silbido' de la cinta. Si la casete 'ACC' se ha grabado con 'DOLBY B' habrá de reproducirse también con 'DOLBY B'.

El sistema Dolby para reducción del ruido se fabrica bajo licencia de la Dolby Laboratories Licensing Corporation. 'DOLBY NR' y el símbolo de doble D $\square\square$ son marcas comerciales de la Dolby Laboratories Licensing Corporation.

4. Marcas

Durante la reproducción ('PLAYBACK') el aparato reacciona automáticamente a distintas marcas y al principio y fin de la casete (para mejor comprensión véase el apartado 'MARCAS').

5. Auriculares

El 'DCC300' lleva en el frente un enchufe para auriculares, adecuado para clavija 'JACK' de 6,3 mm. Si sus auriculares están provistos de una clavija así, la puede usted conectar directamente al enchufe. Ajustese el volumen con el mando **VOLUME**.

Recuérdese: !En las casetes DCC pregrabadas y en las casetes ACC no se puede grabar!

Hay dos formas distintas para empezar una grabación. La siguiente es la más sencilla.

Aconsejamos usar el método siguiente si se desea

- hacer una grabación en una casete DCC virgen,
- reanudar una grabación en una casete DCC parcialmente grabada,
- regrabar completamente una casete DCC ya grabada.

Este procedimiento garantiza una correcta grabación de tiempos y números de pieza sobre la cinta.

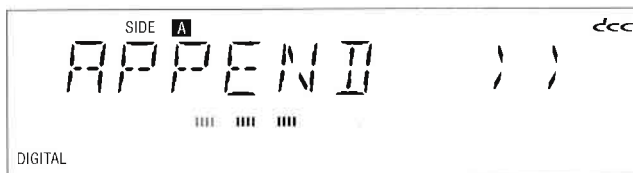
Los dos mandos principales que se emplean para realizar una grabación son los botones **APPEND** y **RECORD**.

- Enciéndase el aparato.
- Abrase el compartimiento para casetes.
- Introdúzcase correctamente la casete.
- Cíérrese el compartimiento para casetes.
- El aparato identifica automáticamente la casete insertada.
- Oprímase el pulsador **APPEND**.

La función 'APPEND' sólo se puede accionar desde 'STOP' y 'RECORD PAUSE'.

La unidad buscará el principio de la cinta o el final de la última grabación.

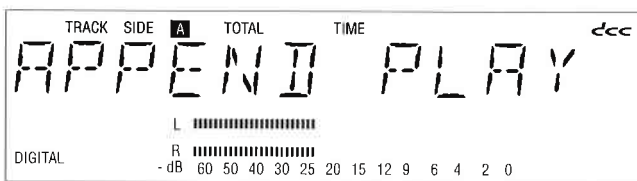
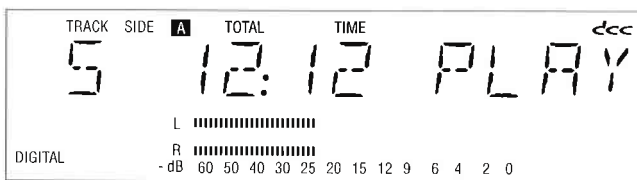
En el panel aparece:



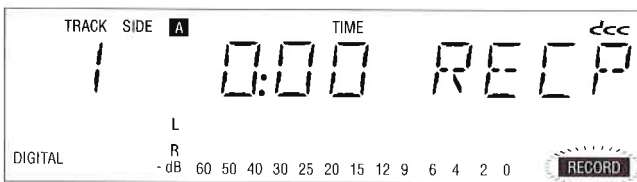
- Si la casete 'DCC' es nueva o no contiene grabación alguna, el aparato la rebobinará hasta el principio, para marcar 'LEAD-IN MARKER' (véase el apartado 'MARCAS') en la cinta.
- Si se quiere regrabar una casete DCC, la cinta deberá rebobinarse hasta el principio de la misma (antes del 'LEAD IN MARKER') antes de oprimir el pulsador **APPEND** (véase el apartado 'MARCAS').

E GRABACION

- Si se quiere añadir una grabación en una casete DCC parcialmente grabada, antes de oprimir el pulsador **APPEND** asegúrese que la cinta no está en el principio de la misma sino después del 'LEAD IN MARKER' (véase el apartado 'MARCAS'). Cuando se ha encontrado una posición adecuada el aparato reproduce los últimos segundos de la grabación anterior. Esto permite controlar la posición. Si la posición no es la deseada, oprímase de nuevo el pulsador **APPEND**. En el panel aparece, por ejemplo:



- El aparato se ha conmutado entonces a 'RECORD PAUSE'. En el panel aparece:



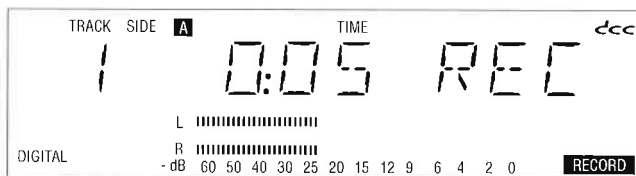
- Selecciónese la fuente de sonido a grabar. Es posible que con algunos amplificadores se produzca un silbido en la posición 'RECORD PAUSE'. Para evitarlo se puede escoger la fuente de sonido que se quiere grabar antes de oprimir el pulsador **APPEND**. En este caso no se escucharán los últimos segundos de la grabación precedente.
- Oprimiendo el pulsador **DIGITAL/ANALOGUE** se escoge el tipo de la fuente de sonido a grabar que se quiere registrar (señales digitales o analógicas). El cambio se puede hacer desde cualquier función, excepto durante la grabación.

Si se ha escogido una entrada con señal analógica, ésta habrá de ajustarse a mano con el mando

RECORD LEVEL. Ajústese este mando de forma que la parte roja del control de nivel se ilumine brevemente sólo durante los pasajes dinámicos.

Se recomienda utilizar la entrada digital siempre que esté disponible. Así no tendrá que ajustar el nivel y el balance de grabación. Las marcas indicando el comienzo de una nueva pieza musical se inscriben automática.

- Desde esta posición se puede usar el pulsador **RECORD** para empezar la grabación. Al comienzo de la grabación se marca automáticamente 'START MARKER' (véase el apartado 'MARCAS'). El tiempo se registra en forma constante y el número de las piezas grabadas va aumentando automáticamente en una unidad. En el panel aparece, por ejemplo:

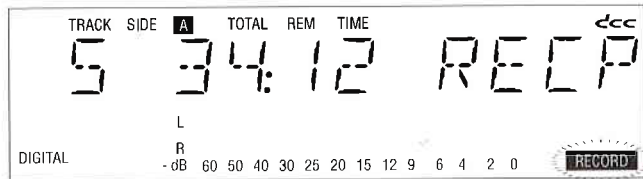


- Para suspender la grabación por poco tiempo oprímase el pulsador **RECORD PAUSE**. Oprimiendo de nuevo el pulsador **RECORD** se reanuda la grabación.
- Para detener la grabación oprímase el pulsador **STOP**. La grabación en curso se detiene inmediatamente. El aparato sigue indicando una marca durante corto tiempo señalando el final del último registro.

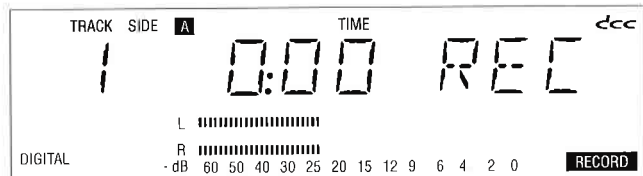
1. Para iniciar una grabación desde el modo 'RECORD PAUSE'

Aconsejamos usar el método siguiente si se desea hacer una grabación en un punto específico de la cinta (por ejemplo, volver a grabar una pieza musical).

- Localícese primero en la casete la posición a partir de la cual se quiere continuar la grabación.
- Oprímase el pulsador **RECORD PAUSE** para obtener 'RECORD PAUSE'.



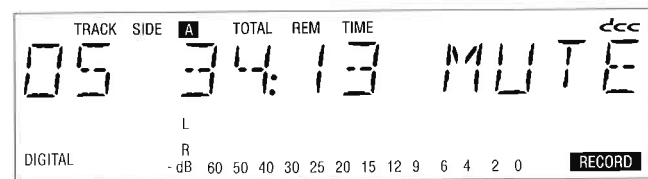
- Oprímase el pulsador **RECORD**. En el panel aparecerá, por ejemplo:



- Se inscribe automáticamente una 'START MARKER' al comienzo de la grabación (véase el apartado 'MARCAS').
- Si se conoce el número de la grabación precedente, el de la nueva se registrará correctamente.
- Si no se conoce el número de la grabación precedente, aparecerá '---'. En este caso véase el apartado 'RENUMERACION'.

2. Silencio en la grabación (silencio en grabación digital)

- Si durante la grabación o durante el modo 'RECORD PAUSE' se oprime el pulsador **RECORD MUTE**, la grabación se silencia durante 3 segundos. El aparato se ha conmutado entonces a 'RECORD PAUSE'. Los números de las piezas musicales no aumentan durante los 3 segundos pero el tiempo sigue contando. Use esta función para intercalar una pausa de 3 segundos entre las piezas musicales. En el panel aparece, por ejemplo:



3. Marcas

Durante la grabación 'RECORD' el aparato reacciona automáticamente a distintas marcas y al comienzo y fin de la casete (para mejor comprensión véase el apartado 'MARCAS').

4. Generalidades

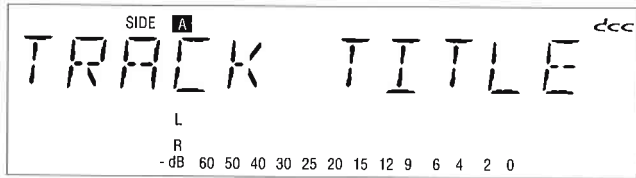
- La información relativa a piezas y tiempo no se grabará cuando la grabación se realice en la mitad de una zona en blanco de la cinta pulsando el botón **RECORD PAUSE**. Con **RENUMBER** no es posible corregir la numeración de las piezas musicales (véase el apartado 'RENUMERACION').
- Para corregir posibles errores en el panel indicador, oprímase el pulsador **RENUMBER** después de la última grabación (véase apartado 'RENUMERACION').
- Para un control exacto de la grabación vuélvase el contador a '0000' oprimiendo el pulsador **RESET**.
- En la posición 'RECORD PAUSE' el aparato prueba constantemente las señales de entrada. La protección contra las copias sólo se detecta cuando se ha escogido 'DIGITAL'. Si la fuente de sonido a copiar está protegida por derechos de autor ('copyright') no se puede hacer la copia. Véase también 'PARA SOLUCIONAR DIFICULTADES'.
- Si se ha escogido 'DIGITAL' el aparato comprueba si se ha conectado una fuente de sonido digital. Si no la encuentra (un cable mal conectado, por ejemplo) no se podrá iniciar la grabación.

E TEXTO/TIEMPO/REPOSICION

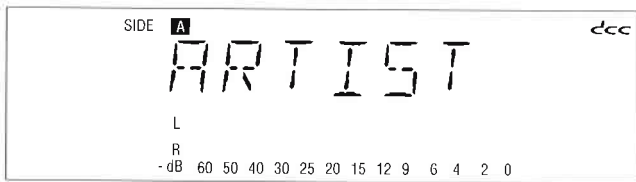
Texto

El texto informativo sólo puede obtenerse con una casete 'DCC pre-grabada'.

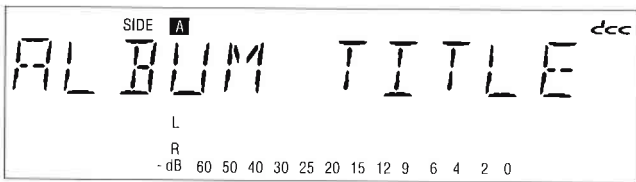
- Si se oprime el pulsador **TEXT** en el panel aparece, por ejemplo:



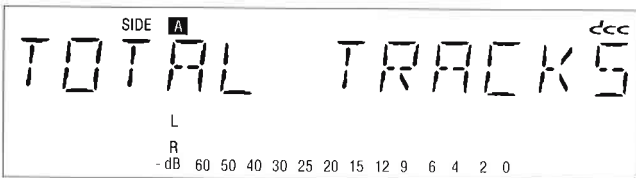
- Si se vuelve a oprimir **TEXT** en el panel aparecerá por ejemplo:



- Si se vuelve a oprimir **TEXT** en el panel aparecerá por ejemplo:



- Y si se oprime **TEXT** una vez más aún, en el panel aparecerá por ejemplo:



Tiempo

El 'DCC300' registra el tiempo en tres formas distintas. Oprimiendo el pulsador **TIME** se puede obtener sucesivamente la siguiente información.

TIME ...indica el tiempo transcurrido en minutos y segundos desde el comienzo de la pieza musical hasta ese momento.

TOTAL TIME ...indica el tiempo transcurrido en minutos y segundos desde el comienzo de la casete hasta ese momento.

TOTAL REM TIME (TIEMPO TOTAL RESTANTE)
(sólo para 'DCC pre-grabada')
...indica el tiempo en minutos y segundos desde ese momento hasta el fin de la casete.

COUNTER (CONTADOR) ...indica el período en revoluciones desde el comienzo de la casete hasta ese momento.

REM TIME (TIEMPO RESTANTE)
...indica el tiempo restante en minutos y segundos desde la posición actual hasta el final de ese lado de la cinta.
Esta información sólo se puede tener durante 'RECORD' o en 'RECORD PAUSE'.

Reposicion

Oprimiendo el pulsador **RESET** el contador vuelve a la posición '0000'.

Si la pantalla no está en la modalidad de contador cuando se pulsa el botón, mostrará durante unos breves instantes la lectura '0000' y regresará a la modalidad de pantalla original.

Las marcas son señales especiales en la cinta DCC para indicar ciertas posiciones. Las marcas se pueden hacer manual o auto-máticamente.
En una casete ACC no se pueden poner marcas.

Las marcas más frecuentes son:

- START MARKER (marca de principio)
- REVERSE MARKER (marca de inversión)
- NEXT SIDE MARKER (marca de cambio de lado)

Marca de principio

Señalan el principio de una pieza musical. Si se pone esta marca se puede encontrar fácilmente el comienzo de la pieza musical deseada.

- Al empezarse una grabación se pone automáticamente una marca 'START MARKER'.
- Para poner a mano una 'START MARKER' oprímase el pulsador **WRITE MARK** durante la reproducción o la grabación. Indicará el principio de una pieza musical.

Atención: Cuando se introduce una 'START MARKER' el índice ya no será correcto. Oprimiendo el pulsador **RENUMBER** se puede incluir la nueva marca en el índice.

Marca de inversion

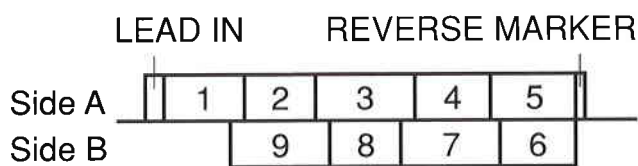
Estas marcas indican el final de la última pieza musical en ese lado de la cinta.

Se ve que ya no hay espacio en ese lado de la cinta para la pieza musical siguiente (número 6, por ejemplo) y se desea por tanto cambiar el lado de la cinta.

- Interrúmpase la grabación oprimiendo el pulsador **RECORD PAUSE**.
- Oprímase el pulsador **SIDE A-B**.

El aparato escribe el 'REVERSE MARKER' e **inmediatamente** cambia de lado la cinta. La cinta **no** se rebobinará hasta el comienzo del lado B (véase la ilustración).

- Continúese la grabación oprimiendo el pulsador **RECORD**.
La continuación de la grabación se registra en el índice como pista 6.



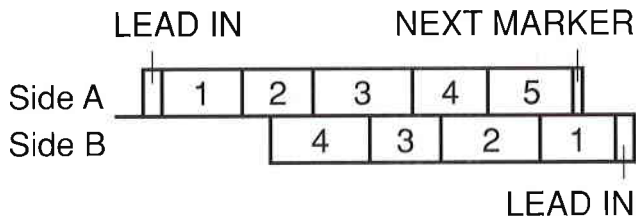
'LEAD IN' marca el comienzo de la cinta en el lado A.

Marca de cambio de lado

Estas marcas indican el fin de la última pieza musical en ese lado de la cinta.

Se nota que ya no hay espacio suficiente en ese lado de la cinta (por ejemplo, el número 6) para grabar la siguiente pieza musical y por tanto se quiere continuar la grabación al principio del segundo lado de la cinta.

- Interrúmpase la grabación oprimiendo el pulsador **RECORD PAUSE**.
- Oprímase el pulsador **WRITE MARK**.
La unidad pone la marca 'NEXT MARKER', bobina hasta el fin de la cinta, cambia de lado e inscribe 'LEAD IN MARKER' (véase la ilustración).
- Continúese la grabación oprimiendo el pulsador **RECORD**.
La continuación de la grabación se registra en el índice como pista 1.



'LEAD IN' marca el comienzo de la cinta en los lados A y B.

Para borrar las marcas

- Búsquese la marca que se quiere borrar.
- Oprímase el pulsador **MARK ERASE** justamente antes o sobre la marca que se ha de borrar.

El aparato borra la marca deseada.

Si el aparato no encuentra una marca dentro de 2,5 segundos, se conmuta al modo precedente ('PLAY' o 'STOP').

- Una vez borrada una marca, la secuencia de números de pieza queda modificada. Oprímase el pulsador **RENUMBER** para corregir la numeración de las piezas musicales.

E RENUMERACION

Usese la función 'RENUMBER' para actualizar el índice del contenido de la casete DCC cuando se ha producido una modificación en la secuencia de números de pieza por haber añadido o borrado una marca de principio.

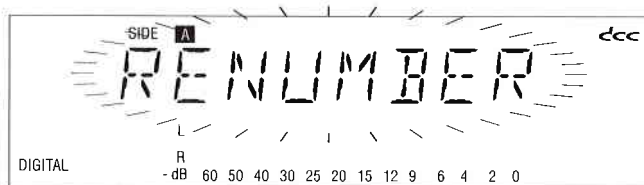
Atención: Este proceso puede tomar algunos minutos.

- Oprímase el pulsador **RENUMBER** solamente con casetes DCC grabadas por usted mismo. El aparato rebobina la casete hasta el principio del lado A comprobando luego los números de las piezas musicales de ambos lados. Si es incorrecto el número de una pieza musical o si se ha colocado mal una marca, tal cosa se corregirá y volverá a grabarse en orden. El aparato rebobina la casete hasta llegar al comienzo de la primera grabación en el lado A y conmuta a 'STOP'.

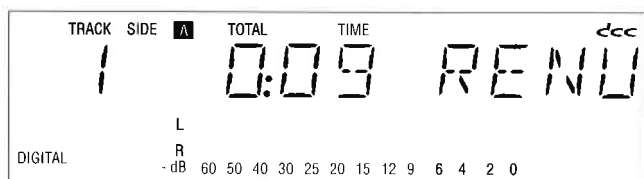
Esta función no deberá interrumpirse.

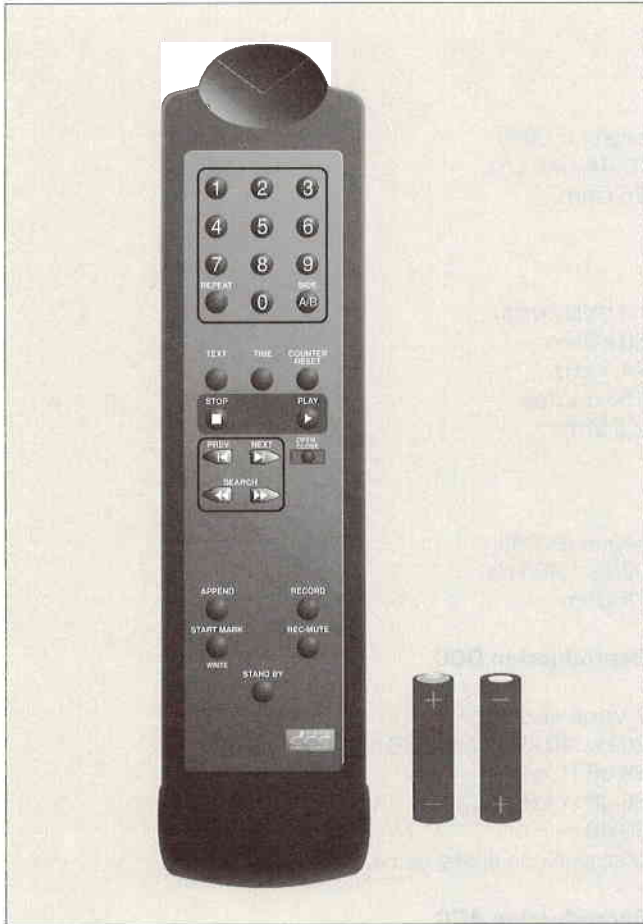
La señal Audio enmudece.

Mientras que la casete se rebobina para volver al principio en el panel aparece:



Si el aparato comienza la función 'RENUMBER' en el panel aparecerá, por ejemplo:





Los botones del mando a distancia realizan las mismas funciones que sus equivalentes de la grabadora DCC 300.

Excepción: SEARCH = WIND y REWIND

Otros botones

Numéricos 0-9 para seleccionar los números de pieza (sólo funcionan con las cintas DCC)

STANDBY para seleccionar la modalidad de espera.

Pilas

- Abra el compartimento de las pilas y inserte dos pilas según se indica (tipo R03, UM-4 o AAA).
- Extraiga las pilas cuando se hayan agotado o cuando no vayan a utilizarse durante un largo periodo de tiempo.

Mantenimiento

- Desconéctese el aparato de la red.
- Límpiase el 'DCC300' con un paño húmedo.
- Para las superficies reflectoras (el panel indicador o la cabecera del mando a distancia, por ejemplo) úsese un limpia-cristales suave.

Casetas limpiadores

- En principio no es necesario limpiar la cabeza lectora de su magnetófono DCC cuando sólo se usen casetas DCC. Si se usan casetas compactas convencionales de inferior calidad puede acumularse suciedad en la cabeza. Esto puede afectar la calidad del sonido de las casetas DCC.
- Para limpiar la cabeza se dispone de casetas limpiadoras especiales DCC.
- Se recomienda encarecidamente no utilizar casetas limpiadoras convencionales, ya que no limpian perfectamente la cabeza lectora DCC.

El arrastre de la cinta de la casete se debe limpiar solamente con una casete para limpiar magnetófonos 'DCC'. ¡No se usen casetas desmagnetizantes!

Problemas con todo el sistema

Antes de llevar su aparato a reparar repase Vd. mismo los puntos siguientes.

La carga estática puede originar fenómenos imprevistos, como por ejemplo, la unidad no reacciona a ningún mando. Para volver a poner en funcionamiento la unidad:

- Apague el aparato con el pulsador **POWER ON/OFF**.
- Después de un par de segundos vuelva a encenderlo con el pulsador **POWER ON/OFF**.

¡ATENCIÓN!

Si a pesar de todo ello no consigue el resultado que esperaba, consulte a su distribuidor llevando el **magnetófono DCC y la casete** (con la cual se producía el error).

En ningún caso intente reparar usted mismo el aparato; con ello se anularía la garantía.

(sujetas a modificación sin privo aviso)

Entradas

Entrada digital:

Formato AES/EBU: según IEC958
Frecuencias de muestreo: 32/44,1/48 kHz.
'Cinch' no balanceado: 75 Ohm.

Entrada analógica:

'Cinch': no balanceado.
Impedancia de entrada: 50 kOhm.
Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz.
Sensibilidad de entrada: 150 mVrms.
Tensión máxima de entrada: 2,5 Vrms.

Salidas

Salida digital:

Formato AES/EBU: según IEC958.
Frecuencias de muestreo: 32/44,1/48 kHz.
'Cinch' no balanceado: 75 Ohm.

Salida analógica:

Tensión de salida: 2 Vrms +/- 2 dB.
Respuesta de frecuencia: 20 Hz..20 kHz +/- 0,5 dB.
Separación entre canales: 88 dB (1 kHz).
THD + N: 86 dB (1 kHz).
SNR (relación señal/ruido): 90 dB.
Gimoteo/titilación: precisión con cristal de cuarzo.

Reproducción DCC

Salida analógica:

Tensión de salida: 0,8 Vrms + / - 50 mVrms con 200 nWb/m.
Respuesta de frecuencia: 40 Hz ..14 kHz (<3 dB).
Separación entre canales: 26 dB (pistas afines)
THD: 2 %.
SNR (relación señal/ruido): Dolby OFF 55 dB.
Dolby B 64 dB.
Dolby C 73 dB.
Gimoteo/titilación: 0,2 %.

Reproducción ACC

Salida de auriculares:

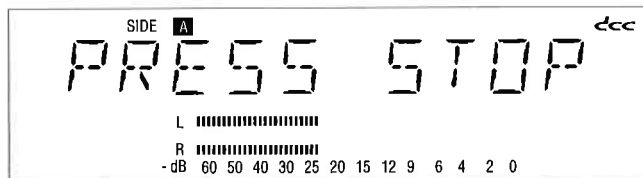
Potencia de salida: 48 mW/600 Ohm.
Respuesta de frecuencia: 20 Hz..20 kHz + 1 dB -2 dB
Separación entre canales: 75 dB (1 kHz).
SNR (relación señal/ruido): 86 dB.

Reproducción DCC

Lo que pueda parecer una falta de funcionamiento no siempre puede ser serio.

Asegúrese primero...

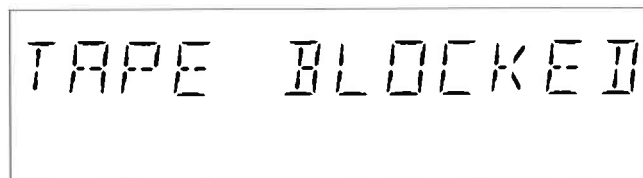
1.



Causa: Ha oprimido usted un pulsador durante una función que no reacciona a ese pulsador.

Solución: Oprima el pulsador **STOP**.

2.

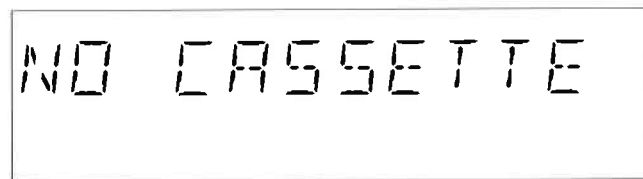


Causa: Por alguna causa el compartimiento no puede abrirse o cerrarse (la casete no se ha insertado correctamente, se ha introducido algún objeto cuando el compartimiento estaba abierto, por ejemplo).

Solución:

- Asegúrese de que la casete está bien colocada en el compartimiento.
- Compruébese si hay espacio suficiente para abrir y cerrar el compartimiento.

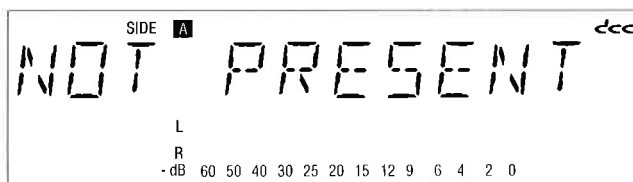
3.



Causa: Se ha cerrado el compartimiento sin introducir la casete.

Solución: Introdúzcase una casete y vuélvase a cerrar el compartimiento.

4.



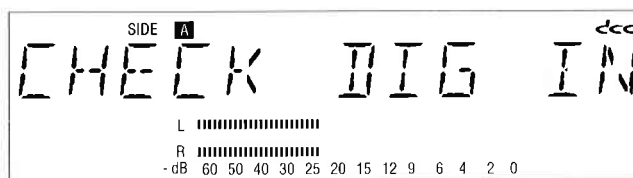
Causa: No existe el número de la pieza elegido.

Solución: Márquese un número existente.

Causa: No existe la pieza musical requerida, continúa la reproducción.

Solución: Escójase otra pieza musical.

5.



Causa: El tocadiscos CD no envía señales en el modo 'STOP'.

Solución: Conmute el tocadiscos CD al modo 'PAUSE'.

Causa: La fuente digital ha fallado (un cable suelto, por ejemplo), el aparato se conmuta a STOP.

Solución: Verifíquense las conexiones e inténtese de nuevo.

Causa: En el aparato se ha seleccionado 'Digital'. Si falta la fuente digital no puede iniciarse la grabación.

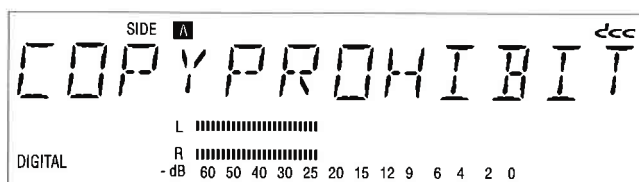
Solución: Verifíquense las conexiones e inténtese de nuevo.

Causa: Algunos tocadiscos CD no envían una señal digital según la norma EBU.

Solución: Consulte a la organización de servicio correspondiente para su tocadiscos CD.

E PARA SOLUCIONAR DIFICULTADES

6.

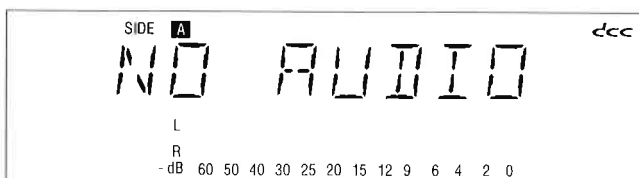


Causa: La protección ha detectado que está prohibido copiar esta grabación (la fuente está protegida por derechos de autor (copyright)).

El 'DCC 300' funciona según un Sistema de Control de Copias ('Serial Copy Management System'), lo que entraña que se puede hacer una copia digital completa de una casete pre-registrada **pero sólo de casetes originales.**

Solución: Sólo se pueden hacer grabaciones a través de los enchufes de entrada y salida analógica.

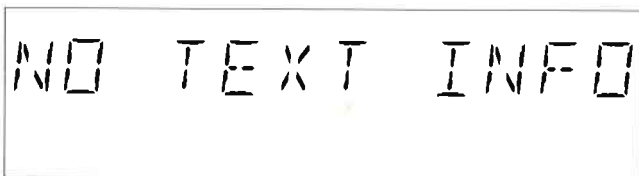
7.



Causa: Se ha insertado una casete de datos. El aparato se conmuta a 'STOP'.

Solución: Introdúzcase en el compartimiento una casete musical.

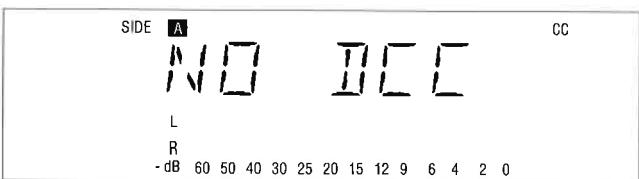
8.



Causa: No hay información de texto.

Solución: Se ha insertado en el compartimiento una casete que no contiene información de texto.

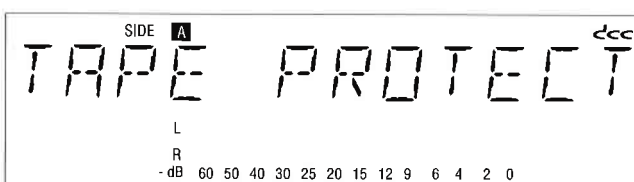
9.



Causa: Usted ha tratado de empezar una grabación con un ACC.

Solución: Inserte una casete DCC.

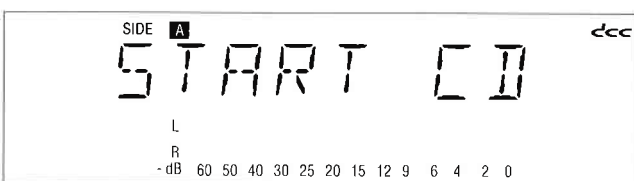
10.



Causa: Usted ha tratado de empezar una grabación con una casete que está protegida.

Solución: Oprima hacia abajo (hacia la protección corrediza) el botón rojo en la casete DCC.

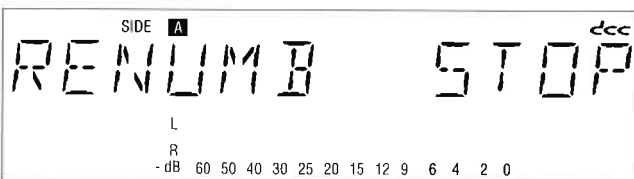
11.



Causa: El tocadiscos CD no envía señales en el modo 'STOP'.

Solución: Conmute el tocadiscos CD al modo 'PAUSE'.

12.



Causa : El DCC no ha hecho la grabación usando la función 'APPEND'. No es posible por tanto la reenumeración ('RENUMBER').

Solución: En futuras grabaciones use siempre por favor la función 'APPEND'.

Congratulazioni per avere acquistato il "DCC" 300, prodotto di lunghi anni di esperienza e di un impiego intensivo delle tecnologie più avanzate.

Nel 1963, la Philips lanciò la musicassetta, che immediatamente conquistò il mondo. Nel 1991, ne sono state vendute su scala internazionale 2 miliardi e 600 milioni, insieme a 180 milioni di riproduttori di cassette.

Negli anni '80 è stato poi inventato un nuovo sistema audio, il CD o Compact Disc, che ha disvelato una nuova dimensione del suono digitale, accrescendo indiscutibilmente la qualità della riproduzione audio. Le registrazioni digitali su CD garantiscono un elevato contrasto sia nei passaggi più forti che in quelli più tenui, con una perfetta separazione dei canali. Il CD inoltre è meno sensibile alle impurità e più resistente in quanto dotato di una funzione di correzione degli errori.

Ora, la Philips ha ulteriormente sviluppato la musicassetta. Risultato: la "DCC". La "DCC" o cassetta compatta digitale riempie l'enorme divario che prima esisteva tra la musicassetta e il compact disc. La "DCC" può essere registrata e riprodotta come qualsiasi musicassetta, con la stessa qualità e capacità di un compact disc. Il vantaggio aggiuntivo dei lettori di DCC è che sono in grado di riprodurre anche musicassette "tradizionali".

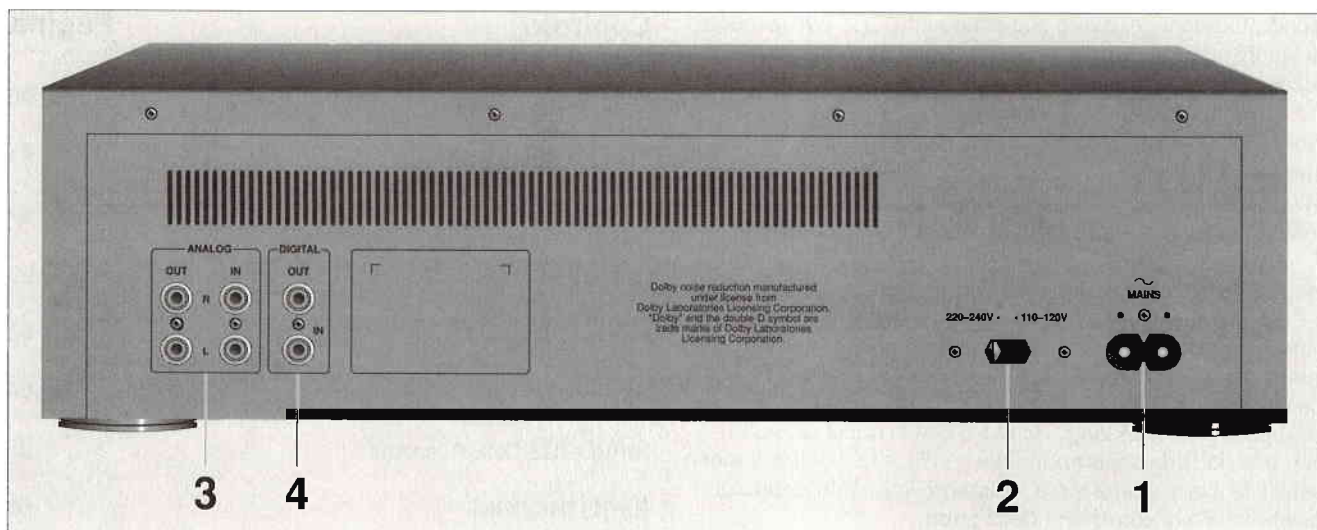
Si consiglia di leggere attentamente il presente manuale d'uso al fine di usare appieno le funzioni del DCC-300 conservandone a lungo la funzionalità.

Copyright:

La registrazione è consentita solo nella misura in cui non viola il copyright o altri diritti di terzi.

Capitolo	Pagina
INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI	90
ELENCO DEI COMANDI	91
CASSETTA	92
ACCENSIONE/SPEGNIMENTO	93
RIPRODUZIONE	94
RICERCA	94
RIPRODUZIONE Avanzata	95
REGISTRAZIONE	96
ENREGISTREMENT	97
REGISTRAZIONE avanzata	98
TESTO/TEMPO/AZZERAMENTO	99
CODICI DI IDENTIFICAZIONE	100
RINUMERAZIONE	101
TELECOMANDO	102
INFORMAZIONI GENERALI	102
DATI TECNICI	103
RICERCA GUASTI	104

① INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI



Pannello posteriore:

- | | | |
|---|-----------------------|---|
| 1 | MAINS | Assicurarsi di collegare l'apparecchio a una presa con tensione di rete corretta utilizzando il cavo di alimentazione in dotazione. |
| 2 | SELETTORE DI TENSIONE | Permette di selezionare la tensione di alimentazione in funzione della tensione di rete disponibile (220-240 V, 110-120 V) |
| 3 | ANALOG IN | Prese di ingresso (sinistra/destra) per segnale audio analogico |
| | ANALOG OUT | Prese di uscita (sinistra/destra) per segnale audio analogico |
| 4 | DIGITAL IN | Presa di ingresso per segnale audio digitale |
| | DIGITAL OUT | Presa di uscita per segnale audio digitale |

Installazione:

AVVERTENZA
Non collegare l'apparecchiatura alla rete finché non sono stati effettuati tutti i collegamenti e finché non è stata controllata la tensione di alimentazione.

La targhetta dei dati caratteristici è posta sul retro dell'unità.

- Non installare il DCC 300 in luoghi umidi o troppo caldi (ad esempio sopra l'amplificatore), vicino a fonti magnetiche (ad esempio un televisore) o in ambienti polverosi per evitare di ridurre la durata.
- Durante l'installazione, posizionare il 'DCC 300' sopra tutte le altre unità!
- Mantenere uno spazio libero di qualche centimetro intorno all'unità ed assicurarsi di non ostruire le fessure di ventilazione.
- Una volta installato in una posizione appropriata, l'apparecchio deve adattarsi alla nuova temperatura ambiente. Lasciarlo quindi a riposo per circa 30 minuti per lasciare evaporare l'eventuale condensa.
La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe danneggiare i circuiti elettronici!

- Collegare le unità usando i cavi forniti in dotazione, procedendo come segue:

ANALOG IN - Inserire la spina rossa nella presa R e l'altra spina nella presa L del 'DCC 300'. Inserire le altre due spine nelle prese corrispondenti dell'uscita DCC dell'amplificatore. E' possibile anche usare le uscite TAPE o AUX dell'amplificatore.

ANALOG OUT - Inserire la spina rossa nella presa R e l'altra spina nella presa L del 'DCC 300'. Inserire le altre due spine nelle prese corrispondenti dell'ingresso DCC dell'amplificatore. E' possibile anche usare gli ingressi TAPE, CD, AUX o TUNER dell'amplificatore.

DIGITAL IN - Inserire una spina del connettore a innesto nella presa di ingresso del 'DCC 300' e l'altra spina nella corrispondente presa di uscita digitale del CD o del DAT.

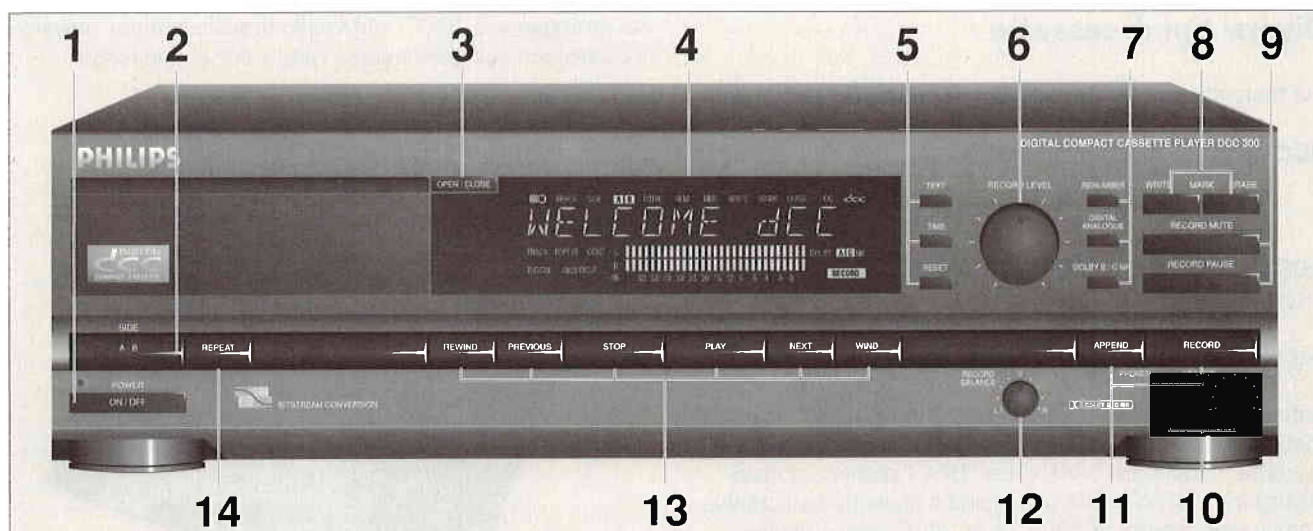
DIGITAL OUT - Questa uscita fornisce un segnale digitale tramite un percorso elettrico; per questo motivo può essere collegata solo a un apparecchio munito di ingresso digitale, come ad esempio un amplificatore, DCC o DAT.

Utilizzare un cavo con una spina (non in dotazione) su entrambe le estremità.

- Selezionare la tensione di alimentazione corretta sul retro dell'apparecchio .
- Collegare la spina più piccola del cavo di alimentazione in dotazione a la presa MAINS del DCC 300 e la spina di rete alla presa di corrente.
- E' ora possibile avviare l'apparecchio. Buon divertimento!

Alcune raccomandazioni:

- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchiatura per un certo periodo di tempo, spegnerla ed estrarre la spina dalla presa.
- Nell'estrarre la spina dalla presa, non tirarla per il cavo ma afferrarla in corrispondenza del connettore.
- Una volta estratta la spina, non toccare i due pin di contatto poiché il DCC 300 richiede qualche secondo per scaricarsi.



Pannello anteriore:

1	POWER ON/OFF	Per accendere e spegnere l'apparecchio.	10	PHONES	Presa per il collegamento delle cuffie.
2	SIDE A-B	Per selezionare il lato A o il lato B del nastro.		VOLUME	Per regolare il volume delle cuffie.
3	OPEN/CLOSE	Per aprire e chiudere il vano cassetta.	11	APPEND	Per cercare una posizione libera per la registrazione. L'apparecchio cerca una posizione libera sulla cassetta, purché sia sempre stata usata la funzione APPEND per la registrazione. Quando viene trovata la posizione libera, è possibile dare inizio alla registrazione.
4	DISPLAY	Per richiamare determinate informazioni sul display.		RECORD	Per registrare dalla sorgente sonora desiderata.
5	RESET	Per azzerare il contatore nastro.	12	RECORD BALANCE	Per regolare il bilanciamento durante la registrazione.
	TIME	Per richiamare l'ora.	13	REWIND	Per riavvolgere il nastro.
	TEXT	Per richiamare un testo.		PREVIOUS	Per riavvolgere il nastro fino al brano musicale precedente.
6	RECORD LEVEL	Per regolare il livello di registrazione.		STOP	Per arrestare il nastro.
7	DOLBY B/C NR	Per selezionare le funzioni DOLBY NR.		PLAY	Per avviare la riproduzione.
	DIGITAL/ANALOGUE	Per selezionare il tipo di ingresso per la registrazione.		NEXT	Per avvolgere il nastro fino al brano musicale successivo.
	RENUMBER	Per correggere la sequenza dei brani.		WIND	Per far avanzare il nastro.
8	WRITE MARK	Per creare codici di identificazione.	14	REPEAT	Per riascoltare il brano in ascolto o l'intera cassetta.
	MARK ERASE	Per cancellare codici di identificazione.			
9	RECORD MUTE	Per registrare un "silenzio digitale".			
	RECORD PAUSE	Per un'interruzione temporanea della registrazione e per l'impostazione del modo RECORDPAUSE.			

① CASSETTA

Diversi tipi di cassette

Sul mercato sono disponibili i due tipi di cassette seguenti:

DCC (cassetta digitale compatta),

e

ACC (cassetta analogica compatta), chiamata anche "musicassetta".

Per comodità, useremo le abbreviazioni ACC e DCC.

Entrambe le cassette sono disponibili in varie lunghezze e materiali nastro. Nel DCC 300 possono essere usate sia le cassette "DCC" che "ACC". Le "DCC" presentano una protezione che consente una rapida e facile manipolazione. Conservare sempre le "DCC" e le "ACC" nella relativa custodia dopo l'uso per impedire che vengano danneggiate.

Impedire che le "DCC" e le "ACC" vengano a contatto con polvere o liquidi o che vengano esposte ad alte temperature e a campi magnetici (caloriferi, televisori, trasformatori...). Non spingere a lato la protezione nastro della "DCC" ed evitare di toccare il nastro dell'"ACC".

DCC:

Nell'inserire la "DCC", osservare i seguenti punti:

- Inserire la "DCC" longitudinalmente nel vano cassetta aperto.
- La scritta deve essere rivolta verso l'alto
- La linguetta di protezione deve trovarsi sulla destra.



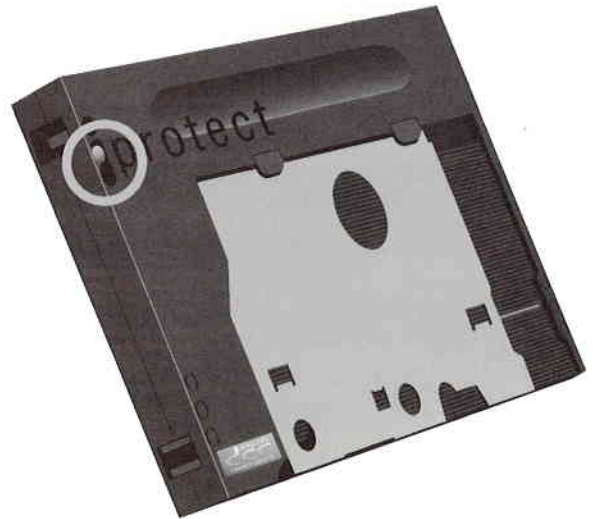
DCC preregistrata

... può essere acquistata già registrata presso un negozio di dischi e può essere solo riprodotta. Può permettere di visualizzare testo, numero di brano, tempi di riproduzione e contatore nastro.

DCC registrate dall'utilizzatore

... la registrazione può essere effettuata dall'utente. Può indicare il numero di brano, i tempi di riproduzione e il contatore nastro.

Per proteggere la "DCC" dal rischio di sovrascrittura, attivare la protezione spingendo verso l'alto il pulsantino rosso.



ACC:

Nell'inserire l'"ACC", osservare i seguenti punti:

- Inserire l'"ACC" longitudinalmente nel vano cassetta aperto.
- La scritta deve essere leggibile da destra.
- Accertarsi che l'ACC non sia sporca né danneggiata poiché potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.



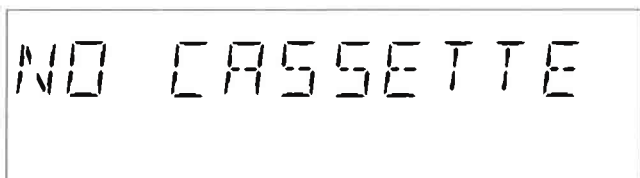
ACC

... è stata registrata su un "registrarore di cassette analogico" e sulla "DCC 300" può essere solo riprodotta. E' in grado di visualizzare solo il contatore nastro.

Premere il tasto **POWER ON/OFF** per accendere l'apparecchio.

Dopo l'accensione, l'apparecchio controlla se è stato inserita una cassetta.

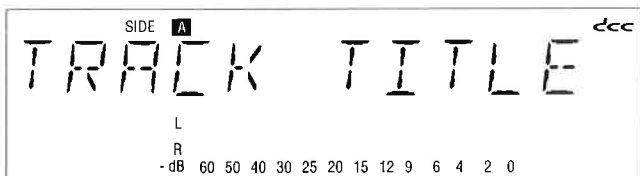
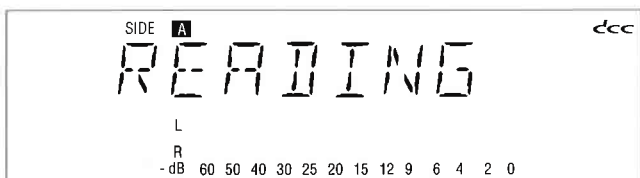
Se non ne rileva alcuna, sul display visualizza il seguente messaggio:



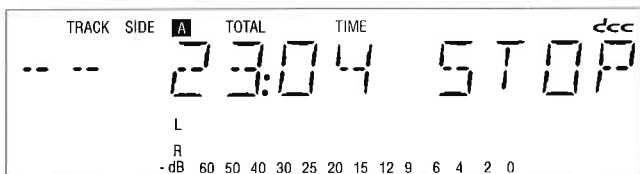
Premere il tasto **OPEN/CLOSE** per aprire il vassoio e inserire una cassetta.

Chiudere il vassoio premendo nuovamente **OPEN/CLOSE**. Il vano può essere chiuso anche esercitando brevemente una leggera pressione sullo sportello.

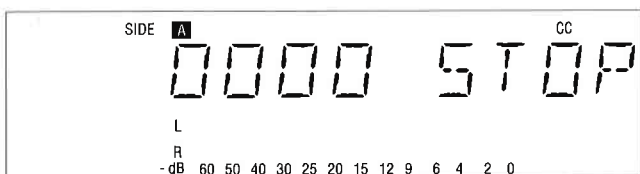
Dopo che il vassoio è stato chiuso, l'unità legge e memorizza il tasto e le informazioni temporali della cassetta inserita. Se l'apparecchio rileva una "DCC preregistrata", visualizza ad esempio:



Se l'apparecchio rileva una "DCC registrate dall'utilizzatore", visualizza ad esempio:



Se l'apparecchio rileva un "ACC", visualizza ad esempio:



L'apparecchio può essere posto in Standby premendo il tasto "STANDBY" (solo su telecomando).

Premendo una delle funzioni base sull'apparecchio o sul telecomando, l'apparecchio si riattiva dal modo standby, e reattiva l'unità. es:

**OPEN/CLOSE,
PLAY,
STOP,
NEXT,
PREVIOUS,
WIND,
REWIND,
STANDBY** sul ricevitore.

Quando si spegne l'apparecchio, le informazioni relative alla cassetta (vari testi e tempi di riproduzione) vengono cancellate dalla memoria. Quando l'apparecchio viene riacceso, le informazioni su nastro vengono rilette.

Nota:

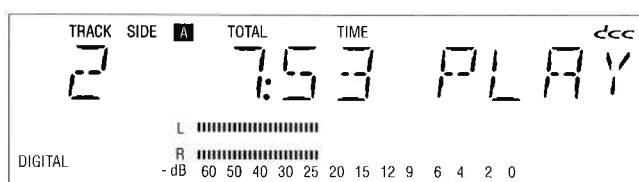
L'istruzione di apertura può essere fornita in qualsiasi modo operativo ad eccezione della registrazione (RECORD) e della rinumerazione (RENUMBER).

Durante l'apertura o la chiusura del vano, sul display compare rispettivamente il messaggio "OPEN" o "CLOSE".

Se si inserisce una DCC riavvolta, l'apparecchio cerca automaticamente l'inizio del primo brano musicale.

Italiano

- Accendere l'apparecchio.
- Aprire il vano cassetta.
- Inserire correttamente la cassetta.
- Chiudere il vano cassetta.
- L'apparecchio identifica automaticamente la nuova cassetta.
- Premere il tasto PLAY per iniziare la riproduzione. Sul display compare ad esempio:



- Per arrestare la riproduzione, premere il tasto STOP.
- Aprire il vano cassetta.
- Estrarre la cassetta.
- Chiudere il vano cassetta.
- Spegnerne l'apparecchio.

Per ulteriori informazioni, vedere il cap. "RIPRODUZIONE AVANZATA"

Italiano

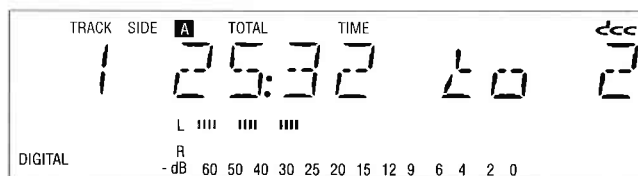
Procedura di ricerca brano

Con i tasti **PREVIOUS** e **NEXT** è possibile avanzare o tornare indietro al brano musicale desiderato. Se si preme più volte uno dei due tasti, si procede in avanti e indietro di tanti brani quante volte viene premuto il tasto.

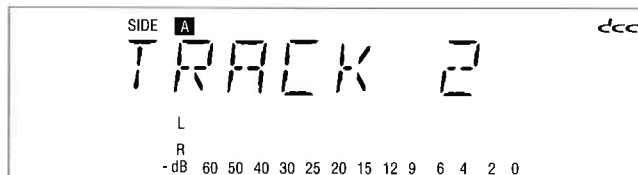
Scegliere questa funzione nel modo "STOP" mentre viene selezionata l'indicazione del testo. Il brano richiesto viene contrassegnato. Premere il tasto "PLAY" per selezionare il brano contrassegnato e iniziarne la riproduzione.

Se si sceglie questa funzione nel modo "PLAY" (RIPRODUZIONE), viene selezionato e riprodotto il brano desiderato.

- Se si preme il tasto **PREVIOUS** o **NEXT** con una "DCC" preregistrata, sul display compare il nuovo brano musicale. Se è stata selezionata l'indicazione del tempo, sul display compare ad esempio:

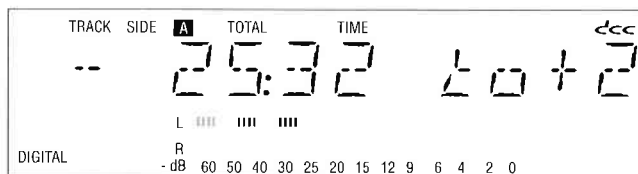


Se è stata selezionata l'indicazione del testo, sul display compare ad esempio:



- Se si sceglie questa funzione con una "ACC", deve esserci un intervallo di 4 secondi tra un brano e l'altro, altrimenti questa funzione non viene eseguita correttamente.

Se l'apparecchio conosce il numero di brani musicali ("DCC"), il numero di brano appena selezionato non può essere maggiore del totale di brani presenti sulla cassetta. Se il numero del brano in ascolto non è noto, un'indicazione sul display indica gli incrementi di riavvolgimento o avanzamento, ad esempio:



Durante la funzione PREVIOUS o NEXT, l'apparecchio risponde automaticamente ai vari "codici di identificazione" presenti sul nastro e all'inizio e alla fine della cassetta (per maggiori delucidazioni al riguardo, vedere il cap. "Codici di identificazione").

Awolgimento/Localizzazione di un passaggio musicale

Con il tasto **REWIND** e **WIND**, è possibile avvolgere la cassetta fino all'inizio o alla fine del lato in ascolto alla massima velocità (nel modo "STOP").

Nel modo "PLAY" (RIPRODUZIONE), è possibile localizzare un determinato passaggio di un brano musicale.

Nota: Indipendentemente dal lato della cassetta in ascolto, quando si preme il tasto **WIND** il nastro procede sempre in avanti.

- Se il tasto **REWIND** (Riavvolgimento) o **WIND** (Avanzamento) viene premuto nel modo "STOP", il nastro viene avvolto avanti o indietro.
- Se il tasto **STOP** viene premuto mentre la cassetta viene riavvolta in avanti o all'indietro o se la cassetta viene avvolta fino alla fine del lato, l'apparecchio si predispose nel modo "STOP".
- Se si preme il tasto **REWIND** o **WIND** nel modo "PLAY", il nastro viene avvolto nella direzione corrispondente finché si tiene premuto il tasto. Quando questo viene rilasciato, riprende la riproduzione.

Durante questa funzione, l'apparecchio risponde automaticamente ai vari "codici di identificazione" sul nastro e ai segnali di inizio e fine cassetta. (Per maggiori delucidazioni al riguardo, vedere il capitolo "CODICI DI IDENTIFICAZIONE").

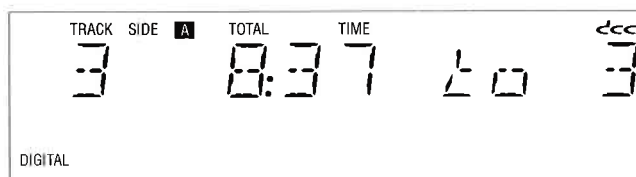
Inversione del lato di riproduzione

Il lato di riproduzione della cassetta può essere invertito premendo il tasto **SIDE A-B**. Questa funzione può essere selezionata solo nei modi "STOP" (ARRESTO), "PLAY" (RIPRODUZIONE), "REWIND" (INDIETRO) e "WIND" (AVANTI).

1. Ripetizione del brano musicale in ascolto

- Premere il tasto **PREVIOUS** (precedente). Il nastro viene riavvolto fino all'inizio del brano musicale in ascolto.
- Nel modo "PLAY", la riproduzione del brano musicale in ascolto ricomincia immediatamente.
- Nel modo "STOP", è necessario riavviare la riproduzione del brano con il tasto **PLAY**.

Sul display compare ad esempio:



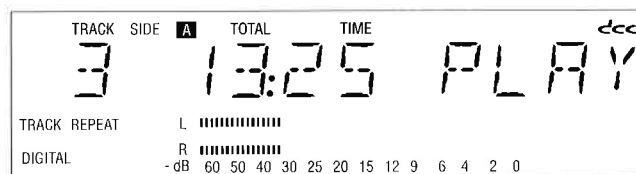
2. Ripetizione in 2 diverse modalità

Il tasto **REPEAT** può essere premuto solo nel modo "PLAYBACK" (RIPRODUZIONE) e STOP e consente di commutare l'apparecchio fra due diverse modalità di ripetizione. Premendo ancora una volta lo stesso tasto, viene richiamato il modo successivo.

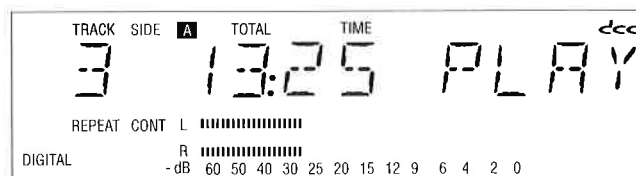
Esempio:

OFF → TRACK REPEAT → REPEAT CONT → OFF

- Off (in nessuna indicazione)
- Premere il tasto **REPEAT** (= TRACK REPEAT). Una volta terminata la riproduzione, l'unità ripete il brano musicale in ascolto finché la funzione non viene arrestata (funziona solo con la 'DCC'). Sul display compare ad esempio:



- Premere nuovamente il tasto **REPEAT** (= REPEAT CONT). L'unità ripete la riproduzione dell'intera cassetta senza interruzione finché la funzione non viene arrestata.



- Premere nuovamente il tasto **REPEAT** (=STOP)

3. Dolby Noise Reduction (NR)

Il sistema Dolby funziona solo con l'ACC

Con il tasto **DOLBY B/C NR**, è possibile scegliere tra 2 diverse modalità: "DOLBY B" o "C".
Per richiamare il modo successivo, premere ancora una volta lo stesso tasto.

Ad esempio:

OFF → DOLBY B → DOLBY C → OFF

"DOLBY NR" è un sistema di riduzione dei rumori in grado di sopprimere i fruscii del nastro. Se l'"ACC" è stata registrata con un sistema "DOLBY B", dovrebbe essere riprodotta con lo stesso sistema.

Il sistema di riduzione dei rumori Dolby è realizzato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. "Dolby NR" e il doppio simbolo D □□ sono marchi commerciali della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

4. Codici di identificazione

Durante la riproduzione, l'apparecchio risponde automaticamente ai vari codici di identificazione e ai segnali di inizio e fine cassetta (per maggiori delucidazioni, vedere il cap. "Codici di identificazione").

5. Cuffie

Il "DCC 300" presenta sul pannello frontale un collegamento per cuffie, idoneo per cuffie con presa da 6,3 mm. Se si dispone di cuffie di questo tipo, è possibile collegarle al JACK. Regolare il volume per mezzo dell'apposita manopola.

Ricordare: La DCC preregistrata e l'ACC non possono essere utilizzate per la registrazione!

Per avviare la registrazione esistono due metodi. Quello che segue è il più semplice.

Si consiglia di utilizzare il seguente metodo se si desidera:

- effettuare una registrazione su una DCC vergine,
- riprendere una registrazione su una DCC parzialmente registrata,
- sovrascrivere completamente una DCC già registrata.

Questa procedura garantisce la corretta registrazione della durata e dei numeri dei brani sulla cassetta.

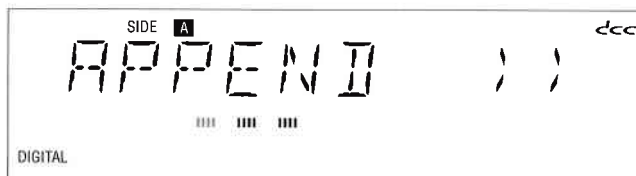
I due principali comandi di registrazione sono il tasto **APPEND**; e il tasto **RECORD**.

- Accendere l'apparecchio.
- Aprire il vano cassetta.
- Inserire correttamente la cassetta.
- Chiudere il vano cassetta.
- L'apparecchio identifica automaticamente la cassetta inserita.
- Premere il tasto **APPEND**.

La funzione "APPEND" può essere richiamata solo dai modi "STOP" e "RECORD PAUSE".

La piastra ricerca l'inizio della cassette o la fine dell'ultima registrazione.

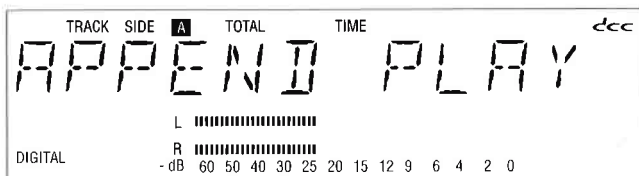
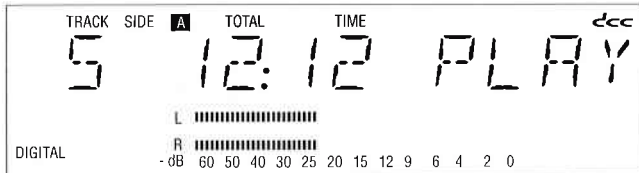
Sul display compare:



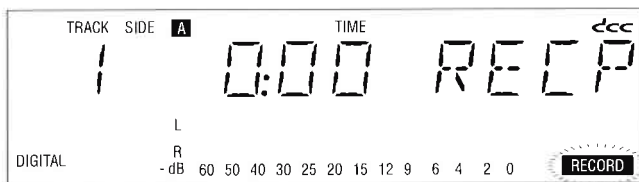
- Se la "DCC" è nuova o vuota, l'apparecchio riavvolge la cassetta fino all'inizio per inserire sul nastro un "LEAD-IN MARK" (vedere cap. "Codici di identificazione").
- Se si desidera sovrascrivere una DCC, la cassetta deve essere riavvolta completamente (prima del contrassegno di inizio cassetta, "LEAD-IN MARK") prima di premere il tasto **APPEND** (ved. il cap. "Codici di identificazione").

- Se si desidera aggiungere una registrazione su una DCC parzialmente registrata, accertarsi che il nastro non si trovi proprio all'inizio ma dopo il "LEAD-IN MARK" prima di premere il tasto **APPEND** (ved. il cap. "Codici di identificazione").

Una volta localizzata una posizione appropriata, l'apparecchio riproduce gli ultimi secondi della registrazione precedente per consentire all'utente di controllare la posizione selezionata. Se la posizione non è quella desiderata, premere nuovamente il tasto **APPEND**. Sul display compare ad esempio:



- Si predispose quindi nel modo "RECORD PAUSE". Sul display compare ad esempio:

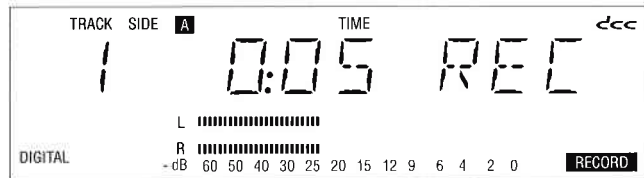


- Selezionare la fonte di registrazione. Con alcuni amplificatori, può darsi che, nella posizione "RECORD PAUSE", si avverta un suono sibilante. Per evitare questo inconveniente, selezionare la sorgente di registrazione prima di premere il tasto **APPEND**. In questo caso, non sarà possibile ascoltare gli ultimi secondi della registrazione precedente.
- Premendo il tasto **DIGITAL/ANALOGUE** è possibile scegliere il tipo di fonte di registrazione da cui si desidera registrare (segnali digitali o analogici). La commutazione può essere effettuata in qualsiasi modo operativo, ad eccezione della registrazione.

Se si seleziona l'ingresso analogico, questo va regolato manualmente per mezzo della manopola **RECORD LEVEL**. Predisporre quest'ultima in modo che la parte rossa del comando di livello si illumini brevemente solo durante i passaggi dinamici.

Se si può, è consigliabile utilizzare sempre l'ingresso digitale. In questo caso non è necessario regolare il livello ed il bilanciamento di registrazione. I marcatori che indicano l'inizio del nuovo brano vengono impostati automaticamente.

- Da questa posizione, è possibile usare il tasto **RECORD** per iniziare una registrazione. All'inizio della registrazione, deve essere creato uno "START MARK" (vedere cap. "Codici di identificazione"). Il tempo viene registrato costantemente ed il numero di brano viene incrementato automaticamente di uno. Sul display compare ad esempio:



- Per arrestare brevemente la registrazione, premere il tasto **RECORD PAUSE**. Premendo nuovamente tale tasto, la registrazione viene riavviata.
- Per arrestare la registrazione, premere il tasto **STOP**. La registrazione viene interrotta immediatamente. L'apparecchio continua a inserire un codice di identificazione per un breve periodo di tempo per contrassegnare la fine dell'ultima registrazione.

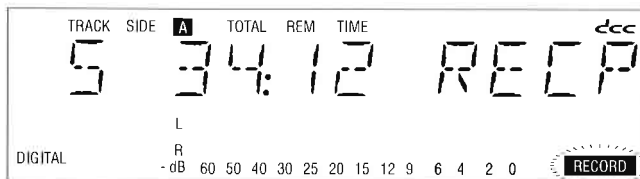
Italiano

① REGISTRAZIONE avanzata

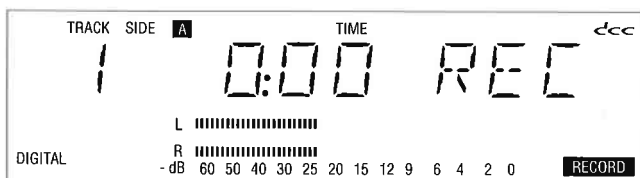
1. Per iniziare una registrazione dal modo RECORD PAUSE

Si consiglia di usare il seguente metodo se si desidera effettuare una registrazione in un determinato punto del nastro (es. sovrascrittura di un brano).

- Individuare anzitutto la posizione della cassetta da cui si desidera continuare la registrazione.
- Premere il tasto **RECORD PAUSE** per predisporre il modo "RECORD PAUSE" (Standby registrazione).



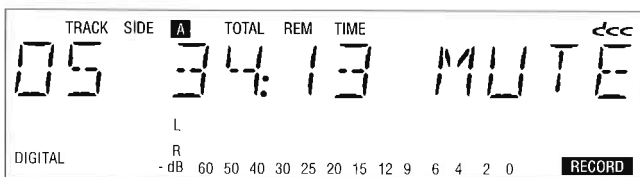
- Premere il tasto **RECORD**.
Sul display compare ad esempio:



- All'inizio della registrazione deve essere creato un "START MARK" (vedere il cap. "Codici di identificazione").
- Se il numero di brano precedente è noto, viene registrato in questo momento il nuovo numero di brano.
- Se il numero di brano precedente non è conosciuto, viene visualizzato "---". In questo caso, fare riferimento al capitolo "RINUMERAZIONE".

2. Silenziamento registrazione (registrazione di silenzio digitale)

- Se si preme il tasto **RECORD MUTE** durante la registrazione o nel modo RECORD PAUSE, questa viene silenziata per 3 secondi. Quindi, l'apparecchio si commuta nel modo RECORD PAUSE. Durante questi tre secondi, i numeri di brani non si incrementano, mentre continua il conteggio del tempo. Usare questa funzione per inserire una pausa di 3 secondi tra i brani.
Sul display compare ad esempio:



3. Codici di identificazione

Durante il modo "RECORD MUTE", l'apparecchio risponde automaticamente ai vari codici di identificazione e ai segnali di inizio e fine cassetta (per maggiori delucidazioni al riguardo, vedere il cap. "Codici di identificazione").

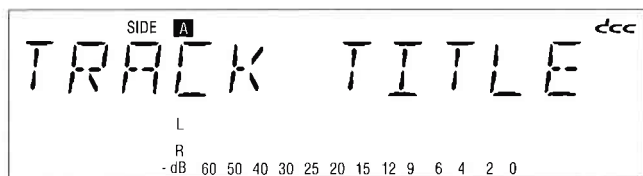
4. Generalità

- Le informazioni relative al brano e alla durata non verranno registrate quando la registrazione viene effettuata nel mezzo di un'area vergine della cassetta utilizzando il tasto **REC. PAUSE**. Non è possibile effettuare la correzione della numerazione dei brani con **RENUMBER** (ved. capitolo "Rinumerazione").
- Per correggere eventuali errori sul display, premere il tasto **RENUMBER** dopo l'ultima registrazione (vedere il cap. "Rinumerazione").
- Per un controllo preciso della registrazione, azzerare il contatore nastro premendo il tasto **RESET**.
- Nel modo "RECORD PAUSE" l'apparecchio controlla costantemente i segnali in ingresso. Il sistema di protezione dalla copia viene attivato solo se è stato selezionato "DIGITAL". Se la fonte di registrazione selezionata è protetta da copyright, la registrazione non può essere avviata (Vedere anche 'RICERCA GUASTI').
- Se è stato selezionato "DIGITAL", l'apparecchio controlla se è stata collegata una fonte digitale. Se questa non viene rilevata (ad esempio, per un collegamento errato del cavo), la registrazione non può avere inizio.

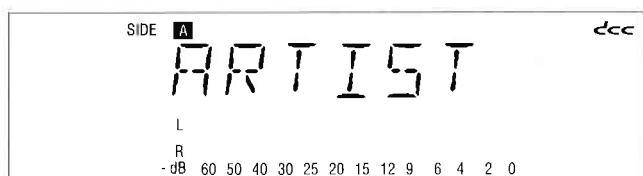
Testo

Le informazioni testuali possono essere richiamate solo da una "DCC preregistrata".

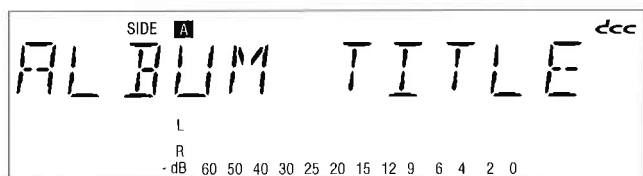
- Se si preme il tasto **TEXT**, sul display compare ad esempio:



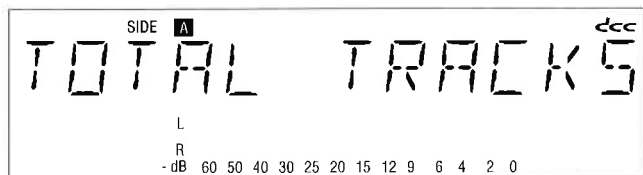
- Se si preme nuovamente il tasto **TEXT**, sul display compare ad esempio:



- Se si preme ancora una volta il tasto **TEXT**, sul display compare ad esempio:



- Se si preme un'ennesima volta il tasto **TEXT**, sul display compare ad esempio:



Tempo

Il "DCC 300" rileva il tempo in tre modi diversi. Premendo il tasto **TIME**, è possibile richiamare in successione le seguenti informazioni temporali:

TIME	... indica il periodo di tempo dall'inizio del brano alla posizione attuale in minuti e secondi.
TOTAL TIME	... indica il periodo di tempo dall'inizio della cassetta alla posizione attuale in minuti e secondi.
TOTAL REM TIME	(solo per 'DCC preregistrate') ... indica il periodo di tempo dalla posizione attuale alla fine della cassetta in minuti e secondi.
COUNTER	... indica il periodo di tempo dall'inizio della cassetta alla posizione attuale in giri.
REM TIME	... indica il periodo di tempo dalla posizione attuale alla fine del lato in minuti e secondi. Queste informazioni possono essere richiamate soltanto nel modo "RECORD" (Registrazione) o "RECORD PAUSE" (Pausa di registrazione).

Azzeramento

Premendo il tasto **RESET**, si azzerava il contatore ("0000"). Se il visore non si trova nel modo contatore nel momento in cui viene premuto questo tasto, compare per alcuni secondi il valore del contatore "0000", dopodiché viene ripristinato il modo di visualizzazione originario.

① CODICI DI IDENTIFICAZIONE

I codici di identificazione sono speciali segnali presenti sul nastro DCC, che contrassegnano determinate posizioni. Essi possono essere impostati automaticamente o manualmente. Sulle ACC non può essere impostato alcun codice.

I codici più frequenti sono i seguenti:

- START MARK (CODICE DI INIZIO)
- REVERSE MARK (CODICE DI INVERSIONE)
- NEXT SIDE MARK (CODICE LATO SUCCESSIVO)

START MARK (Codice Inizio)

"START MARK" contrassegna l'inizio di un brano musicale. Se inserito sul nastro, consente di individuare facilmente l'inizio del brano musicale desiderato.

- Lo "START MARK" viene impostato automaticamente quando si inizia una registrazione.
- Per creare manualmente uno "START MARK" che contrassegni l'inizio di un brano, premere il tasto **WRITE MARK** durante la riproduzione o la registrazione.

Attenzione: Quando si crea uno "START MARK", l'indice non sarà più corretto. Per inserire il nuovo contrassegno nell'indice sarà quindi necessario premere il tasto **RENUMBER** (RINUMERAZIONE).

REVERSE MARK (Codice Inversione)

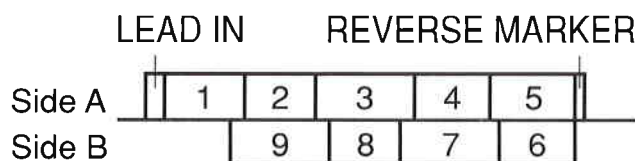
Il "REVERSE MARK" contrassegna la fine dell'ultimo brano musicale del lato in ascolto. La creazione di questo codice dipende dall'attenzione con cui è stata eseguita la registrazione.

Se si nota che non vi è più spazio sul lato attuale per il brano musicale successivo (es. nr. 6) e si desidera quindi cambiare lato:

- Interrompere la registrazione premendo il tasto **RECORD PAUSE**.
- Premere il tasto **SIDE A-B**

L'unità inserisce un "REVERSE MARKER" (CODICE INVERSIONE) e cambia **immediatamente** lato. Il nastro **non** viene riavvolto fino all'inizio del lato B (vedere illustrazione).

- Continuare la registrazione premendo il tasto **RECORD**. La registrazione così continuata sarà memorizzata nell'indice sotto il brano 6.



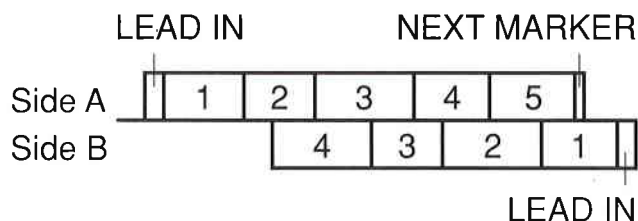
'LEAD IN' contrassegna l'inizio del nastro sul lato A.

NEXT MARK (Codice lato successivo)

"NEXT MARK" contrassegna la fine dell'ultimo brano musicale sul lato in ascolto.

Se si nota che non c'è più spazio sul lato attuale per il brano musicale successivo (es. nr. 6) e si desidera continuare la registrazione all'inizio del secondo lato:

- Interrompere la registrazione premendo il tasto **RECORD PAUSE**.
- Premere il tasto **WRITE MARK** per creare un "NEXT MARK". L'apparecchio applica un codice "CODICE SUCCESSIVO", riavvolge il nastro alla fine, ne inverte il lato di riproduzione e applica un "CODICE INIZIALE" (vedere illustrazione).
- Continuare la registrazione premendo il tasto **RECORD**. La registrazione così continuata verrà registrata nell'indice sotto il brano 1.



'LEAD IN' contrassegna l'inizio del nastro sul lato A e sul lato B.

MARK ERASE (Cancellazione Codice)

- Localizzare il codice da cancellare (usando il display).
- Premere il tasto **MARK ERASE** (cancellazione codice) appena prima o sul codice da cancellare.

L'apparecchio cancella il codice selezionato.

Se l'apparecchio non trova un codice entro 2,5 secondi, si commuta nel modo precedente ("PLAY" o "STOP").

- La cancellazione di un marcatore modifica la sequenza dei numeri dei brani. Premere il tasto **RENUMBER** per correggere la numerazione dei brani

Selezionare la funzione "RENUMBER" per aggiornare l'indice della DCC nel caso in cui la sequenza corretta dei numeri dei brani sia stata modificata a causa dell'aggiunta di un marcatore di inizio brano aggiuntivo o della cancellazione di un marcatore di inizio brano.

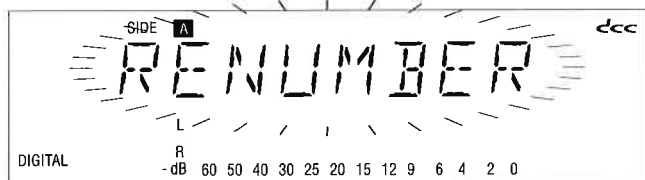
Attenzione: Questa procedura può richiedere alcuni minuti.

- Premere il tasto RENUMBER solo per le "DCC registrate dall'utilizzatore". L'apparecchio riavvolge il nastro fino all'inizio del lato A, quindi controlla i numeri di brani di entrambi i lati. Se un numero non è corretto o se è stato impostato erroneamente un codice di identificazione, questi vengono corretti. L'apparecchio riavvolge il nastro fino all'inizio del primo brano musicale sul lato A e si commuta nel modo "STOP". Questa funzione può essere interrotta solo premendo il tasto STOP.

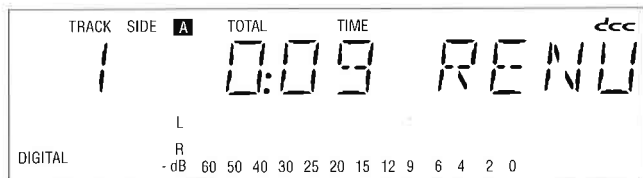
Questa funzione non può essere interrotta.

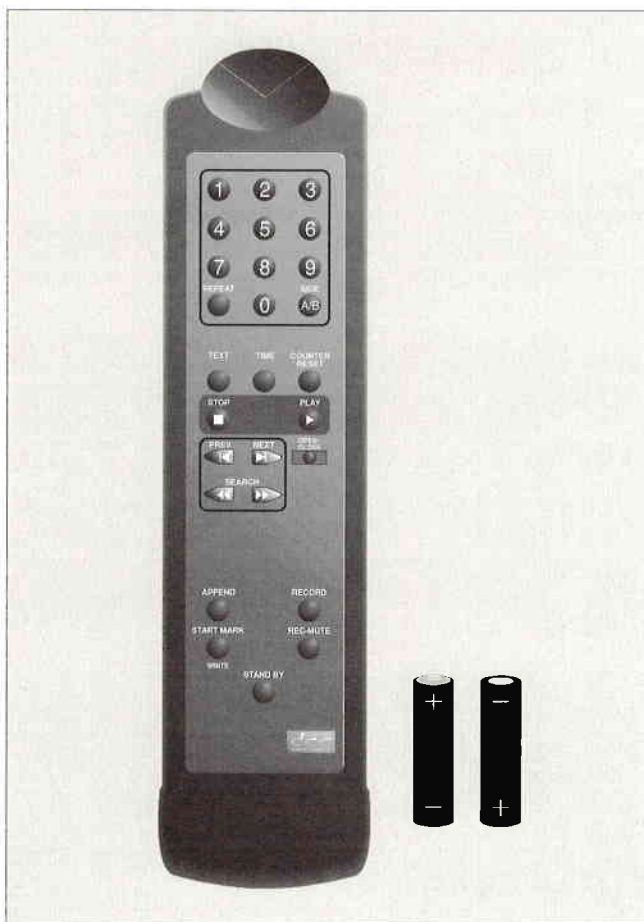
Il segnale audio viene silenziato.

Mentre la cassetta viene riavvolta fino all'inizio, sul display compare:



Se l'apparecchio ha iniziato la funzione "RENUMBER", sul display compare ad esempio:





Italiano

I tasti del telecomando hanno le stesse funzioni dei rispettivi tasti sul DCC 300

Eccezione: SEARCH = WIND e REWIND

Tasti aggiuntivi

Tasti numerici da 0 a 9 Per la selezione dei numeri dei brani (questi tasti funzionano solo se si utilizza una cassetta DCC).

STANDBY per selezionare il modo STANDBY.

Batterie

- Aprire il vano batterie e inserire le due batterie tipo R03, UM-4 o celle AAA.
- Rimuovere le batterie quando sono scariche o quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.

Manutenzione

- Estrarre la spina di alimentazione.
- Pulire il "DCC 300" con un panno umido.
- Pulire le superfici riflettenti (ad es. il display o la parte frontale del telecomando) con un detergente per vetri blando.

Cassette di pulizia

- Teoricamente non c'è alcun bisogno di pulire la testina del lettore DCC se si utilizzano esclusivamente cassette DCC. Se si utilizzano invece cassette compatte di tipo tradizionale, di qualità inferiore, sulla testina del lettore si possono accumulare della impurità, che possono compromettere la qualità del suono delle cassette DCC.
- Per pulire la testina del lettore DCC sono disponibili delle speciali cassette di pulizia.
- Si raccomanda di non utilizzare cassette di pulizia compatte di tipo convenzionale poiché l'azione pulente non sarebbe sufficiente.

Per il DCC 300 usare solo 'cassette di pulizia DCC' speciali. Non utilizzare cassette di smagnetizzazione!

Problemi del sistema

Se si riscontrano anomalie, si consiglia di verificare i seguenti punti prima di inoltrare l'apparecchio per la riparazione.

L'elettricità statica può influire sul funzionamento dell'apparecchio e provocarne la mancata risposta ai comandi.

Per ripristinare l'unità:

- Spegnerlo con l'interruttore **POWER ON/OFF**.
- Riaccenderlo alcuni secondi dopo con l'interruttore **POWER ON/OFF**.

AVVERTENZA

Se non si riesce ad eliminare il problema, consultare il rivenditore, portando con sé il **registratore DCC e la cassetta** con i quali si sono verificati i problemi.
Non tentare in nessun caso di riparare da soli l'apparecchio poiché si invaliderebbe la garanzia.

(con riserva di modifiche)

Ingressi

Digital In:

Formato AES/EBU: a norma CEI958
 Frequenza di campionamento: 32/44,1/48 kHz
 Connettore non bilanciato: 75 ohm

Analog In:

Connettore: Non bilanciato
 Impedenza di ingresso: 50 ohm
 Frequenza di campionamento: 44,1 kHz
 Sensibilità di ingresso: 150 mVFF
 Tensione di ingresso max.: 2,5 VFF

Uscite

Digital Out:

Formato AES/EBU: a norma CEI958
 Frequenza di campionamento: 32/44,1/48 kHz
 Connettore non bilanciato: 75 ohm

Analog Out:

Tensione di uscita: 2 VFF +/- 2 dB
 Risposta in frequenza: 20 Hz ... 20 kHz +/- 0,5 dB
 Separazione canali: 88 dB (1 kHz)
 THD+N: 86 dB (1 kHz)
 SNR: 90 dB
 wow and flutter: precisione di controllo al quarzo

Analog Out:

Tensione di uscita: 0,8 VFF +/- 50 mVFF a 200 nWb/m
 Risposta in frequenza: 40 Hz ... 14 kHz (<3 dB)
 Separazione canali: 26 dB (brani correlati)
 THD: 2%
 SNR: Dolby OFF 55 dB
 Dolby B 64 dB
 Dolby C 73 dB
 wow and flutter: 0,2%

Headphone Out:

Potenza di uscita: 48 mW/600 ohm
 Risposta in frequenza: 20 Hz ... 20 kHz +1 dB - 2 dB
 Separazione canali: 75 dB (1 kHz)
 SNR: 86 dB

Riproduzione DCC

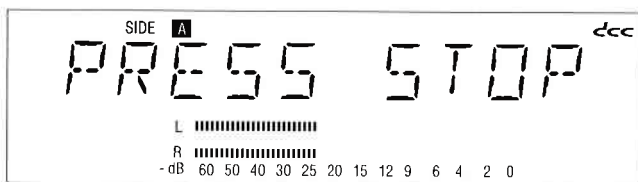
Riproduzione ACC

Riproduzione DCC

① RICERCA GUASTI

Quello che sembra essere un malfunzionamento non sempre / un problema grave. Accertarsi prima che ...

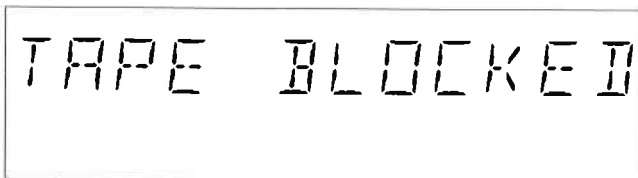
1.



Causa: Si è premuto un tasto in una modalità operativa che non può rispondere a questo comando.

Soluzione: Premere il tasto **STOP**.

2.

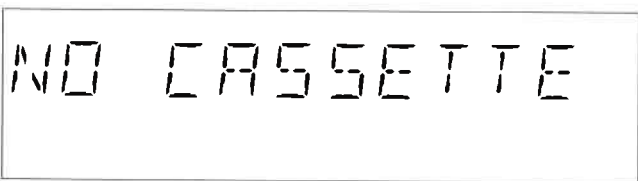


Causa: Per qualche motivo, il vano non può essere aperto o chiuso (ad esempio, cassetta inserita in modo non corretto, il vano ha toccato un oggetto durante l'apertura).

Soluzione: • Accertarsi che la cassetta sia inserita correttamente nel vano.

- Accertarsi che attorno al vano vi sia spazio sufficiente per l'apertura e la chiusura dello sportello.

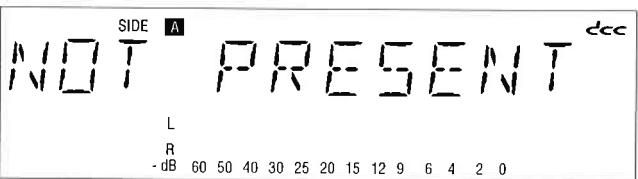
3.



Causa: Il vano è stato chiuso senza aver inserito una cassetta.

Soluzione: Chiudere il vano solo dopo aver inserito una cassetta.

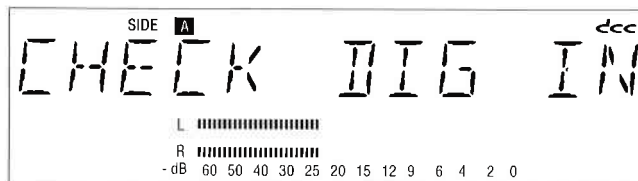
4.



Causa: Il vano è stato chiuso senza aver inserito una cassetta.

Soluzione: Chiudere il vano solo dopo aver inserito una cassetta.

5.



Causa: Il lettore CD non invia alcun segnale nel modo 'STOP'.

Soluzione: Predisporre il lettore CD nel modo 'PAUSE'.

Causa: La fonte digitale manca (es.: cavo allentato), l'apparecchio si predispose nel modo STOP.

Soluzione: Controllare i collegamenti e riprovare.

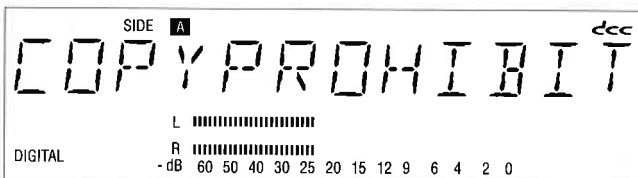
Causa: Sull'apparecchio è stato selezionato "Digital". Se la fonte digitale non viene rilevata, la registrazione non può avere inizio.

Soluzione: Controllare i collegamenti e riprovare.

Causa: Alcuni lettori CD non trasmettono un segnale digitale in conformità allo standard EBU.

Soluzione: Rivolgersi al Centro di assistenza per il lettore CD.

6.

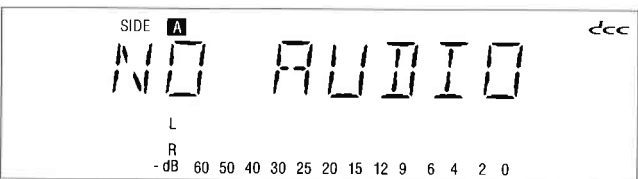


Causa: Il sistema di protezione dalla copia ha rilevato che questa registrazione non è consentita (fonte di registrazione protetta da copyright).

Il 'DCC 300' funziona con un sistema Serial Copy Management, grazie al quale / possibile effettuare una copia interamente digitale da materiale preregistrato **ma solo se originale**.

Soluzione: La registrazione puA essere effettuata solo attraverso prese di ingresso e di uscita analogiche.

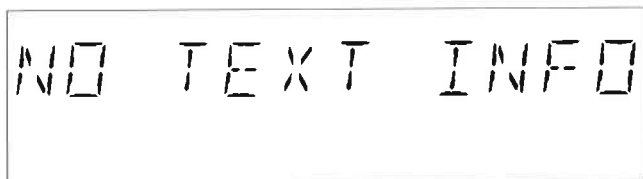
7.



Causa: E' stata inserita una cartuccia dati. L'apparecchio si predispose nel modo "STOP".

Soluzione: Inserire una musicassetta nel vano.

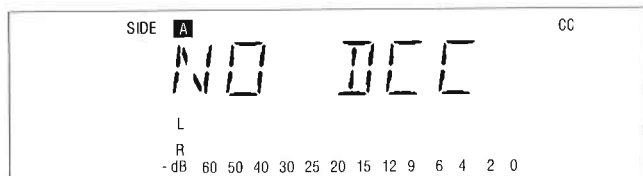
8.



Causa: Non vi sono informazioni testuali.

Soluzione: E' stata inserita nel vano una cassetta che non contiene informazioni testuali.

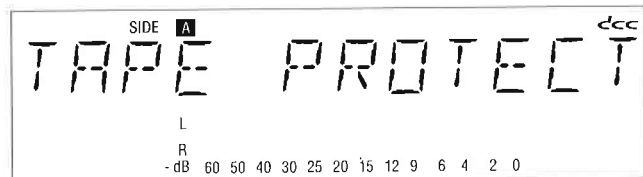
9.



Causa: Si è cercato di iniziare una registrazione con una 'ACC'.

Soluzione: Inserire nel vassoio una 'DCC'.

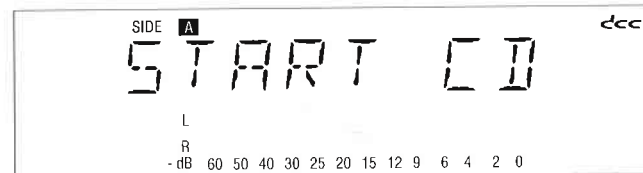
10.



Causa: Si è cercato di iniziare la registrazione con una cassetta protetta.

Soluzione: Premere il pulsante rosso sulla DCC (se registrata dall'utente), spingendolo verso la levetta protettiva).

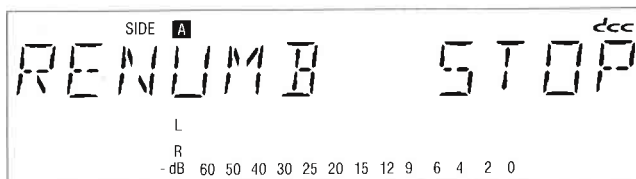
11.



Causa: Il lettore CD non invia alcun segnale nel modo 'STOP'.

Soluzione: Predisporre il lettore CD nel modo 'PAUSE'.

12.



Causa: La DCC non è stata registrata con l'uso della funzione "APPEND". Non è quindi possibile una rinumerazione ("RENUMBER").

Soluzione: Per le registrazioni future si consiglia di usare sempre la funzione "APPEND".

Kære kunde!

Tillykke med Deres valg af denne DCC 300. Vi har benyttet vor lange erfaring og benyttet seneste udviklede teknologi og derved lykkedes med udviklingen af DCC 300.

I 1963 udsendte Philips musik kassetten, der hurtigt erobrede Verden. I 1992 er der solgt 2,6 milliarder kassetter og 180 millioner kassette båndoptagere Verden over.

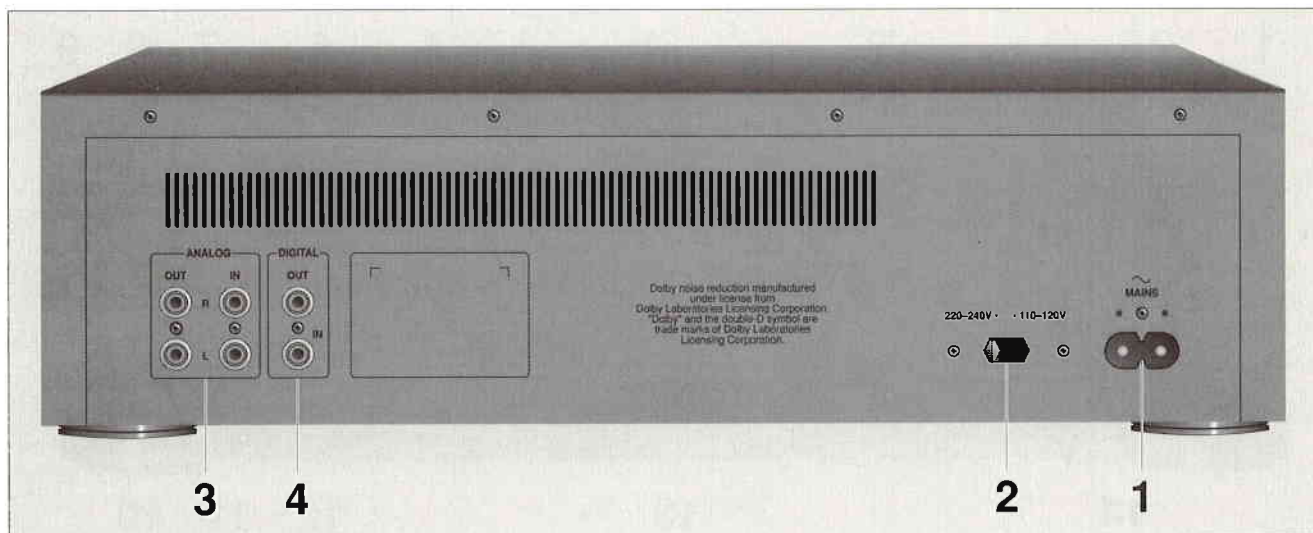
I firserne blev et nyt Audio system udviklet - CD'en. CD (Compact Disc) gav Dem en ny dimension i form af digital lyd, og dermed større glæde af Audio. Digitale optagelser på CD giver større dynamik i lyden samt tavse passager samt perfekt kanal separation. Den er mindre følsom overfor smuds og ridser, da CD afspilleren er forsynet med en fejl-korrektion.

Philips har nu videre-udviklet musik kassetten, og resultatet er DCC. DCC (Digital Compact Cassette) udfylder det store hul mellem musik kassetten og Compact Disc'en. DCC er beregnet til at optage og afspille på samme måde som musik kassetten. Kvaliteten og kapaciteten svarer til CD'en. En yderligere fordel er, at De også kan afspille 'normale' musik kassetter.

Læs venligst betjeningsvejledningen grundigt igennem for at få fuld glæde og fejlfri betjening af DCC 300.

Copyright: Optagelse er kun tilladt så længe det ikke strider mod copyright eller andre rettigheder fra anden part. (Gælder ikke i Tyskland).

Afsnit	Side
INDLEDNING	106
INDHOLD	106
OPSTILLING OG TILSLUTNINGER	107
OVERSIGT OVER KONTROLLER	108
KASSETTEN	109
TÆND/SLUK og ÅBNE/LUKKE	110
GENGIVELSE	111
SØGNING	111
GENGIVELSE avanceret	112
OPTAGELSE	113
OPTAGELSE avanceret	114
TEKST/TID/NULSTILLING	115
MARKERINGER	116
OM-NUMMERERING	117
FJERNBETJENING	118
GENEREL INFORMATION	118
TEKNISKE DATA	119
FEJLFINDING	120



Bag panel:

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 MAINS | Vær opmærksom på at tilslutte enheden til korrekt lysnet-spænding via det medleverede lysnet kabel. |
| 2 SPÆNDINGSOMSKIFTER | Vælg lysnetsspænding, der svarer til Deres lokale lysnetsspænding (220-240 V, 110-120 V) (i Danmark 220 V). |
| 3 ANALOG IN | Indgangsbøsning (venstre/højre) til et analog audio signal. |
| ANALOG OUT | Udgangsbøsning (venstre/højre) til et analog audio signal. |
| 4 DIGITAL IN | Indgangsbøsning til et digital signal. |
| DIGITAL OUT | Udgangsbøsning til et digital audio signal. |

Opstilling:

ADVARSEL

Tilslut ikke apparatet til lysnettet før alle tilslutninger er foretaget, og netspændingen er undersøgt.

Typeskiltet findes på bagsiden af apparatet.

- Anbring ikke DCC 300 i et fugtigt, varmt område (f.eks. oven på forstærkeren) tæt på magnet-felter (f.eks. fjernsyn) eller i støvede rum, da det vil reducere levetiden på apparatet.
- Ved opstilling af enhederne anbringes 'DCC 300' nederst i stakken.
- Hold et frit område rundt om enheden på nogle få centimeter og tildæk ikke enheden.
- Efter De har anbragt enheden korrekt, skal den tilpasses den nye omgivelses-temperatur. Efterlad DCC 300 i ca. 30 minutter for at lade eventuel kondens forsvinde.
Efterfølges disse instruktioner ikke, kan det medføre beskadigelse af elektronikken!

- Tilslut enhederne ved hjælp af de medleverede kabler på følgende måde:

ANALOG IN - Isæt det røde stik til R bøsningen og det andet stik til L bøsningen på Deres DCC 300. Isæt de to andre stik til de tilsvarende DCC udgangs-bøsninger på Deres forstærker.
De kan også benytte TAPE udgangene på Deres forstærker.

ANALOG OUT - Isæt det røde stik i R bøsningen og det andet stik i L bøsningen på Deres DCC 300. Sæt de to andre stik i de tilsvarende DCC indgangs-bøsninger på Deres forstærker.
De kan også benytte TAPE, CD, AUX, eller TUNER indgangene på Deres forstærker.

DIGITALE IN - Isæt den ene ende af phono-kablet i indgangsbøsningen på Deres DCC 300 og det andet stik i den tilsvarende digitale udgangs-bøsning på f.eks. CD eller DAT.

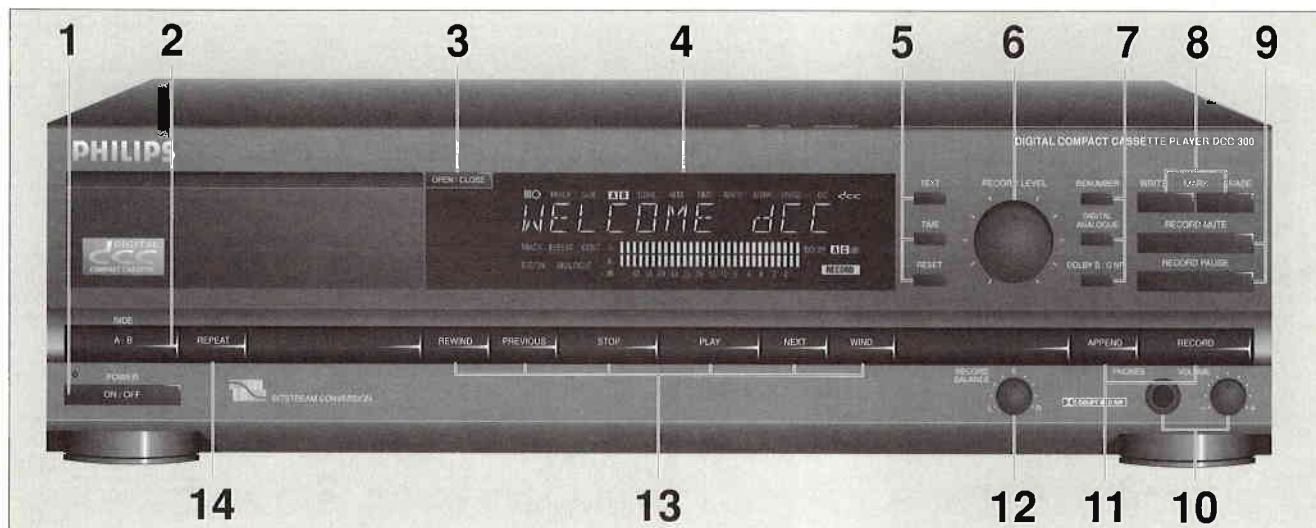
DIGITAL OUT - Denne udgang leverer et digitalt signal via en elektronisk bøsning; den kan derfor kun blive tilsluttet til et produkt med en digital indgang, f.eks. en forstærker, DCC eller DAT.
Benyt et phono kabel (ikke medleveret) med et stik i hver ende.

- Vælg den lokale lysnetsspænding på bagsiden af DCC 300.
- Tilslut det lille stik på det medleverede lysnetkabel til MAINS bøsningen på DCC 300 og netstikket i stikkontakten.
- De kan nu begynde betjeningen. God fornøjelse!

Nogle få gode råd:

- Når enheden ikke skal benyttes i længere tid, afbrydes enheden og netstikket trækkes ud af stikkontakten.
- Når De trækker netstikket ud, må De ikke trække i ledningen, men kun i stikket.
- Når De har trukket netstikket ud, må De ikke berøre de to kontakter, da DCC 300 skal bruge nogle få sekunder til at aflade.

DK OVERSIGT OVER KONTROLLER



Front panel

- | | | | |
|---|---|---|---|
| <p>1 POWER ON/OFF</p> <p>2 SIDE A-B</p> <p>3 OPEN/CLOSE</p> <p>4 DISPLAY</p> <p>5 RESET</p> <p>TIME</p> <p>TEXT</p> <p>6 RECORD LEVEL</p> <p>7 DOLBY B/C NR</p> <p>DIGITAL ANALOGUE</p> <p>RENUMBER</p> <p>8 WRITE MARK</p> <p>MARK ERASE</p> <p>9 RECORD MUTE</p> <p>RECORD PAUSE</p> <p>10 PHONES</p> <p>VOLUME</p> | <p>Til at tænde og slukke for apparatet.</p> <p>Til at vælge side A eller side B på båndet.</p> <p>Til at åbne og lukke cassette rummet.</p> <p>Til nulstilling af båndtælleren til '0000'.</p> <p>Til at fremkalde tids-information.</p> <p>Til at fremkalde text-information.</p> <p>Til indstilling af optage niveauet.</p> <p>Til at vælge DOLBY NR funktionerne.</p> <p>Til at vælge optage-indgang type</p> <p>Til at korrigere rækkefølgen af melodi-numre.</p> <p>Til optagelse af forskellige markeringer.</p> <p>Til at slette forskellige markeringer.</p> <p>Til optagelse af 'digital tavshed'.</p> <p>Til midlertidig afbrydelse af optagelse og til at komme i OPTAGELSE PAUSE funktionen.</p> <p>Bøsning til hovedtelefon.</p> <p>Indstiller styrken på hovedtelefon.</p> | <p>11 APPEND</p> <p>RECORD</p> <p>12 RECORD BALANCE</p> <p>13 REWIND</p> <p>PREVIOUS</p> <p>STOP</p> <p>PLAY</p> <p>NEXT</p> <p>WIND</p> <p>14 REPEAT</p> | <p>Til at søge efter et ledigt sted til optagelse. Apparaten søger efter et ledigt sted på kassetten, forudsat at De altid benytter funktionen APPEND til optagelse. Når dette ledige sted findes, kan De begynde optagelse.</p> <p>Til optagelse fra Deres valgte audio lydkilde.</p> <p>Til indstilling af balance under optagelse.</p> <p>Til at spole båndet tilbage.</p> <p>Til søgning af den tidligere melodi på båndet.</p> <p>Til at stoppe båndtransporten.</p> <p>Til start af gengivelse.</p> <p>Til søgning af den næste melodi på båndet.</p> <p>Til at spole båndet frem.</p> <p>Til at gentage den nuværende melodi og til at gentage hele kassetten.</p> |
|---|---|---|---|

Forskellige kassette typer

På markedet kan købes:

DCC (Digital Compact Cassette)

og

ACC (Analog Compact Cassette).

Både DCC og ACC kan købes som fabriksindspillede, også kaldet 'Musik kassette'.

I denne vejledning benyttes forkortelserne DCC og ACC.

Begge kassette typer kan købes i forskellige længder og båndtyper. 'DCC' og 'ACC' kan benyttes i DCC 300. 'DCC' har et hylster, designet til hurtig og let betjening. Opbevar altid 'DCC' og 'ACC' i arkivæsken efter brug for at undgå beskadigelse.

'DCC' og 'ACC' må ikke komme i kontakt med støv eller væsker, og må ikke udsættes for høje temperaturer og magnetfelter (varmeapparater, fjernsynsapparater, transformatorer...). Skub ikke beskytter-dækslet til side på DCC kassetten og undgå at berøre båndet på en ACC.

DCC:

Ved ilægning af en DCC bør De være opmærksom på følgende:

- Ilæg DCC'en på langs i den åbne skuffe.
- Etiketten skal vende opad.
- Beskyttelses-dækslet skal være på højre side.



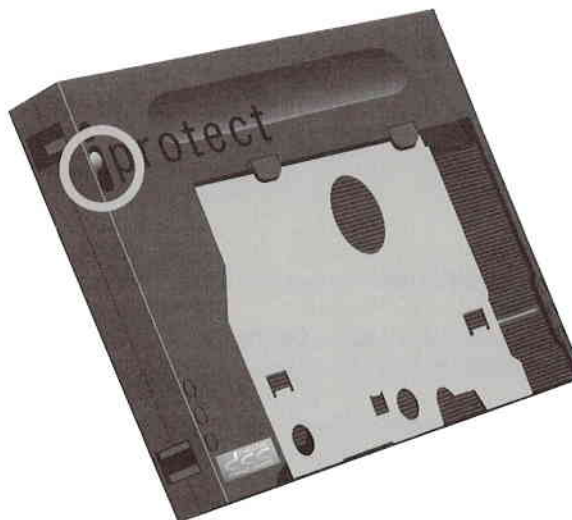
DCC indspillet

...kan købes indspillet i forretningerne og kan kun afspilles. Indspillede DCC'er kan fremvise informationer som tekst, melodi nummer, spilletid og båndtæller.

DCC bruger indspillet

...optagelsen vil blive foretaget af Dem. Bruger indspillede DCC'er kan fremvise informationer som melodi nummer, spilletid og båndtæller.

For at beskytte DCC'er mod utilsigtet optagelse aktiveres slettebeskyttelsen ved at skubbe den røde knap op.



ACC:

Ved ilægning af en ACC skal De være opmærksom på følgende:

- Ilæg ACC'en på langs i den åbne skuffe.
- Etiketten skal kunne læses fra højre side.
- Vær sikker på at ACC'en ikke er tilsmudset eller beskadiget da dette vil kunne påvirke betjeningen af apparatet.



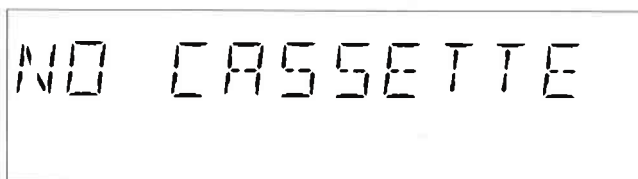
ACC

Er optaget med en 'analog båndoptager' og kan kun afspilles på DCC 300. ACC kan kun fremvise båndtæller.

DK TÆND/SLUK og ÅBNE/LUKKE

Tryk på **POWER ON/OFF** knappen for at tænde for apparatet. Efter at apparatet er tændt, undersøger det, om der er ilagt et bånd.

Hvis der ikke findes en kassette, viser displayet:

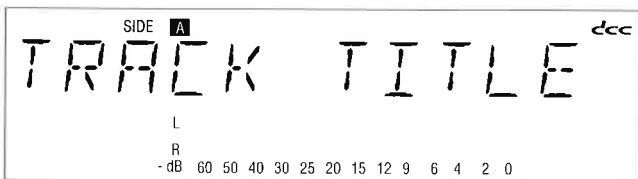
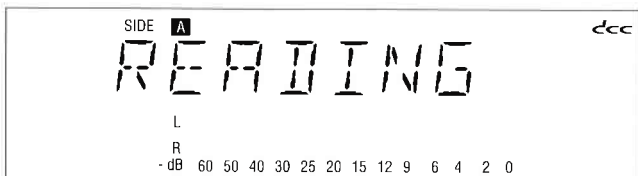


Tryk på **OPEN/CLOSE** knappen for at åbne skuffen og ilæg en kassette.

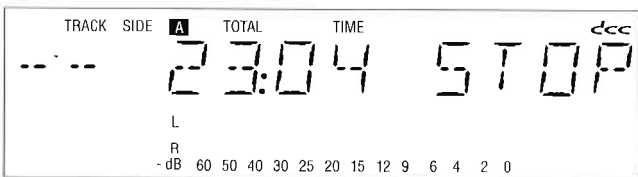
Luk skuffen ved at trykke på **OPEN/CLOSE** igen. De kan også lukke skuffen ved et forsigtigt skub på fronten af denne.

Efter at skuffen er lukket, læser og gemmer apparatet tekst-informationen på den ilagte kassette.

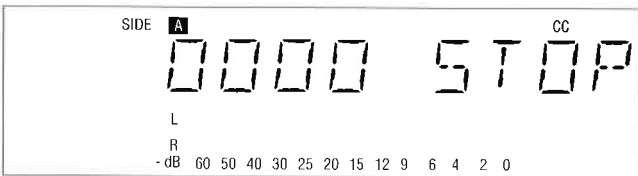
Hvis apparatet finder en 'DCC indspillet', viser displayet f.eks.:



Hvis apparatet finder en 'DCC bruger indspillet', viser displayet f.eks.:



Hvis apparatet finder en 'ACC', viser displayet f.eks.:



Enheden kan skiftes til 'STANDBY' ved at trykke på STANDBY knappen (kun på fjernbetjeningen).

Ved at trykke på en af basis-funktionerne på apparatet eller på fjernbetjeningen forlades 'STANDBY' og enheden aktiveres.

**OPEN/CLOSE,
PLAY,
STOP,
NEXT,
PREVIOUS,
WIND,
REWIND.**

Når De afbryder enheden, slettes informationen for det ilagte bånd fra hukommelsen (forskellige tekster og tider). Når De tænder igen, gen-indlæses disse informationer.

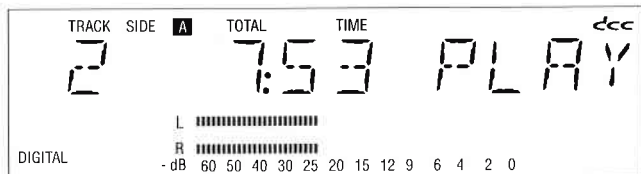
Bemærk:

Instruktionen om at åbne kan gives fra enhver funktion med undtagelse af 'OPTAGELSE' (RECORD) og 'GENNUMMERERING' (RENUMBER).

Mens skuffen bliver åbnet eller lukket, viser displayet 'OPEN' eller 'CLOSE'.

Hvis en tilbagespolet DCC ilægges, søger enheden automatisk efter begyndelsen af den første melodi.

- Tænd enheden.
- Åben kassette-rummet.
- Ilæg en kassette korrekt.
- Luk kassette-rummet.
- Enheden identificerer automatisk den nye kassette.
- Tryk på **PLAY** knappen for at starte gengivelse. Displayet viser f.eks.:



- For at afbryde gengivelse trykkes på **STOP** knappen.
- Åben kassette-rummet.
- Tag kassetten ud.
- Luk kassette-rummet.
- Sluk enheden.

De kan finde detaljerede informationer i afsnittet 'GENGIVELSE avanceret'.

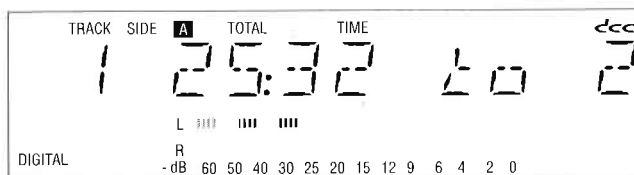
Melodisøgning

Med knapperne **PREVIOUS** og **NEXT** kan De spole frem eller tilbage til den ønskede melodi. Hvis en af de to knapper aktiveres flere gange, søges efter melodie-nummer, afhængig af antal gange knappen er aktiveret.

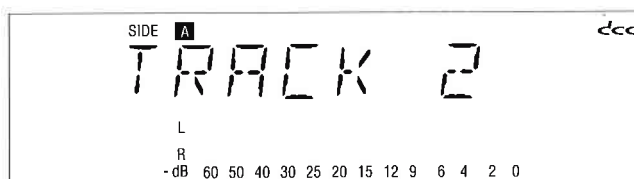
Vælg denne funktion i 'STOP' mens tekst indikationen er valgt. Den ønskede melodi vises. Tryk på **PLAY** knappen for at vælge den markerede melodi og start gengivelse.

Hvis De vælger denne funktion i 'PLAY' vælges den ønskede melodi, der gengives.

- Hvis De trykker på **PREVIOUS** eller **NEXT** knappen med en DCC musik-kassette, bliver den nye melodis tekst vist på displayet. Hvis tids-indikationen er valgt, viser displayet f.eks.:

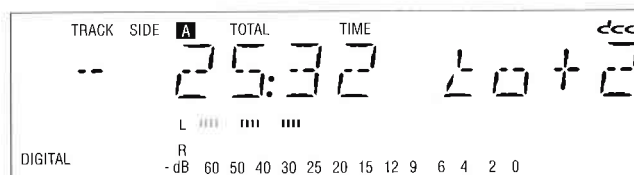


Hvis tekst informationen er valgt, viser displayet f.eks.:



- Hvis De vælger denne information med en ACC, skal der være en tavs passage på 4 sekunder mellem melodierne, da denne funktion ellers ikke vil virke korrekt.

Hvis apparatet kender antallet af melodier (DCC) kan det valgte nummer ikke være højere end det højest mulige på kassetten. Hvis det nuværende melodi-nummer ikke kendes, indikerer en indikation på displayet trinene fremad eller bagud, f.eks.:



Under **PREVIOUS** og **NEXT** funktionerne reagerer apparatet automatisk på forskellige markeringer på båndet, samt på starten og slutningen på kassetten (for bedre forståelse henvises til afsnittet 'MARKERINGER').

Spoling/opsøgning af en musik-passage

Med **REWIND** og **WIND** knapperne kan De spole kassetten til begyndelsen eller slutningen af siden med maksimum hastighed (i 'STOP').

I 'PLAY' kan De finde en bestemt passage i en melodi.

Bemærk: Uanset hvilken side af kassetten De befinder Dem på, spoler båndet altid fremadad, når **WIND** knappen aktiveres.

- Hvis **REWIND** eller **WIND** knappen aktiveres fra 'STOP', spoles båndet tilbage eller frem.
- Hvis **STOP** knappen er aktiveret under tilbagespoling eller fremspoling eller hvis kassetten spoles til slutningen på en side, skifter enheden til 'STOP'
- Hvis **REWIND** eller **WIND** knappen aktiveres i 'PLAY', spoles båndet i den tilsvarende retning, så længe De holder knappen aktiveret. Når De slipper knappen, fortsættes afspilningen.

I denne funktion reagerer enheden automatisk på forskellige markeringer på båndet samt begyndelse og slutning på kassetten (ang. dette henvises til afsnittet 'MARKERINGER').

Valg af båndside

De kan vælge side på kassetten ved at trykke på **SIDE A-B** knappen.

Denne funktion kan kun vælges i 'STOP', 'AFSPILNING', 'FREMSPOLING' og 'TILBAGESPOLING'.

Dansk

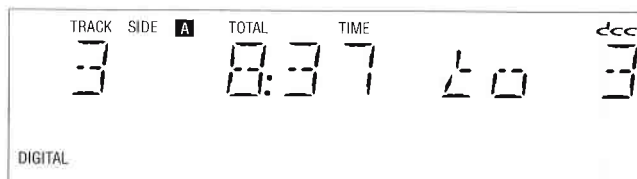
1. Gentagelse af den melodi, der bliver afspillet

- Tryk på **PREVIOUS** knappen.

Båndet bliver med det samme spolet tilbage til begyndelsen af den igangværende melodi.

- I stilling 'PLAY' begynder afspilning af denne melodi med det samme.
- I stilling 'STOP' skal De starte afspilningen af melodien ved at trykke på **PLAY** knappen.

Displayet viser f.eks.:



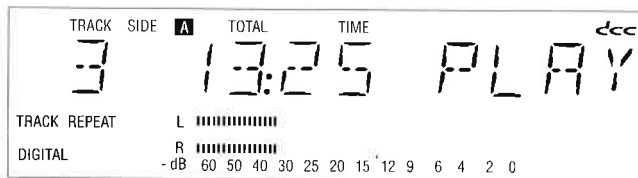
2. Gentagelse i 2 forskellige funktioner

REPEAT knappen kan aktiveres under gengivelse og STOP og skiftes mellem to forskellige gentage funktioner. Ved at trykke på den samme knap een gang mere fremkaldes den næste funktion.

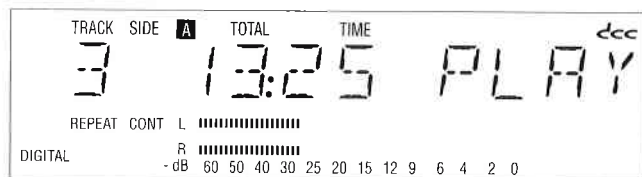
Eksempel:

OFF → TRACK REPEAT → REPEAT CONT → OFF
(FRA → GENTAGE MELODI → GENTAGE KONTINUERLIG → FRA)

- Fra (ingen indikation)
- Tryk på **REPEAT** knappen (= GENTAGE MELODI). Efter at gengivelse er afsluttet gentager apparatet den igangværende melodi, indtil De stopper denne funktion (fungerer kun med DCC). Displayet viser f.eks.:



- Tryk på **REPEAT** knappen igen (=GENTAGE KONTINUERLIG). Apparatet gentager hele kassetten uden afbrydelse, indtil De stopper denne funktion. Displayet viser f.eks.:



- Tryk på **REPEAT** knappen igen (=STOP).

3. Dolby Støj Reduktion (NR)

Dolby fungerer kun ved ACC

Ved hjælp af **DOLBY B/C NR** knappen kan De vælge mellem 2 forskellige funktioner. Enten Dolby B eller Dolby C. For at fremkalde den næste funktion trykkes på den samme knap igen.

Eksempel:

FRA → DOLBY B → DOLBY C → FRA

'DOLBY NR' er et støjreduktions-system, der kan undertrykke båndsus. Hvis ACC'en er indspillet med DOLBY B skal den også afspilles med DOLBY B.

Dolby støjreduktion system er fremstillet under licens fra Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby NR og det dobbelte D symbol 'DD' er varemærker på Dolby Laboratories Licensing Corporation.

4. Markeringer

Under gengivelse reagerer enheden automatisk på forskellige markeringer samt begyndelsen af kassetten (ang. dette henvises til afsnittet 'MARKERINGER').

5. Hovedtelefon

DCC 300 har en tilslutning til hovedtelefon på fronten, beregnet til 6,3 mm Jack stik. Indstil styrken ved hjælp af **VOLUME** knappen.

Husk: Indspillede DCC (musikkassetter) og ACC kan ikke benyttes til optagelse!

Der er to forskellige måder at starte optagelse. Følgende er den simpleste metode.

Vi anbefaler følgende metode, hvis De ønsker at

- foretage en optagelse på en u-indspillet DCC,
- fortsætte en optagelse på en delvis optaget DCC,
- fuldstændig genindspille en i forvejen optaget DCC.

Denne procedure vil sikre korrekt optagelse af tid og melodi nummer på båndet.

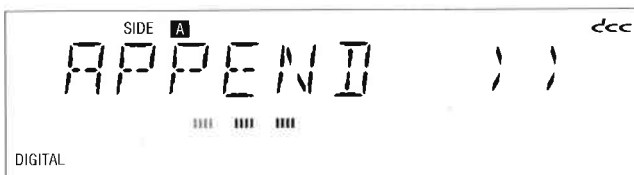
De to hoved-kontroller, der benyttes til at foretage en optagelse er **APPEND** knappen og **RECORD** knappen.

- Tænd enheden.
- Åben kassette-rummet.
- Ilæg en kassette.
- Luk kassette-rummet.
- Enheden identificerer automatisk den ilagte kassette.
- Tryk på **APPEND** knappen.

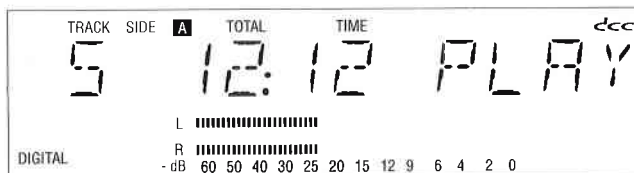
'APPEND' funktionen kan kun fremkaldes fra 'STOP' eller 'OPTAGELSE PAUSE' funktionerne.

Decket søger efter starten på båndet eller slutningen af den sidste optagelse.

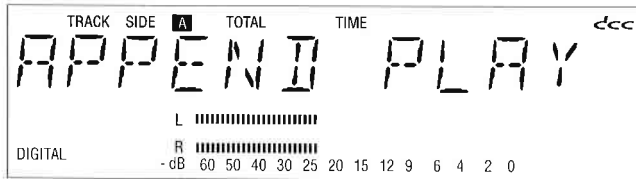
Displayet viser:



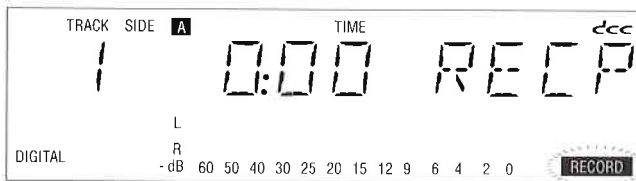
- Hvis DCC båndet er nyt eller uindspillet, spoler decket tilbage til begyndelsen af kassetten for at indspille 'LEAD IN MARKER' (se afsnittet 'MARKERINGER') på båndet.
- Hvis De ønsker at slette en DCC, skal båndet spoles tilbage til begyndelsen (før 'LEAD IN MARKER'), før **APPEND**-knappen aktiveres (se afsnittet 'MARKERS').
- Hvis De ønsker at tilføje en optagelse på en delvis indspillet DCC, skal De være sikker på, at båndet ikke er helt tilbage til begyndelsen, men kun til efter 'LEAD IN MARKER', før **APPEND**-knappen aktiveres (se afsnittet 'MARKERS').
Når en passende position er fundet, spiller apparatet de sidste få sekunder af den tidligere optagelse. Denne funktion giver Dem mulighed for at kontrollere positionen. Hvis positionen ikke er en ønsket, trykkes igen på **APPEND** knappen.
Displayet viser f.eks.:



Dansk



- Enheden skifter derefter til 'OPTAGELSE PAUSE'. Displayet viser f.eks.:

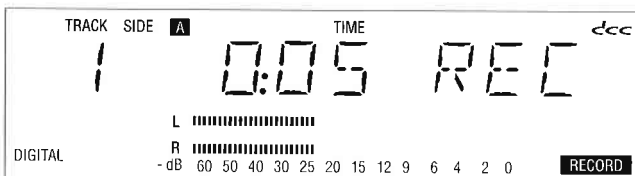


- Vælg optage kilde. I nogle forstærkere høres der en pibetone i stilling 'OPTAGELSE PAUSE'. Man fjerner pibetonen ved at vælge optagelseskilde, før man trykker på **APPEND**-knappen. Når man gør det, kan de sidste passager af den foregående optagelse ikke høres.
- Ved at trykke på **DIGITAL ANALOGUE** knappen kan De vælge type på optage kilden, hvorfra De ønsker at optage (digital eller analog signal). Skiftet kan foretages i enhver funktion undtagen under optagelse.

Hvis analog indgang er valgt, skal indspilniveauet justeres manuelt ved hjælp af **RECORD LEVEL** knappen. Indstil **RECORD LEVEL** knappen således at den røde del af optage-kontrollen lyser kortvarigt under kraftige passager.

Det anbefales altid at benytte den digitale indgang, når dette er muligt. De behøver da ikke at indstille optage niveau og optage balancen. Markeringer, der indikerer starten på en ny melodi vil indspilles automatisk.

- Fra denne position kan De benytte **RECORD** knappen til at starte optagelsen. Ved begyndelsen af optagelsen indspilles automatisk en 'START MARKERING' (se afsnittet 'MARKERINGER'). Tiden indspilles hele tiden og melodi-nummeret øges automatisk med een. Displayet viser f.eks.:

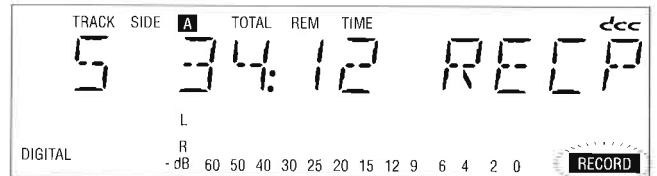


- For at stoppe optagelsen kortvarigt trykkes på **RECORD PAUSE** knappen. Ved at trykke på **RECORD** knappen igen fortsættes optagelsen.
- For at stoppe optagelsen trykkes på **STOP** knappen. Den aktuelle optagelse stopper med det samme. Decket fortsætter et øjeblik med indspilning af en markering for at markere slutningen på den sidste optagelse.

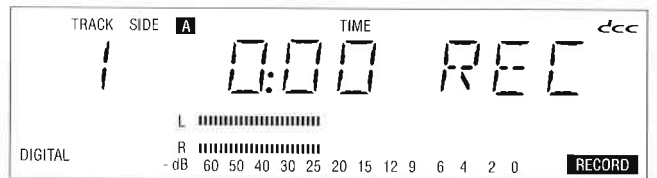
1. Start på en optagelse fra 'OPTAGELSE PAUSE' funktionen

Vi anbefaler følgende metode, hvis De ønsker at foretage en optagelse et bestemt sted på båndet (f.eks. genindspille en melodi).

- Find først positionen på kassetten hvorfra De ønsker at fortsætte optagelse.
- Tryk på **RECORD PAUSE** knappen for at komme i 'OPTAGELSE PAUSE' funktionen.



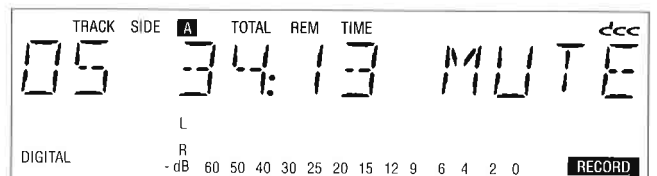
- Tryk på **RECORD** knappen. Displayet viser f.eks.:



- En 'START MARKER' bliver automatisk indspillet ved begyndelsen af optagelsen (se afsnittet 'MARKERINGER').
- Hvis det tidligere melodi-nummer kendes, bliver det nye melodi-nummer korrekt optaget.
- Hvis det tidligere melodi-nummer ikke kendes, vises '--'. I det tilfælde henvises til afsnittet 'GENNUMMERING'.

2. Optagelse mute (optagelse af en tavs passage)

- Hvis De trykker på **RECORD MUTE** knappen under 'OPTAGELSE' eller i 'OPTAGELSE PAUSE' vil optagelsen være tavs i 3 sekunder. Derefter skifter enheden til funktion 'OPTAGELSE PAUSE'. Melodi-nummeret øges ikke i disse 3 sekunder, men tiden fortsætter med at tælle. Benyt denne funktion til at få en pause på 3 sekunder mellem melodierne. Displayet viser f.eks.:



3. Markeringer

I 'RECORD' reagerer enheden automatisk på forskellige markeringer samt på begyndelsen og slutningen på kassetten (ang. dette henvises til 'MARKERINGER').

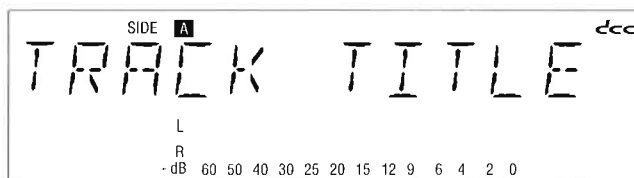
4. Generelt

- Melodi- og tid information vil ikke blive indspillet, når optagelsen foretages i midten af et blankt stykke på båndet ved hjælp af **RECORD PAUSE**. En korrektion af melodinummerering med **RENUMBER** er ikke mulig (se afsnittet 'OM-NUMMERERING').
- For at korrigere fejl på displayet trykkes på **RENUMBER** knappen efter den sidste optagelse (se afsnittet 'OM-NUMMERERING').
- For nøjagtig optage kontrol nulstilles båndtælleren til '0000' ved at trykke på **RESET** knappen.
- Under OPTAGELSE PAUSE' checker enheden hele tiden indgangssignalet. Kopi spærringen undersøges kun når 'DIGITAL' er valgt. Hvis den valgte optage kilde er kopisikret, kan optagelse ikke startes (se også 'FEJLFINDING').
- Hvis 'DIGITAL' er valgt, undersøger enheden, om der er tilsluttet en digital lydkilde. Hvis der ikke er en digital lydkilde (f.eks. dårlig kabel tilslutning), kan optagelse ikke startes.

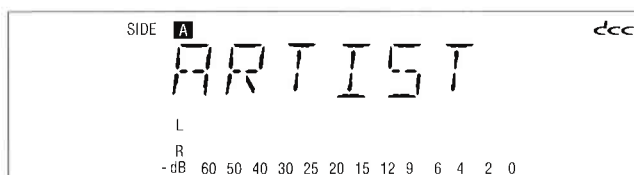
Tekst

Tekst informationen kan kun fremkaldes med en 'DCC musikkassette'.

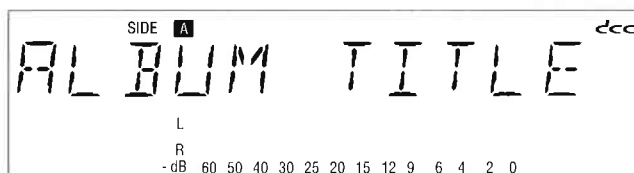
- Hvis De trykker på **TEXT** knappen, viser displayet f.eks.:



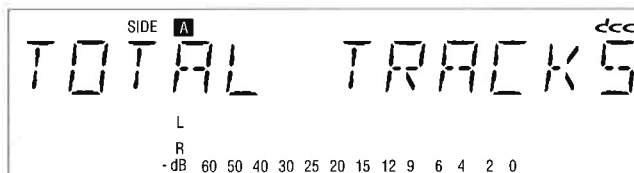
- Hvis De trykker på **TEXT** knappen igen, viser displayet f.eks.:



- Hvis De trykker på **TEXT** knappen igen, viser displayet f.eks.:



- Hvis De trykker på **TEXT** knappen igen, viser displayet f.eks.:



Tid

DCC 300 benytter tidsvisning på 3 forskellige måder. Ved at trykke på **TIME** knappen kan De på skift fremkalde følgende tids-information.

TIME	...viser tiden fra begyndelse af melodien til den nuværende position i minutter og sekunder.
TOTAL TIME	...viser tiden fra begyndelsen af kasseten til den nuværende position i minutter og sekunder.
TOTAL REM TIME	(for DCC indspillet) ...viser tiden fra den nuværende position til slutningen på kassetten i minutter og sekunder.
COUNTER	...viser afstanden fra begyndelsen af kassetten til den nuværende position tæller.
REM TIME	...viser tiden fra den nuværende position til slutningen af siden i minutter og sekunder. Denne information kan kun fremkaldes under 'OPTAGELSE' eller i stilling 'OPTAGELSE PAUSE'.

Nulstilling

Ved at trykke på **RESET** knappen nulstilles tælleren til '0000'. Når displayet ikke er i tæller funktion på det tidspunkt, hvor knappen aktiveres, vil det vise den nuværende indstilling 0000 nogle få sekunder, og derefter vende tilbage til den oprindelige visning.

Dansk

Markeringer er specielle signaler på DCC båndet, der markerer forskellige positioner. Markeringer kan indstilles automatisk eller manuelt. Der kan ikke indspilles markeringer på en ACC.

De mest almindelige markeringer er:

- START MARKERING
- REVERSE MARKERING
- NÆSTE SIDE MARKERING

Start markering

En 'START MARKER' angiver begyndelsen på en melodi. Hvis denne markering er indspillet, kan De let finde begyndelsen på den ønskede melodi.

- Når De starter en optagelse, indspilles en 'START MARKER' automatisk.
- For at indspille en 'START MARKER' manuelt trykkes på **WRITE MARK** knappen under gengivelse eller optagelse. Dette vil markere begyndelsen på en melodi.

Advarsel: Når De indspiller en 'START MARKER' vil melodi-nummereringen ikke længere være korrekt. Ved at trykke på **RENUMBER** knappen kan De få korrekt rækkefølge med den nye markering i melodi-nummereringen.

Reverse markering

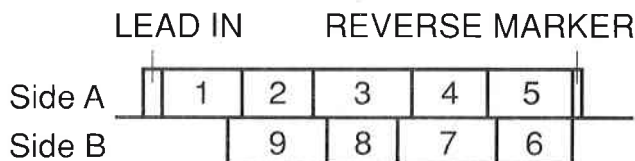
En 'REVERSE MARKER' angiver slutningen på den sidste melodi på denne side.

De bemærker, at der ikke er mere plads på den nuværende side til den næste melodi (f.eks. nr. 6) og De derfor ønsker at skifte denne side.

- Afbryd optagelsen ved at trykke på **RECORD PAUSE** knappen.
- Tryk på **SIDE A-B** knappen.

Enheden indspiller en 'REVERSE MARKER' og **øjeblikkelig** skiftes side. Båndet vil **ikke** blive spolet til begyndelsen af side B (se illustration).

- Fortsæt optagelse ved at trykke på **RECORD** knappen. Den fortsatte optagelse vil blive indeholdt i melodi-nummereringen som melodi nr. 6.



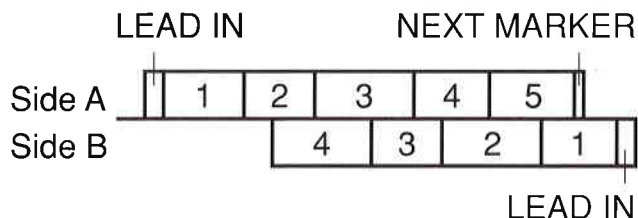
'LEAD IN' markerer begyndelsen af båndet på side A.

Næste markering

En 'NEXT MARKER' markerer slutningen på den sidste melodi på denne side.

De vil bemærke, at der ikke er mere plads på den nuværende side til den næste melodi (f.eks. nr. 6) og De derfor ønsker at fortsætte optagelsen ved begyndelsen af den anden side.

- Afbryd optagelsen ved at trykke på **RECORD PAUSE** knappen.
- Tryk på **WRITE MARK** knappen for at indspille en 'NEXT MARKER'. Apparatet indspiller en 'NEXT MARKER', spoler til slutningen på båndet, skifter side og indspiller en 'LEAD IN MARKER' (se illustration).
- Fortsæt optagelsen ved at trykke på **RECORD** knappen. Den fortsatte optagelse vil blive indeholdt i melodi-nummereringen som melodi nr. 1.



'LEAD IN' markerer begyndelsen af båndet på side A og side B.

Sletning af markeringer

- Find markeringen, der skal slettes ved hjælp af displayet.
- Tryk på **MARK ERASE** knappen umiddelbart før eller på markeringen, der skal slettes.

Apparatet sletter den valgte markering.

Hvis enheden ikke finder en markering indenfor 2,5 sekund, skifter den til den tidligere funktion ('PLAY' eller 'STOP').

- Efter De har slettet en markering, er rækkefølgen af melodinumre ændret. Tryk på **RENUMBER** knappen for at korrigere melodinummereringen.

Vælg 'RENUMBER' funktionen for at opdatere rækkefølgen af melodierne på DCC'en, når den korrekte rækkefølge af melodi-numre er ændret på grund af tilføjelse af ekstra start markeringer eller sletning af start markeringer.

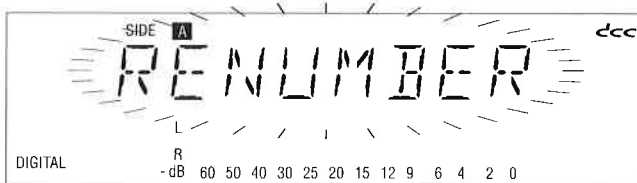
Advarsel: Denne proces kan tage nogle minutter.

- Tryk kun på **RENUMBER** knappen ved DCC'er, optaget af brugeren. Apparatet spoler til begyndelsen af side A og undersøger derefter begge sider for melodi-numre. Hvis et melodi-nummer er forkert, eller hvis markeringen er indspillet forkert, bliver dette korrigeret. Apparatet spoler til begyndelsen af den første melodi på side A og skifter til 'STOP'.

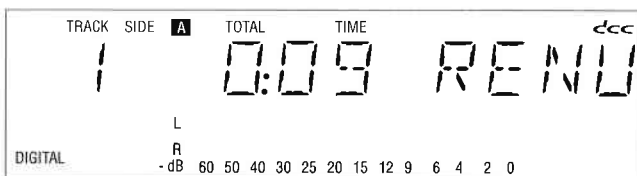
Denne funktion må ikke afbrydes.

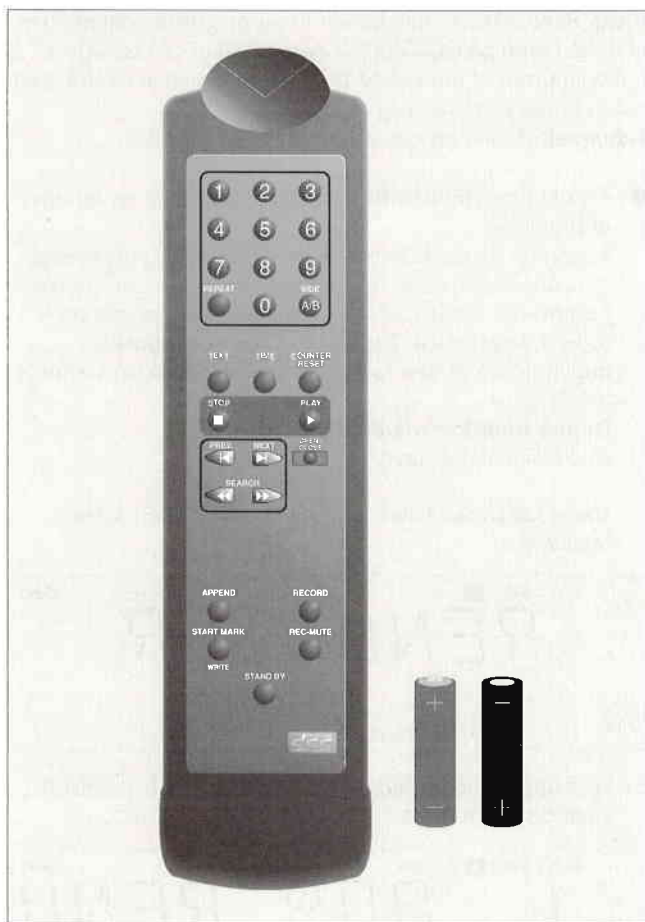
Audio signalet er tavs.

Mens kassetten bliver spolet til begyndelsen, viser displayet:



Hvis apparatet startede med funktionen 'RENUMBER' viser displayet f.eks.:





Knapperne på fjernbetjeningen har samme funktion som de tilsvarende på DCC 300.

Undtagelse: SEARCH = FREMSPOLING og TILBAGESPOLING

Ekstra knapper

- 0-9 nummer knapper Til at vælge melodinumre direkte (fungerer kun, når DCC benyttes).
- STANDBY Til at vælge STANDBY funktion.

Batterier

- Åben batterirummet og isæt to batterier som indikeret, type R03, UM-4 eller AAA-celler.
- Fjern batterierne når de er udbændte, eller hvis de ikke skal benyttes i en længere periode.

Vedligeholdelse

- Træk netstikket ud.
- Rengør DCC 300 med en fugtet klud.
- Rengør reflekterende overflader (f.eks. displayet eller hovedet på fjernbetjeningen) med et mildt rengøringsmiddel til vinduer.

Generel information

Rense kassetter

- Der er i princippet ingen grund til at rense tonehovederne på Deres DCC afspiller, når De benytter DCC kassetter. Brugen af konventionelle kompakt kassetter af ringe kvalitet kan medføre smuds-aflejringer på DCC hovederne. Dette kan påvirke lydkvaliteten på DCC kassetter.
- De kan købe specielle DCC rens kassetter til rengøring af DCC tonehovederne.
- Det frarådes på det kraftigste at benytte konventionelle rens kassetter, da de ikke vil rens DCC tonehovederne godt nok.

**Benyt kun DCC renskassetter til Deres DCC 300!
Benyt ikke afmagnetiseringskassetter!**

Problemer med hele systemet

Hvis der opstår fejl, bør De læse følgende punkter før De bringer DCC 300 til reparation.

Elektrostatisk opladning kan medføre uventede symptomer som f.eks. at enheden ikke reagerer på nogen kommandoer.

Nulstilling af enheden:

- Sluk for strømmen ved at trykke på **POWER ON/OFF** knappen.
- Tænd for strømmen igen efter nogle få sekunder.

ADVARSEL

Hvis dette ikke hjælper, skal De opsøge Deres forhandler. Tag **både** DCC-båndoptageren **og** den DCC-kassette, med hvilken fejlen opstår, med til forhandleren.

De må under ingen omstændigheder selv forsøge at reparere enheden, da det vil medføre tab af garanti rettigheder.

(Ret til ændringer forbeholdes)

Indgange

Digital ind:

AES/EBU format	ifgl. IEC958
Samplingsfrekvenser	32 / 44,1 / 48 kHz
Ubalanceret phono:	75 Ohm

Analog ind:

Phono:	Ubalanceret
Indgangsimpedans:	50 kOhm
Sampling frekvenser:	44,1 kHz
Indgangsfølsomhed:	150 mVrms
Max. indgangsspænding:	2,5 Vrms

Udgange

Digital ud:

AES/EBU format	ifgl. IEC958
Sampling frekvenser:	32 / 44,1 / 48 kHz
Ubalanceret phono:	75 Ohm

Analog ud:

Udgangsspænding:	2 Vrms +/- 2 dB
Frekvensområde:	20 Hz - 20 kHz +/- 0,5 dB
Kanalseparation:	88 dB (1 kHz)
THD+N:	86 dB (1 kHz)
Signal/støjforhold:	90 dB
Wow & flutter:	quartz krystal præcision

Analog ud:

Udgangsspænding:	0,8 Vrms +/- 50 mVrms ved 200 nWb/m
Frekvensområde:	40 Hz - 14 kHz (<3 dB)
Kanalseparation:	26 dB
THD:	2 %
Signal/støjforhold:	Dolby fra 55 dB
Signal/støjforhold:	Dolby B 64 dB
	Dolby C 73 dB
Wow % flutter:	0,2 %

Hovedtelefon ud:

Udgangseffekt:	48 mW / 600 Ohm
Frekvensområde:	20 Hz - 20 kHz + 1 dB - 2 dB
Kanalseparation:	75 dB (1 kHz)
Signal/støjforhold:	86 dB

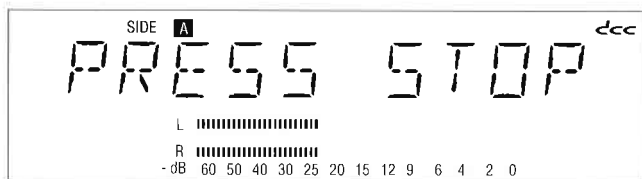
DCC gengivelse

ACC gengivelse

DCC gengivelse

Hvad der kunne opfattes som en hovedfunktion er ikke altid tilfældet.

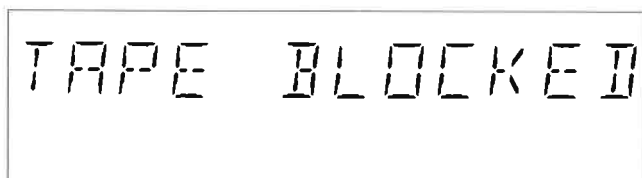
1.



Årsag: De har aktiveret en knap i en funktion, der ikke kan reagere på denne knap.

Løsning: Tryk på STOP knappen.

2.

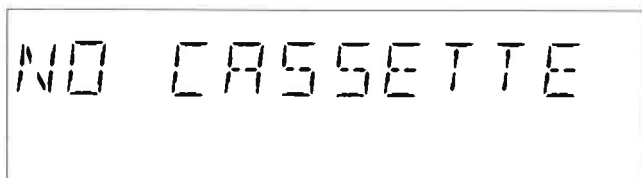


Årsag: Af en eller anden årsag kan kassetterummet ikke blive åbnet eller lukket (f.eks. er kassetter ikke ilagt korrekt, skuffen blokeres af et objekt).

Løsning:

- Vær sikker på at kassetten er korrekt ilagt i kassette rummet.
- Vær sikker på at skuffen har tilstrækkelig plads til at åbne og lukke.

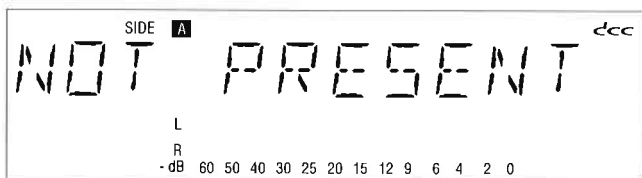
3.



Årsag: Skuffen er lukket uden der har været en kassette lagt i.

Løsning: Luk skuffen efter De har ilagt en kassette.

4.



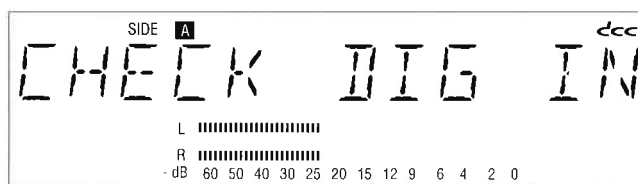
Årsag: Det valgte melodinummer eksisterer ikke.

Løsning: Indtast et eksisterende melodinummer.

Årsag: Det ønskede melodinummer eksisterer ikke, gengivelse fortsættes.

Løsning: Vælg en anden melodi.

5.



Årsag: CD afspilleren sender ikke noget signal i stilling 'STOP'.

Løsning: Anbring CD afspilleren i stilling 'PAUSE'.

Årsag: Den digitale lydkilde har en fejl (f.eks. løst kabel), enheden er skiftet til STOP.

Løsning: Undersøg forbindelserne og forsøg igen.

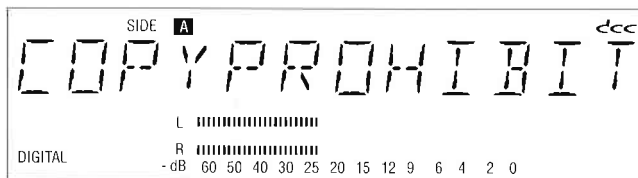
Årsag: 'Digital' er valgt på apparatet. Hvis den digitale lydkilde mangler, kan optagelse ikke startes.

Løsning: Undersøg forbindelserne og forsøg igen.

Årsag: Nogle CD afspillere sender ikke et digital signal i overensstemmelse med EBU standarden.

Løsning: Kontakt Deres forhandler ang. service.

6.

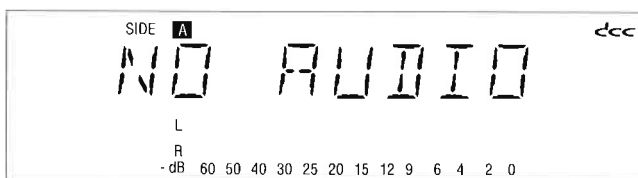


Årsag: Slettebeskyttelsen har detekteret at denne optagelse ikke er tilladt (optagekilden kopisikret).

'DCC 300' fungerer med en 'Serial Copy Management System', der bevirker, at der kan foretages en ren digital kopi fra færdigindspillet materiale, men kun fra original materiale.

Løsning: Optagelse kan kun foretages via de analoge ind- og udgangsbøsninger.

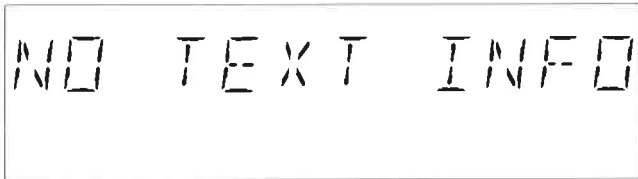
7.



Årsag: De har ilagt et datas bånd. Enheden skifter til 'STOP'.

Løsning: Ilæg en musikkassette i skuffen.

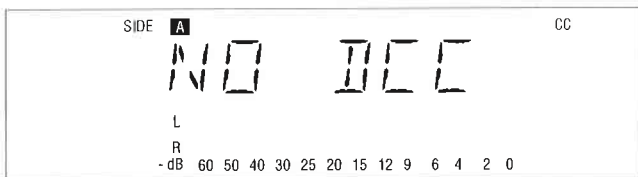
8.



Årsag: Der er ingen tekst information.

Løsning: De har ilagt en kassette i skuffen der ikke er forsynet med nogen tekst information.

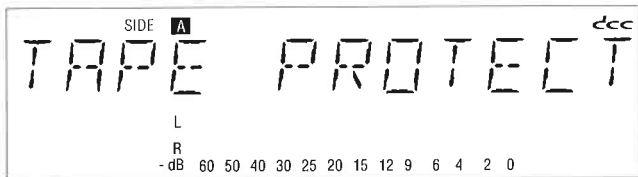
9.



Årsag: De har forsøgt at starte optagelse med en 'ACC'.

Løsning: Ilæg en 'DCC' i skuffen.

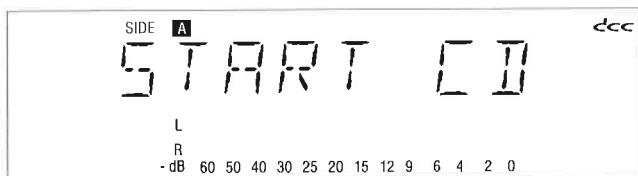
10.



Årsag: De har forsøgt at starte optagelse med en slettebeskyttet kassette.

Løsning: Skub den røde knap på kassetten ned (ikke på musikkassetter) mod beskyttelsesdækslet.

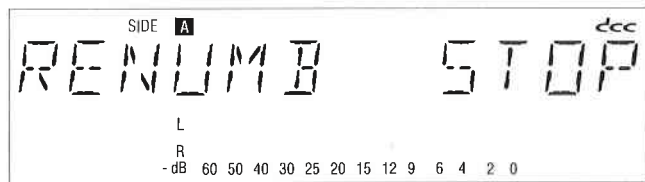
11.



Årsag: CD afspilleren sender ikke noget signal i stilling 'STOP'.

Løsning: Anbring CD afspilleren i stilling 'PAUSE'.

12.



Årsag: DCC'en har ikke optaget ved hjælp af 'APPEND' funktionen. Omnummerering ('RENUMBER') er derfor ikke mulig.

Løsning: Brug for fremtiden altid 'APPEND' funktionen.

Vi är glada att du valt Philips DCC 300. En produkt där vi använt oss av vår mångåriga erfarenhet och utnyttjat modern teknologi för att skapa en avancerad DCC-spelare.

1963 presenterade Philips kompaktkassetten som snabbt erövrade världen. 1991 hade 2,6 miljarder kassetter och 180 miljoner kassettspelare sålts världen över.

I början av åttiotalet presenterades så Compact Disc, ett nytt ljudsystem som uppenbarade en ny dimension i ljudinspelning till glädje för alla musikälskare.

Digitala skivinspelningar tillåter en stor spännvidd mellan starka och svaga passager med bibehållande av perfekt kanalseparation. Den digitala skivan är mindre känslig för smuts och skador eftersom CD-spelaren är utrustad med ett avancerat system för felkorrektion.

Nu har Philips vidareutvecklat kompaktkassetten och resultatet är DCC. Ett system som utvecklats för att avlösa dagens analoga standardkassett.

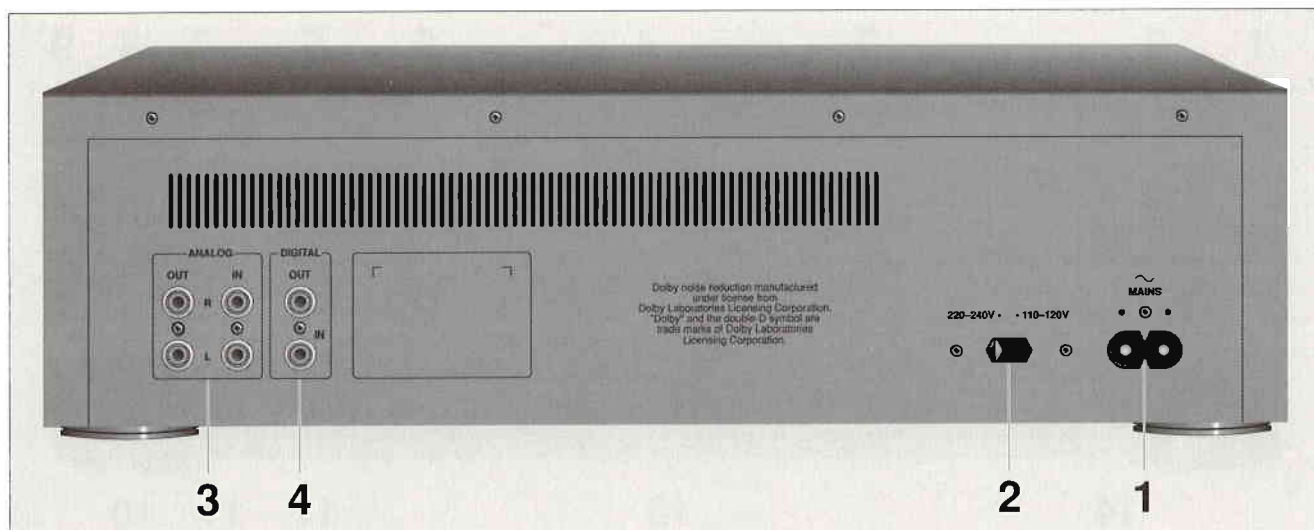
Liksom på kompaktkassetten kan man både spela in och återge ljud på den digitala kassetten. Med sitt avancerade system har DCC gjort kompaktkassetten digital och moderniserad. Ett perfekt komplement till CD-systemet. En annan praktisk fördel; man kan spela redan existerande analoga kompaktkassetter på den nya kassettspelaren.

Var vänlig läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda din DCC 300.

Copyright

Tänk på att inspelning bara är tillåten så länge man inte bryter mot några bestämmelser om upphovsrätt och copyright.

Kapitel	Sida
INSTALLATION OCH ANSLUTNING	123
ANSLUTNINGAR	124
KASSETTERNA	125
TILL/FRÅN OCH ÖPPNA/STÄNG	126
ÅTERGIVNING	127
SÖKNING	127
AVANCERAD ÅTERGIVNING	128
INSPELNING	129
AVANCERAD INSPELNING	130
TEXT / TID / NOLLSTÄLLNING	131
MARKERINGAR	132
OMNUMRERING	133
FJÄRRKONTROLLEN	134
ALLMÄN INFORMATION	134
TEKNISKA DATA	135
FELSÖKNING	136



Baksidan:

- | | | |
|---|-----------------------------|--|
| 1 | NÄTSPÄNNING | Kontrollera före nätanslutning att den angivna spänningen överensstämmer med den aktuella nätspänningen. |
| 2 | NÄTSPÄNNINGS-
OMKOPPLARE | Kontrollera före nätanslutning att omkopplaren är inställd så att dess värde (220-240 V, 110-120 V) överensstämmer med den aktuella nätspänningen. |
| 3 | ANALOG IN | Ingång (vänster/höger) för analog signal. |
| | ANALOG OUT | Utgång (vänster/höger) för analog signal. |
| 4 | DIGITAL IN | Ingång för digital signal |
| | DIGITAL OUT | Utgång för digital signal |

Installation

VARNING

Anslut inte apparaten till elnätet förrän alla andra anslutningar är gjorda och du kontrollerat nätspänningen.

Typskylten finns på apparatens baksida.

- Skydda apparaten mot damm, regn och fukt. Placera inte apparaten nära magnetiska fält (t.ex. TV) och inte heller så att den under någon längre tid utsätts för direkt solsken eller onormal värme, exempelvis ovanpå förstärkaren eller intill ett värmeelement.
- Vid uppställning av apparaterna, placera DCC 300 underst
- Lämna några centimeter fritt utrymme runt apparaten för luftväxling och täck aldrig över apparatens ventilationshål.
- När apparaten ställts upp korrekt, skall du låta den anpassa sig till den nya omgivningstemperaturen. Undvik att använda din DCC 300 den första halvtimmen, så att eventuell kondens ges möjlighet att försvinna.

Följ anvisningarna i bruksanvisningen annars kan bestående skador uppstå på elektroniken.

- Anslut med hjälp av bipackade sladdar:

ANALOG IN - Anslut den röda kontakten till uttaget R och den andra kontakten till uttaget L på din DCC 300. Anslut sladdens andra ände till motsvarande utgång DCC OUT på förstärkaren. Alternativt kan man använda någon av utgångarna TAPE eller AUX på din förstärkare.

ANALOG OUT - Anslut den röda kontakten till uttaget R och den andra kontakten till uttaget L på din DCC 300. Anslut sladdens andra ände till motsvarande ingång DCC IN på förstärkaren. Alternativt kan man ansluta till någon av ingångarna TAPE, CD, AUX eller TUNER på din förstärkare.

DIGITAL IN - Anslut en av phono-kontakterna på sladden för digital signal till DIGITAL IN på DCC 300 och sladdens andra ände till en digital utgång, t.ex. CD eller DAT.

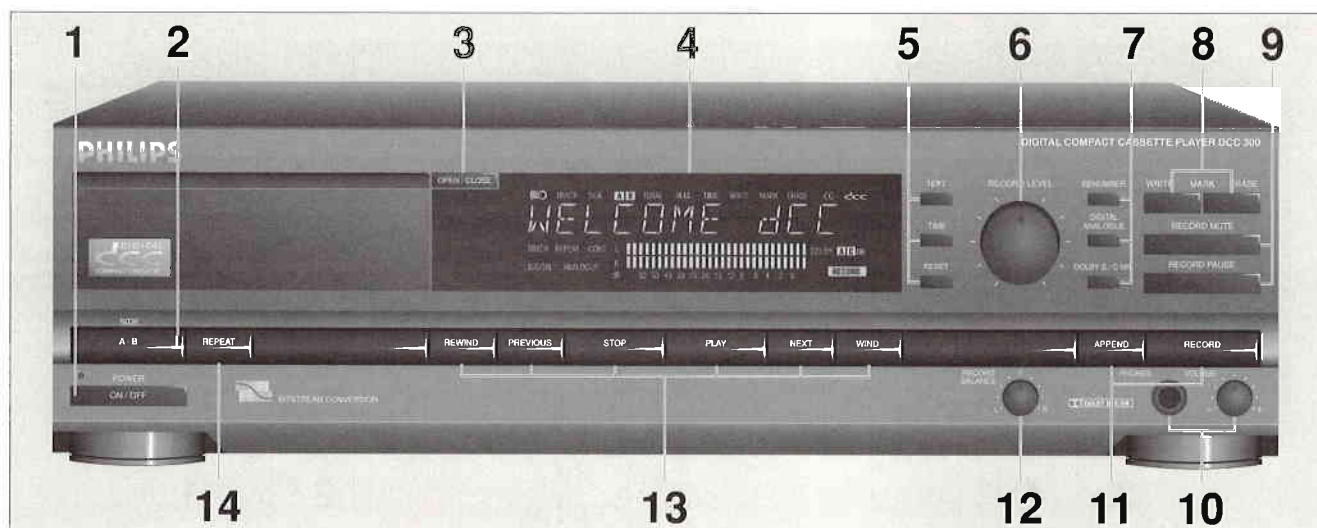
DIGITAL OUT - Utgång som ger digital signal; den kan endast anslutas till produkter med digital ingång, t.ex. förstärkare, DCC eller DAT. Använd sladd (ej bipackad) med en phono-kontakt i vardera änden.

- Ställ nätspänningsomkopplaren på apparatens baksida så att dess värde överensstämmer med den aktuella nätspänningen.
- Anslut nätsladdens mindre kontakt till uttaget MAINS på DCC 300 och nätkontakten i sladdens andra ände till vägguttaget.
- Nu kan du börja använda din DCC 300.

Några råd:

- Stäng av apparaten och dra ut nätsladden ur vägguttaget om apparaten inte skall användas under en längre tid.
- När du drar ut nätkontakten, drag i själva kontakten inte i sladden.
- När du dragit ut nätkontakten, rör inte de två kontaktstiften med en gång eftersom DCC 300 behöver några sekunder på sig för urladdning.

S ANSLUTNINGAR



Framsidan:

<p>1 POWER ON/OFF</p> <p>2 SIDE A/B</p> <p>3 OPEN/CLOSE</p> <p>4 DISPLAY</p> <p>5 RESET</p> <p>TIME</p> <p>TEXT</p> <p>6 RECORD LEVEL</p> <p>7 DOLBY B/C NR</p> <p>DIGITAL ANALOGUE</p> <p>RENUMBER</p> <p>8 WRITE MARK</p> <p>MARK ERASE</p> <p>9 RECORD MUTE</p> <p>RECORD PAUSE</p> <p>10 PHONES</p> <p>VOLUME</p>	<p>Påkoppling och avstängning.</p> <p>För val av kassettsida A eller B.</p> <p>Öppnar och stänger kassettfacket.</p> <p>Teckenfönster som visar information.</p> <p>Nollställning av räkneverket till '0000'.</p> <p>För visning av tid.</p> <p>För visning av textinformation.</p> <p>För justering av inspelningsnivån.</p> <p>Val av DOLBY NR-funktioner.</p> <p>Val av digital eller analog ingång.</p> <p>För korrigerig av styckenas nummerföljd.</p> <p>För att spela in markeringar.</p> <p>För radering av markeringar.</p> <p>För inspelning av tysta passager.</p> <p>Bryter inspelningen temporärt och för att komma i läge inspelningspaus.</p> <p>Uttag för hörlursanslutning.</p> <p>För justering av ljudstyrkan i hörlurarna.</p>	<p>11 APPEND</p> <p>RECORD</p> <p>12 RECORD BALANCE</p> <p>13 REWIND</p> <p>PREVIOUS</p> <p>STOP</p> <p>PLAY</p> <p>NEXT</p> <p>WIND</p> <p>14 REPEAT</p>	<p>För att söka ett inspelningsbart läge. Apparaten letar reda på en plats på kassetten där man kan göra en inspelning, förutsatt att du för de tidigare inspelningarna på bandet använt funktionen APPEND. När detta lediga utrymme hittats kan du börja spela in.</p> <p>Inspelning från vald programkälla.</p> <p>För justering av balansen under inspelning.</p> <p>Återspolning.</p> <p>Spolar bandet till föregående stycke.</p> <p>Stoppar bandet.</p> <p>Starttangent.</p> <p>Spolar bandet till nästa stycke.</p> <p>Framspolning.</p> <p>Repetition av pågående stycke eller hela kassetten.</p>
---	--	---	--

Olika kassettyper

I handeln finns

DCC (Digital Compact Cassette) den digitala kompaktkassetten

och

ACC (Analog Compact Cassette) den analoga kompaktkassetten.

I den här bruksanvisningen kommer vi vanligen att använda förkortningarna DCC och ACC.

I handeln finns båda kassettyperna i varierande längder och olika bandmaterial. Båda kassettyperna finns också förinspelade som musikkassetter. I din DCC 300 kan du använda både digitala kompaktkassetter (DCC) och analoga kompaktkassetter (ACC). Den nya DCC'n ligger i en ask som är utformad så att man skall kunna använda den både enkelt och snabbt. Förvara alltid kassetterna i sina askar så att de inte skadas.

Båda typerna av kassetter skall skyddas mot damm och vätskor. Se även till att de inte utsätts för direkt solsken och hög temperatur nära exempelvis värmeelement och inte heller kommer nära magnetiska fält t.ex. från TV-apparater och transformatorer. Skjut inte undan den metallslid som finns på DCC'n och undvik att beröra banden i kassetterna.

DCC:

Tänk på följande när du laddar med DCC:

- Lägg in DCC'n i det öppna facket, med kortsidan mot spelaren.
- Etiketten skall vara uppåt.
- Den rörliga skyddssliden skall vara åt höger.



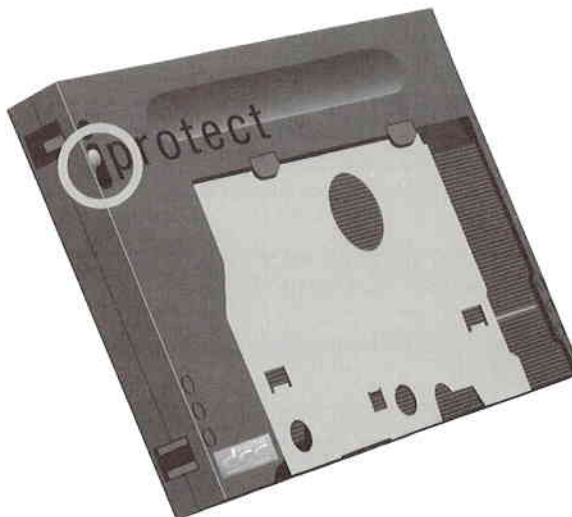
Förinspelade DCC

... kan köpas i affärerna och man kan endast återge dem. Det går inte att göra egna inspelningar på de förinspelade kassetterna. Från förinspelade DCC kan man erhålla textinformation, styckenas nummer, speltid och räkneverkets ställning.

Egeninspelade DCC

... på blanka DCC kan du själv göra inspelningar. Från dessa kan man få viss information såsom nummer på stycke, speltid och räkneverkets ställning.

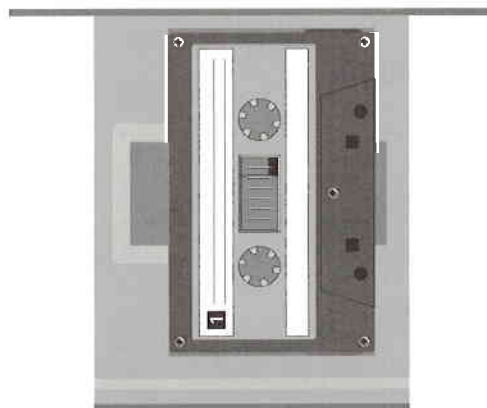
DCC'n kan skyddas mot ofrivillig radering om man ställer om den lilla röda omkopplaren i kassetten bakre del.



ACC:

Tänk på följande när du laddar med ACC:

- Lägg in kassetten i det öppna facket, med kortsidan mot spelaren.
- Den kassettsida som du vill spela skall vara uppåt och den öppna kanten skall vara åt höger.
- Kontrollera att ACC inte är smutsig eller skadad eftersom detta kan påverka apparatens funktion.



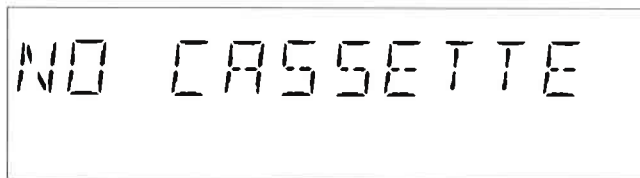
ACC

... har spelats in med en analog kassettspelare och kan endast återges på din DCC 300. Under återgivningen av dessa kassetter visar displayen bara räkneverkets ställning.

Ⓢ TILL/FRÅN OCH ÖPPNA/STÄNG

Koppla på apparaten med strömbrytaren **POWER ON/OFF**. När man kopplat på spelaren kontrollerar den om det ligger någon kassett i kassettfacket.

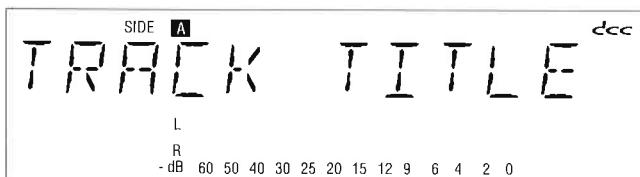
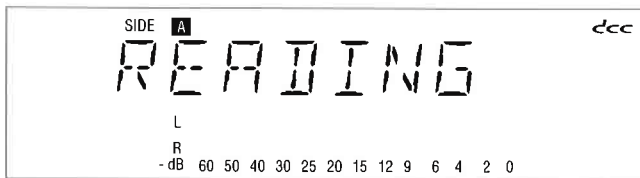
Hittar spelaren inte någon kassett visar displayen:



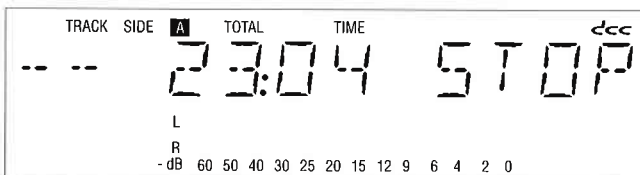
Tryck på **OPEN/CLOSE** och ladda med en kassett. Stäng kassettfacket genom att trycka på **OPEN/CLOSE**. Man kan även stänga facket med en kort, försiktig tryckning på kassettfackets framsida.

När kassettfacket stängts läser spelaren in den text- och tidsinformation som finns på bandet.

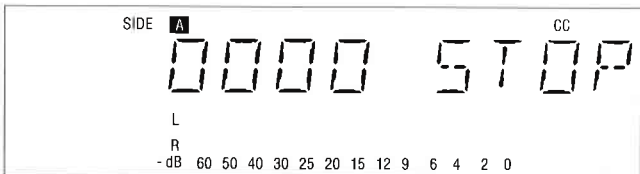
Om spelaren hittar en förinspelade DCC visar displayen exempelvis:



Om spelaren hittar en egeninspelade DCC visar displayen exempelvis:



Om spelaren hittar en ACC visar displayen exempelvis:



Man kan koppla spelaren i beredskapsläget STANDBY med knappen STANDBY (på fjärrkontrollen).

Man aktiverar spelaren genom att trycka på en av funktionerna (på spelaren eller fjärrkontrollen) och reaktivera apparaten:

OPEN/CLOSE
PLAY,
STOP,
NEXT,
PREVIOUS,
WIND,
REWIND.

När man stänger av spelaren försvinner bandinformationen (text- och tidsinformation) från spelarens minne. När man kopplar på spelaren läser den in informationen igen.

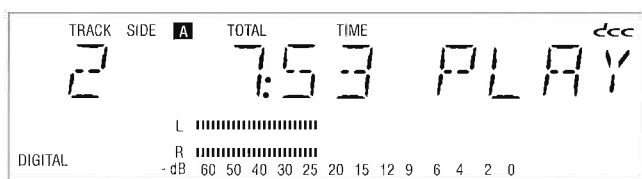
Märk:

Kommandot att öppna facket kan ges ur alla funktioner, utom ur RECORD och RENUMBER.

Displayen visar **OPEN** när facket är öppet och **CLOSE** när det är stängt.

När man laddar med en returspolad DCC söker spelaren automatiskt upp början på det första musikstycket.

- Koppla på apparaten.
- Öppna kassettfacket.
- Ladda med en kassett enligt tidigare anvisningar.
- Stäng kassettfacket.
- Spelaren läser nu in den information som finns på kassetten.
- Starta återgivningen genom att trycka på **PLAY**. Displayen visar exempelvis:



- Tryck på **STOP** när du vill avsluta återgivningen.
- Öppna kassettfacket.
- Tag ut kassetten.
- Stäng kassettfacket.
- Stäng av apparaten.

Se även under rubriken 'AVANCERAD ÅTERGIVNING'

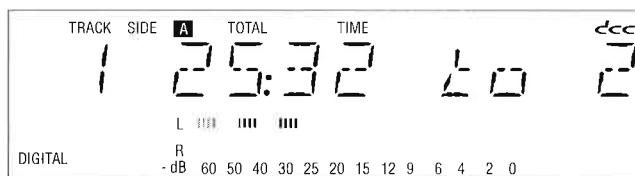
Sökning efter musikstycken

Med PREVIOUS och NEXT kan man spola bakåt eller framåt till önskat musikstycke. Tryck en eller flera gånger på **PREVIOUS** för att komma bakåt och på **NEXT** för att komma framåt.

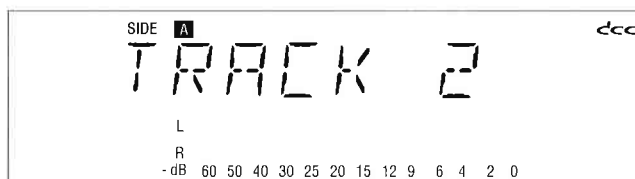
Om du valt textvisning och trycker på **PREVIOUS** eller **NEXT** i stoppläge så visas det valda stycket. Tryck på **PLAY** när du vill spelaför att välja det markerade stycket.

Trycker du på **PREVIOUS** eller **NEXT** i spelläge väljs och spelas det valda stycket.

- Trycker du på **PREVIOUS** eller **NEXT** med en förinspelad musikkassett i facket visas det nya musikstycket på displayen. Har du valt tidvisning visar displayen exempelvis:

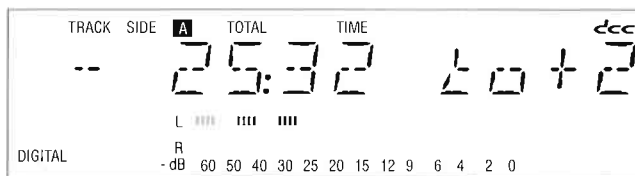


Har du valt textvisning visar displayen exempelvis:



- Väljer du den här funktionen och har laddat med en ACC, måste kassetten ha fyra sekunders pauser inlagda mellan styckena, annars fungerar inte sökningen på rätt sätt.

Om spelaren vet antalet musikstycken (DCC), kan det valda numret inte vara högre än det högsta som förekommer på kassetten. Om numret på det pågående stycket inte är känt, visar displayen en indikering bakåt eller framåt, t.ex:



När du använder PREVIOUS eller NEXT reagerar spelaren automatiskt på de olika markeringar på bandet och känner av kassetts början och slut, se 'MARKERINGAR'.

Sökning

Med **REWIND** och **WIND** kan du snabbspola kassetten till bandbörjan eller bandslut (ur stoppläge). I spelläge kan du hitta ett visst avsnitt i ett musikstycke.

Märk: Oavsett på vilken sida av kassetten du befinner dig går bandet alltid framåt när du trycker på **WIND**.

- Om man trycker på **REWIND** eller **WIND** ur stoppläge, spolas bandet bakåt eller framåt.
- När du trycker på **STOP** under **REWIND** eller **WIND** eller då kassetten kommer till bandslut går spelaren i stoppläge.
- Om du trycker på **REWIND** eller **WIND** i spelläge, spolar kassetten i motsvarande riktning så länge du håller tangenten intryckt. När du släpper återgår apparaten till spelläge.

När du aktiverat **REWIND** eller **WIND** reagerar spelaren automatiskt på olika markeringar på bandet och känner av kassetten början och slut, se 'MARKERINGAR'.

Sidval

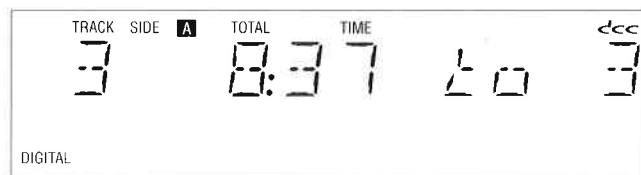
Du kan välja kassettsida genom att trycka på tangenten **SIDE A-B**.

Funktionen kan endast väljas i lägena **STOP**, **PLAY**, **WIND** och **REWIND**.

1. Repetition av pågående stycke

- Tryck på **PREVIOUS**. Bandet spolas tillbaka till början av det pågående stycket.
- I läge **PLAY** börjar genast spelning av det pågående stycket.
- I läge **STOP** måste man starta spelningen med tangenten **PLAY**.

Displayen visar exempelvis:



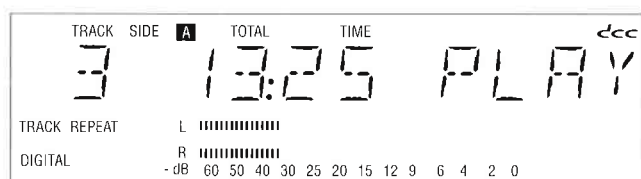
2. Repetition på två olika sätt

Tangenten **REPEAT** kan endast användas i lägena **PLAYBACK** och **STOP**. Genom att trycka flera gånger på tangenten, hoppar man mellan de två repetitionslägena.

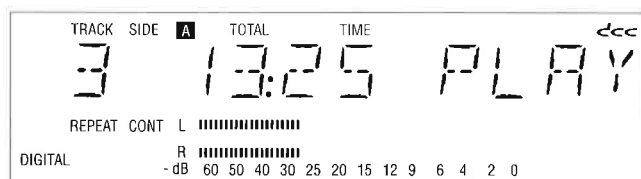
Exempel:

OFF → TRACK REPEAT → REPEAT CONT → OFF

- OFF (ingen repetition, ingen indikering).
- Tryck på tangenten **REPEAT** (= TRACK REPEAT) om du vill repetera ett stycke. När stycket är slutspelat repeteras det tills du avbryter funktionen (endast **DCC**). Displayen visar exempelvis:



- Tryck på **REPEAT** igen (= REPEAT CONT). Spelaren repeterar hela kassetten kontinuerligt tills du avbryter funktionen. Displayen visar exempelvis:



- Tryck på **REPEAT** igen när du vill avbryta repetitionen (= STOP).

3. Dolby NR

Dolby fungerar endast med ACC

Med tangenten **DOLBY B/C NR** kan du välja mellan två olika typer av brusreducering. Antingen DOLBY B eller DOLBY C. Tryck en eller två gånger för att välja system.

Exempel:

OFF → DOLBY B → DOLBY C → OFF

Dolby NR B och C är olika typer av brusreduceringssystem som undertrycker bandbrus. Om en ACC som är inspelad med Dolby NR brusreduceringssystem skall alltid återges med inkopplad DOLBY NR och med rätt B eller C alternativ, annars återges diskanten på ett felaktigt sätt.

DOLBY NR är ett brusreduceringssystem som tillverkas på licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby NR och den dubbla D-symbolen □□ är varumärken för Dolby Laboratories Licensing Corporation.

4. Markeringar

Under återgivning reagerar spelaren automatiskt på olika markeringar på bandet och känner av kassettsens början och slut, se 'MARKERINGAR'.

5. Hörlursanslutning

DCC 300 har 6,3 mm uttag på apparatens front för anslutning av hörlurar. Med ratten **VOLUME** kan man justera ljudstyrkan i hörlurarna.

Kom ihåg: Förinspelade DCC och ACC kan inte användas för inspelning.

Det finns två olika sätt att starta en inspelning. Det här är det enklaste sättet.

Vi rekommenderar följande metod om du skall göra

- en inspelning på en tom DCC,
- en inspelning på en redan delvis inspelad DCC,
- en komplett inspelning över en redan inspelad DCC.

Den här proceduren ser till att bandet får korrekt inspelning av tid och nummer på stycken.

De två viktigaste kontrollerna när man skall göra en inspelning är tangenterna **APPEND** och **RECORD**.

- Koppla på apparaten.
- Öppna kassettfacket.
- Ladda med en kassett.
- Stäng kassettfacket.
- Spelaren identifierar automatiskt den ilagda kassetten.

- Tryck på **APPEND**.

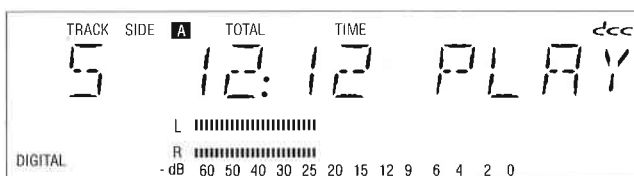
Funktionen APPEND kan man endast komma till i lägena STOP och RECORD PAUSE.

Spelaren söker nu efter bandbörjan eller efter slutet av den senaste inspelningen.

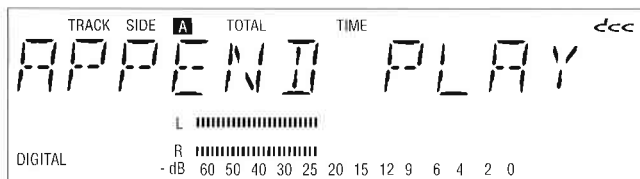
Displayen visar:



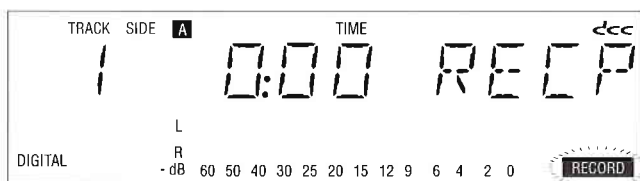
- Om DCC'n är ny eller tom, sker spolning till kassettbörjan för inspelning av markeringen LEAD IN MARKER, se "MARKERINGAR".
- Om du vill göra nyinspelning på en DCC måste bandet spolas tillbaka till bandbörjan (före "LEAD IN MARKER") innan du trycker på **APPEND** se under "MARKERINGAR".
- Om du vill spela in på en redan delvis inspelad DCC, se till att kassetten inte är alldeles i början av bandet utan har hunnit passera startmarkeringen "LEAD IN MARKER" innan du trycker på **APPEND** (se "MARKERINGAR"). När spelaren hittat ett inspelningsläge, spelar den upp de sista sekunderna av den föregående inspelningen och ger dig då möjlighet att kontrollera om läget passar dig. Om läget inte är det önskade, tryck en gång till på **APPEND**. Displayen visar exempelvis:



Svenska



- Spelaren går därefter i läge inspelningspaus RECORD PAUSE. Displayen visar exempelvis:



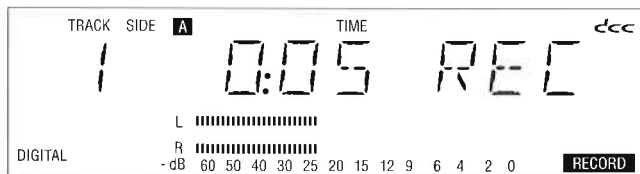
- Välj programkälla. Tillsammans med en del förstärkare kan det bli ett visslande ljud i läget RECORD PAUSE. För att undvika detta, kan man välja inspelningskällan innan man trycker på tangenten **APPEND**, men då kan man inte lyssna till de sista sekunderna av den föregående inspelningen.
- Genom att trycka på **DIGITAL ANALOGUE** kan du välja digital eller analog programkälla. Valet kan göras när som helst, dock inte under pågående inspelning.

Väljer du analog ingång skall nivån ställas manuellt med **RECORD LEVEL**.

Ställ nivån så att den röda delen av nivåindikatorn endast tänds vid speciellt kraftiga passager.

Det är lämpligt att alltid välja digital ingång när digital signal finns tillgänglig. Då behöver du inte justera inspelningsnivån och inspelningsbalansen. Markeringar som indikerar starten för ett nytt stycke skrivs automatiskt.

- I det här läget kan du starta inspelningen med **RECORD**. En startmarkering spelas in automatiskt, se "MARKERINGAR". Tiden registreras hela tiden på bandet och nummer på stycke ökar automatiskt ett efter ett. Displayen visar exempelvis:

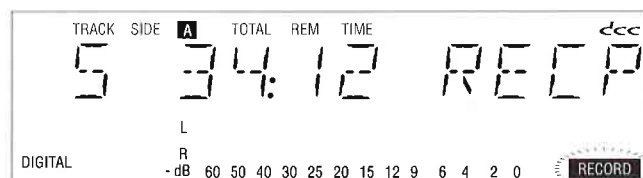


- Tryck på **RECORD PAUSE** om du vill avbryta inspelningen en stund. Tryck på **RECORD** när du vill fortsätta inspelningen igen.
- Tryck på **STOP** när du vill avsluta inspelningen. Den pågående inspelningen stoppas genast, men spelaren fortsätter en kort stund att spela in markeringar som skall visa slutet på den senaste inspelningen.

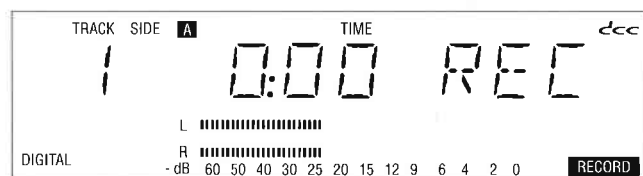
1. Inspelningsstart ur läge RECORD PAUSE

Vi rekommenderar följande metod om du skall göra en inspelning på en bestämd plats på bandet (t.ex. spela in över ett stycke).

- Sök först upp det läge på bandet där du vill spela in.
- Tryck på **RECORD PAUSE** för att komma i läge inspelningspaus.



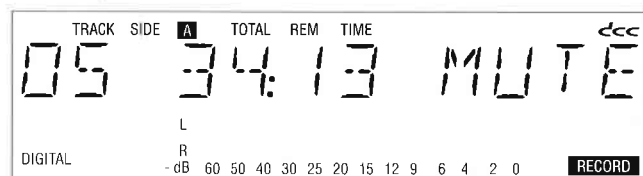
- Tryck på **RECORD**. Displayen visar exempelvis:



- En startmarkering spelas automatiskt in i början av inspelningen, se 'MARKERINGAR'.
- Om spelaren vet numret på det föregående stycket blir det nya styckets nummer korrekt inspelat.
- Vet spelaren inte numret på det föregående stycket visas '---', se 'OMNUMRERING'.

2. Tyst inspelning

- Om du trycker på **RECORD MUTE** i läge RECORD eller RECORD PAUSE blir det en tre sekunder lång tyst inspelning på bandet. Därefter går spelaren i läge RECORD PAUSE. Numret på stycke ändras inte under dessa tre sekunder, men tiden registreras fortlöpande. Använd denna funktion för att erhålla en tre sekunder lång paus mellan styckena. Displayen visar exempelvis:



3. Markeringar

Under RECORD MUTE reagerar spelaren automatiskt på olika markeringar på bandet och känner av kassetts början och slut, se 'MARKERINGAR'.

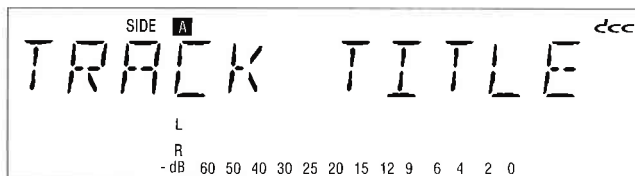
4. Allmänt

- Information om stycke och tid spelas inte in när inspelningen sker mitt i ett tomt område på bandet med användande av **RECORD PAUSE** -tangenten. Omnumrering med **RENUMBER** är inte möjlig (se 'OMNUMRERING').
- För att korrigera eventuella misstag i numreringen; tryck på **RENUMBER** efter den sista inspelningen, se OMNUMRERING.
- För inspelningskontroll med räkneverket; nollställ till '0000' genom att trycka på **RESET**.
- I läge RECORD PAUSE kontrollerar spelaren hela tiden ingångssignalen. Kopieringsskyddet är endast aktivt när man valt läge DIGITAL. Om det valda programmet är skyddat kan inspelning inte göras. Se även 'FELSÖKNING'
- Om man valt läge DIGITAL kontrollerar spelaren om den digitala källan är inkopplad. Om den digitala signalen saknas (t.ex. dålig kontakt) kan inte inspelningen starta.

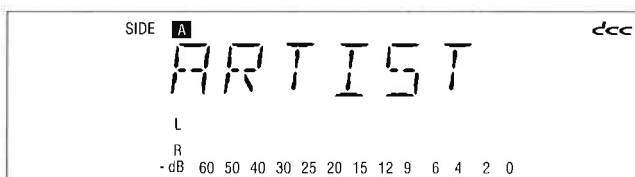
Text

Text-informationen kan endast erhållas då man laddat med en förinspelad DCC.

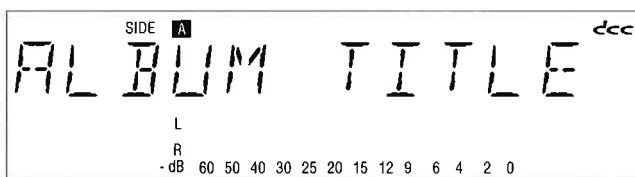
- Om du trycker på tangent **TEXT** visar displayen exempelvis:



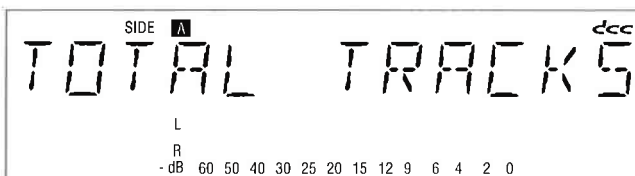
- Om du trycker på tangent **TEXT** igen visar displayen exempelvis:



- Om du trycker på tangent **TEXT** igen visar displayen exempelvis:



- Om du trycker på tangent **TEXT** igen visar displayen exempelvis:



Tid

DCC 300 registrerar tiden på tre olika sätt. Genom att trycka på tangenten **TIME** kan du ta fram följande tidsinformation i tur och ordning.

TIME	...visar tiden från det aktuella styckets början till nuvarande läge i minuter och sekunder.
TOTAL TIME	... visar tiden från kassetten början till nuvarande läge i minuter och sekunder.
TOTAL REM TIME	(för förinspelade DCC) ... visar tiden från nuvarande läge till kassetten slut i minuter och sekunder.
COUNTER	... visar hur långt det är från kassetten början till nuvarande läge i varv.
REM TIME	... visar tiden från nuvarande läge till slutet på sidan i minuter och sekunder. Denna information får man endast i lägena 'RECORD' eller 'RECORD PAUSE'.

Nollställning

Tryck på **RESET** om du vill nollställa räkneverket till '0000'. Om displayen inte är i räkneverksläge i det ögonblick som tangenten trycks in visar den 0000 under några sekunder och återvänder till displayläget.

Markeringarna på DCC-bandet är särskilda inspelade signaler som markerar speciella områden på bandet. Markeringar sätts antingen automatiskt eller manuellt. Man kan inte sätta markeringar på ACC-band.

De vanligaste markeringarna är:

- STARTMARKERINGAR
- VÄNDMARKERINGAR
- MARKERINGAR FÖR NÄSTA SIDA

Startmarkeringar

En startmarkering 'START MARKER' markerar starten för ett nytt musikstycke. Med hjälp av de här markeringarna kan man enkelt hitta början av önskade musikstycken.

- En START MARKER spelas automatiskt in när man startar en inspelning.
- Tryck på **WRITE MARK** om du vill göra en manuell startmarkering under återgivning eller inspelning. Den gör en markering av styckets början.

Observera: När du gör en START MARKER blir numreringen av stycken inte längre korrekt. Genom att trycka på **RENUMBER** kan du få in den nya markeringen i en korrekt sekvens.

Vändmarkeringar

En vändmarkering 'REVERSE MARKER' markerar slutet på det sista stycket på en sida.

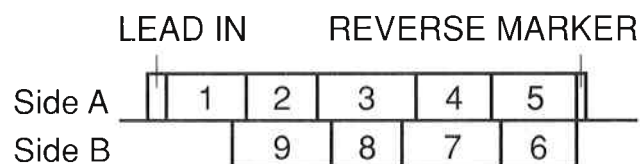
Du har till exempel sett att det inte finns tillräckligt med plats på sidan för nästa musikstycke (t.ex. nr 6) och du vill därför byta sida.

- Avbryt inspelningen genom att trycka på **RECORD PAUSE**.
- Tryck på **SIDE A-B**.

Spelaren spelar in en REVERSE MARKER och **byter genast sida**.

Bandet spolar **inte** till början på sidan B, se fig.

- Tryck på **RECORD** när du vill fortsätta inspelningen. Den fortsatta inspelningen går in i numreringen som stycke nummer 6..



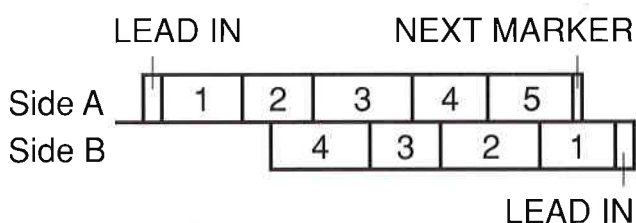
LEAD IN markerar bandbörjan på sidan A.

Markering för nästa sida

En 'NEXT MARKER' markerar slutet på det sista stycket på sidan.

Du har till exempel sett att det inte finns plats för nästa musikstycke (t.ex. nr 6) och du vill därför fortsätta inspelningen från **början** på nästa sida.

- Avbryt inspelningen med **RECORD PAUSE**.
- Tryck på **WRITE MARK**. Apparaten skriver en 'NEXT MARKER', spolar fram till slutet på bandet, växlar sida och skriver en 'LEAD IN MARKER' (se figur).
- Tryck på **RECORD** när du vill fortsätta inspelningen. Den fortsatta inspelningen går in i numreringen som stycke nummer 1.



LEAD IN markeringen markerar början av bandet på sidan A och på sidan B.

Radering av en markering

- Leta med hjälp av displayen rätt på den markering du vill radera.
- Tryck på **MARK ERASE** just före eller på den markering du vill radera.

Spelaren radera den valda markeringen.

Om spelaren inte hittar en markering inom 2,5 sekunder, går den över i det tidigare läget ('PLAY' eller 'STOP').

- När du tagit bort en markering har nummersekvensen ändrats. Tryck på tangenten **RENUMBER** för omnumrering till korrekt numrering.

Välj funktionen **RENUMBER** för att omnumrera musikstyckena på en DCC, när den korrekta sekvensen av nummer på stycken ändrats därför att man lagt in en extra startmarkering eller raderat en startmarkering.

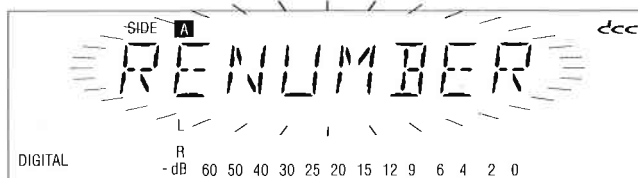
Observera: Den här processen kan ta några minuter.

- Tryck på **RENUMBER** för omnumrering. Funktionen kan endast användas för egeninspelade DCC. Spelaren återspolar bandet till början av sidan A. - Därefter körs båda sidorna för kontroll av de olika markeringarna. Spelaren utför denna kontroll genom att spola genom hela bandet under det att numren detekteras. Om en markering är felsatt sker korrigerig. Spelaren spolar sedan till början på sidan A och går över i stoppläge.

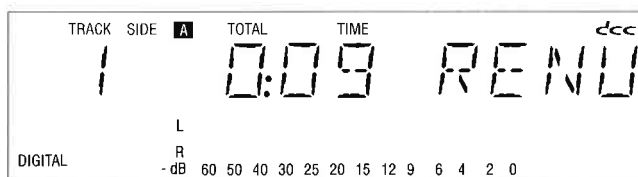
Den här funktionen skall inte avbrytas.

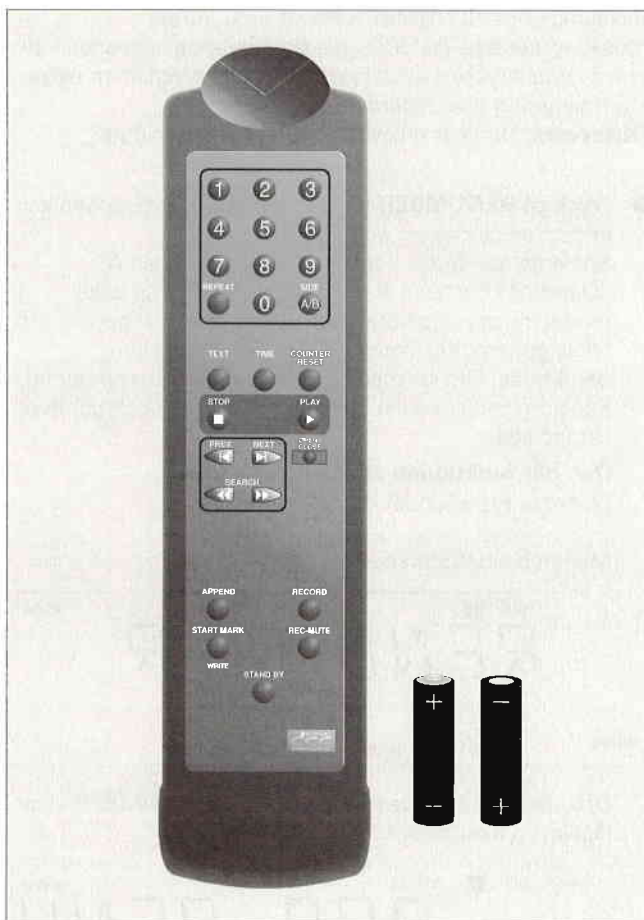
Ljudet är tystat under omnumreringen.

Medan bandet återspolas visar displayen:



Om spelaren började med funktionen **RENUMBER** visar displayen exempelvis:





Fjärrkontrollens knappar har samma funktioner som motsvarande tangenter på DCC 300.

Undantag: SEARCH motsvarar WIND och REWIND.

Extra knappar

0 - 9 Sifferknappar för val av nummer på stycken (fungerar endast när man laddat med en DCC).

STANDBY För val av beredskapsläget STANDBY.

Batterier

- Öppna batterifacket och lägg in två batterier av typ R03, UM-4 eller AAA, enligt anvisningarna i facket.
- Tag bort batterierna om de är urladdade eller om de inte skall användas på länge.

Underhåll

- Drag ut nätkontakten ur vägguttaget.
- Rengör din DCC 300 med en fuktig trasa.
- Rengör display och fjärrkontrollhuvud med ent mild fönstertvätt.

Rengöringskassetter

- I princip behöve igen rengöring av tonhuvudet i din DCC - spelare om du bara använder DCC - kassetter. Men vanliga kompaktkassetter av låg kvalitet kan smutsa ner DCC - huvudet, vilket kan påverka ljudkvalitén från DCC - kassetterna.
- Det finns speciella DCC - rengöringskassetter med vilka man kan rengöra DCC - tonhuvudet.
- Vi avråder bestämt från användandet av konventionella rengöringskassetter eftersom de inte rengör DCC - huvudet tillräckligt effektivt.

**Använd endast speciella 'DCC-rengöringskassetter' till din DCC 300!
Använd inte avmagnetiseringskassetter!**

Problem med hela systemet

Om det skulle uppstå något fel, läs nedanstående innan du lämnar din DCC 300 för reparation.

Elektrostatiska laddningar kan ge oväntade symtom, såsom att apparaten inte svarar på dina kommandon.

- Stäng av apparaten genom att trycka på **POWER ON/OFF**.
- Koppla på igen efter några sekunder.

VARNING

Om detta inte hjälper, kontakta din radiohandlare, tag med **'DCC-spelaren och kassetten'** (där felet uppträder). **Under inga som helst omständigheter får du själv reparera apparaten, eftersom detta upphäver din garanti.**

(Reservation för ändringar)

Ingångar**digital in:**

AES/EBU-format: enligt IEC958
 samplingfrekvens: 32/44,1/48 kHz
 obalanserad phono: 75 ohm

analog in:

phono: obalanserad
 ingångsimpedans: 50 kohm
 samplingfrekvens: 44,1 kHz
 ingångskänslighet: 150 mVrms
 max inspänning: 2,5 Vrms

Utgångar**digitalt ut:**

AES/EBU-format: enligt IEC958
 samplingfrekvens: 32/44,1/48 kHz
 obalanserad phono: 75 ohm

analog ut,

utspänning:
 frekvensomfång:
 kanalseparation:
 distorsion (THD):
 signal/brusförhållande:
 svaj:

DCC återgivning:

2 Vrms \pm 2 dB
 20-20000 Hz \pm 0,5 dB
 88 dB (vid 1 kHz)
 86 dB (vid 1 kHz)
 90 dB
 kvartskristallteknik

analog ut,

utspänning:
 frekvensomfång:
 kanalseparation:
 distorsion (THD):
 signal/brusförhållande:

ACC återgivning:

0,8 Vrms \pm 50 mVrms vid 200nWb/m
 40-14000 Hz (<3 dB)
 26 dB
 2 %
 55 dB utan Dolby
 64 dB med Dolby B
 73 dB med Dolby C
 0,2 %

svaj:

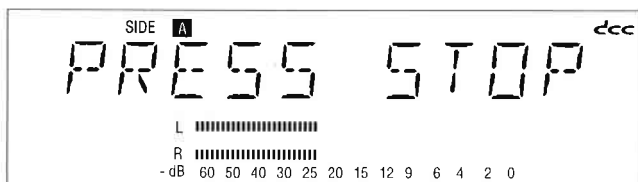
hörlursutgång,

uteffekt:
 frekvensomfång:
 kanalseparation:
 signal/brusförhållande:

DCC återgivning

48 mW/600 ohm
 20 -20000 Hz +1 dB - 2 dB
 75 dB (vid 1kHz)
 86 dB

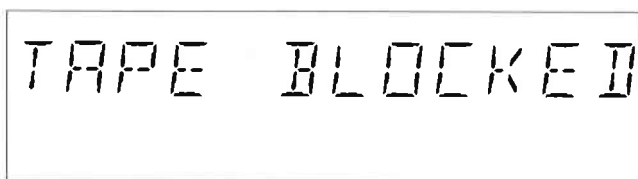
1.



Orsak: Du har tryckt på en tangent då spelaren inte kan reagera på den här tangenten.

Lösning: Tryck på **STOP**.

2.

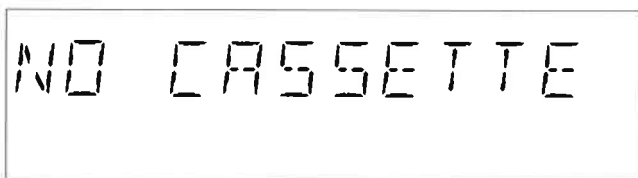


Orsak: Av någon anledning kan inte kassettfacket öppnas eller stängas. Exempelvis därför att en kassett inte är inlagd på rätt sätt eller att kassettfacket kommit emot någonting.

Lösning:

- Kontrollera kassetten i kassettfacket.
- Se efter att kassettfacket har tillräckligt med fritt utrymme för öppning och stängning.

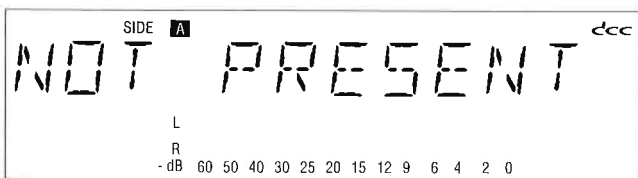
3.



Orsak: Kassettfacket har stängts utan att det ligger någon kassett i det.

Lösning: Ladda med en kassett.

4.



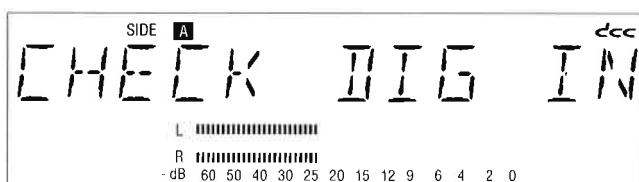
Orsak: Det valda numret finns inte.

Lösning: Skriv in ett nummer som finns.

Orsak: Det önskade musikstycket finns inte.

Lösning: Välj ett annat musikstycke.

5.



Orsak: CD-spelaren skickar inte ut någon signal i stoppläge.

Lösning: Koppla CD-spelaren i pausläge.

Orsak: Den digitala programsignalen fattas (t.ex. har en sladd lossat).

Lösning: Kontrollera anslutningarna och försök igen.

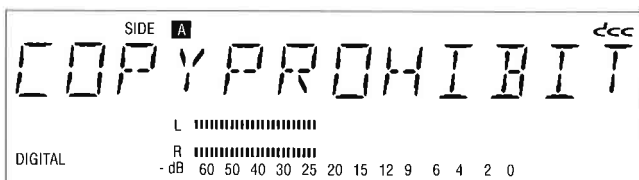
Orsak: DIGITAL är valt på spelaren. Om den digitala programsignalen fattas kan det inte göras någon inspelning.

Lösning: Kontrollera anslutningarna och försök igen.

Orsak: En del CD-spelare sänder inte digitala signaler enligt EBU-standard.

Lösning: Kontakta serviceorganisationen för din CD-spelare.

6.

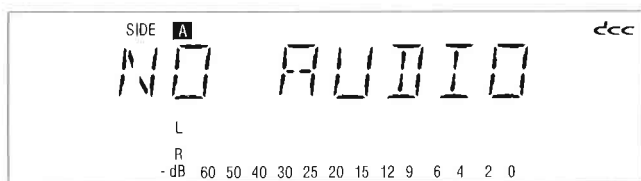


Orsak: Kopieringsskyddet har upptäckt att inspelningen inte är tillåten (spärrad av copyright).

DCC 300 arbetar med "Serial Copy Management System" ett kopieringssystem som tillåter att man kan göra en helt digital kopia från förinspelat material **men bara från originalmaterialet.**

Lösning: Inspelning kan endast göras via de analoga in- och utgångarna.

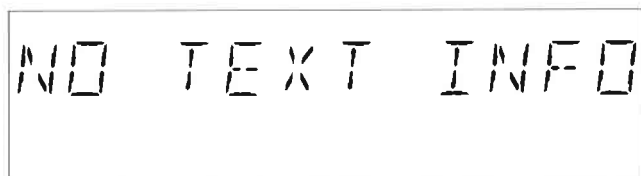
7.



Orsak: Du har laddat med en datakassett. Spelaren har gått i stoppläge.

Lösning: Ladda med en musikkassett.

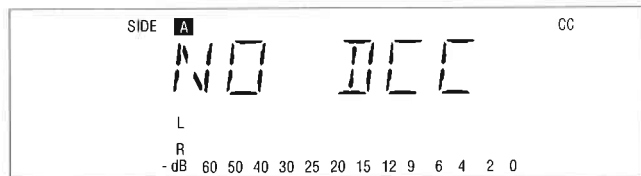
8.



Orsak: Det finns inte någon textinformation.

Lösning: Du har laddat med en kassett som inte är försedd med någon textinformation.

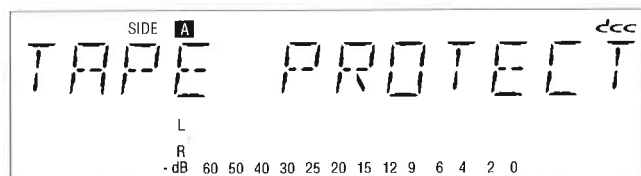
9.



Orsak: Du har försökt starta inspelningen med en ACC.

Lösning: Ladda med en DCC.

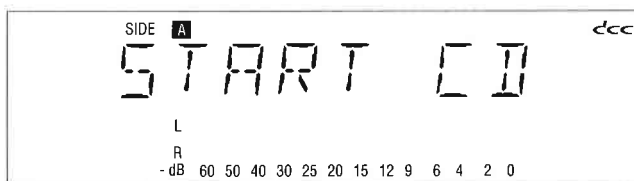
10.



Orsak: Du har försökt starta inspelningen med en inspelningsskyddad kassett i kassettfacket.

Lösning: Skjut den lilla röda omkopplaren på kassetten i sitt andra läge eller ladda med en annan kassett.

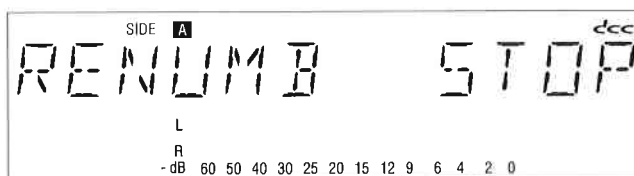
11.



Orsak: CD-spelaren skickar inte ut någon signal i stoppläge.

Lösning: Koppla CD-spelaren i pausläge.

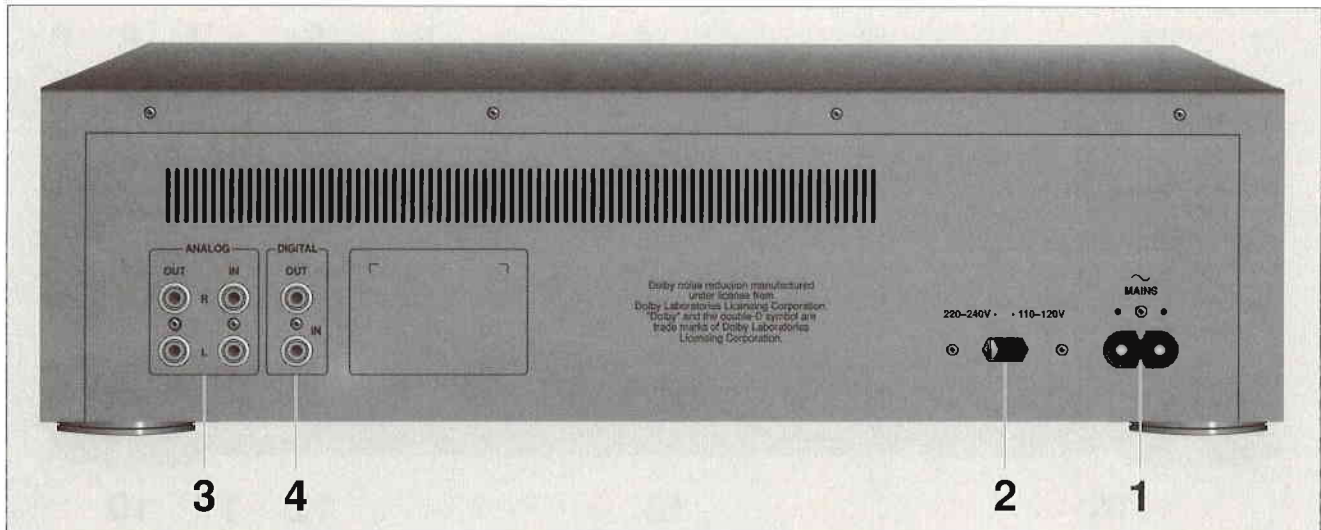
12.



Orsak: Kassetten har inte spelats in med 'APPEND'-funktionen.

Lösning: Använd 'APPEND'-funktionen när du spelar in i fortsättningen.

Philips DCC300 - digitaalinen C-kasettinauhuri	ASENNUS JA LIITÄNNÄT	139
Käyttämällä hyväksi pitkäaikaista kokemustamme ja uusinta tekniikkaa olemme onnistuneet kehittämään DCC300:n.	KÄYTTÖPAINIKKEET	140
Vuonna 1963 Philips toi markkinoille C-kasetin, joka pian valloitti koko maailman. Maailmassa on vuoteen 1991 asti myyty 2,6 tuhatta miljoonaa kasettia ja 180 miljoonaa kasettinauhuria.	KASETIT	141
80-luvulla keksittiin uusi audiojärjestelmä - CD (Compact Disc). Tämä toi mukanaan digitaalisen äänen uuden ulottuvuuden ja lisäsi kuuntelunautintoa.	VIRRRAN KYTKENTÄ/KATKAISU JA KASSETTIPESÄN AVAUS/SULKEMINEN	142
CD-levylle on mahdollista tallentaa suuret kontrastierot voimakkaiden ja hiljaisten kohtien välillä ja täydellinen kanavaerotus. Se ei ole yhtä herkkä lialle ja pienille vioille, sillä CD-soittimissa on virheenkorjausjärjestelmä.	TOISTO	143
Philips on nyt kehittänyt C-kasettia edelleen ja tästä on tuloksena DCC.	HAKU	143
DCC (Digitaalinen C-kasetti) täyttää C-kasetin ja CD:n väliin jääneen suuren aukon. DCC-kasetille voidaan tallentaa ja sitä voidaan toistaa aivan kuin C-kasettia. Laatu ja kapasiteetti ovat samat kuin CD:llä. Lisäksi voidaan toistaa myös 'tavallisia' C-kasetteja.	TOISTON ERIKOISTOIMINNOT	144
Lue käyttöohje kunnolla, jotta opit nauttimaan DCC300:n vaivattomasta käytöstä.	TALLENNUS	145
Tekijänoikeus: Tallenus on sallittua tekijänoikeuslaissa määrätyin rajoituksin.	TALLENNUKSEN ERIKOISTOIMINNOT	146
	TEKSTI/AIKA/ NOLLAUS	147
	MERKIT	148
	UUELLEEN NUMEROINTI	148
	KAUKO-OHJAIN	149
	YLEISTÄ	149
	TEKNISET TIEDOT	150
	VIANETSINTÄOPAS	151



Takapaneeli:

- | | | |
|---|------------------|---|
| 1 | MAINS | Yhdistä laite oikeaan verkkojännitteeseen mukana olevalla verkkojohdolla. |
| 2 | VOLTAGE SELECTOR | Valitse paikallista verkkojännitettä vastaava jänniteasetus (220-240 V, 110-120 V). |
| 3 | ANALOG IN | Tuloliitännät (vasen/oikea) analogiselle audiosignaaliille. |
| | ANALOG OUT | Lähtöliitännät (vasen/oikea) analogiselle audiosignaaliille. |
| 4 | DIGITAL IN | Tuloliitännät digitaaliselle audiosignaaliille. |
| | DIGITAL OUT | Lähtöliitännät digitaaliselle audiosignaaliille. |

Asennus:

VAROITUS

Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon, ennen kuin olet tehnyt kaikki kytkennät ja tarkistanut käyttöjänniteasetuksen.

Arvokilpi sijaitsee laitteen takana.

- Älä laita DCC300:a kosteaan, liian lämpimään tai kuumaan paikkaan (esim. vahvistimen päälle), magneettikenttien lähelle (esim. TV) tai pölyiseen tilaan, sillä se lyhentää laitteen käyttöikää.
- Kun asennat laitteita päällekkäin, laita „DCC300“ alimmaiseksi.
- Jätä laitteen ympärille muutama senttimetri vapaata tilaa, äläkä peitä ilmanvaihtoaukkoja.
- Kun olet asentanut laitteen oikein, anna sen mukautua uuteen ympäristölämpötilaan. Jätä laite paikalleen noin 30 minuutiksi, jolloin sisälle mahdollisesti kondensoitunut vesi ehtii haihtua.

Ellet noudata näitä ohjeita, saatat aiheuttaa vahinkoa elektroniikalle!

- Yhdistä laitteet mukana olevilla johdoilla seuraavasti:

ANALOG IN - Työnnä punainen pistoke DCC300:n liitäntään R ja toinen pistoke liitäntään L. Yhdistä toiset kaksi pistoketta vahvistimen vastaaviin lähtöliitäntöihin DCC. Voit myös käyttää vahvistimen lähtöliitäntöjä TAPE tai AUX.

ANALOG OUT - Työnnä punainen pistoke DCC300:n liitäntään R ja toinen pistoke liitäntään L. Yhdistä toiset kaksi pistoketta vahvistimen vastaaviin tuloliitäntöihin DCC. Voit käyttää myös vahvistimen tuloliitäntöjä TAPE, CD, AUX tai TUNER.

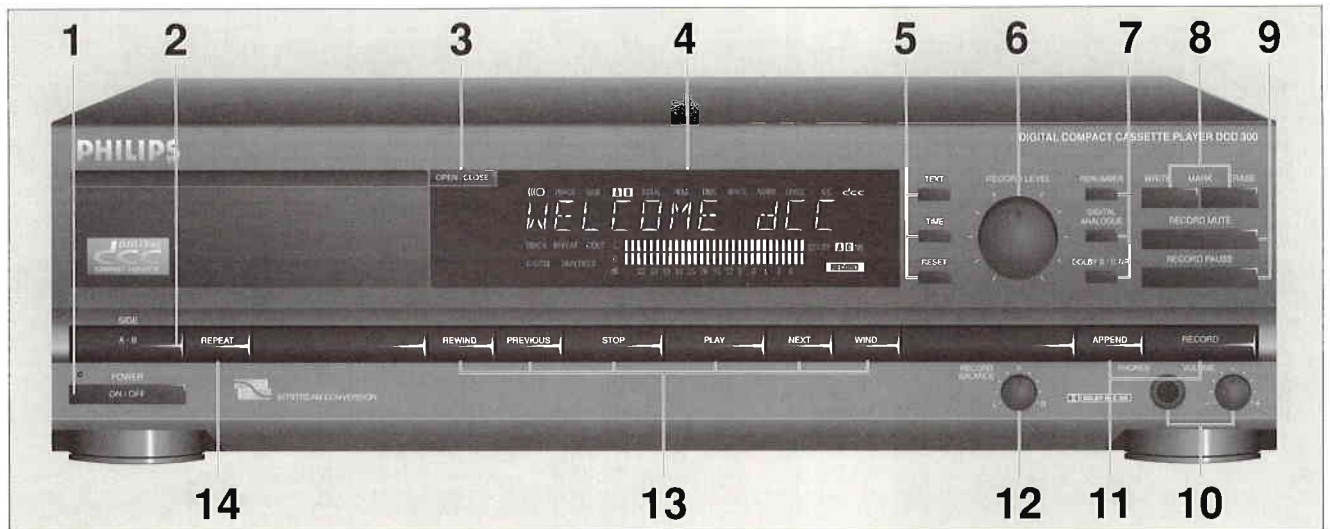
DIGITAL IN - Työnnä RCA-johdon toinen pistoke DCC300:n tuloliitäntään ja toinen pistoke esim. CD:n tai DAT:n vastaavaan digitaaliseen lähtöliitäntään.

DIGITAL OUT - Tämä lähtöliitännä antaa sähköisen digitaalisen signaalin; siksi sen voi yhdistää vain laitteeseen, jossa on digitaalinen tuloliitännä, esim. vahvistin, DCC-nauhuri tai DAT-nauhuri. Käytä johtoa, jossa on yksi RCA-pistoke kummassakin päässä (ei mukana).

- Aseta DCC300:n takana oleva jännitteenvälitsin verkkojännitettä vastaavaan asentoon.
- Työnnä mukana olevan verkkojohdon pienempi pistoke DCC300:n liitäntään MAINS ja verkkopistoke pistorasiaan.
- Nyt voit alkaa käyttää laitetta.

Muutama ohjesuositus:

- Jos laite on pidempään käyttämättä, katkaise virta ja vedä verkkopistoke irti pistorasiasta. Näin estät salaman mahdollisesti aiheuttamat vahingot.
- Kun vedät verkkojohdon irti, älä vedä pelkästä johdosta vaan pistokkeesta.
- Kun olet vetänyt verkkojohdon ulos, älä koske kahteen kosketintappiin, sillä jännitteen purkamisen vie muutaman sekunnin.



Etupaneeli:

1	POWER ON/OFF	Laitteen virran kytkentä ja katkaisu.	11	APPEND	Tyhjän kohdan haku tallennusta varten. Laite hakee kasetilta tyhjän kohdan, jos olet aina käyttänyt tallennuksessa toimintoa APPEND. Kun tyhjä kohta on löytynyt, voit aloittaa tallennuksen.
2	SIDE A-B	Kasetin puolen A tai B valinta.		RECORD	Tallennus valitusta ohjelmälähteestä.
3	OPEN/CLOSE	Kasettipesän avaus ja sulkeminen.	12	RECORD BALANCE	Kanavatasapainon säätö tallennuksen aikana.
4	DISPLAY	Erialaisten tietojen näyttö näyttötaulussa.	13	REWIND	Nauhan kelaus taaksepäin.
5	RESET	Nauhalaskurin nollaus '0000'.		PREVIOUS	Nauhan kelaus takaisin saman kappaleen alkuun.
	TIME	Aikatietojen näyttö.		STOP	Nauhan pysäytys.
	TEXT	Tekstitietojen näyttö.		PLAY	Toiston aloitus.
6	RECORD LEVEL	Äänitason säätö.		NEXT	Nauhan kelaus seuraavaan kappaleeseen.
7	DOLBY B/C NR	Dolby-kohinanvaimennuksen valinta.		WIND	Nauhan kelaus eteenpäin.
	DIGITAL ANALOGUE	Tallennettavan signaalityyppin valinta.	14	REPEAT	Saman kappaleen ja koko kasetin uusinta.
	RENUMBER	Kappalenumeroiden järjestyksen korjaaminen.			
8	WRITE MARK	Merkkien tallennus.			
	MARK ERASE	Merkkien poisto.			
9	RECORD MUTE	'Digitaalisen tauon' tallennus.			
	RECORD PAUSE	Tallennuksen tilapäinen keskeytys ja vaihto toimintoon RECORD PAUSE.			
10	PHONES	Liitäntä kuulokkeille.			
	VOLUME	Kuulokkeiden äänenvoimakkuuden säätö.			

Erilaiset kasetit

Markkinoilla on saatavissa

digitaalisia C-kasetteja (**DCC**)

ja

analogisia C-kasetteja (**ACC**), nk. 'musiikkikasetteja'.

Käytämme tässä käyttöohjeessa lyhennyksiä **DCC** ja **ACC**.

Molempia kasetteja on saatavissa eripituisina ja erilaatuisina.

DCC300-nauhurissa voidaan käyttää DCC- ja ACC-kasetteja. DCC-kasetissa on uudenlainen nopea ja helppo kotelo. Säilytä kasetit koteloissaan, silloin kun niitä ei käytetä.

Säilytä DCC- ja ACC-kasetit huoneenlämmössä pölyltä suojattuna ja vältä jättämästä niitä auringonpaisteeseen tai liian lähelle magneetteja ja muuntajia tai esim. nauhureita, radioita, televisioita ja kaiuttimia.

Älä työnnä DCC-kasetin nauhansuojusta sivuun, äläkä koske ACC-kasetin nauhaan.

DCC-kasetit:

Noudata seuraavia ohjeita, kun syötät DCC-kasetin:

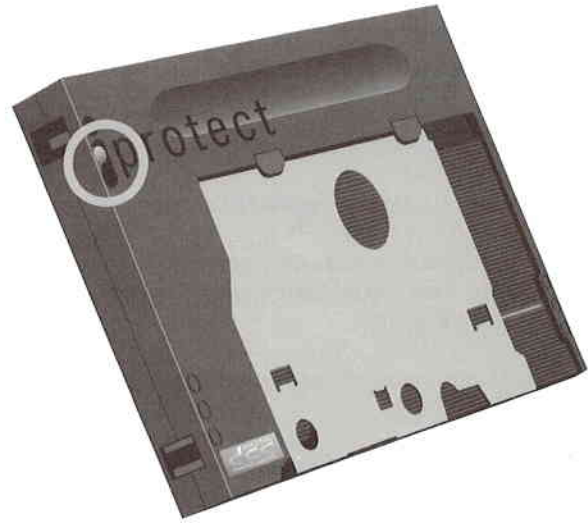
- Aseta DCC-kasetti pitkittäin avonaiseen kasettipesään.
- Tekstin tulee olla ylöspäin.
- Nauhansuojuksen tulee olla oikealla puolella.



Valmiiksi äänitetyt DCC-kasetit ... voidaan ostaa kaupoista valmiiksi äänitettynä ja ne voidaan vain toistaa. Valmiiksi äänitetyiltä kaseteilta voidaan näyttää erilaiset tekstitiedot, kappalenumerot, toistoajat ja laskinlukema.

Itseäänitetyt DCC-kasetit ... näille tallennat itse. Itseäänitetyiltä kaseteilta voidaan näyttää kappalenumerot, toistoajat ja laskinlukema.

DCC-kasettien tallennusten tahaton poispyyhkiminen voidaan estää työntämällä kasetin takana oleva punainen kytkin ylös.



ACC-kasetit:

Noudata seuraavia ohjeita, kun syötät ACC-kasetin:

- Aseta ACC-kasetti pitkittäin avonaiseen kasettipesään.
- Tekstin tulee olla luettavissa oikealta puolelta.
- Tarkista, ettei ACC-kasetti ole likainen tai viallinen, sillä tämä voi vaikuttaa laitteen toimintaan.



ACC-kasetit

... on tallennettu analogisella kasettinauhurilla ja ne voidaan vain toistaa DCC 300:lla. ACC-kasetille näytetään vain laskinlukema.

Kytke virta painikkeella **POWER ON/OFF**.
Kun virta on kytketty, laite tarkistaa onko kasetti syötetty.

Ellei kasettia ole, näytössä näkyy:

NO CASSETTE

Avaa kasettipesä painikkeella **OPEN/CLOSE** ja syötä kasetti.

Sulje kasettipesä painamalla uudelleen painiketta **OPEN/CLOSE**. Voit sulkea kasettipesän myös painamalla sen etureunaa kevyesti.

Kasettipesän sulkeutumisen jälkeen laite lukee ja tallentaa muistiin kasetin tiedot.

Jos kasettipesässä on valmiiksi äänitetty DCC-kasetti, näytössä näkyy esimerkiksi:

SIDE **A** dCC
READING
L
R
-dB 60 50 40 30 25 20 15 12 9 6 4 2 0

SIDE **A** dCC
TRACK TITLE
L
R
-dB 60 50 40 30 25 20 15 12 9 6 4 2 0

Jos kasettipesässä on itseäänitetty DCC-kasetti, näytössä näkyy esimerkiksi:

TRACK SIDE **A** TOTAL TIME dCC
--- 23:04 STOP
L
R
-dB 60 50 40 30 25 20 15 12 9 6 4 2 0

Jos kasettipesässä on ACC-kasetti, näytössä näkyy esimerkiksi:

SIDE **A** CC
0000 STOP
L
R
-dB 60 50 40 30 25 20 15 12 9 6 4 2 0

Laite voidaan kytkeä valmiustoimintoon painikkeella **STANDBY** (vain kauko-ohjaimessa).

Valmiustoiminto vaihtuu toiminnoksi, heti kun laitteesta tai kauko-ohjaimesta painetaan jotain toimintopainiketta

OPEN/CLOSE,
PLAY,
STOP,
NEXT,
PREVIOUS,
WIND,
REWIND.

Kun katkaiset laitteesta virran, kaikki kasetin tiedot (erilaiset tekstit ja ajat) häviävät muistista. Kun kytket virran takaisin, kasetin tiedot luetaan uudelleen.

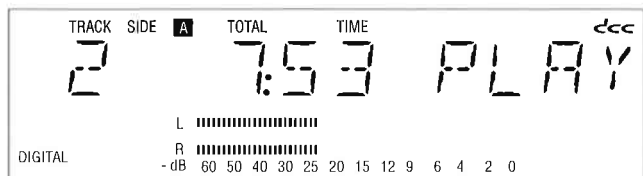
Huom:

Kasettipesä voidaan avata kaikissa muissa toiminnoissa paitsi 'RECORD' ja 'RENUMBER'.

Kun kasettipesä avataan ja suljetaan, näytössä näkyy 'OPEN' tai 'CLOSE'.

Jos syötetyn DCC-kasetin nauha on kelattu takaisin alkuun, laite hakee automaattisesti ensimmäisen kappaleen alun.

- Kytke laitteeseen virta.
- Avaa kasettipesä.
- Aseta kasetti oikein paikalleen.
- Sulje kasettipesä.
- Laite tunnistaa automaattisesti uuden kasetin.
- Aloita toisto painikkeella **PLAY**. Näytössä näkyy esimerkiksi:



- Toisto lopetetaan painamalla painiketta **STOP**.
- Avaa kasettipesä.
- Ota kasetti ulos.
- Sulje kasettipesä.
- Katkaise laitteesta virta.

**Tarkemmat yksityiskohdat ovat luvussa
'TOISTON ERIKOISTOIMINNOT'.**

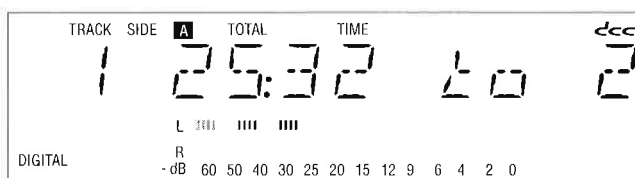
Kappaleen haku

Painikkeilla **PREVIOUS** ja **NEXT** voidaan kelata eteenpäin tai taaksepäin halutun kappaleen alkuun. Jos näitä painikkeita painetaan useamman kerran, haettavan kappaleen järjestysnumero suurenee yhdellä joka painalluksella.

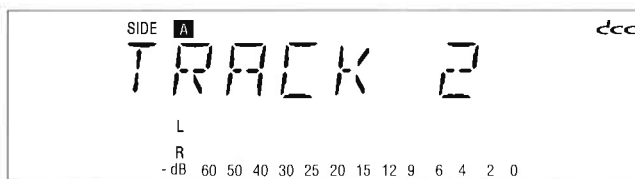
Valitse toiminto, silloin kun näytössä näkyy 'STOP'. Haluttu kappale on merkitty. Paina painiketta **PLAY**, niin valitun kappaleen toisto alkaa.

Jos valitset tämän toiminnon silloin, kun näytössä näkyy 'PLAY', valittu kappale haetaan ja toistetaan.

- Jos painat painiketta **PREVIOUS** tai **NEXT** valmiiksiäänitetyille DCC-kasetille, uusi kappale näytetään näytössä. Jos on valittu aikanäyttö, näytössä näkyy esimerkiksi:

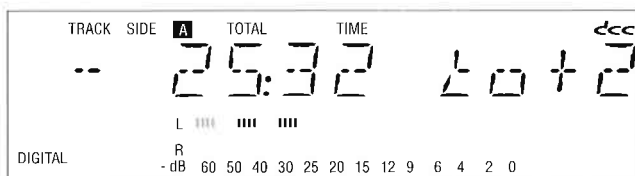


Jos on valittu tekstinäyttö, näytössä näkyy esimerkiksi:



- Jos käytät tätä toimintoa ACC-kasetille, on kappaleiden välissä oltava 4 sekunnin pituinen tauko, muuten haku ei toimi oikein.

Jos laite tietää kappaleiden lukumäärän (DCC), vasta valittu kappalenumero ei voi olla suurempi kuin mitä kasetilla on kappaleita. Jos senhetkinen kappalenumero ei ole tiedossa, näytössä vilkkuva ilmaisin osoittaa hakua taaksepäin tai eteenpäin, esimerkiksi:



Käytettäessä painikkeita **PREVIOUS** ja **NEXT** laite tunnistaa nauhalle tallennetut merkit ja kasetin alun ja lopun (ks. 'MERKIT').

Pikakelaus ja musiikkikohdan haku

Painamalla (pysäytystoiminnossa 'STOP') painiketta **REWIND** ja **WIND** voit pikakelata kasettipuolen takaisin alkuun tai loppuun suurimmalla nopeudella.

Toistotoiminnossa 'PLAY' voit hakea näillä kappaleesta tietyn kohdan.

Huom: Kasetin puolesta riippumatta nauha toistuu aina eteenpäin, kun painiketta **WIND** on painettu.

- Jos painiketta **REWIND** tai **WIND** painetaan pysäytystoiminnossa 'STOP', nauha kelataan taaksepäin tai eteenpäin.
- Jos pikakelauksen aikana painetaan painiketta **STOP** tai kasetti kelataan puolen loppuun, laite siirtyy pysäytystoimintoon 'STOP'.
- Jos painiketta **REWIND** tai **WIND** painetaan toistotoiminnossa 'PLAY', nauha kelataan vastaavaan suuntaan niin kauan kuin painike on painettuna. Kun painike vapautetaan, toisto jatkuu.

Käytettäessä painikkeita REWIND ja WIND laite tunnistaa nauhalle tallennetut merkit ja kasetin alun ja lopun (ks. 'MERKIT').

Kasettipuolen valinta

Voit valita kasetin puolen painikkeella **SIDE A-B**. Tämä voidaan tehdä vain toiminnoissa 'STOP', 'PLAY', 'WIND' ja 'REWIND'.

1. Saman kappaleen uusinta

- Paina painiketta **PREVIOUS**. Nauha kelautuu takaisin senhetkisen kappaleen alkuun.
- Toiminnossa 'PLAY': kappaleen toisto alkaa uudelleen alusta.
- Toiminnossa 'STOP': kappaleen toisto on aloitettava painikkeella **PLAY**.

Näytössä näkyy esimerkiksi:



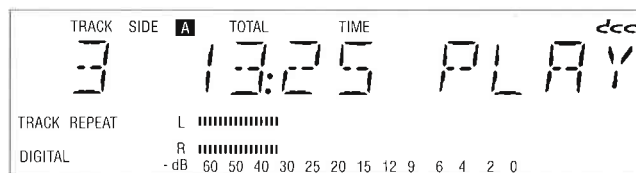
2. Kaksi uusintatoimintoa

Painiketta **REPEAT** voidaan painaa vain toisto- ja pysäytystoiminnoissa ja se vaihtaa kahden eri uusintatoiminnon välillä. Valinta tapahtuu painamalla samaa painiketta uudelleen.

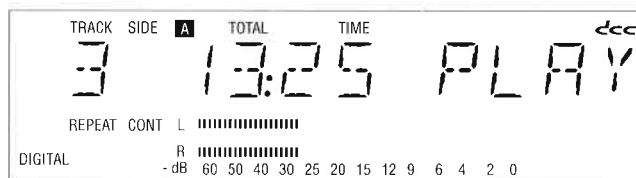
Esimerkki:

OFF → TRACK REPEAT → REPEAT CONT → OFF

- Katkaistu (ei ilmaisinta)
- Paina painiketta **REPEAT** (TRACK REPEAT). Toiston päätyttyä laite toistaa uudelleen samaa kappaletta niin kauan, kunnes toiminto katkaistaan (toimii vain DCC-kasetilla). Näytössä näkyy esimerkiksi:



- Paina uudelleen painiketta **REPEAT** (= REPEAT CONT). Laite toistaa koko kasettia uudelleen keskeytyksettä niin kauan, kunnes toiminto katkaistaan. Näytössä näkyy esimerkiksi:



- Paina uudelleen painiketta **REPEAT** (= STOP).

3. Dolby-kohinanvaimennus

Dolby toimii vain ACC-kasetilla.

Painikkeella **DOLBY B/C NR** valitaan jompikumpi kohinanvaimennus, joko 'DOLBY B' tai 'DOLBY C'. Valinta tapahtuu painamalla uudelleen samaa painiketta.

Esimerkki:

OFF → DOLBY B → DOLBY C → OFF

Dolby-kohinanvaimennusjärjestelmä vähentää nauhakohinaa. Jos ACC-kasetti on äänitetty käyttäen 'Dolby B:tä', se tulisi toistaa myös käyttäen Dolby B -kohinanvaimennusta.

Dolby-kohinanvaimennus ja on valmistettu Dolby Laboratories Licensing Corporationin luvalla. 'DOLBY NR' ja kaksois-D-tunnus ovat Dolby Laboratories Licensing Corporationin tavaramerkkejä.

4. Merkit

Toistotoiminnossa laite tunnistaa nauhalle tallennetut merkit ja kasetin alun (ks. lukua 'MERKIT').

5. Kuulokkeet

DCC300:n edessä on kuulokkeille tarkoitettu liitäntä, johon sopii 6,3 mm:n jakkipistoke. Jos kuulokkeissasi on tällainen pistoke, voit kytkeä ne tähän liitäntään. Säädä äänenvoimakkuus säätimellä **VOLUME**.

Muista: Valmiiksiäänitetyille DCC-kaseteille ja ACC-kaseteille ei voi tallentaa!

On kaksi tapaa aloittaa tallennus. Seuraava on näistä helpompi tapa.

Suosittelemme käytettäväksi seuraavaa menetelmää, jos haluat

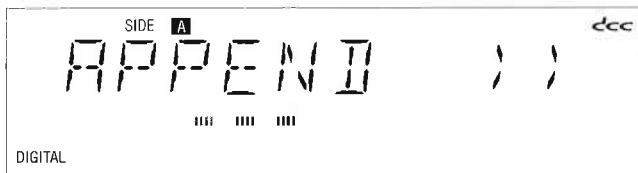
- tallentaa tyhjälle DCC-kasetille,
- jatkaa tallennusta osittain äänitetylle DCC-kasetille,
- tallentaa kokonaan uudelleen jo äänitetyn DCC-kasetin.

Näin taataan oikean ajan ja kappalenumeroiden tallentuminen nauhalle.

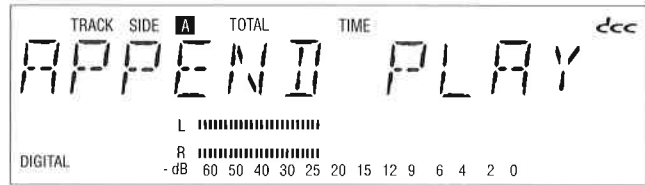
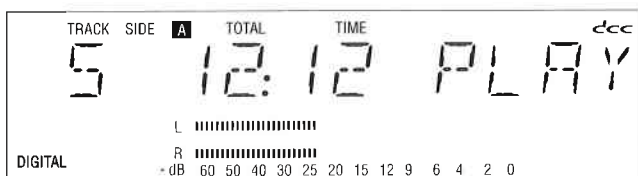
Tallentamisessa käytettävät kaksi tärkeintä painiketta ovat **APPEND** ja **RECORD**.

- Kytke laitteeseen virta.
- Avaa kasettipesä.
- Aseta kasetti oikein paikalleen.
- Sulje kasettipesä.
- Laite tunnistaa automaattisesti syötetyn kasetin.
- Paina painiketta **APPEND**.

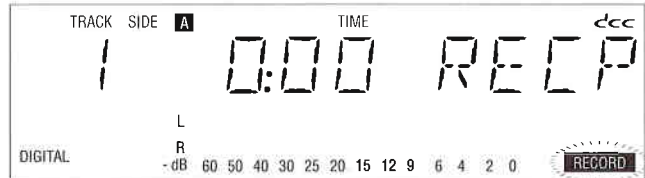
Toiminto 'APPEND' voidaan valita vain toiminnossa 'STOP' tai 'RECORD PAUSE'. Nauhuri hakee nauhan alun tai viimeisen tallenteen lopun. Näytössä näkyy:



- Jos DCC-kasetti on uusi tai tyhjä, laite kelaa takaisin kasetin alkuun ja tallentaa nauhalle 'SUOJAVYÖHYKEMERKIN' (ks. 'MERKIT').
- Jos haluat äänittää uudelleen DCC-kasetin, nauha on kelattava takaisin alkuun ('ALKUMERKIN' edelle), ennen kuin painat painiketta **APPEND** (ks. 'MERKIT').
- Jos haluat tallentaa osittain äänitetylle DCC-kasetille, pidä huoli ettei nauha ole kelattu aivan alkuun, vaan että aloituskohta on SUOJAVYÖHYKKEEN jälkeen, ennen kuin painat painiketta **APPEND** (ks. 'MERKIT'). Kun sopiva kohta on löytynyt, laite toistaa edellisen tallenteen lopusta muutaman sekunnin. Näin voit itse tarkistaa kohdan. Ellei paikka on oikea, paina uudelleen painiketta **APPEND**. Näytössä näkyy esimerkiksi:



- Tämän jälkeen laite jää toimintoon 'RECORD PAUSE'. Näytössä näkyy esimerkiksi:

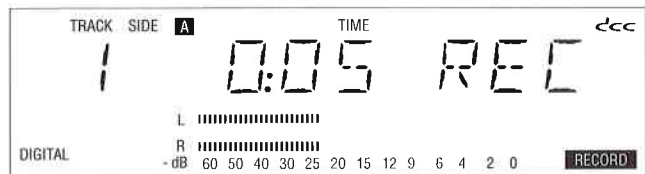


- Valitse tallennuksen ohjelmälähde. Joissakin vahvistimissa saattaa toiminnossa 'RECORD PAUSE' kuulua viheltävä ääni. Tämä voidaan välttää valitsemalla tallennuslähde ennen painikkeen **APPEND** painamista. Tässä tapauksessa et kuule edellisen tallenteen muutamaa viimeistä sekuntia.
- Voit valita painamalla painiketta **DIGITAL/ ANALOGUE** sen ohjelmälähteen lajin, josta haluat tallentaa (digitaalinen tai analoginen signaali). Vaihto voidaan tehdä muiden toimintojen paitsi tallennuksen aikana.

Jos valitaan analoginen liitäntä, on taso säädettävä manuaalisesti säätimellä **RECORD LEVEL**. Aseta säädin **RECORD LEVEL** siten, että asteikon punainen osa syytty vain voimakkaissa kohdissa.

Suosittelemme digitaalisen tuloliitännän käyttöä aina kun se on mahdollista. Äänitystason ja kanavatasapainon säätö ei ole tarpeen. Uuden kappaleen alkua osoittavat merkit tallennetaan automaattisesti.

- Tässä kohdassa **RECORD MUTE**. Tallennuksen alussa nauhalle tallennetaan automaattisesti 'ALKUMERKKI' (ks. 'MERKIT'). Aika tallentuu jatkuvasti ja kappalenumero suurenee automaattisesti yhdellä. Näytössä näkyy esimerkiksi:



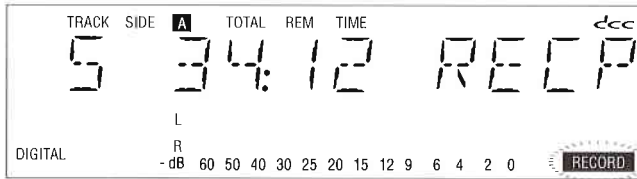
- Kun haluat keskeyttää tallennuksen hetkeksi, paina painiketta **RECORD PAUSE**. Tallennus jatkuu, kun painiketta **RECORD** painetaan uudelleen.
- Tallennus lopetetaan painamalla painiketta **STOP**. Ohjelman tallennus päättyy heti. Dekki tallentaa vielä merkkiä jonkin aikaa merkiten siten viimeisen tallenteen lopun.

1. Tallentamisen aloittaminen toiminnosta 'RECORD PAUSE'

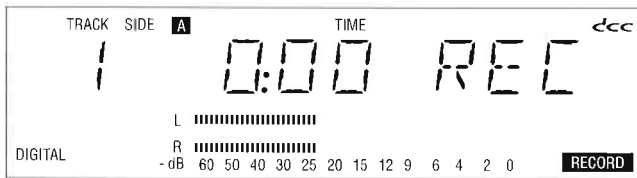
Suosittellemme käytettäväksi seuraavaa menetelmää, jos haluat tallentaa tiettyyn kohtaan nauhalle (esim. yhden kappaleen päälle).

- Hae ensin kasetilta se kohta, josta haluat jatkaa tallentamista.
- Kytke laite toimintoon 'RECORD PAUSE' painamalla painiketta **RECORD PAUSE**.

Näytössä näkyy esimerkiksi:



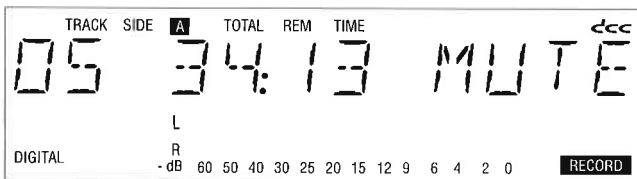
- Paina painiketta **RECORD**. Näytössä näkyy esimerkiksi:



- Tallennuksen alussa tallennetaan automaattisesti 'ALKUMERKKI' (ks. 'MERKIT').
- Jos edellinen kappalenumero on tiedossa, seuraava kappalenumero tallentuu oikein.
- Ellei edellinen kappalenumero ole tiedossa, näytössä näkyy '---'. Katso tällöin lukua 'UUELLEEN NUMEROINTI'.

2. Mykkätallennus (digitaalisen tauon tallentaminen)

- Jos painat painiketta **RECORD MUTE** toiminnossa 'RECORD' tai 'RECORD PAUSE', seuraavat 3 sekuntia tallennetaan tyhjää. Sen jälkeen laite siirtyy toimintoon 'RECORD PAUSE'. Kappalenumerot eivät muutu näiden 3 sekunnin aikana mutta ajan lasku jatkuu. Tämän toiminnon avulla kappaleiden väliin voidaan tallentaa 3 sekunnin pituinen tauko. Näytössä näkyy esimerkiksi:



3. Merkit

Toiminnossa 'RECORD' laite tunnistaa nauhalle tallennetut merkit ja kasetin alun ja lopun (ks. lukua 'MERKIT').

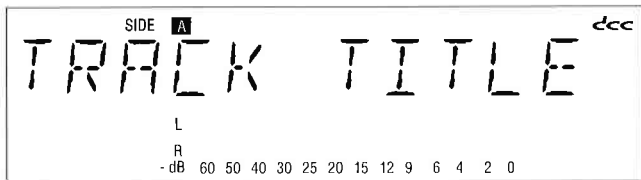
4. Yleistä

- Kappale- ja aikatiedot eivät tallennu siltoihin, kun tallennetaan keskelle tyhjää kasettia käyttämällä painiketta **RECORD PAUSE**. Kappalenumeroiden korjaus toiminnolla **RENUMBER** ei ole mahdollista (ks. 'UUELLEEN NUMEROINTI').
- Korjataksesi näytön mahdolliset virheet paina painiketta **RENUMBER** viimeisen tallenteen jälkeen (ks. 'UUELLEEN NUMEROINTI').
- Nollaa '0000' nauhalaskuri painikkeella **RESET**, niin voit tarkasti valvoa tallentamista.
- Toiminnon 'RECORD PAUSE' aikana laite tarkkailee jatkuvasti tulosignaalia. Kopiointisuojaus tutkitaan vain kun ohjelmälähteeksi on valittu 'DIGITAL'. Jos valittu ohjelmälähde on suojattu kopioinnilta, tallennus ei ala (katso myös 'VIANETSINTÄOPAS').
- Jos on valittu 'DIGITAL', laite tarkistaa onko digitaalinen ohjelmälähde kytketty. Jos digitaalinen ohjelmälähde puuttuu (esim. johdot kytketty huonosti), tallennus ei ala.

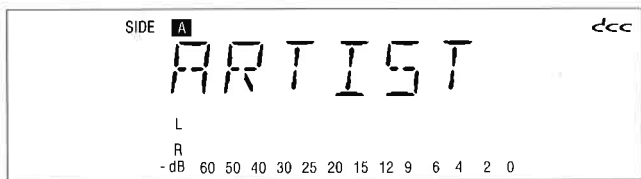
Teksti

Tekstitiedot voidaan näyttää vain 'valmiiksiäänitetyiltä DCC-kaseteilta'.

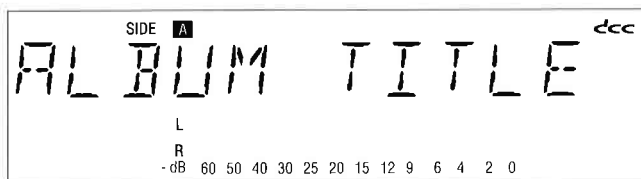
- Jos painat painiketta **TEXT**, näytössä näkyy esimerkiksi:



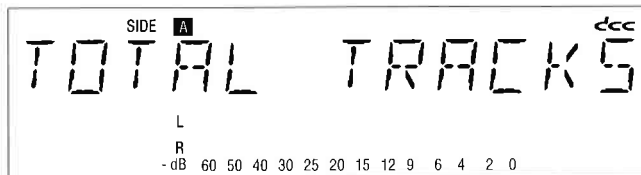
- Jos painat uudelleen painiketta **TEXT**, näytössä näkyy esimerkiksi:



- Jos painat uudelleen painiketta **TEXT**, näytössä näkyy esimerkiksi:



- Jos painat uudelleen painiketta **TEXT**, näytössä näkyy esimerkiksi:



Aika

DCC300 laskee ajan kolmella eri tavalla. Painamalla painiketta **TIME** voit vuorotellen näyttää seuraavat tiedot.

- TIME** ... näyttää kappaleen alusta senhetkiseen kohtaan kuluneen ajan minuutteina ja sekunteina.
- TOTAL TIME** ... näyttää kasetin alusta senhetkiseen kohtaan kuluneen ajan minuutteina ja sekunteina.
- TOTAL REM TIME** (valmiiksi äänitetyt DCC-kassetit) ... näyttää ajan senhetkisestä kohdasta kasetin loppuun minuutteina ja sekunteina.
- COUNTER** ... näyttää nauhan pituuden kasetin alusta senhetkiseen kohtaan.
- REM TIME** ... näyttää ajan senhetkisestä kohdasta kasetin puolen loppuun minuutteina ja sekunteina. Tämä tieto voidaan näyttää vain toiminnossa 'RECORD' tai 'RECORD PAUSE'.

Nollaus

Nauhalaskuri nollataan '0000' painikkeella **RESET**. Jos näyttö ei ole laskintoiminnossa silloin kun tätä painiketta painetaan, näytössä näkyy laskinlukema '0000' muutaman sekunnin ja sen jälkeen se palautuu aikaisempaan toimintoon.

Merkit ovat erikoissignaaleja, joilla merkitään DCC-kasetin tietyt kohdat. Merkit voidaan tallentaa automaattisesti tai manuaalisesti. ACC-kasetille ei voi tallentaa merkkejä.

Tärkeimmät merkit ovat:

- Alkumerkki (START MARKER)
- Suunnanvaihtomerkki (REVERSE MARKER)
- Seuraavan puolen merkki (NEXT MARKER)

Alkumerkki

‘ALKUMERKKI’ osoittaa kappaleen alun. Jos tämä merkki on tallennettu, on sinun helppo löytää haluamasi kappaleen alku.

- Kun aloitat tallentamisen, ‘ALKUMERKKI’ tallentuu automaattisesti.
- Kun haluat manuaalisesti tallentaa ‘ALKUMERKIN’, paina toiston tai tallennuksen aikana painiketta **WRITE MARK**. Tämä merkitsee kappaleen alun.

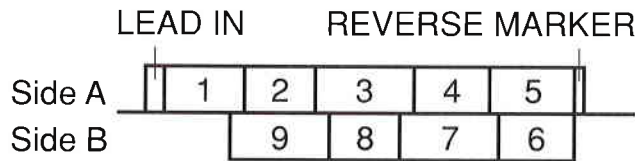
Varoitus: Kun tallennat ‘ALKUMERKIN’, ei kappalenumerointi sen jälkeen ole enää oikea. Voit lisätä uuden merkin kappalenumerointiin painamalla painiketta **RENUMBER**.

Suunnanvaihtomerkki

‘SUUNNANVAIHTOMERKKI’ osoittaa kasettipuolen viimeisen kappaleen lopun.

Huomaat, ettei seuraava kappale (esim. nro 6) mahdu enää kasetin samalle puolelle ja haluat sen vuoksi vaihtaa puolta.

- Keskeytä tallennus painikkeella **RECORD PAUSE**.
- Paina painiketta **SIDE A-B**. Laite tallentaa ‘SUUNNANVAIHTOMERKIN’ ja vaihtaa puolen heti. Nauhaa ei kelata takaisin B-puolen alkuun (ks. kuvaa).
- Jatka tallennusta painikkeella **RECORD**. Seuraava kappale tallennetaan numerona 6.



‘SUOJAVYÖHYKE’ (LEAD IN) osoittaa A-puolen alun.

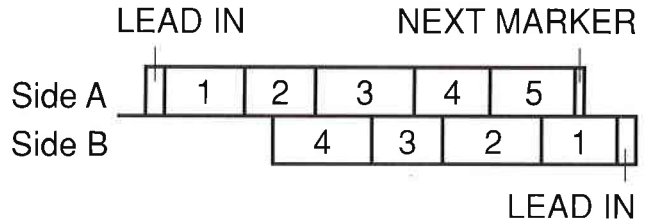
Seuraavan puolen merkki

‘SEURAAVAN PUOLEN MERKKI’ osoittaa tämän puolen viimeisen kappaleen lopun.

Huomaat, ettei seuraava kappale (esim. nro 6) mahdu enää kasetin samalle puolelle ja haluat sen vuoksi jatkaa tallentamista kasetin toiselle puolelle.

- Keskeytä tallennus painikkeella **RECORD PAUSE**.
- Tallenna ‘SEURAAVAN PUOLEN MERKKI’ painamalla painiketta **WRITE MARK**. Laite tallentaa ‘SEURAAVAN MERKIN’, kelaa nauhan loppuun, vaihtaa puolen ja tallentaa ‘SUOJAVYÖHYKE’ (LEAD IN marker) (katso kuvaa).

- Jatka tallennusta painikkeella **RECORD**. Seuraava kappale tallennetaan numerona 1.



‘SUOJAVYÖHYKE’ (LEAD IN) osoittaa nauhan A-puolen ja B-puolen alun.

Merkin poisto

- Hae näytön avulla se merkki, jonka haluat poistaa.
- Paina painiketta **MARK ERASE** juuri ennen poistettavan merkkiä tai sen kohdalla.

Laite pyyhkii valitun merkin.

Ellei laite löydä merkkiä 2,5 sekunnissa, se vaihtaa aikaisempaan toimintoon (‘PLAY’ tai ‘STOP’)

- Kun olet poistanut merkin, kappaleiden numerojärjestys on muuttunut ja uudelleen numerointi on tarpeen. Korjaa kappalenumerointi painamalla painiketta **RENUMBER**.

Uudelleen numerointi

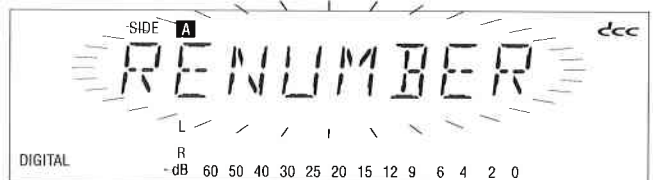
Kun haluat numeroida uudelleen DCC-kasetin kappaleet, valitse toiminto ‘RENUMBER’, silloin kun kappaleiden numerojärjestystä on muutettu lisäämällä tai poistamalla alkumerkkejä.

Varoitus: Tämä toimenpide saattaa kestää muutaman minuutin.

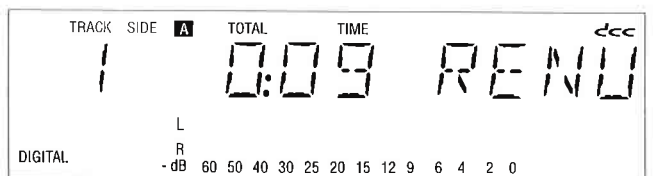
- Paina painiketta **RENUMBER** vain ‘itseäänitetyille DCC-kaseteille’. Ensin laite kelaa nauhan takaisin A-puolen alkuun ja tarkistaa sen jälkeen koko nauhan kappalenumerot. Jos jokin kappalenumero on väärä tai merkki asetettu huonosti, ne korjataan. Laite kelaa A-puolen ensimmäisen kappaleen alkuun ja vaihtaa toimintoon ‘STOP’.

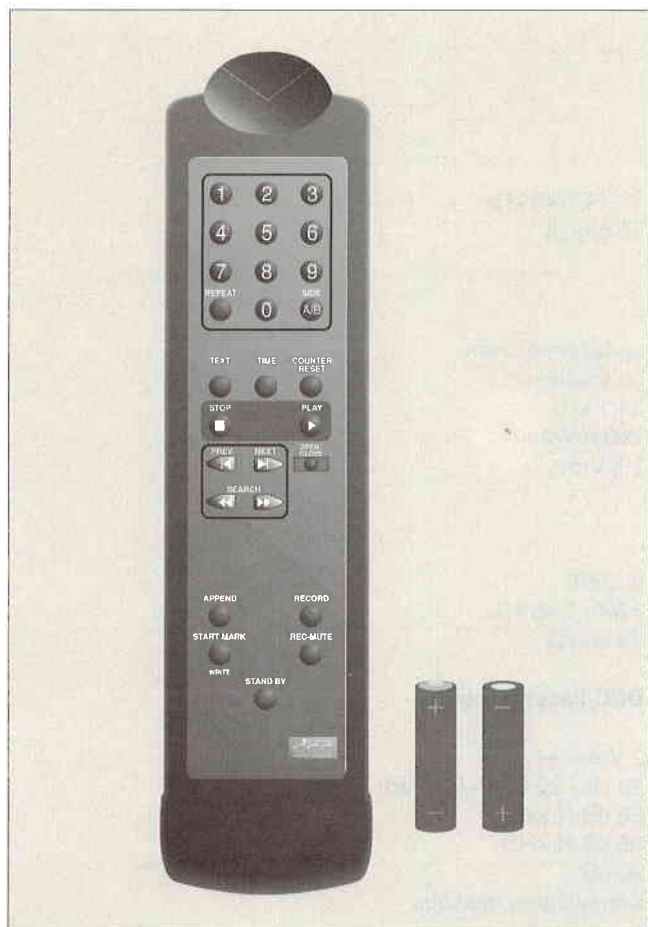
Tätä toimintoa ei saisi keskeyttää. Ääni ei kuulu.

Nauhan kelautuessa takaisin alkuun näytössä näkyy:



Jos laite aloitti toiminnolla ‘RENUMBER’, näytössä näkyy esimerkiksi:





Kauko-ohjaimen painikkeilla on samat toiminnot kuin vastaavilla DCC300:n painikkeilla

Paitsi: SEARCH = WIND ja REWIND.

Muut painikkeet

0 - 9 numeropainikkeet Kappalenumeroiden suora valinta (toimivat vain käytettäessä DCC-kasettia).

STANDBY Valmiustoiminto.

Paristot

- Avaa paristolokero ja aseta kaksi paristoa, koko R03, UM-4 tai AAA, kuvassa näytetyllä tavalla.
- Poista paristot, kun ne ovat kuluneet tai kun niitä ei pitkään aikaan tarvita.

Hoito

- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
- DCC300:n kotelon puhdistamiseen sopii veteen hieman kostutettu säämiskäliini.
- Heijastavat pinnat (esim. näyttöruutu tai kauko-ohjaimen silmä) voidaan puhdistaa miedolla ikkunanpesuaineella.

Puhdistuskasetit

- DCC-soittimen magneettipäätä ei periaatteessa tarvitse puhdistaa, jos käytetään vain DCC-kasetteja. Käytettäessä heikompilaatuisia tavallisia C-kasetteja. Käytettäessä heikompilaatuisia tavallisia C-kasetteja DCC-pää saattaa likaantua. Tämä voi huonontaa DCC-kasettien äänenlaatua.
- Saatavissa on erityisesti DCC-pään puhdistukseen tarkoitettuja DCC-puhdistuskasetteja.
- Ei ole suositeltavaa käyttää tavallisia puhdistuskasetteja, sillä ne eivät puhdistaa DCC-päätä riittävän hyvin.

**Käytä DCC300:lle vain erityisiä DCC-puhdistuskasetteja!
Älä käytä demagnetointikasetteja!**

Ongelmia koko järjestelmän kanssa

Jos laitteessa ilmenee vikaa, lue seuraavat kohdat, ennen kuin toimitat DCC300:n huoltoon.

Sähköstaattinen purkaus voi aiheuttaa odottamattomia oireita, esim. laite ei tottele mitään käskyä.

Laitteen palautus alkutilaan:

- Katkaise virta painikkeella **POWER ON/OFF**
- Kytke virta takaisin muutaman sekunnin kuluttua.

VAROITUS

Ellei tästä ole apua, toimita 'DCC-nauhuri ja kasetti' (se jolla vika ilmeni) myyjälle tarkistusta varten.

Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta, sillä sen jälkeen takuu ei ole enää voimassa.

(Oikeus muutoksiin varataan)

Tuloliitännät**Digitaalinen tulo:**

AES/EBU formaatti IEC958
näytteenottotaajuus: 32/44,1/48 kHz
epäsymmetrinen RCA: 75 ohmia

Analoginen tulo:

RCA: epäsymmetrinen
tuloimpedanssi: 50 kohmia
näytteenottotaajuus: 44,1 kHz
tuloherkkyys: 150 mVrms
maks.tulojännite: 2,5 Vrms

Lähtöliitännät**Digitaalinen lähtö:**

AES/EBU formaatti: IEC958
näytteenottotaajuus: 32/44,1/48 kHz
epäsymmetrinen RCA: 75 ohmia

Analoginen lähtö:

lähtöjännite: 2 Vrms +/-2 dB
taajuusvaste: 20 Hz...20 kHz +/-0,5 dB
kanavaerotus: 88 dB (1 kHz)
harm.särö + kohina: 86 dB (1 kHz)
häiriötäisyys: 90 dB
huojunta: kvartsikiteen tarkkuus

Analoginen lähtö:

lähtöjännite: 0,8 Vrms +/- 50 Vrms 200 nWb/m
taajuusvaste: 40 Hz...14 kHz (<3 dB)
kanavaerotus: 26 dB (viereiset raidat)
harm.särö: 2 %
häiriötäisyys:ilman Dolby: 55 dB
Dolby B: 64 dB
Dolby C: 73 dB
huojunta: 0,2 %

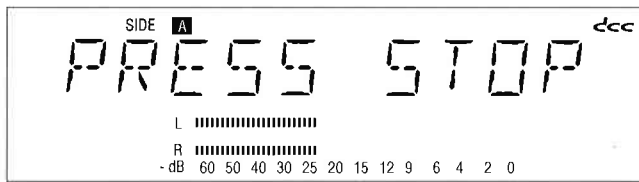
Kuulokeliitäntä:

lähtöteho: 48 mW/600 ohmia
taajuusvaste: 20 Hz...20 kHz +1 dB - 2 dB
kanavaerotus: 75 dB (1 kHz)
häiriötäisyys: 86 dB

DCC-kasetin toisto**ACC-kasetin toisto****DCC-kasetin toisto**

Häiriö? ei aina välttämättä merkitse vikaa. Varmista asia ensin...

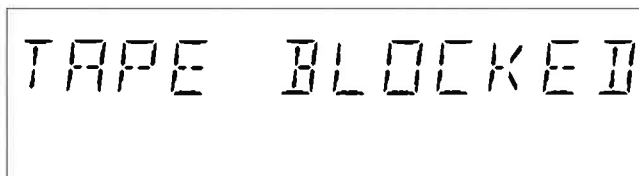
1.



Syy: Olet painat jotain painiketta sellaisen toiminnon aikana, jolloin painike ei toimi.

Ratkaisu: Paina painiketta **STOP**.

2.

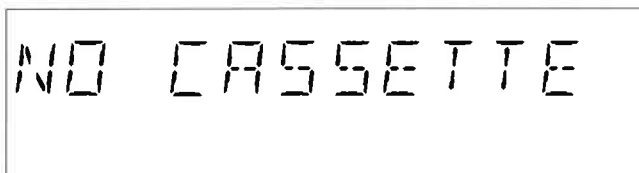


Syy: Jostain syystä kasettipesä ei avaudu eikä sulkeudu (esim. kasetti asetettu väärin, kasettipesä kosketti jotain avautuessaan).

Ratkaisu:

- Pidä huoli, että asetat kasetin oikein kasettipesään.
- Varmista, että kasettipesällä on tarpeeksi tilaa avautua ja sulkeutua.

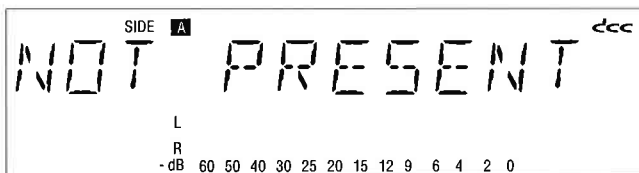
3.



Syy: Kasettipesä on suljettu ilman kasettia.

Ratkaisu: Sulje kasettipesä, kun olet asettanut kasetin paikalleen.

4.



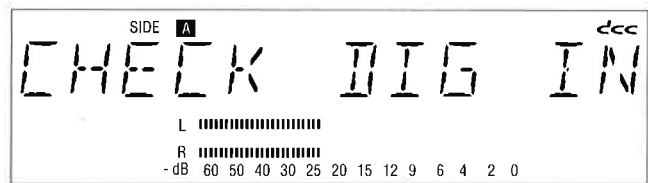
Syy: Valittua kappalenumeroa ei ole.

Ratkaisu: Syötä oikea kappalenumero.

Syy: Haluttua kappaletta ei ole, toisto jatkuu.

Ratkaisu: Valitse toinen kappale.

5.



Syy: CD-soitin ei lähetä mitään signaalia pysäytystoiminnossa.

Ratkaisu: Kytke CD-soitin taukotoimintoon.

Syy: Digitaalinen ohjelmalähde ei toimi (esim. johto irronnut), laite siirtyy pysäytystoimintoon.

Ratkaisu: Tarkista kytkennät ja yritä uudelleen.

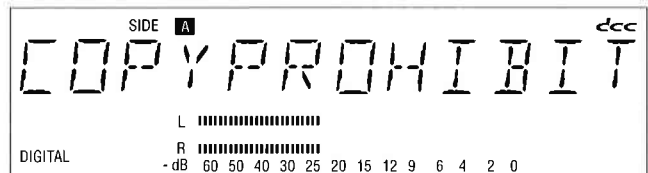
Syy: Laitteesta valittu digitaalinen ohjelma. Jos digitaalinen ohjelmalähde puuttuu, tallennus ei ala.

Ratkaisu: Tarkista kytkennät ja yritä uudelleen.

Syy: Jotkut CD-soittimet eivät lähetä EBU-normin mukaista digitaalista signaalia.

Ratkaisu: Ota yhteys CD-soittimen huoltoon.

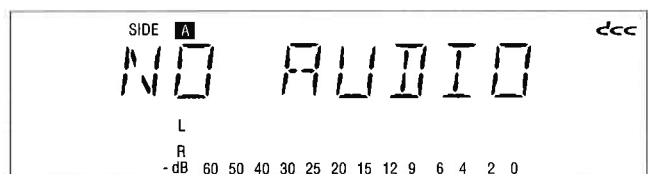
6.



Syy: Laite on havainnut, ettei tätä ohjelmaa saa kopioida (tekijänoikeussuoja). 'DCC 300' toimii SCMS-järjestelmällä (Serial Copy Management System), mikä tarkoittaa sitä, että täysin digitaalinen kopio voidaan tehdä **vain** alkuperäisestä ohjelmamateriaalista.

Ratkaisu: Tallennus on mahdollista vain analogisten tulo- ja lähtöliitinten kautta.

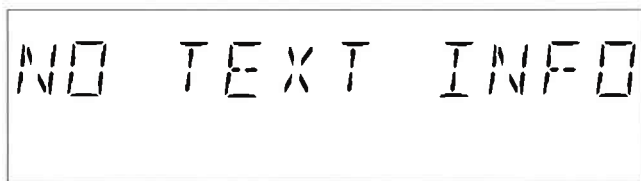
7.



Syy: Olet syöttänyt datakasetin. Laite siirtyy pysäytystoimintoon.

Ratkaisu: Syötä kasettipesään musiikkikasetti.

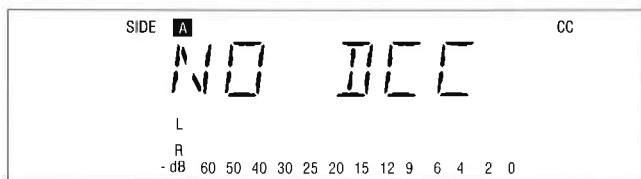
8.



Syy: Tekstitiedot puuttuvat.

Ratkaisu: Olet syöttänyt kasettipesään kasetin, jolla ei ole mitään tekstitietoa.

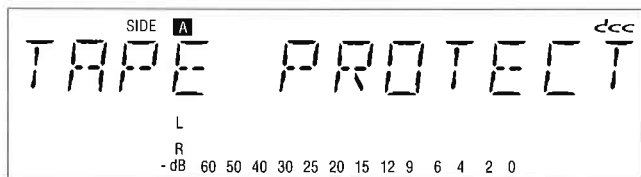
9.



Syy: Olet yrittänyt tallentaa ACC-kasetille.

Ratkaisu: Aseta kasettipesään DCC-kasetti.

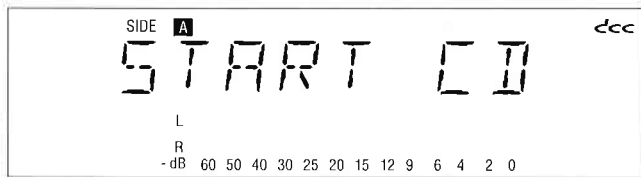
10.



Syy: Olet yrittänyt tallentaa suojatulle kasetille.

Ratkaisu: Työnnä itseäänitetyn DCC-kasetin punainen painike alas (kohti nauhansuojusta).

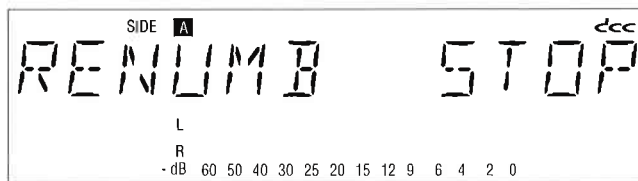
11.



Syy: CD-soitin ei lähetä mitään signaalia pysäytystoiminnossa.

Ratkaisu: Kytke CD-soitin taukotoimintoon.

12.



Syy: DCC-kasetin tallennuksessa ei ole käytetty toimintoa 'APPEND'. Sen tähden uudelleen numerointi ('RENUMBER') ei ole mahdollista.

Ratkaisu: Käytä aina tulevissa tallennuksissa toimintoa 'APPEND'.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product. The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park, Figtree Drive, Australia
Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wels**

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato. En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio,**

Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MÉXICO, D.F.

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

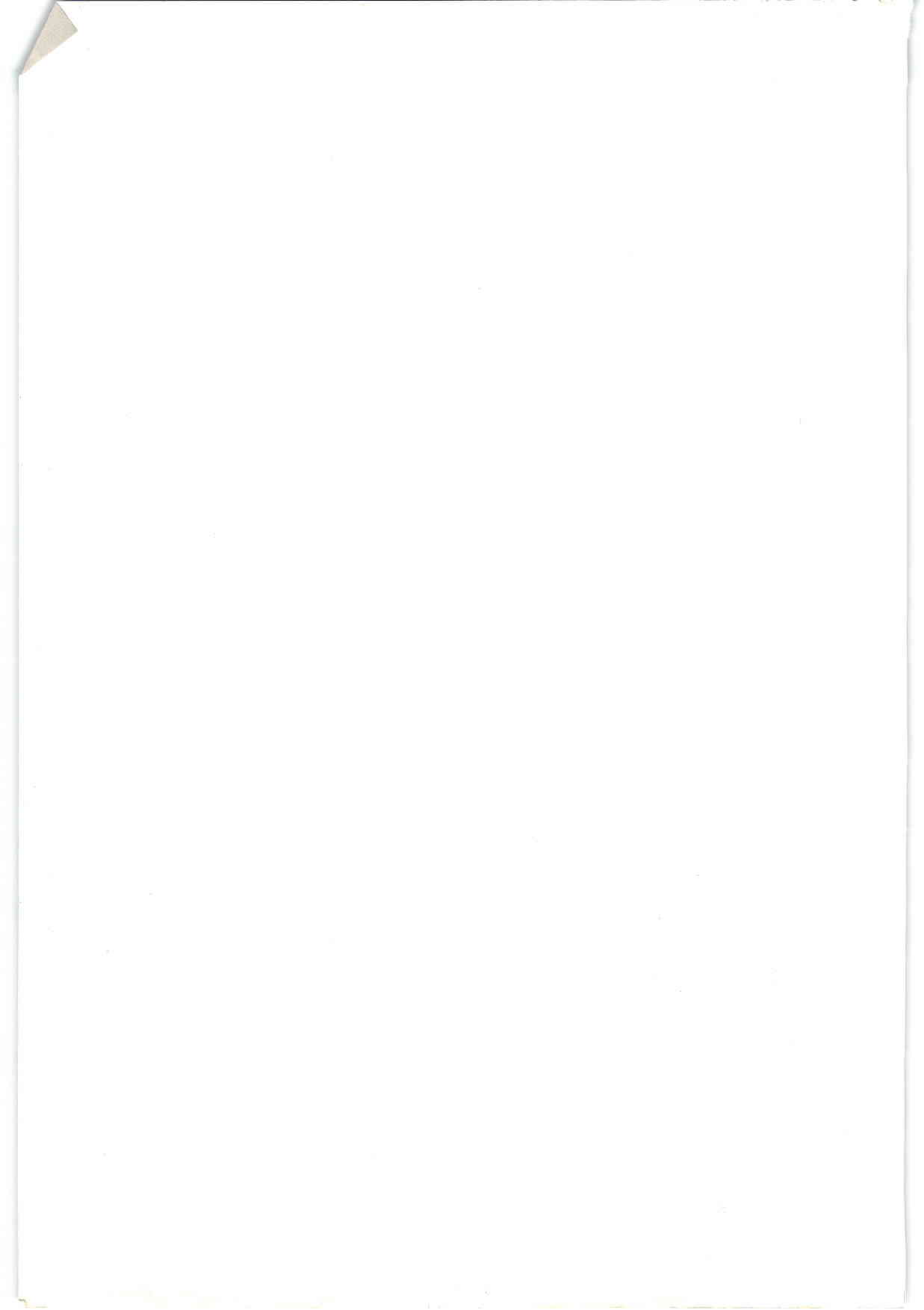
Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

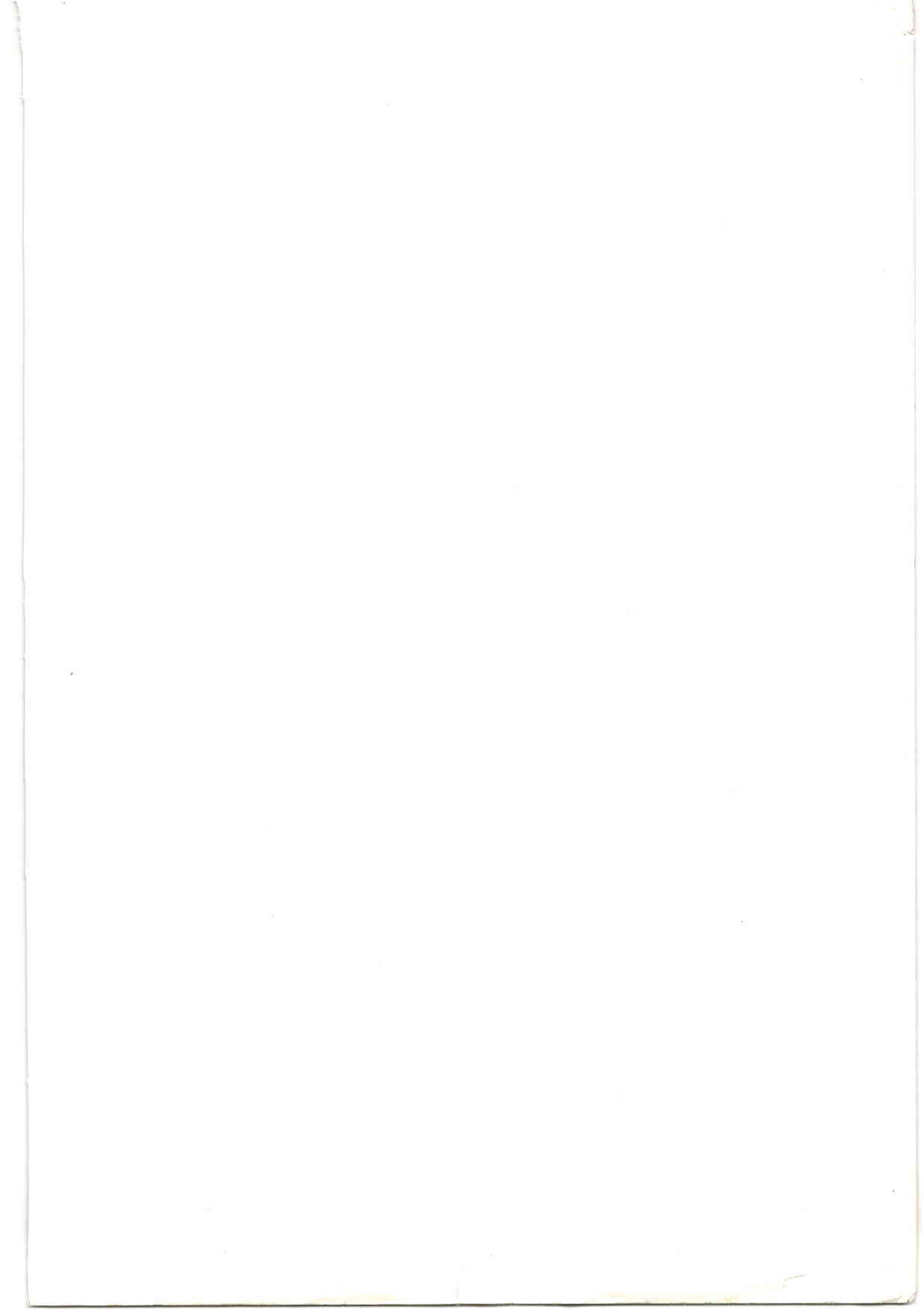
However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd,

✉ P.O. Box 1041, AUCKLAND -

☎ (09) 605-914





DCC 300

